

قَالَ الْمَآقِلُ لَكَ إِتَاكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ۝

قَالَ الْمَآقِلُ لَكَ إِتَاكَ لَنْ تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا

اس نے کہا کیا نہیں میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

حضرت نے کہا کہ کیا میں نے تجھ سے نہیں کہا تھا کہ تو میرے ساتھ ہرگز صبر نہ کر سکے گا؟

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

قَالَ إِنَّ سَأَلْتُكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصِحِّبْنِي ۚ قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي

اس (موسیٰ) نے کہا اگر تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم پہنچ گئے میری طرف سے

موسیٰ نے کہا اگر اس کے بعد میں تم سے کسی چیز سے (متعلق) پوچھوں تو مجھے اپنے ساتھ نہ رکھنا، البتہ تم میری طرف سے پہنچ گئے ہو

عُدْرًا ۝ فَاَنْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْتُمَا أَهْلَهَا فَبَؤَا أَنْ

عُدْرًا ۝ فَاَنْطَلَقَا ۚ حَتَّىٰ إِذَا آتَيْتُمَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطَعْتُمَا أَهْلَهَا فَبَؤَا أَنْ

عُدْرًا (صدر) پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ جب وہ دونوں آئے ایک گاؤں والوں کے پاس دونوں کھانا مانگا اسکے باشندے تو انہوں نے انکار کر دیا کہ

(صدر) پھر وہ دونوں چلے یہاں تک کہ ایک گاؤں والوں کے پاس آئے، انہوں نے اسکے باشندوں سے کھانا مانگا تو انہوں نے انکار کر دیا

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جَدًّا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

يُضَيِّقُوهُمَا فَوْجَدًا فِيهَا جَدًّا يُرِيدُ أَنْ يَنْقُضَ فَأَقَامَهُ ۗ قَالَ لَوْ شِئْتَ

وہ انکی ضیافت کریں پھر انہوں نے پائی (دیکھی) اس (دھال) ایک دیوار وہ چاہتی تھی کہ وہ گر پڑے تو اس سے سیدھا کر دیا اس نے کہا اگر تم چاہتے

ان کی ضیافت کرنے سے، پھر انہوں نے وہاں ایک دیوار دیکھی جو گرا چاہتی تھی تو حضرت نے اسے سیدھا کر دیا، موسیٰ نے کہا اگر تم چاہتے

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنِبُكَ بِتَأْوِيلِ

لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۝ قَالَ هَذَا فِرَاقُ بَيْنِي وَبَيْنَكَ سَأْنِبُكَ بِتَأْوِيلِ

لے لیتے اس پر اجرت اس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی یہ میری درمیان اور تمہارے درمیان ہے اس میں نہیں تعبیر (حقیقت حال) بنا لے دیتا ہوں

تو اس پر تم اجرت لے لیتے۔ اُس نے کہا یہ میرے اور تمہارے درمیان جدائی ہے اس میں نہیں تعبیر (حقیقت حال) بنا لے دیتا ہوں

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَا السَّفِينَةُ ۚ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

مَا لَمْ تَسْتَطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝ أَمَا السَّفِينَةُ ۚ فَكَانَتْ مَسْكِينٍ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ

جو تم نہ کر سکے اس پر صبر رہی کشتی سو وہ غریب لوگوں کے وہ کام کرتے تھے دریا میں

جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ رہی کشتی! سو وہ چند غریب لوگوں کی تھی جو دریا میں کام (محنت مزدوری) کرتے تھے

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا ۝۹۰

فَارَدَتْ أَنْ اَعِيْبَهَا وَكَانَ وِرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِيْنَةٍ غَضْبًا وَ

سو میں نے چاہا کہ میں عیب دار کروں اور تھا ان کے آگے ایک بادشاہ وہ پکڑ لیتا ہر کشتی زبردستی اور

اور ان کے آگے ایک بادشاہ تھا جو ہر (اچھی) کشتی کو زبردستی پکڑ لیتا (چھین لیتا) تھا، سو میں نے چاہا کہ اسے عیب دار کروں۔ اور

أَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمُ الْمُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا ۝۹۱

أَمَّا الْعُلَمَاءُ فَكَانَ أَبُوهُمُ الْمُؤْمِنِينَ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا فَارَدْنَا

رہا لڑکا تو تھے اسکے ماں باپ دونوں مومن سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ انہیں بھینسا دے سرکشی میں اور کفر میں پس ہم نے ارادہ کیا

رہا لڑکا! تو اس کے ماں باپ دونوں مومن تھے، سو ہمیں اندیشہ ہوا کہ وہ انہیں سرکشی اور کفر میں نہ بھینسا دے۔ پس ہم نے ارادہ کیا

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبَّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا ۝۹۲

أَنْ يُبَدِّلَهُمَا رُبَّهُمَا خَيْرًا مِنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ رَحْمًا وَامَّا الْجِدَارُ فَكَانَ

کہ بدل دے ان دونوں کو ان کا رب بہتر اسے پاکیزگی اور زیادہ قریب شفقت اور رہی دیوار سو وہ تھی

کہ ان دونوں کو ان کا رب بدل دے (جو پاکیزگی) میں اس سے بہتر اور شفقت بہت زیادہ قریب ہو۔ اور رہی دیوار! سو وہ تھی

لِعُلَمَاءٍ يَتِيمِينَ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

لِعُلَمَاءٍ يَتِيمِينَ فِي الْمَدِيْنَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزُهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا

دو بچوں کی دو یتیم شہر میں۔ کے اور تھا اسکے نیچے خزانہ ان دونوں کے اور تھا ان کا باپ نیک

شہر کے یتیم بچوں کی، اور اس کے نیچے ان دونوں کے لئے خزانہ تھا، اور ان کا باپ نیک تھا

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ

فَارَادَ رَبُّكَ أَنْ يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْتُمْ

سو چاہا تمہارا رب کہ وہ پہنچیں اپنی جوانی اور وہ دونوں نکالیں اپنا خزانہ مہربانی سے تمہارا رب اور یہ نہیں کیا

سو تمہارے رب نے چاہا کہ وہ اپنی جوانی کو پہنچیں تو وہ دونوں تمہارے رب کی رحمت اپنا خزانہ نکالیں اور یہ میں نے نہیں کیا

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا ۝۹۳

عَنْ أَمْرِي ط ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِعْ عَلَيْهِ صَبْرًا وَيَسْأَلُونَكَ

سے اپنا حکم (مرضی) یہ (تعبیر حقیقت) جو تم نہ کر سکے اس پر صبر اور آپ سے پوچھتے ہیں

اپنی مرضی سے، یہ ہے (وہ) حقیقت! جس پر تم صبر نہ کر سکے۔ اور وہ آپ سے پوچھتے ہیں

عَنْ ذِي الْقُرْنَيْنِ قُلْ سَاتِلُوا عَلَيْكُمْ مِنْهُ ذِكْرًا ۝۸۳ إِنَّا مَكْنَانَا لَهُ فِي الْأَرْضِ

عَنْ	ذِي الْقُرْنَيْنِ	قُلْ	سَاتِلُوا	عَلَيْكُمْ	مِنْهُ	ذِكْرًا	إِنَّا	مَكْنَانَا	لَهُ	فِي	الْأَرْضِ
سے	ذو القرنین	فرمادیں	ابھی پڑھنا ہوں	تم پر سامنے	اس کا	کچھ حال	بیشک ہم نے	قدرتی اس کو	زمین میں		

ذو القرنین کی بابت، فرمادیں، میں تمہارے سامنے ابھی اس کا کچھ حال پڑھنا بیان کرتا ہوں۔ بیشک ہم نے اس کو زمین میں قدرت دی

وَآتَيْنَهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ سَبَبًا ۝۸۴ فَاتَّبَعْ سَبَبًا ۝۸۵ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ

وَآتَيْنَهُ	مِنْ	كُلِّ شَيْءٍ	سَبَبًا	فَاتَّبَعْ	سَبَبًا	حَتَّىٰ	إِذَا	بَلَغَ	مَغْرِبَ	الشَّمْسِ
اور ہم نے اسے دیا	سے	ہر شے	سامان	سو وہ پیچھے پڑا	ایک سامان	یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا	غروب نے کا مقام	سورج	

اور ہم نے اسے ہر شے کا سامان دیا تھا، سو وہ ایک سامان کے پیچھے پڑا، یہاں تک کہ وہ سورج کے غروب ہونے کے مقام پر پہنچا

وَجَدَهَا تَعْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ ۝۸۶ وَوَجَدَ عِنْدَهَا قَوْمًا ۝۸۷ قُلْنَا يَا ذَا الْقُرْنَيْنِ

وَجَدَهَا	تَعْرُبُ	فِي	عَيْنٍ	حَمِئَةٍ	وَوَجَدَ	عِنْدَهَا	قَوْمًا	قُلْنَا	يَا	ذَا الْقُرْنَيْنِ
اس نے پایا اسے	دوب رہی	میں	چمڑہندی	دلزل	اور اس نے پایا	اس کے نزدیک	ایک قوم	ہم نے کہا	اے	ذو القرنین

اس نے اسے پایا دیکھا کہ ہول دل کی تھی میں دوب رہا ہے، اور اس کے نزدیک اس نے ایک قوم پایا، ہم نے کہا اے ذو القرنین!

إِمَّا أَنْ تُعَذِّبَ وَإِمَّا أَنْ تَتَّخِذَ فِيهِمْ حُسْنًا ۝۸۸ قَالَ أَمَّا مَنْ ظَلَمَ فَسَوْفَ

إِمَّا	أَنْ	تُعَذِّبَ	وَإِمَّا	أَنْ	تَتَّخِذَ	فِيهِمْ	حُسْنًا	قَالَ	أَمَّا	مَنْ	ظَلَمَ	فَسَوْفَ
یا چاہے	یہ کہ	تو سزا دے	اور یا چاہے	یہ کہ	تو اختیار کرے	ان میں سے	کوئی بھلائی	اس نے کہا	اچھا	جس نے ظلم کیا	تو جلد	

دیکھ اختیار ہے، چاہے تو سزا دے چاہے تو ان سے کوئی بھلائی اختیار کرے۔ اس نے کہا، اچھا! جس نے ظلم کیا تو جلد

نُعَذِّبُهُ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًا مُّكْرًا ۝۸۹ وَأَمَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ

نُعَذِّبُهُ	ثُمَّ	يُرَدُّ	إِلَىٰ	رَبِّهِ	فَيُعَذِّبُهُ	عَذَابًا	مُّكْرًا	وَأَمَّا	مَنْ	آمَنَ	وَعَمِلَ
ہم اسے سزا دیں گے	پھر	وہ لوٹا جائے گا	اپنے رب کی طرف	تو وہ اسے عذاب کا	بڑا سخت	اور اچھا	جو	ایمان لایا اور اس نے عمل کیا			

ہم اسے سزا دیں گے، پھر وہ اپنے رب کی طرف لوٹا جائے گا تو وہ اسے سخت عذاب دے گا۔ اور اچھا! جو ایمان لایا اور اس نے عمل کئے

صَالِحًا فَلَهُ جَزَاءٌ الْحَسَنَىٰ وَسَنُوقِلُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ۝۹۰ ثُمَّ اتَّبَعْ سَبَبًا ۝۹۱

صَالِحًا	فَلَهُ	جَزَاءٌ	الْحَسَنَىٰ	وَسَنُوقِلُ	لَهُ	مِنْ	أَمْرِنَا	يُسْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعْ	سَبَبًا
نیک	تو اس کے لئے	بدلہ	بھلائی	اور عنقریب تم کہیں گے	اس کے لئے	معلق	اپنا کام	آسانی	پھر	وہ پیچھے پڑا	ایک سامان

نیک، تو اس کے لئے بدلہ ہے بھلائی، اور عنقریب ہم اس کے لئے اپنے کام میں آسانی (کی بات) کہیں گے۔ پھر وہ ایک (اور) ساہا کے پیچھے پڑا۔

حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ مَطْلِعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطَّلِعُ عَلَىٰ قَوْمٍ لَّمْ يَجْعَلْ لَهُم مِّن دُونِهَا

حَتَّىٰ	إِذَا بَلَغَ	مَطْلِعَ	الشَّمْسِ	وَجَدَهَا	تَطَّلِعُ	عَلَىٰ	قَوْمٍ	لَّمْ يَجْعَلْ	لَهُم	مِّن دُونِهَا
یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا	طلوع ہونے کا مقام	سورج	اسے اس کو پایا	طلوع کر رہا ہے	ایک قوم پر	ہم نے نہیں بنایا	ان کے لئے	اس کے آگے	

یہاں تک کہ جب وہ سورج کے طلوع ہونے کے مقام پر پہنچا تو اس کو پایا کہ وہ ایک ایسی قوم پر طلوع کر رہا ہے جس کے لئے ہم نے اس (سورج) کے آگے نہیں بنایا تھا

سَيَّرًا ۙ كَذٰلِكَ ۙ وَقَدْ اَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ ۙ خُبْرًا ۙ ثُمَّ اتَّبَعْنَا سَبِيًّا ۙ ۙ حَتَّىٰ اِذَا بَلَغَ

سَيَّرًا	كَذٰلِكَ	وَقَدْ اَحَطْنَا	بِمَا لَدَيْهِ	خُبْرًا	ثُمَّ	اتَّبَعْنَا	سَبِيًّا	حَتَّىٰ	اِذَا بَلَغَ
کوئی پردہ	یہی	اور ہمارا احاطہ میں ہے	جو کچھ اس کے پاس	از روئے خبر	پھر	وہ پیچھے پڑا	ایک سامان	یہاں تک کہ	جب وہ پہنچا

کوئی پردہ (واوٹ)۔ یہ ہے (حقیقت) اور جو کچھ اس کے پاس تھا اسکی خبر ہمارا احاطہ و علم میں ہے پھر وہ (ایک) سامان کے پیچھے پڑا۔ یہاں تک کہ جب وہ پہنچا

بَيْنَ السَّدَّيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهَا قَوْمًا لَّا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَوْلًا ۙ ۙ قَالُوا

بَيْنَ	السَّدَّيْنِ	وَجَدَ	مِنْ دُونِهَا	قَوْمًا	لَّا يَكَادُونَ	يَفْقَهُونَ	قَوْلًا	قَالُوا
درمیان	دو پہاڑوں کے درمیان	اس نے پایا	اور دونوں کے درمیان	ایک قوم	نہیں لگتے تھے	وہ سمجھیں	کوئی بات	انہوں نے کہا

دو پہاڑوں کے درمیان، اس نے ان دونوں کے درمیان میں ایک قوم پایا، وہ لگتے نہ تھے کہ کوئی بات سمجھیں۔ انہوں نے کہا

يٰۤاَلْقُرَيْنِ اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ وَا مَا جُوْبٌ مُّفْسِدُوْنَ فِى الْاَرْضِ فَهَلْ يَجْعَلُ لَكَ

يٰۤاَلْقُرَيْنِ	اِنَّ يٰۤاَجُوْبَ	وَا مَا جُوْبٌ	مُفْسِدُوْنَ	فِى الْاَرْضِ	فَهَلْ	يَجْعَلُ	لَكَ
اے ذوالقرنین	بیشک	یا جوج	اور	ما جوج	فساد کرنے والے (فسادی)	زمین میں	تو کیا

اے ذوالقرنین! بیشک یا جوج اور ما جوج زمین میں فسادی ہیں تو کیا ہم تیرے لئے (جمع) کر دیں

خَرَجًا عَلٰى اَنْ تَجْعَلَ بَيْنَنَا وَبَيْنَهُمْ سَدًّا ۙ ۙ قَالَا مَا مَكِّيٌّ فِىْهِ رَبِّىْ خَيْرٌ فَاَعْيُونِى

خَرَجًا	عَلٰى	اَنْ تَجْعَلَ	بَيْنَنَا	وَبَيْنَهُمْ	سَدًّا	قَالَا	مَا مَكِّيٌّ	فِىْهِ	رَبِّىْ	خَيْرٌ	فَاَعْيُونِى
کچھ مال	پر تاکہ	کہ تو بنا دے	ہمارے درمیان	اور ان کے درمیان	ایک دیوار اسے کہا	جس قدر تھی	اس میں	میرا رب	بہتر	پس تم میری	دیکھو

کچھ مال؟ تاکہ تو ہمارے اور ان کے درمیان ایک دیوار بنا دے۔ اس نے کہا جس پر مجھے میرے رب کی قدرت ہی وہ بہتر ہے، پس تم میری دیکھو

بِقُوَّةٍ اَجْعَلْ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا ۙ ۙ اَتُوْنِىْ زُبْرًا حَدِيْدًا ۙ ۙ حَتَّىٰ اِذَا سَاوٰى

بِقُوَّةٍ	اَجْعَلْ	بَيْنَكُمْ	وَبَيْنَهُمْ	رَدْمًا	اَتُوْنِىْ	زُبْرًا	حَدِيْدًا	حَتَّىٰ	اِذَا سَاوٰى
قوت سے	میں بنا دوں گا	تمہارے درمیان	اور ان کے درمیان	مضبوط آڑ	مجھے لا دوں	لوہے کے تختے	یہاں تک کہ	جب	اس نے برابر کر دیا

قوت (بازو) سے، میں تمہارے اور ان کے درمیان میں مضبوط آڑ بنا دوں گا۔ مجھے لوہے کے تختے لا دو، یہاں تک کہ جب اس نے برابر کر دیا

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّونِي أُفِرِّغْ عَلَيْهِ قِطْرًا ۙ

بَيْنَ الصَّدَفَيْنِ قَالَ انْفُخُوا حَتَّىٰ إِذَا جَعَلَهُ نَارًا قَالَ اتُّونِي أُفِرِّغْ عَلَيْهِ قِطْرًا  
درمیان دونوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا لے آؤ میرے پاس میں ٹالوں اس پر پگھلا تاؤ

دو دنوں پہاڑوں کے درمیان، اس نے کہا اب دھونکو یہاں تک کہ جب دھونک کر اسے آگ کر دیا اس نے کہا میرے پاس لاؤ میں اس پر پگھلا ہوا اتنا تیرا دل

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي

فَمَا اسْطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ۙ قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي  
پھر نہ کر سکیں گے کہ اس پر چڑھیں اور وہ نہ لگا سکیں گے اس میں نقب اس نے کہا یہ رحمت میرے رب

پھر وہ ریا جوج ماجوج اس پر چڑھ سکیں گے، اور نہ اس میں نقب لگا سکیں گے۔ اس نے کہا یہ میرے رب کی رحمت ہے،

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ

فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي حَقًّا ۙ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ  
پس جب آئے گا وعدہ میرا اب اس کو کر دیگا ہموار اور ہے وعدہ برابر سچا اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض

پس جب میرے رب کا وعدہ (مقررہ وقت) آئے گا وہ اسکو ہموار کر دے گا اور میرے رب کا وعدہ سچا ہے۔ اور ہم چھوڑ دیں گے ان کے بعض کو

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ

يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ فِي بَعْضِ النَّارِ فِي الصُّورِ فَيَجْمَعُهُمْ جَمْعًا ۙ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ  
اس دن لیلہ مارتے بعض دوسرے کے اندر اور پھونکا جائے گا صور پھر ہم انہیں جمع کریں گے سب کو اور ہم سامنے کر دیں گے جہنم اس دن

اس دن دوسرے کے اندر لیلہ مارتے ہوتے، اور صور پھونکا جائے گا، پھر ہم ان سب کو جمع کریں گے۔ اور ہم اس دن جہنم سامنے کر دیں گے

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَ

لِّلْكَافِرِينَ عَرَضًا ۙ ۙ الَّذِينَ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَنِ ذِكْرِي وَ  
کافروں کے بالکل سامنے وہ جو کہ تھیں ان کی آنکھیں پردہ میں سے میرا ذکر اور

کافروں کے بالکل سامنے - اور وہ میرے ذکر سے بن کی آنکھیں پردہ (غفلت) میں تھیں،

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي

كَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۙ أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَتَّخِذُوا عِبَادِي  
وہ تھے نہ طاقت رکھتے سنا کیا گمان کرتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا کہ وہ بنا لیں گے میرے بندے

وہ سننے کی طاقت نہ رکھتے تھے (سن نہ سکتے تھے)۔ جن لوگوں نے کفر کیا، کیا وہ گمان کرتے ہیں کہ وہ میرے بندوں کو بنا لیں گے

مِنْ دُونِي أَوْلِيَاءَ إِنَّا أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ۝۱۰۲ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُمْ

مِنْ دُونِي	أَوْلِيَاءَ	إِنَّا	أَعْتَدْنَا	جَهَنَّمَ	لِلْكَافِرِينَ	نُزُلًا	قُلْ	هَلْ	نُنَبِّئُكُمْ
میرے سوا	کارساز	بیشک ہم نے تیار کیا	جہنم	کافروں کے لئے	ضیانت	فرمادیں	کیا	ہم تمہیں بتلاؤں	

میرے سوا کارساز - بیشک ہم نے کافروں کے لئے جہنم کو ضیانت تیار کیا ہے - فرمادیں کیا ہم تمہیں بتلاؤں

بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ۝۱۰۳ الَّذِينَ ضَلَّ سَعِيَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ

بِالْأَخْسَرِينَ	أَعْمَالًا	الَّذِينَ	ضَلَّ	سَعِيَهُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا	وَهُمْ	يَحْسَبُونَ
بدترین گھاٹے	ہیں	اعمال کے لحاظ سے	وہ لوگ	برباد ہو گئے	ان کی کوشش	میں	دنیا کی زندگی	اور وہ	خیال کرتے ہیں

اعمال کے لحاظ سے بدترین گھاٹے میں رکون ہیں؛ وہ لوگ جن کی کوشش دنیا کی زندگی میں برباد ہو گئی، اور وہ خیال کرتے ہیں

أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ صُنْعًا ۝۱۰۴ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ

أَنَّهُمْ	يَحْسَبُونَ	صُنْعًا	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ	وَلِقَائِهِ	فَحَبِطَتْ
کہ وہ	اچھے کر رہے ہیں	کام	بہی لوگ	جن لوگوں نے انکار کیا	آیتوں کو	اپنا رب	اور اس کی ملاقات	پس امارت گئے	

کہ وہ اچھے کام کر رہے ہیں - یہی لوگ ہیں جنہوں نے اپنے رب کی آیتوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا، پس امارت گئے

أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنًا ۝۱۰۵ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمَ بِمَا

أَعْمَالُهُمْ	فَلَا	نُقِيمُ	لَهُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	وَزَنًا	ذَٰلِكَ	جَزَاؤُهُمْ	جَهَنَّمَ	بِمَا
ان کے عمل (یعنی)	پس ہم قائم نہ کریں گے	انکے لئے	قیامت کے دن	کوئی وزن	یہ	ان کا بدلہ	جہنم	اسلئے کہ		

ان کے عمل، پس قیامت کے دن ان کے لئے کوئی وزن قائم نہ کریں گے (دو دنوں کے عمل بے وزن ہونگے) یہ ان کا بدلہ ہے جہنم، اس لئے کہ

كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ۝۱۰۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

كَفَرُوا	وَاتَّخَذُوا	آيَاتِي	وَرُسُلِي	هُزُوًا	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ
انہوں نے کفر کیا	اور ٹھہرایا	میری آیات	اور میرے رسول	ہنسی مذاق	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے نیک عمل کئے	

انہوں نے کفر کیا اور میری آیتوں کو اور میرے رسولوں کو ہنسی مذاق ٹھہرایا - بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے

كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ۝۱۰۷ خَالِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ۝۱۰۸

كَانَتْ	لَهُمْ	جَنَّاتُ	الْفِرْدَوْسِ	نُزُلًا	خَالِدِينَ	فِيهَا	لَا	يَبْغُونَ	عَنْهَا	حِوَلًا
ہیں	انکے لئے	فردوس کے باغات	ضیانت	ہمیشہ رہیں گے	اس میں	وہ نہ چاہیں گے	وہاں سے	جگہ	بدن	

ان کے لئے ضیانت ہیں فردوس (بہشت) کے باغات - ان میں ہمیشہ رہیں گے، وہ وہاں سے جگہ بدلنا نہ چاہیں گے -

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

قُلْ تَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ

فرمادیں اگر تم میرے رب کی باتیں رکھنے کیلئے (روشنائی بن جائے تو سمندر کا پانی) ختم ہو جائے گا اس سے پہلے کہ میرے رب کی باتیں ختم ہوں

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۱۰۹ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ۱۰۹ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

اگرچہ ہم اس کی مدد کو اس جیسا اور سمندر بھی آئیں آپ فرمادیں کہ میں تم جیسا بشر ہوں (البتہ) میری طرف وحی کی جاتی ہے ، تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

إِلَهُ وَاحِدٌ فَمَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَ

معبود واحد ہے ، سو جو اپنے رب سے ملاقات کی امید رکھتا ہے تو اسے چاہیے کہ وہ اچھے عمل کرے اور

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۱۱۰

لَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ۱۱۰

وہ اپنے رب کی عبادت میں کسی کو شریک نہ کرے -

رُكُوعَاتُهَا ۶

سُورَةُ مَرْيَمَ مَكِّيَّةٌ : ۱۹

آيَاتُهَا ۹۸

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

كَهَيِّصٍ ۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا ۲ اِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۳

كَهَيِّصٍ ۱ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدًا زَكِرِيَّا ۲ اِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِدَاءً خَفِيًّا ۳

کاف۔ یا۔ یا عین۔ صاد۔ تذکرہ رحمت تیرا رب اپنا بندہ زکریا جب اسے پکارا اپنا رب پکارنا آہستہ سے

کھلیص یہ تذکرہ ہے تیرے رب کی رحمت کا اس کے بندے زکریا پر۔ (یا ذکر) جب اس نے اپنے رب کو آہستہ سے پکارا۔

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي وَهَنَ الْعَظْمُ مِنِّي وَاسْتَعَلَ الرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَائِكَ  
اس نے کہا اے میرے رب! بیشک میں کمزور ہو گئی ہوں اور شعلہ مارنے لگا سر سفید بال اور میں نہیں رہا تجھ سے مانگ کر

اس نے کہا اے میرے رب! بیشک بڑھاپے میں بڑیاں کمزور ہو گئی ہیں اور میرا سفید بالوں سے شعلہ مارنے لگا (بالکل سفید ہو گیا ہے) اور میں کبھی، تجھ سے مانگ کر

رَبِّ شَقِيًّا ۳ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي

رَبِّ شَقِيًّا ۳ وَإِنِّي خِفْتُ الْمَوَالِيَ مِنْ وَرَائِي وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي  
اے میرے رب! محروم اور البتہ میں ڈرتا ہوں اپنے رشتہ دار اپنے بعد اور ہے میری بیوی بانجھ تو مجھے عطا کر

اے میرے رب! محروم نہیں رہا ہوں اور البتہ میں اپنے بعد اپنے رشتہ داروں سے ڈرتا ہوں، اور میری بیوی بانجھ ہے، تو مجھے عطا فرما

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۴ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۵ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۶

مِنْ لَدُنْكَ وَلِيًّا ۴ يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ آلِ يَعْقُوبَ ۵ وَاجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ۶  
اپنے پاس سے ایک وارث میرا وارث ہو اور وارث ہو سے کا اولاد یعقوب اور اسے بنا دے اے میرے رب! پسندیدہ

اپنے پاس سے ایک وارث - وہ وارث ہو میرا اولاد یعقوب کا، اور اے میرے رب! اسے پسندیدہ بنا دے -

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۷

يُزَكِّرِيَا إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ اسْمُهُ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلُ سَمِيًّا ۷  
اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے بشارت دیتے ہیں ایک لڑکا اس کا نام یحییٰ نہیں بنایا ہم نے اس کا اس سے قبل کوئی ہم نام

ارشاد دہو، اے ذکر کیا! بیشک ہم تجھے ایک لڑکے کی بشارت دیتے ہیں اس کا نام یحییٰ ہے ہم نے اس سے قبل کسی کو اس کا ہم نام نہیں بنایا -

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ

قَالَ رَبِّ إِنِّي يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَكَانَتِ امْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ الْكِبَرِ  
اس نے کہا اے میرے رب! کہیے ہو گا وہ میرے لئے میرا لڑکا جبکہ وہ ہے میری بیوی بانجھ اور میں پہنچ چکا ہوں سے کسی بڑھاپا

اس نے کہا، اے میرے رب! بیشک لڑکا کیسے ہو گا؟ جبکہ میری بیوی بانجھ ہے، اور میں پہنچ گیا ہوں بڑھاپے کی

عِتْيَا ۸ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ

عِتْيَا ۸ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِنْ قَبْلُ  
انتہائی حد اس نے کہا اسی طرح فرمایا تیرا رب وہ (یر) مجھ پر آسان اور میں نے تجھے پیدا کیا اس سے قبل

انتہائی حد کو - اس نے کہا اسی طرح، تیرا رب فرماتا ہے، یہ (یر) مجھ پر آسان ہے، اور اس سے قبل میں نے تجھے پیدا کیا،



وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ط قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۝ قَالَ رَبِّ اجْعَلْ لِي آيَةً ط قَالَ آيَتُكَ إِلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ

جبکہ تو نہ تھا کوئی چیز کچھ بھی اس نے کہا اے میرے رب کر دے میرے لئے کوئی نشانی فرمایا تیری نشانی تو نہ بات کرے گا لوگ جمع،

جبکہ تو کچھ بھی نہ تھا۔ اس نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کوئی نشانی (مقرر) کر دے، فرمایا تیری نشانی (یہ ہے) کہ تو لوگوں سے بات نہ کرے گا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا

ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ۝ فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَنْ سَبِّحُوا

تین رات ٹھیک پھر وہ نکلا پاس اپنی قوم سے محراب تو اس اشارہ کیا انکی طرف کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

تین رات (دن) ٹھیک رہونے کے باوجود پھر وہ محراب (عبادت) سے اپنی قوم کے پاس نکل کر آیا، تو اس نے انکی طرف اشارہ کیا کہ اسکی پاکیزگی بیان کرو

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ط وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

بُكْرَةً وَعَشِيًّا ۝ لِيُعَيِّنَ خِذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ ط وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا ۝

صبح اور شام اے یحییٰ! کہڑو دیکھ لو، کتاب مضبوطی سے اور ہم نے اسے نبوت و دانائی بچپن سے

صبح و شام - (ارشاد الہی ہوا) اے یحییٰ! کتاب کو مضبوطی سے تھام لو، اور ہم نے اسے بچپن (ہی) سے نبوت و دانائی دے دی -

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ط وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

وَحَنَانًا مِّنْ لَّدُنَّا وَزَكَاةً ط وَكَانَ تَقِيًّا ۝ وَبَرًّا بِوَالِدَيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَّارًا

اور شفقت اور پاکیزگی اور وہ تھا پرہیزگار اور اچھا سوکڑ والا اپنے ماں باپ سے اور نہ تھا وہ گردن کش

اور اپنے پاس سے شفقت اور پاکیزگی (عطائی) اور وہ پرہیزگار تھا، اور وہ اپنے ماں باپ سے اچھا سوکڑ کرنے والا تھا اور تھا گردن کش

عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

عَصِيًّا ۝ وَسَلَّمَ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيًّا ۝

نافرمان اور سلام اس پر جس دن وہ پیدا ہوا اور جس دن وہ فوت ہوگا اور جس دن اٹھایا جائے گا زندہ ہو کر

نافرمان - اور سلام (سلامتی) ہو اس پر جس دن وہ پیدا ہوا، اور جس دن وہ فوت ہوگا، اور جس دن زندہ ہو کر اٹھایا جائے گا -

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

وَإِذْ كُنَّا فِي الْكِتَابِ مَرِيْمَ إِذِ انْتَبَدَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ۝ فَاتَّخَذَتْ

اور ذکر کرو کتاب میں مریم جب وہ یکسو ہو گئی اپنے گھر والوں سے مکان مشرقی پھر ڈال لیا

اور کتاب (قرآن) میں مریم کا ذکر آیا، اور جب وہ اپنے گھر والوں سے یکسو ہو گئی ایک مشرقی مکان میں پھر اس نے ڈال لیا

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشْرًا سَوِيًّا ۱۷ قَالَتْ

مِنْ دُونِهِمْ جَابًا ۱۷ فَارْسَلْنَا إِلَيْهَا رُوحَنَا فَمَمَّلَ لَهَا بَشْرًا سَوِيًّا ۱۷ قَالَتْ

سے ان کی طرف پردہ پھر ہم نے بھیجا اس کی طرف اپنی روح (فرشتہ) شکل بن گیا اس لئے ایک آدمی ٹھیک وہ بولی

ان کی طرف سے پردہ پھر ہم نے اس کی طرف اپنے فرشتہ کو بھیجا وہ اس کے لئے ٹھیک ایک آدمی کی شکل بن کر آیا۔ وہ بولی

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۸

إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقِيًّا ۱۸ قَالَ إِنَّمَا أَنَا رَسُولُ رَبِّكِ ۱۸

بیشک میں پناہ میں آتی ہوں (رحمن اللہ) کی تجھ سے اگر تو ہے پرہیزگار اس نے کہا اس لئے نہیں کہ میں بھیجا ہوا تیرے رب کا

بیشک میں تجھ سے اللہ کی پناہ میں آتی ہوں اگر تو پرہیزگار ہے دیہاں ہٹ جا۔ اس نے کہا اس کے سوا نہیں کہ میں تیرے رب کا بھیجا ہوا ہوں

لَا هَبَّ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشْرٌ ۱۹

لَا هَبَّ لَكَ عِلْمًا ذَكِيًّا ۱۹ قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي عِلْمٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشْرٌ ۱۹

تا کہ عطا کر دوں تجھ کو ایک لڑکا پاکیزہ وہ بولی کیسے ہوگا میرے لڑکا جبکہ مجھے چھوا نہیں کسی بشر نے

تا کہ تجھے ایک پاکیزہ لڑکا عطا کر دوں۔ وہ بولی میرے لڑکا کیسے ہوگا؟ جبکہ نہ مجھے کسی بشر نے چھوا

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ ۲۰

وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۲۰ قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هَيْئٍ وَّلِيَجْعَلَنَّ آيَةً لِلنَّاسِ ۲۰

اور میں نہیں ہوں بدکار اس نے کہا یوں ہی فرمایا تیرا رب وہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے نبیوں کی نشانی لوگوں کے لئے

اور نہ میں بدکار ہوں۔ اس نے کہا اسی طرح (اللہ کا فیصلہ ہے) تیرے رب نے فرمایا کہ یہ مجھ پر آسان اور تاکہ ہم اسے لوگوں کے لئے ایک نشانی بنائیں

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۱

وَرَحْمَةً مِنَّا وَكَانَ أَمْرًا مَّقْضِيًّا ۲۱ فَحَمَلَتْهُ فَانْتَبَذَتْ بِهِ مَكَانًا قَصِيًّا ۲۱

اور رحمت اور یہ ہے ایک طے شدہ امر۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

اور اپنی طرف سے رحمت، اور یہ ہے ایک طے شدہ امر۔ پھر اسے حمل رہ گیا، پس وہ اسے لے کر ایک دور جگہ چلی گئی۔

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

فَاجَاءَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جِذْعِ النَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِثُّ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ

پھر اسے لے آیا دروزہ طرف جڑ کھجور کا درخت وہ بولی، اے کاش میں مر چکی ہوتی اس سے قبل اور میں ہو جاتی

پھر دروزہ اسے کھجور کے درخت کی جڑ کی طرف لے آیا، وہ بولی، اے کاش میں مر چکی ہوتی، اور میں ہو جاتی

نَسِيًا مِّنْ نَّسِيًا ۖ فَنَادَاهَا مِنْ تَحْتِهَا أَلَا تَحْزَنِي قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا ۝۲۴

نَسِيًا مِّنْ نَّسِيًا	فَنَادَاهَا مِنْ	تَحْتِهَا	أَلَا تَحْزَنِي	قَدْ جَعَلَ	رَبُّكِ	تَحْتَكِ	سَرِيًّا
بھولی بسری	پس اسے آواز دی	سے اسکی نیچے	کہ نہ گھبراتو	کر دیا ہے	تیرا رب	تیرے نیچے	ایک چشمہ

بھولی بسری - پس اسے اس کے نیچے (داوی) سے (فرشتے نے) آواز دی تو گھبرا نہیں تیرے رب کے تیرے نیچے ایک چشمہ (جہاں) کر دیا ہے۔

وَهَزِيءٍ إِلَيْكَ بِجُذَعِ النَّخْلَةِ تَسْقُطُ عَلَيْكَ رَطْبًا جَنِيًّا ۖ فَكُلِي وَاشْرَبِي وَ

وَهَزِيءٍ	إِلَيْكَ	بِجُذَعِ	النَّخْلَةِ	تَسْقُطُ	عَلَيْكَ	رَطْبًا	جَنِيًّا	فَكُلِي	وَاشْرَبِي	وَ
اور ہلا	اپنی طرف	تختے کو	کھجور	جھڑ پڑے گی	تھوہر	تازہ تازہ	کھجوریں	تو کھا	اور پی	اور

اور کھجور کے تختے کو اپنی طرف ہلا، تجھ پر تازہ تازہ کھجوریں جھڑ پڑیں گی۔ پس تو کھا اور پی اور

قَرِي عَيْنًا فَمَا تَرَيْنَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا

قَرِي عَيْنًا	فَمَا تَرَيْنَ	مِنَ الْبَشَرِ	أَحَدًا	فَقُولِي	إِنِّي	نَذَرْتُ	لِلرَّحْمَنِ	صَوْمًا
ٹھنڈی کر	آنکھیں	پہرا کر تو دیکھے	سے آدمی	کوئی	تو کہدے	کہ میں نے نذر مانی ہے	رحمن کے لئے	روزہ

آنکھیں ٹھنڈی کر، پہرا کر تو کسی آدمی کو دیکھے تو کہدے کہ میں نے رحمن کے لئے روزہ کی نذر مانی ہے،

فَلَنْ أَكَلِمَ الْيَوْمَ أَنْسِيًّا ۖ فَآتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ ۖ قَالُوا يَسْرِيمُ لَقَدْ جَدَّتْ

فَلَنْ أَكَلِمَ	الْيَوْمَ	أَنْسِيًّا	فَآتَتْ	بِهِ	قَوْمَهَا	تَحْمِلُهُ	قَالُوا	يَسْرِيمُ	لَقَدْ	جَدَّتْ
پس میں ہرگز کلام نہ کروں گی	آج	کسی آدمی	پھر وہ اسے لیکر آئی	اپنی قوم	اسے اٹھائے ہوئے	وہ بولے	اسے مریم	تو لائی ہے		

پس آج ہرگز کسی آدمی سے کلام نہ کروں گی۔ پھر وہ اسے اٹھا کر اپنی قوم کے پاس لائی، وہ بولے اسے مریم! تو لائی ہے

شَيْئًا فَرِيًّا ۖ يَا حَتَّ هُرُونَ مَا كَانَ أَبُوكَ أَمْرًا سَوْءٍ ۖ وَ مَا كَانَتْ أُمُّكَ

شَيْئًا	فَرِيًّا	يَا حَتَّ	هُرُونَ	مَا كَانَ	أَبُوكَ	أَمْرًا	سَوْءٍ	وَ	مَا كَانَتْ	أُمُّكَ
شے	ابری غضب کی	اے ہارون کی بہن	نہ	نہا	تیرا باپ	آدمی	برا	اور	نہ تھی	تیری ماں

غضب کی شے۔ اے ہارون کی بہن! تیرا باپ برا آدمی نہ تھا، اور نہ تیری ماں ہی تھی،

بَغِيًّا ۖ فَآشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْأَمْهِدِ صَبِيًّا ۖ قَالَ إِنِّي

بَغِيًّا	فَآشَارَتْ	إِلَيْهِ	قَالُوا	كَيْفَ	نُكَلِّمُ	مَنْ	كَانَ	فِي	الْأَمْهِدِ	صَبِيًّا	قَالَ	إِنِّي
بدکار	تو مریم نے اشارہ کیا	اس کی طرف	وہ بولے	کیسے ہم بات کریں	جو ہے	گہوارہ میں	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ	بچہ

بدکار۔ تو مریم نے اس بچہ کی طرف اشارہ کیا، وہ بولے ہم گہوارہ (گود) کے بچے سے کیسے بات کریں؟ بچے نے کہا بچہ میں

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا ۝ وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

عَبْدُ اللَّهِ أَتْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلَنِي نَبِيًّا وَجَعَلَنِي مُبْرَكًا أَيْنَ مَا كُنْتُ وَ

اللہ کا بندہ اس نے مجھے دی، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور مجھے بابرکت جہاں کہیں میں ہوں اور

اللہ کا بندہ ہوں، اس نے مجھے کتاب دی، اور مجھے نبی بنایا ہے۔ اور جہاں کہیں میں ہوں مجھے بابرکت بنایا ہے اور

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ۝ وَبِرَّ آبَائِي وَلَمْ يُجَعَلْنِي

أَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ مَا دُمْتُ حَيًّا وَبِرَّ آبَائِي وَلَمْ يُجَعَلْنِي

مجھے حکم دیا ہے نماز کا اور زکوٰۃ کا جب تک میں رہوں زندہ اور اچھا سونے کیوالا اپنی ماں سے اور اس نے مجھے نہیں بنایا

اور جب تک میں زندہ رہوں مجھے حکم دیا ہے نماز کا اور زکوٰۃ کا، اور اپنی ماں سے اچھا سونے کرنے کا، اور اس نے مجھے نہیں بنایا

جَبَّارًا شَقِيًّا ۝ وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

جَبَّارًا شَقِيًّا وَالسَّلَامُ عَلَيَّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ۝

سرکش بد نصیب اور سلامتی مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن اٹھایا جاؤں گا زندہ ہو کر

سرکش، بد نصیب - اور سلامتی ہو مجھ پر جس دن میں پیدا ہوا، اور جس دن میں مروں گا، اور جس دن میں زندہ ہو کر اٹھایا جاؤں گا۔

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قَوْلَ الْحَقِّ الَّذِي فِيهِ يَمْتَرُونَ ۝ مَا كَانَ لِلَّهِ

یہ عیسیٰ ابن مریم سچی بات ہے وہ جس میں وہ تمک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

یہ، میں عیسیٰ ابن مریم، سچی بات جس میں وہ روگ، تمک کرتے ہیں۔ اللہ کے لئے (سزاوار) نہیں ہے

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وُلْدٍ سُبْحَانَهُ إِذَا قَضَىٰ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۝

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

کہ وہ کوئی بیٹا بنائے، وہ پاک ہے، جب وہ کسی کام کا فیصلہ کرتا ہے تو اس کے سوا نہیں کہ وہ کہتا ہے "ہو جا" پس وہ ہو جاتا ہے۔

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۝ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اختلاف کیا فرنے

اور بیشک اللہ میرا اور تمہارا رب ہے، پس اس کی عبادت کرو، یہ سیدھا راستہ ہے۔ پھر اختلاف کیا فرنے

مَنْ بَيْنَهُمْ قَوْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ مَّشْهَدٍ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۳۷﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ وَأَبْصُرْ

مَنْ بَيْنَهُمْ	قَوْلٌ	لِّلَّذِينَ	كَفَرُوا	مِنْ	مَّشْهَدٍ	يَوْمٍ	عَظِيمٍ	أَسْمِعْ	بِهِمْ	وَأَبْصُرْ
آپس میں (باہم)	پس خرابی	کافروں کے لئے	سے	حاضری	بڑا دن	سنیں گے	کیا کچھ	اور دیکھیں گے		

باہم، پس خرابی ہے کافروں کے لئے (قیامت) بڑے دن کی حاضری سے۔ کیا کچھ نہیں گے! اور کیا کچھ دیکھیں گے!

يَوْمَ يَأْتُونَنا لَكِنِ الظَّالِمُونَ الْيَوْمَ فِي ضَلِيلٍ مُّبِينٍ ﴿۳۸﴾ وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحَسْرَةِ

يَوْمَ	يَأْتُونَنا	لَكِنِ	الظَّالِمُونَ	الْيَوْمَ	فِي	ضَلِيلٍ	مُّبِينٍ	وَأَنْذِرْهُمْ	يَوْمَ	الْحَسْرَةِ
جس دن	وہ ہمارے آئیں گے	لیکن	ظالم جمع	آج کے دن	میں	کھلی گمراہی	اور ان کو ڈراؤں گی	حسرت کا دن		

جس دن وہ ہمارے سامنے آئیں گے، لیکن آج کے دن ظالم کھلی گمراہی میں ہیں، اور آپ انہیں حسرت کے دن سے ڈراویں

إِذْ قَضَى الْأَمْرُ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿۳۹﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ

إِذْ	قَضَى	الْأَمْرُ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ	وَهُمْ	لَا	يُؤْمِنُونَ	إِنَّا	نَحْنُ	نَرِثُ	الْأَرْضَ
جب	فیصلہ کر دیا جائیگا	کام	لیکن وہ	غفلت میں ہیں	اور وہ	ایمان نہیں لاتے	بیشک ہم	وارث ہونگے	زمین			

جب کام کا فیصلہ کر دیا جائیگا لیکن وہ غفلت میں ہیں، اور وہ ایمان نہیں لاتے۔ بیشک ہم وارث ہوں گے زمین کے

وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا يُرْجَعُونَ ﴿۴۰﴾ وَأَذْكُرُ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا

وَمَنْ	عَلَيْهَا	وَإِنَّا	يُرْجَعُونَ	وَأَذْكُرُ	فِي	الْكِتَابِ	إِبْرَاهِيمَ	إِنَّهُ	كَانَ	صِدِّيقًا
اور جو	اس پر	اور ہماری طرف	وہ لوٹے جائیں گے	اور یاد کرو	کتاب میں	ابراہیمؑ	بیشک وہ تھے	سچے		

اور جو کچھ اس پر ہے، اور وہ ہماری طرف لوٹائے جائیں گے۔ اور کتاب میں ابراہیمؑ کو یاد کرو، بیشک وہ سچے

نَبِيًّا ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي

نَبِيًّا	إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	يَا	أَبَتِ	لِمَ	تَعْبُدُ	مَا	لَا	يَسْمَعُ	وَلَا	يُبْصِرُ	وَلَا	يُغْنِي
نبی	جب اس نے کہا	اپنے باپ کو	اے میرے آبا	تم کیوں پرستش کرتے ہو	جو نہ سنے	اور نہ دیکھے	اور نہ کام آئے							

نبی تھے۔ جب اس نے اپنے باپ سے کہا، اے میرے آبا تم کیوں اس کی پرستش کرتے ہو، جو نہ کچھ سنے اور نہ دیکھے، اور نہ کام آئے

عَنْكَ شَيْئًا ﴿۴۲﴾ يَا أَبَتِ إِنِّي قَدْ جَاءَنِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَاتَّبِعْنِي

عَنْكَ	شَيْئًا	يَا	أَبَتِ	إِنِّي	قَدْ	جَاءَنِي	مِنَ	الْعِلْمِ	مَا	لَمْ	يَأْتِكَ	فَاتَّبِعْنِي
تمہارے	کچھ	اے میرے آبا	بیشک میں	بیشک میرے پاس آیا ہے	وہ علم	جو	تمہارے پاس نہیں آیا	پس میری بات مانو،				

تمہارے کچھ بھی۔ اے میرے آبا! بیشک میرے پاس وہ علم (وحی) آیا ہے جو تمہارے پاس نہیں آیا، پس میری بات مانو،

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا ۳۳ يَا بْتَ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

أَهْدِكَ صِرَاطًا سَوِيًّا يَا بْتَ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ

میں تمہیں دکھاؤں گا راستہ سیدھا اے میرے آبا پرستش نہ کر شیطان بیشک شیطان ہے

میں تمہیں ٹھیک سیدھا راستہ دکھاؤں گا۔ اے میرے آبا! شیطان کی پرستش نہ کر، بیشک شیطان

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا ۳۴ يَا بْتَ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

لِلرَّحْمَنِ عَصِيًّا يَا بْتَ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ فَتَكُونُ

رحمن کا نافرمان اے میرے آبا بیشک میں ڈرتا ہوں کہ تجھے آپکڑے عذاب سے کا رحمن پھرتو ہو جائے

رحمن کا نافرمان ہے۔ اے میرے آبا! بیشک میں ڈرتا ہوں کہیں کہ رحمن کا عذاب تجھے نہ، آپکڑے۔ پھرتو ہو جائے

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ۳۵ قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ كُنَّ لِرَبِّكَ شُرَكَاءُ لَئِنْ كُنَّا لَهُمْ

لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا قَالَ أَرَأَيْتَ إِنْ كُنَّ لِرَبِّكَ شُرَكَاءُ لَئِنْ كُنَّا لَهُمْ

شیطان کا ساتھی اس نے کہا کیا روگرداں تو سے میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

شیطان کے ساتھ۔ اس نے کہا اے ابراہیم! کیا تو میرے معبودوں سے روگرداں ہے؟ اگر تو باز نہ آیا

لَا رَجْمَتِكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا ۳۶ قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

لَا رَجْمَتِكَ وَاهْجُرْنِي مَلِيًّا قَالَ سَلَّمَ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُكَ رَبِّي إِنَّهُ

تو میں تجھے ضرور سنگسار کروں گا اور مجھے چھوڑ دے ایک مدت کیلئے جھوڑ دے اور مجھے چھوڑ دے۔ اے ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام میں ابھی بخشش مانگوں گے تیرے لئے اپنا رب بیشک وہ

تو میں تجھے ضرور سنگسار کروں گا، اور مجھے ایک مدت کیلئے جھوڑ دے۔ اے ابراہیم نے کہا تجھ پر سلام ہو، میں ابھی تیرے لئے اپنے رب سے بخشش مانگوں گا، بیشک وہ

كَانَ بِي حَفِيًّا ۳۷ وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

كَانَ بِي حَفِيًّا وَاعْتَزِلْكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا رَبِّي عَسَى

ہے مجھ پر مہربان اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور جو تم پرستش کرتے ہو سوائے اللہ اور میں دعا کروں گا اپنا رب امید ہے

مجھ پر مہربان ہے۔ اور میں کنارہ کشی کرتا ہوں تم سے اور اللہ کے سوا جن کی تم پرستش کرتے ہو۔ اور میں اپنے رب کی عبادت کروں گا، امید ہے

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا ۳۸ فَلَمَّا اعْتَزَلْتَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

أَلَا أَكُونُ بِدُعَاءِ رَبِّي شَقِيًّا فَلَمَّا اعْتَزَلْتَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

کہ نہ رہوں گا عبادت سے اپنا رب محروم پھر جب وہ کنارہ کش ہو گئے ان سے اور جو وہ پرستش کرتے تھے سوائے اللہ

کہ میں اپنے رب کی عبادت سے محروم نہ رہوں گا۔ پھر جب وہ دایرہ ابراہیم، ان سے اور اللہ کے سوا وہ جنکی پرستش کرتے تھے ان سے کنارہ کش ہو گئے

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ۖ وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا

وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا  
ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب اور سب کو ہم نے نبی بنا دیا اور ہم نے عطا کیا انہیں سے اپنی رحمت

ہم نے اس کو اسحق اور یعقوب عطا کئے، اور ان سب کو ہم نے نبی بنا دیا۔ اور ہم نے اپنی رحمت سے انہیں بہت کچھ عطا کیا

وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا ۖ وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا

وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيمًا وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ مُوسَىٰ إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا  
اور ہم نے کیا ان کا ذکر سچا۔ جمیل نہایت بلند اور یاد کرو کتاب میں موسیٰ بیشک وہ تھا برگزیدہ

اور ہم نے ان کا ذکر جمیل نہایت بلند کیا۔ اور کتاب میں موسیٰ کو یاد کرو، بیشک وہ برگزیدہ تھے،

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا ۖ

وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَنَادَيْنَاهُ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَاهُ نَجِيًّا  
اور تھا رسول نبی اور ہم نے اسے پکارا سے جانب کوہ طور داہنی اور اسے نزدیک بلا دیا راز تبار کو

اور رسول نبی تھے۔ اور ہم نے اسے کوہ طور کی داہنی جانب سے پکارا، اور ہم اسے راز تبار کو نزدیک بلا دیا۔

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا ۖ وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ مِنْ رَّحْمَتِنَا أَخَاهُ هَارُونَ نَبِيًّا وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ  
اور ہم نے عطا کیا اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون نبی اور یاد کرو کتاب میں اسمعیل بیشک وہ

اور ہم نے اسے اپنی رحمت سے اس کا بھائی ہارون عطا کیا۔ اور کتاب میں اسمعیل کو یاد کرو، بیشک وہ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ۖ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ

كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَالزَّكَاةِ  
تھے وعدہ کا سچا اور تھے رسول نبی اور حکم دیتے تھے اپنے گھروں نماز اور زکوٰۃ

وعدہ کے سچے تھے، اور رسول نبی تھے۔ اور وہ اپنے گھروں کو نماز اور زکوٰۃ کا حکم دیتے تھے،

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا ۖ وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ۖ

وَكَانَ عِنْدَ رَبِّهِ مَرْضِيًّا وَادَّكُرْنَا فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا  
اور وہ تھے اپنے رب کے ہاں پسندیدہ اور یاد کرو کتاب میں ادیس بیشک وہ تھے سچے نبی

اور وہ اپنے رب کے ہاں پسندیدہ تھے۔ اور کتاب میں ادیس کو یاد کرو، بیشک وہ سچے نبی تھے۔

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا ۵۷ أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّبِيِّينَ

وَرَفَعْنَاهُ	مَكَانًا	عَلِيًّا	أُولَئِكَ	الَّذِينَ	أَنْعَمَ	اللَّهُ	عَلَيْهِمْ	مِنَ	النَّبِيِّينَ
اور ہم نے اسے اٹھایا	ایک مقام	بلند	یہ وہ لوگ	وہ جنہیں	اللہ نے انعام کیا	ان پر	سے	نبی (جمع)	

اور ہم نے اسے ایک بلند مقام پر اٹھایا۔ یہ ہیں نبیوں میں سے وہ جن پر اللہ نے انعام کیا

مِن ذُرِّيَّةِ آدَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِنْ ذُرِّيَّةِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْرَائِيلَ

مِن	ذُرِّيَّةِ	آدَمَ	وَمِمَّنْ	حَمَلْنَا	مَعَ	نُوحٍ	وَمِنْ	ذُرِّيَّةِ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْرَائِيلَ
سے	اولادِ آدم	اور ان سے جنہیں	سوار کیا ہم نے	ساتھ	نوح	اور	سے	اولاد	ابراہیم	اور یعقوب

اولادِ آدم سے، اور ان میں سے جنہیں ہم نے نوح کے ساتھ رکھی ہیں، سوار کیا، اور ابراہیم اور یعقوب کی اولاد میں سے

وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْتَبَيْنَا إِذِ اتَّخَذُوا آيَاتِ الرَّحْمَنِ خُرُوجًا وَسُجْدًا

وَمِمَّنْ	هَدَيْنَا	وَاجْتَبَيْنَا	إِذِ	اتَّخَذُوا	آيَاتِ	الرَّحْمَنِ	خُرُوجًا	وَسُجْدًا
اور ان سے جنہیں	ہم نے ہدایت دی	اور ہم نے چنا	جب پڑھی جاتیں	ان پر	رحمن کی آیتیں	وہ گر پڑتے	سجھارتے ہوئے	اور

اور ان میں سے جنہیں ہم نے ہدایت دی، اور چنا، جب ان پر رحمن کی آیتیں پڑھی جاتیں وہ زمین پر گر پڑتے سجدہ کرتے اور

بِكَيْفَا ۵۸ فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ أَضَاعُوا الصَّلَاةَ وَاتَّبَعُوا الشَّهْوَاتِ فَسُوفَ

بِكَيْفَا	فَخَلَفَ	مِنْ	بَعْدِهِمْ	خَلْفٌ	أَضَاعُوا	الصَّلَاةَ	وَاتَّبَعُوا	الشَّهْوَاتِ	فَسُوفَ
روتے ہوئے	پھر جانشین ہوئے	ان کے بعد	چند جانشین	انہوں نے گنوا دی	نماز	اور پیروی کی	خواہشات	پس عنقریب	

روتے ہوئے۔ پھر ان کے بعد چند جانشین ہوئے، انہوں نے نماز گنوا دی، اور خواہشات (نفسانی) کی پیروی کی، پس عنقریب

يَلْقَوْنَ غِيًّا ۵۹ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلْيَلِكِ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ

يَلْقَوْنَ	غِيًّا	إِلَّا	مَنْ	تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَلْيَلِكِ	يَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ
انہیں ملے گی	گمراہی	مگر	جو جس	توبہ کی	وہ ایمان لایا	اور عمل کئے	نیک	پس یہی لوگ	وہ داخل ہوں گے	جنت

انہیں گمراہی رکی منزا، ملے گی۔ مگر جس نے توبہ کی، اور نیک عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جو جنت میں داخل ہوں گے،

وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ۶۰ جَدَّتْ عَدْنُ ابْنَتِي وَعَدَّ الرَّحْمَنُ عِبَادَهُ بِالْغَيْبِ

وَلَا	يُظْلَمُونَ	شَيْئًا	جَدَّتْ	عَدْنُ	ابْنَتِي	وَعَدَّ	الرَّحْمَنُ	عِبَادَهُ	بِالْغَيْبِ
اور ان کا نقصان	کیا جائیگا	کچھ۔ ذرا	ہمیشگی کے	باغات	وہ جو	وعدہ کیا	رحمن	اپنے بندے (جمع)	غائبانہ

اور ذرہ بھر بھی ان کا نقصان نہ کیا جائے گا، ہمیشگی کے باغات میں جن کا وعدہ رحمن نے غائبانہ اپنے بندوں سے کیا،



إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًا ﴿٦١﴾ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا سَلَامًا وَلَهُمْ

إِنَّهُ	كَانَ	وَعْدُهُ	مَأْتِيًا	لَا يَسْمَعُونَ	فِيهَا	لَغْوًا	إِلَّا سَلَامًا	وَلَهُمْ
بیشک وہ	ہے	اس کا وعدہ	آنے والا	وہ نہ سنیں گے	اس میں	بے ہودہ	سوائے سلام	اور ان کے لئے

بیشک اس کا وعدہ آنے والا ہے۔ اور اس میں سلام کے سوا کوئی بیہودہ بات نہ سنیں گے، اور ان کے لئے

رِزْقَهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ

رِزْقَهُمْ	فِيهَا	بُكْرَةً	وَعَشِيًّا	تِلْكَ	الْجَنَّةُ	الَّتِي	نُورِثُ	مِنْ	عِبَادِنَا	مَنْ
ان کا رزق	اس میں	صبح	اور شام	یہ	جنت	وہ جو کہ	ہم وارث بناؤنگے	سے	کو	اپنے بندے جو

اس میں صبح و شام ان کا رزق ہے۔ یہ وہ جنت ہے جس کا ہم اپنے رُحَمَاءِ بندگان کو وارث بنا لیں گے جو

كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نُنزِّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا

كَانَ	تَقِيًّا	وَمَا	نُنزِّلُ	إِلَّا	بِأَمْرِ	رَبِّكَ	لَهُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِينَا	وَمَا	خَلْفَنَا
ہوں گے	پرہیزگار	اور ہم	نہیں اترتے	مگر	علم سے	تمہارا رب	اسکے لئے	جو ہمارے ہاتھوں میں آگے،	اور جو	ہمارے پیچھے		

پرہیزگار ہوں گے۔ اور فرشتوں نے کہا، ہم تمہارے رب کے حکم کے بغیر نہیں اترتے، اسی کے لئے جو ہمارے آگے، اور جو ہمارے پیچھے ہے

وَمَا بَيْنَ ذَلِكَ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا

وَمَا	بَيْنَ	ذَلِكَ	وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	نَسِيًّا	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
اور جو	اس کے درمیان	اور نہیں ہے	تمہارا رب	بھولنے والا	آسمانوں کا رب	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان			

اور جو اس کے درمیان ہے، اور تمہارا رب بھولنے والا نہیں۔ وہ رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جو ان کے درمیان ہے،

فَاعْبُدْهُ وَاصْطَبِرْ لِعِبَادَتِهِ هَلْ تَعْلَمُ لَهُ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ الْإِنْسَانُ إِذَا

فَاعْبُدْهُ	وَاصْطَبِرْ	لِعِبَادَتِهِ	هَلْ	تَعْلَمُ	لَهُ	سَمِيًّا	وَيَقُولُ	الْإِنْسَانُ	إِذَا
پس اسکی عبادت کرو	اور ثابت قدم رہو	اسکی عبادت پر	کیا	تو جانتا ہے	اس کا	ہم نام کوئی	اور کہتا ہے	انسان	کیا جب

ہم نام اسکی عبادت پر، اور اس کی عبادت پر ثابت قدم رہو، کیا تو کوئی اس کا ہم نام جانتا ہے؟ اور کافر، انسان کہتا ہے کیا جب

مَا مِتُّ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوْلَا يَذْكُرُ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ

مَا مِتُّ	لَسَوْفَ	أُخْرَجُ	حَيًّا	أَوْ	لَا يَذْكُرُ	الْإِنْسَانُ	أَنَّا	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	قَبْلُ
میں مر گیا	تو پھر	میں نکالا جاؤں گا	زندہ	کیا	یاد نہیں کرتا	انسان	ہم نے	سے پیدا کیا	اس سے	قبل

میں مر گیا تو پھر میں زندہ (مگر کے زمین سے، نکالا جاؤں گا) کیا انسان یاد نہیں کرتا (کیا اسے یاد نہیں، کہ ہم نے اسے اس سے پہلے پیدا کیا،

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۞ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ

وَلَمْ يَكُ شَيْئًا ۞ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيْطِينَ ثُمَّ لَنَحْضُرَنَّهُمْ حَوْلَ

جبکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں اور شیطان کو ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے اور گرد

جبکہ وہ کچھ بھی نہ تھا۔ سو تمہارا رب کی قسم ہم انہیں اور شیطان کو ضرور جمع کریں گے، پھر ہم انہیں ضرور حاضر کر لیں گے

جَهَنَّمَ جِثْيًا ۞ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّمًا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۞

جَهَنَّمَ جِثْيًا ۞ ثُمَّ لَنَنْزِعَنَّ مِنْ كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّمًا أَشَدُّ عَلَى الرَّحْمَنِ عِتِيًّا ۞

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرنے ہوئے پھر ہر گروہ سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے سب سے زیادہ سرکشی کرنے والا

جہنم کے گرد گھٹنوں کے بل گرنے ہوئے پھر ہر گروہ میں سے ہم اُسے ضرور کھینچ نکالیں گے جو ان میں اللہ رحمن سے بہت زیادہ سرکشی کرنے والا تھا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۞ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ۞ وَإِنْ مِنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہو گا

پھر البتہ ہم ان سے خوب واقف ہیں جو اس جہنم میں داخل ہونے کے زیادہ مستحق ہیں اور ہمیں تم میں سے مگر یہاں گزرنا ہو گا۔

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۞ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَّقْضِيًّا ۞ ثُمَّ نُنَجِّي الَّذِينَ اتَّقَوْا وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ فِيهَا

ہے پر تمہارا رب لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

یہ تمہارے پروردگار پر لازم مقرر کیا ہوا ہے۔ پھر ہم ان لوگوں کو نجات دیں گے جنہوں نے پرہیزگاری کی، اور ہم ظالموں کو اس میں چھوڑ دیں گے

جِثْيًا ۞ وَإِذَا تَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

جِثْيًا ۞ وَإِذَا تَلَّىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

گھٹنوں کے بل گرنے ہوئے اور جب پڑھی جاتی ہیں ان پر ہماری آیتیں واضح کہتے ہیں وہ جنہوں نے کفر کیا ان سے جو وہ ایمان لائے

گھٹنوں کے بل گرنے ہوئے۔ اور جب ان پر ہماری واضح آیتیں پڑھی جاتی ہیں تو جنہوں نے کفر کیا وہ ایمان لانے والوں سے کہتے ہیں،

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۞ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

أَيُّ الْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ۞ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ

کون سا دونوں فریق بہتر مقام اور اچھی مجلس اور کتنے ہی ہم ہلاک کر چکے ان سے پہلے گردوہوں میں سے

دونوں فریق میں سے کس کا مقام (درتبر، بہتر اور مجلس اچھی ہے؟ اور ان سے پہلے ہم کتنے ہی گروہ ہلاک کر چکے ہیں،

هُمْ أَحْسَنُ أَثَاكَا وَرِعِيًّا ۝ قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَاةِ فَلْيَدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا ۝

هُمْ أَحْسَنُ أَثَاكَا وَرِعِيًّا	قُلْ مَنْ كَانَ فِي الضَّلَاةِ فَلْيَدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدًّا
وہ بہت اچھے سامان اور نمود کہہ دیجئے جو ہے گمراہی میں توڑھیل دے گا اس کو اللہ خوب ڈھیل	

وہ سامان اور نمود میں (ان سے) بہت اچھے تھے۔ کہہ دیجئے جو گمراہی میں ہے تو اس کو اللہ گمراہی میں اور خوب ڈھیل رہا ہے،

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ

حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا الْعَذَابَ وَإِمَّا السَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ
یہاں تک کہ جب وہ دیکھیں گے جس کا وعدہ کیا جاتا ہے خواہ عذاب اور خواہ قیامت پس ایسے جان لیں گے کون

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں گے خواہ عذاب خواہ قیامت جس کا ان سے وعدہ کیا جاتا ہے، پس اب وہ جان لیں گے کون ہے

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ

هُوَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُنْدًا ۝ وَيَزِيدُ اللَّهُ الَّذِينَ اهْتَدَوْا هُدًى وَ
وہ بدتر مقام اور کمزور تر لشکر اور زیادہ دیتا ہے اللہ جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی ہدایت اور

بدتر مقام (مرتبہ) میں؟ اور کمزور تر لشکر میں۔ اور جن لوگوں نے ہدایت حاصل کی اللہ انہیں اور زیادہ ہدایت دیتا ہے، اور

الْبَقِيَّةِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي

الْبَقِيَّةِ الصَّالِحَاتِ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ۝ أَفَرَأَيْتَ الَّذِي
باقی رہنے والی نیکیاں بہتر تمہارے نزدیک ثواب اور بہتر باعبار انجام پس کیا تو نے دیکھا وہ جس نے

تمہارے پروردگار کے نزدیک باقی رہنے والی نیکیاں بہتر ہیں باعتبار ثواب اور بہتر ہیں باعتبار انجام۔ پس کیا تو نے اس شخص کو دیکھا جس نے

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لِأَوْتَيْنِ مَالًا وَوَلَدًا ۝ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ

كَفَرًا يَأْتِينَا وَقَالَ لِأَوْتَيْنِ مَالًا وَوَلَدًا ۝ أَطَّلَعَ الْغَيْبَ أَمْ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمَنِ
انکار کیا ہمارے حکموں کا اور اس نے کہا میں ضرور باجوؤں کا مال اور اولاد کیا وہ مطلع ہو گیا غیب یا اس نے کہا اللہ رحمن سے

ہمارے حکموں کا انکار کیا؟ اور کہا میں ضرور مال و اولاد دیا جاؤں گا۔ کیا وہ غیب پر مطلع ہو گیا ہے؟ یا اس نے اللہ رحمن سے لے لیا ہے

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ

عَهْدًا ۝ كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ۝ وَنَرِثُهُ
کوئی عہد ہرگز نہیں اب ہم لکھ لیں گے وہ جو کہتا ہے اور ہم بڑھا دیں گے اس کو عذاب سے اور ہم وارث ہوں گے

کوئی عہد۔ ہرگز نہیں! جو وہ کہتا ہے اب ہم لکھ لیں گے اس کو عذاب اور ہم بڑھا دیں گے اور ہم وارث ہوں گے (لے لیں گے)

مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ۝۸۰ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لِيَكُونُوا لَهُمْ عِزًّا ۝۸۱

مَا يَقُولُ	وَيَأْتِينَا	فَرْدًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِ اللَّهِ	آلِهَةً	لِيَكُونُوا	لَهُمْ	عِزًّا
جو وہ کہتا ہے	اور وہ ہمارے پاس	آکھلا	اور انہوں نے بنایا	اللہ کے سوا	معبود	تاکہ وہ ہوں	انکے لئے	موجب عزت

جو وہ کہتا ہے اور وہ ہمارے پاس آکھلا آئے گا۔ اور انہوں نے اللہ کے سوا (ادروں کو) معبود بنا لیا ہے تاکہ ان کے لئے موجب عزت ہوں۔

كَلَّا سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۝۸۲ اَلَمْ تَرَ اَنَّا اَرْسَلْنَا الشَّيْطٰنَ

كَلَّا	سَيَكْفُرُونَ	بِعِبَادَتِهِمْ	وَيَكُونُونَ	عَلَيْهِمْ	ضِدًّا	اَلَمْ تَرَ	اَنَّا اَرْسَلْنَا	الشَّيْطٰنَ
ہرگز نہیں	جلد ہی وہ انکار کریں گے	ان کی بندگی سے	اور ہو جائیں گے	ان کے	مخالف	کیا تم نے نہیں دیکھا	بیشک ہم نے بھیجے	شیطان (جمع)

ہرگز نہیں، جلد ہی وہ ان کی بندگی سے انکار کریں گے اور انکے مخالف ہو جائیں گے۔ کیا تم نے نہیں دیکھا؟ بیشک ہم نے شیطان بھیجے، میں

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ تَوَزَّهُمْ اَازًا ۝۸۳ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۝۸۴ اِنَّمَا نَعْدُ لَهُمْ عَذَابًا ۝۸۵

عَلَى	الْكَافِرِيْنَ	تَوَزَّهُمْ	اَازًا	فَلَا تَعْجَلْ	عَلَيْهِمْ	اِنَّمَا	نَعْدُ	لَهُمْ	عَذَابًا
پیر	کافر (جمع)	اکساتے ہیں انہیں	تو باکسانا سو تم جلدی نہ کرو	ان پر	صرف	ہم گنتی پڑا رہے ہیں	ان کی گنتی		

کافروں پر، وہ انہیں خوب اکساتے رہتے ہیں سو تم ان پر (زور و عذاب کی) جلدی نہ کرو، تم تو صرف انکی گنتی پوری کر رہے ہیں (انکے دن گن رہے ہیں)

يَوْمَ نَحْشُرُ الْمُتَّقِيْنَ اِلَى الرَّحْمٰنِ وَفَدًا ۝۸۵ وَنَسُوْقُ الْمَجْرِمِيْنَ

يَوْمَ	نَحْشُرُ	الْمُتَّقِيْنَ	اِلَى الرَّحْمٰنِ	وَفَدًا	وَنَسُوْقُ	الْمَجْرِمِيْنَ
جس دن	ہم جمع کریں گے	پیر، بیزگار (جمع)	رحمن کی طرف	ہمان بنا کر	اور ہانک کر لے جائیں گے	گنہگار (جمع)

(زیادہ کرو) جس دن ہم پیر، بیزگاروں کو اللہ رحمن کی طرف ہمان بنا کر جمع کر لائیں گے۔ اور ہم گنہگاروں کو ہانک کر لے جائیں گے

اِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا ۝۸۶ لَا يَمْلِكُوْنَ الشَّفَاعَةَ اِلَّا مَنِ اتَّخَذَ عِنْدَ الرَّحْمٰنِ

اِلَى	جَهَنَّمَ	وِرْدًا	لَا يَمْلِكُوْنَ	الشَّفَاعَةَ	اِلَّا	مَنِ اتَّخَذَ	عِنْدَ الرَّحْمٰنِ
طرف	جہنم	پیا سے	وہ اختیار نہیں رکھتے	شفاعت	سوائے	جس نے لیا ہو	رحمن کے پاس

جہنم کی طرف پیا سے - وہ شفاعت کا اختیار نہیں رکھتے سوائے اس کے جس

عَهْدًا ۝۸۷ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا ۝۸۸ لَقَدْ جِئْتُمْ شَيْئًا اِدًّا ۝۸۹ تَكَادُ السَّمٰوٰتُ

عَهْدًا	وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمٰنُ	وَلَدًا	لَقَدْ جِئْتُمْ	شَيْئًا	اِدًّا	تَكَادُ	السَّمٰوٰتُ
اقرار	اور وہ کہتے ہیں	بنالیا ہے	رحمن	بیٹا	تحقیق تم لائے ہو	ایک بات	بڑی	تقریب سے	آسمان

اقرار۔ اور وہ کہتے ہیں اللہ رحمن نے بیٹا بنا لیا ہے۔ تحقیق تم (زبان پیر) بڑی بات لائے ہو۔ تقریب سے (یعنی نہیں) کہ آسمان

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشِقُ الْأَرْضُ وَتَخْرُ الْجِبَالُ هَدًّا ۙ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ وَتَنْشِقُ الْأَرْضُ وَتَخْرُ الْجِبَالُ هَدًّا ۙ أَنْ دَعَوْا لِلرَّحْمَنِ

پھٹ پڑیں اس سے اور ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے اور زمین اور گہریں پہاڑ پہاڑ پارہ پارہ کر رہیں پکار رہیں کیا اللہ کے لئے

اس سے پھٹ پڑیں اور زمین ٹکڑے ٹکڑے ہو جائے، اور پہاڑ پارہ پارہ ہو کر گر پڑیں۔ کہ انہوں نے اللہ کے لئے منسوب کیا

وَلَدًّا ۙ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۙ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

وَلَدًّا ۙ وَمَا يَنْبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا ۙ إِنَّ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

بیٹا جبکہ نہیں شایان رحمن کے لئے کہ وہ بنائے بیٹا نہیں تمام کوئی جو آسمانوں میں

بیٹا۔ جبکہ رحمن کے شایان نہیں کہ وہ بیٹا بنائے - نہیں کوئی جو آسمانوں میں ہے

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۙ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۙ وَكُلَّمَا

وَالْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا ۙ لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدًّا ۙ وَكُلَّمَا

اور زمین نگر آتا ہے رحمن بندہ اس نے ان کو گھیر لیا ہے اور ان کا شمار کر لیا اور ان میں ہر ایک

اور زمین میں، مگر رحمن کے (حضور) بندہ ہو کر آتا ہے۔ اس نے ان کو گھیر لیا ہے، اور ان کا شمار کر لیا ہے۔ اور ان میں ہر ایک

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

أَتِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرْدًا ۙ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ

آئیگا اسکے دن قیامت کے دن ایک ایک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے نیک پیدا کر دے گا ان کے لئے

قیامت کے دن اس کے سامنے آئیگا آئے گا۔ بیشک جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے ان کے لئے پیدا کر دے گا

الرَّحْمَنِ وَدًّا ۙ فَإِنَّمَا يَسْتُرُنَا بِلسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدَّا

الرَّحْمَنِ وَدًّا ۙ فَإِنَّمَا يَسْتُرُنَا بِلسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ الْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمًا لَدَّا

رحمن محبت پس اس کے سوا ہم نے کسی کو نہیں ہم نے کسی کو دیا آپ کی زبان پر تاکہ آپ خوشخبری میں پرہیزگاروں اور ڈرائیں اس سے جھگڑا لو لوگ

رحمن (دلوں میں) محبت۔ پس اس کے سوا نہیں کہ ہم نے (قرآن) کو آپ کی زبان پر کر دیا تاکہ اس آپ پر ہیزگاروں کو خوشخبری میں اور جھگڑا لو لوگوں کو اس طریقے

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۙ

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هَلْ تَحْسُ مِنْهُمْ مِنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا ۙ

اور کتنے ہی ہم نے ہلاک کر دیئے ان سے قبل سے گروہ کیا تم دیکھتے ہو ان سے کوئی کہی کو یا تم سنتے ہو ان کی آہٹ

اور ان سے قبل ہم نے کتنے ہی گروہ ہلاک کر دیئے، کیا تم ان میں سے کسی کو دیکھتے ہو؟ یا ان کی آہٹ سنتے ہو؟

آیاتھا ۱۳۵

۲۰ = سُورَةُ ظُحَىٰ مَكِّيَّةٌ = ۲۵

رُكُوعَاتُهَا ۸

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

ظُهٰٓ ۱ مَاۤ اَنْزَلْنَا عَلَیْكَ الْقُرْاٰنَ لِتَشْقٰی ۲ اِلَّا تَذٰكِرَةً لِّمَنْ یَّحْشٰی ۳ تَنْزِیْلًا

ظُهٰٓ	مَاۤ اَنْزَلْنَا	عَلَیْكَ	الْقُرْاٰنَ	لِتَشْقٰی	اِلَّا	تَذٰكِرَةً	لِّمَنْ	یَّحْشٰی	تَنْزِیْلًا
ظہ	ہم نے نازل نہیں کیا	تم پر	قرآن	تاکہ تم مشقت میں پڑ جاؤ	مگر	یاد دہانی	اس کے لئے جو	ڈرتا ہے	نازل کیا ہوا

ظہ - ہم نے قرآن تم پر اس لئے نازل نہیں کیا کہ تم مشقت میں پڑ جاؤ۔ مگر اس کے لئے نصیحت جو ڈرتا ہے۔ نازل کیا ہوا ہے

مِمَّنْ خَلَقَ الْاَرْضَ وَالسَّمٰوٰتِ الْعُلٰی ۳ الرَّحْمٰنُ عَلٰی الْعَرْشِ اسْتَوٰی ۵ لَهَا مَا

مِمَّنْ	خَلَقَ	الْاَرْضَ	وَالسَّمٰوٰتِ	الْعُلٰی	الرَّحْمٰنُ	عَلٰی	الْعَرْشِ	اسْتَوٰی	لَهَا	مَا
سے جس	بنایا	زمین	اور آسمان	اونچے	رحمن	عرش	پر	قائم	اس کے لئے جو	

(اس کی طرف سے) جس نے زمین اور اونچے آسمان بنائے۔ رحمن عرش پر قائم ہے۔ اسی کے لئے ہے جو کچھ

فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا فِی الْاَرْضِ وَمَا بَیْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرٰی ۶ وَاِنْ یَّجْهَدُوْا

فِی السَّمٰوٰتِ	وَمَا	فِی الْاَرْضِ	وَمَا	بَیْنَهُمَا	وَمَا	تَحْتَ	الثَّرٰی	وَاِنْ	یَّجْهَدُوْا
آسمانوں میں	اور جو	زمین میں	اور جو	ان دونوں کے درمیان	اور جو	نیچے	گیلی مٹی	اور اگر	تو پکار کر کہے

آسمانوں میں ہے اور جو کچھ زمین میں ہے اور جو ان دونوں کے درمیان ہے، اور جو گیلی مٹی (آخری کرۂ ارض) کے نیچے ہے۔ اور اگر تو پکار کر کہے

بِالْقَوْلِ فَاِنَّہٗ یَعْلَمُ السِّرَّ وَاَخْفٰی ۷ اَللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ لَهُ الْاَسْمَاءُ الْحُسْنٰی ۸

بِالْقَوْلِ	فَاِنَّہٗ	یَعْلَمُ	السِّرَّ	وَاَخْفٰی	اَللّٰهُ	لَا اِلٰهَ	اِلَّا هُوَ	لَهُ	الْاَسْمَاءُ	الْحُسْنٰی
بات	تو بیشک وہ	جانتا ہے	بھید	اور نہایت پوشیدہ	اللہ	نہیں کوئی	اس کے سوا	اس کے لئے	سب نام	اچھے

بات تو بیشک وہ بھید جانتا ہے اور نہایت پوشیدہ بات کو بھی، اللہ، اس کے معبود نہیں، اسی کے لئے ہیں سب اچھے نام

وَهَلْ اَتٰکَ حَدِیْثُ مُوسٰی ۹ اِذْ رَا نَارًا فَقَالَ لِاٰہِلِہٖ امْکُتُوْا لِیْ اَنْتَ سَمِعْتُ

وَهَلْ	اَتٰکَ	حَدِیْثُ	مُوسٰی	اِذْ رَا	نَارًا	فَقَالَ	لِاٰہِلِہٖ	امْکُتُوْا	لِیْ	اَنْتَ سَمِعْتُ
اور کیا	انہارے پاس	بات	خبر	موسیٰ	جب نے دیکھی	آگ	تو کہا	اپنے گھروالوں کو	تم ٹھہرو	بیشک میں نے دیکھی ہے

اور کیا تمہارے پاس موسیٰ کی خبر آئی؟ جب اس نے آگ دیکھی تو اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیشک میں نے دیکھی ہے

نَارًا تَعْلَىٰ اِتِّيمُكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ اَوْ اَجْدُ عَلَى النَّارِ هُدًى ۱۰ فَلَمَّا اَتَتْهَا نُودِي

نَارًا	تَعْلَىٰ	اِتِّيمُكُم	مِّنْهَا	بِقَبَسٍ	اَوْ	اَجْدُ	عَلَى النَّارِ	هُدًى	فَلَمَّا	اَتَتْهَا	نُودِي
آگ	شامد میں	تمہارے پاس	اس سے	چنگاری	یا	میں پاؤں	آگ پر کے	راستہ	پس جب	وہ ہاں لے	آواز آئی

آگ، شامد میں تمہارے پاس اس سے چنگاری لے آؤں، یا میں آگ کے راستہ دکا پتہ، پاؤں۔ پس جب وہ ہاں آئے، تو آواز آئی

يُمُوسَى ۱۱ اِنِّي اَنَا رَبُّكَ فَاحْلَمْ نَعْلَيْكَ ۚ اِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ۱۲

يُمُوسَى	اِنِّي	اَنَا	رَبُّكَ	فَاحْلَمْ	نَعْلَيْكَ	اِنَّكَ	بِالْوَادِ	الْمُقَدَّسِ	طُوًى
اے موسیٰ	بیشک میں	میں	تمہارا رب	سو اتار لو	اپنی جوتیاں	بیشک تم	میدان پاک		طُوًى

اے موسیٰ! بیشک میں ہی تمہارا رب ہوں، سو اپنی جوتیاں اتار لو، بیشک تم طُوًی کے پاک میدان میں ہو۔

وَاَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى ۱۳ اِنِّي اَنَا اللهُ لَا اِلَهَ اِلَّا اَنَا فَاعْبُدْنِي ۱۴

وَاَنَا	اخْتَرْتُكَ	فَاسْتَمِعْ	لِمَا يُوحَى	اِنِّي	اَنَا	الله	لَا اِلَهَ	اِلَّا اَنَا	فَاعْبُدْنِي
اور میں	تمہیں پسند کیا	پس سنا لیں	اسکی طرف جو وحی کی جائے	بیشک میں	میں	اللہ	نہیں کوئی معبود	میرے سوا	پس میری عبادت کرو

اور میں نے تمہیں پسند کیا پس جو وحی کی جائے اس کی طرف کان لگا کر سنو۔ بیشک میں ہی اللہ ہوں میرے سوا کوئی معبود نہیں پس میری عبادت کرو

وَاقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ۱۵ اِنَّ السَّاعَةَ اَتِيَةٌ اَكَادُ اُخْفِيًا لِيَجْزِيَ كُلُّ نَفْسٍ

وَاقِمِ	الصَّلَاةَ	لِذِكْرِي	اِنَّ	السَّاعَةَ	اَتِيَةٌ	اَكَادُ	اُخْفِيًا	لِيَجْزِيَ	كُلُّ نَفْسٍ
اور قائم کرو	نماز	میری یاد کے لئے	بیشک	قیامت	آنے والی	میں چاہتا ہوں	میں پوشیدہ رکھوں	تا کہ بدلہ دیا جائے	ہر شخص

اور میری یاد کے لئے نماز قائم کرو۔ بیشک قیامت آنے والی ہے، میں چاہتا ہوں کہ اسے پوشیدہ رکھوں تا کہ ہر شخص کو بدلہ دیا جائے

بِاسْتَسْعَى ۱۶ فَلَا يَصُدُّكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَهُ هُوَ فَتَرَدَّى ۱۷

بِاسْتَسْعَى	فَلَا يَصُدُّكَ	عَنْهَا	مَن لَّا يُؤْمِنُ	بِهَا	وَ اتَّبَعَهُ	هُوَ	فَتَرَدَّى
اس کا جو وہ کوشش کرے	پس تجھے روک نہ دے	اس سے	جو ایمان نہیں رکھتا	اس پر	اور وہ پیچھے پڑا	اپنی خواہش	پھر تو ہلاک ہو جائے

اس کوشش کا جو وہ کرے پس تجھے اس سے وہ نہ روک دے جو اس پر ایمان نہیں رکھتا، اور اپنی خواہش کے پیچھے پڑا ہوا ہے، پھر تو ہلاک ہو جائے۔

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يُمُوسَى ۱۵ قَالَ هِيَ عَصَايَ اَتَوَكَّلُ عَلَيْهَا وَاَهْشُ بِهَا

وَمَا	تِلْكَ	بِيَمِينِكَ	يُمُوسَى	قَالَ	هِيَ	عَصَايَ	اَتَوَكَّلُ	عَلَيْهَا	وَاَهْشُ	بِهَا
اور کیا	یہ	تیرے ہاتھ میں	اے موسیٰ	اس نے کہا	یہ	میرا عصا	میں پر تکیہ لگاتا ہوں	اس پر	اور میں پتے جھاڑتا ہوں	اس سے

اور اے موسیٰ! یہ تیرے ہاتھ میں کیا ہے؟ اس نے کہا یہ میرا عصا ہے، میں اس پر تکیہ لگاتا ہوں، اور اس سے پتے جھاڑتا ہوں

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝۱۸ قَالَ أَلْقَهَا يٰمُوسَىٰ ۝۱۹ فَالْقَهَا فَاِذَا هِيَ

عَلَىٰ غَمِّي وَلِي فِيهَا مَارِبٌ أُخْرَىٰ ۝۱۸ قَالَ أَلْقَهَا يٰمُوسَىٰ ۝۱۹ فَالْقَهَا فَاِذَا هِيَ

پہر اپنی بکریاں اور میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر، ڈال دے، پس اسے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ

اپنی بکریوں پر، اور اس میں میرے اور بھی کئی فائدے ہیں۔ اس نے فرمایا اے موسیٰ! اسے زمین پر، ڈال دے، پس اسے ڈال دیا، تو ناکاہ وہ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝۲۰ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝۲۱ سَعِيدٌهَا سَيْرَتَهَا الْاُولَىٰ ۝۲۱ وَ

حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ۝۲۰ قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفْ ۝۲۱ سَعِيدٌهَا سَيْرَتَهَا الْاُولَىٰ ۝۲۱ وَ

سانپ دوڑتا ہوا فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد سے لوٹا دیں گے اس کی پہلی حالت بہلی اور

دوڑتا ہوا سانپ دین گیا، (اللہ نے) فرمایا اسے پکڑ لے، اور نہ ڈر، ہم جلد سے اس کی پہلی حالت پر لوٹا دیں گے، اور

اضْمَمْ يَدَكَ اِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ اٰيَةٌ اُخْرَىٰ ۝۲۲ لِيُرِيكَ

اضْمَمْ يَدَكَ اِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجَ بَيْضًا مِّنْ غَيْرِ سَوْءٍ اٰيَةٌ اُخْرَىٰ ۝۲۲ لِيُرِيكَ

ملا رکھا، اپنا ہاتھ سے اپنی بغل وہ نکلے گا سفید بغیر کسی عیب نشانی دوسری تاکہ ہم تجھے دکھائیں

اپنا ہاتھ اپنی بغل میں لگا لے، وہ کسی عیب کے بغیر سفید (چمکتا ہوا) نکلے گا (یہ) دوسری نشانی ہے۔ تاکہ ہم تجھے دکھائیں

مِنْ اٰيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝۲۳ اِذْهَبْ اِلَىٰ فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَىٰ ۝۲۴ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

مِنْ اٰيَاتِنَا الْكُبْرَىٰ ۝۲۳ اِذْهَبْ اِلَىٰ فِرْعَوْنَ اِنَّهُ طَغَىٰ ۝۲۴ قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي

سے اپنی نشانی بڑی تو جا طرف فرعون بیشک وہ سرکش ہو گیا اس نے کہا اے میرے رب کشاہہ کر دے میرے لئے

اپنی بڑی نشانیوں میں سے۔ تو فرعون کی طرف جا، بیشک وہ سرکش ہو گیا ہے۔ موسیٰ نے کہا اے میرے رب! میرے لئے کشاہہ کر دے

صَدْرِي ۝۲۵ وَيَسِّرْ لِي اَمْرِي ۝۲۶ وَاَحْلِلْ عَقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝۲۷ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝۲۸

صَدْرِي ۝۲۵ وَيَسِّرْ لِي اَمْرِي ۝۲۶ وَاَحْلِلْ عَقْدَةً مِّنْ لِّسَانِي ۝۲۷ يَفْقَهُوا قَوْلِي ۝۲۸

میرا سینہ اور میرے لئے آسان کر دے میرا کام اور کھول دے گره سے رکی میری زبان وہ سمجھ لیں میری بات

میرا سینہ - اور میرے لئے میرا کام آسان کر دے۔ اور میری زبان کی گره کھول دے۔ کہ وہ میری بات سمجھ لیں۔

وَاجْعَلْ لِّي وَاٰلِيَّ مِنْ اَهْلِي ۝۲۹ هَرُونَ اَخِي ۝۳۰ اَشْدُدْ يَدَهُ اَزْرِي ۝۳۱ وَاَشْرِكْهُ

وَاجْعَلْ لِّي وَاٰلِيَّ مِنْ اَهْلِي ۝۲۹ هَرُونَ اَخِي ۝۳۰ اَشْدُدْ يَدَهُ اَزْرِي ۝۳۱ وَاَشْرِكْهُ

اور بنا دے میرے لئے دزیر سے میرا خاندان ہارون میرا بھائی مضبوط کرو اس سے میری قوت اور شریک کر دے اسے

اور میرے لئے میرے خاندان سے میرا وزیر (معاون) بنا دے، میرا بھائی ہارون۔ اس سے میری قوت (دکھ) مضبوط کر دے۔ اور اسے شریک کر دے



فِي أَمْرِي ۚ كَيْ نَسْبَحَكَ كَثِيرًا ۗ ﴿۳۲﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ۗ ﴿۳۳﴾ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ۗ ﴿۳۴﴾

میرے کام میں تاکہ ہم تیری تسبیح کریں کثرت سے اور تجھے یاد کریں کثرت سے بیشک تو ہے ہمیں خوب دیکھتا ہے

میرے کام میں۔ تاکہ ہم کثرت سے تیری تسبیح کریں، اور کثرت سے تجھے یاد کریں۔ بیشک تو ہمیں خوب دیکھتا ہے۔

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى ۗ ﴿۳۵﴾ وَلَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى ۗ ﴿۳۶﴾ إِذْ

اللہ نے فرمایا تحقیق تجھے دیدیا گیا جو تو نے مانگا اسے موسیٰ اور تحقیق ہم نے احسان کیا تجھ پر ایک بار اور بھی جب

اللہ نے فرمایا، اے موسیٰ! جو تو نے مانگا تحقیق تجھے دے دیا گیا۔ اور تحقیق ہم نے تجھ پر ایک بار اور بھی احسان کیا تھا۔ جب

أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰ ۗ ﴿۳۸﴾ إِنَّ أَقْدَفِيهِ فِي التَّابُوتِ فَأَقْدَفِيهِ فِي الْيَمِّ

ہم نے اہام کیا طرف کو تیری والدہ جو اہام کرنا تھا کہ تو اسے ڈال صندوق میں پھر اسے ڈالے دریا میں

ہم نے تیری والدہ کو اہام کیا جو اہام کرنا تھا۔ کہ تو اسے صندوق میں ڈال، پھر صندوق دریا میں ڈال دے،

فَلْيَلْقِهِ الْيَمُّ بِالسَّجْلِ يَا خُذْهُ عَدُوِّي وَعَدُوْلَهُ ۗ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً

پھر دریا سے ساحل پر ڈال دے گا، میرا اور اس کا دشمن اس کو لے لے گا (دریا نکال لے گا) اور میں ڈال دی تجھ پر محبت

پھر دریا سے ساحل پر ڈال دے گا، میرا اور اس کا دشمن اس کو لے لے گا (دریا نکال لے گا) اور میں ڈال دی تجھ پر محبت

مِنِّي ۗ وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِي ۗ ﴿۳۹﴾ إِذْ تَمْشِي أُخْتُكَ فَتَقُولُ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ

اپنی طرف سے تاکہ تو پرورش پائے میری آنکھوں پر (میرے سامنے) جب جا رہی تھی تیری بہن تو وہ کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں بتاؤں یا نہ

اپنی طرف سے کہ مخلوق تجھ سے محبت کرے تاکہ تو پرورش پائے۔ اور یاد کر، جب تیری بہن جا رہی تھی تو فرعون، کہہ رہی تھی کیا میں تمہیں (اس کا بتاؤں) بتاؤں

مَنْ يَكْفُلُهُ ۗ فَرَجَعْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ كَيْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ ۗ وَقَتَلْتَ نَفْسًا

جو اس کی پرورش کرے پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے، اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

جو اس کی پرورش کرے؛ پس ہم نے تجھے تیری ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ اس کی آنکھیں ٹھنڈی ہوں اور وہ غم نہ کرے، اور تو نے ایک شخص کو قتل کر دیا

فَبَجَّيْنَاكَ مِنَ الْغَمِّ وَفَتَّكَ فُتُونًا ۖ فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ ۖ ثُمَّ

فَبَجَّيْنَاكَ	مِنَ الْغَمِّ	وَفَتَّكَ	فُتُونًا	فَلَبِثْتَ	سِنِينَ	فِي	أَهْلِ مَدْيَنَ	ثُمَّ
تو ہم نے تجھے	غم سے	اور تجھے آزما یا	کئی آزمائشیں	پھر تو ٹھہرا رہا	کئی سال	میں	مدین والے	پھر
تو ہم نے تجھے غم سے نجات دی، اور تجھے کئی آزمائشوں سے آزما یا، پھر تو کئی سال مدین والوں میں ٹھہرا رہا، پھر								

جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يُّوسَىٰ ۖ ۝۳۰ وَأَصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِي ۖ ۝۳۱ إِذْ هَبَّ آنتَ وَآخُوكَ

جِئْتَ	عَلَىٰ قَدَرٍ	يُّوسَىٰ	وَأَصْطَنَعْتُكَ	لِنَفْسِي	إِذْ هَبَّ	آنتَ	وَآخُوكَ
تو آیا	وقت مقرر پر	اسے موسیٰ	اور میں نے تجھے بنایا	خاص اپنے لئے	تو جا	تو	اور تیرا بھائی
اسے موسیٰ! تو وقت مقرر پر (مطابق تقدیر الہی) آیا۔ اور میں نے تجھے خاص اپنے لئے بنایا۔ تم اور تمہارا بھائی دونوں جاؤ							

بِأَيَّتِي وَلَا تَنِيَا فِي ذِكْرِي ۖ ۝۳۲ إِذْ هَبَّ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۖ ۝۳۳ فَقَوْلَا لَهُ قَوْلًا لَّيِّنًا

بِأَيَّتِي	وَلَا تَنِيَا	فِي ذِكْرِي	إِذْ هَبَّ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	إِنَّهُ	طَغَىٰ	فَقَوْلَا	لَهُ	قَوْلًا	لَّيِّنًا
میری نشانیوں کے ساتھ	اور سستی نہ کرنا	میری یاد میں	تم دونوں جاؤ	طرف پاس فرعون	بیشک وہ	سرفراز ہو گیا	تم کہو	اس کو	نرم بات	میری نشانیوں کے ساتھ، اور میری یاد میں سستی نہ کرنا۔ تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ، بیشک وہ سرفراز ہو گیا ہے۔ تم اس کو نرم بات کہو	

لَعَلَّهُ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ۖ ۝۳۴ قَالَا رَبَّنَا إِنَّا نَخَافُ أَنْ يُفْرِطَ عَلَيْنَا أَوْ أَنْ يَطْغَىٰ ۖ ۝۳۵

لَعَلَّهُ	يَتَذَكَّرُ	أَوْ	يَخْشَىٰ	قَالَا	رَبَّنَا	إِنَّا	نَخَافُ	أَنْ	يُفْرِطَ	عَلَيْنَا	أَوْ	أَنْ	يَطْغَىٰ
شاید وہ	نصیحت پکڑے	یا	وہ ڈر جائے	دووں بولے	اے ہمارے رب	بیشک ہم	ڈرتے ہیں	کہ وہ	زیادتی کرے	ہم پر	یا	وہ حد سے بڑھے	
شاید وہ نصیحت پکڑے یا ڈر جائے۔ وہ بولے، اے ہمارے رب! بیشک ہم ڈرتے ہیں کہ کہیں وہ ہم پر زیادتی نہ کرے یا حد سے بڑھے۔													

قَالَ لَا تَخَافَا إِنِّي مَعَكُمَا أَسْمِعُ وَأَذِي ۖ ۝۳۶ فَآتِيَهُ فَقَوْلَا إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ

قَالَ	لَا تَخَافَا	إِنِّي	مَعَكُمَا	أَسْمِعُ	وَأَذِي	فَآتِيَهُ	فَقَوْلَا	إِنَّا	رَسُولَا	رَبِّكَ
اس نے فرمایا	تم ڈرو نہیں	بیشک میں	تمہارے ساتھ ہوں	میں سناتا ہوں	اور میں	دیکھتا ہوں	پس اس کے پاس	اور تم کہو	بیشک ہم	دونوں بھیجے ہوئے
اس نے فرمایا تم ڈرو نہیں، بیشک میں تمہارے ساتھ ہوں، میں سناتا اور دیکھتا ہوں۔ پس اس کے پاس جاؤ اور کہو بیشک ہم دونوں نیرے رکے بھیجے ہوئے ہیں										

فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ ۖ وَلَا تَعْذِبْهُمْ ۖ قَدْ جَعَلْنَا بَايَةَ مَنْ رَّبِّكَ ط

فَأَرْسِلْ	مَعَنَا	بَنِي إِسْرَائِيلَ	وَلَا تَعْذِبْهُمْ	قَدْ جَعَلْنَا	بَايَةَ	مَنْ رَّبِّكَ
پس بھیج دے	ہمارے ساتھ	بنی اسرائیل	اور انہیں سزا نہ دے	ہم تیرے پاس آئے ہیں	نشانی کے ساتھ	سے تیرا رب
پس بنی اسرائیل کو ہمارے ساتھ بھیج دے اور انہیں سزا نہ دے، ہم تیرے پاس تیرے رب کی نشانی کے ساتھ آئے ہیں،						

وَالسَّلَامُ عَلٰی مَنْ اتَّبَعَ الْهُدٰى ۴۰ اِنَّا قَدْ اَوْحٰى اِلَيْنَا اَنَّ الْعَذَابَ عَلٰی مَنْ كَذَّبَ

اور سلام	پر جو جس	انسی پر دی کی	ہدایت	بیشک	وحی کی گئی	ہماری طرف	کہ	عذاب	پر	جس نے جھٹلایا
----------	----------	---------------	-------	------	------------	-----------	----	------	----	---------------

اور سلام ہو اس پر جس نے ہدایت کی پیروی کی۔ بیشک ہماری طرف وحی کی گئی ہے کہ عذاب ہے اس پر جس نے جھٹلایا

وَتَوَلّٰی ۴۱ قَالَ فَمَنْ رَبُّكُمْ يَا مُوسٰی ۴۲ قَالَ رَبُّنَا الَّذِیْ اَعْطٰی كُلَّ شَیْءٍ خَلْقَهٗ

اور منہ پھیرا	اس نے کہا	پس کون	تہمارا رب	اسے موسیٰ	اس نے کہا	ہمارا رب	جس نے	عطا کی	ہر چیز	اسکی شکل و صورت
---------------	-----------	--------	-----------	-----------	-----------	----------	-------	--------	--------	-----------------

اور منہ پھیرا۔ اس نے کہا اسے موسیٰ! پس تہمارا رب کون ہے؟ موسیٰ نے کہا ہمارا رب ہے جس نے ہر چیز کو اسکی شکل و صورت عطا کی

ثُمَّ هَدٰى ۴۳ قَالَ فَمَا بَالُ الْقُرُونِ الْاُولٰٓئِ ۴۴ قَالَ عَلِمَهَا عِنْدَ رَبِّیْ فِیْ کِتٰبٍ

پھر	رہنمائی کی	اس نے کہا	پھر کیا	حال	جماعتیں	پہلی	اس نے کہا	اس کا علم	پاس	میرا رب کتاب میں
-----	------------	-----------	---------	-----	---------	------	-----------	-----------	-----	------------------

پھر اس کی رہنمائی کی۔ اس نے کہا پھر پہلی جماعتوں کا کیا حال؟ موسیٰ نے کہا اس کا علم میرے رب کے پاس کتاب میں ہے

لَا یَصِلُ رَبِّیْ وَلَا یَنْسِی ۴۵ الَّذِیْ جَعَلَ لَكُمْ الْاَرْضَ مَهْدًا وَّوَسَّلَ لَكُمْ

وہ نہ غلطی کرتا ہے	میرا رب	اور	نہ وہ بھولتا ہے	وہ جس نے	بنایا	تہارے	زمین	بچھونا	اور چلائی	تہارے لئے
--------------------	---------	-----	-----------------	----------	-------	-------	------	--------	-----------	-----------

میرا رب نہ غلطی کرتا ہے، اور نہ بھولتا ہے۔ وہ جس نے تہارے لئے زمین کو بچھونا بنایا، اور تہارے لئے چلائی

فِیْهَا سُبُلًا وَّاَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَآخَرَجْنَا بِهٖ اَزْوَاجًا مِّنْ نَّبَاتٍ شَتٰی ۴۶

اس میں	راہیں	اور اتارا	سے	آسمان	پانی	پھر ہم نے نکالے	اسے	جوڑے (اقسام)	سے	سبزی	مختلف
--------	-------	-----------	----	-------	------	-----------------	-----	--------------	----	------	-------

اس میں راہیں، اور آسمان سے پانی اتارا، پھر ہم نے اس سے سبزی کی مختلف اقسام نکالیں۔

كُلُوْا وَاذْعُوْا اَنْعَامَكُمْ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیٰتٍ لِّاُولِی النُّعُوْلِ ۴۷ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ

تم کھاؤ	اور چراؤ	اپنے مویشی	بیشک	اس میں	نشانیاں	عقل والوں کے لئے	اس سے	ہم نے تمہیں پیدا کیا
---------	----------	------------	------	--------	---------	------------------	-------	----------------------

تم کھاؤ اور اپنے مویشی چراؤ، بیشک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں، ہیں۔ اس (زمین) سے ہم نے تمہیں پیدا کیا

وَفِيهَا نَعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ۝۵۵ وَلَقَدْ آدَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا

اور اس میں ہم لوٹا دیں گے تمہیں اور اس سے ہم نکالیں گے تمہیں دوسری بار اور ہم نے اسے دکھائیں اپنی نشانیاں تمام

اور اسی میں ہم تمہیں لوٹا دیں گے، اور اسی سے ہم تمہیں دوسری بار نکالیں گے۔ اور ہم نے اُسے (فرعون کو) اپنی تمام نشانیاں دکھائیں

فَكَذَّبَ وَآبَى ۝۵۶ قَالَ أَجِئْتَنَا لِنُخْرِجَنَّكَ مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَمُوسَى ۝۵۷ فَلَنَأْتِيَنَّكَ

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا اس نے کہا کیا تو آیا ہمارے پاس کہ تو نکالے ہمیں ہماری زمین سے اپنے جادو ذریعہ لے موسیٰ پس ضرور ہم تیرے مقابل لائیں گے

تو اس نے جھٹلایا اور انکار کیا۔ اس نے کہا لے موسیٰ! کیا تو ہمارے پاس آیا ہے کہ تو ہمیں اپنے جادو کے ذریعہ ہماری زمین دھکے دے، نکالے۔ پس ہم تیرے مقابل ضرور لیں گے

بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنْتَ

ایک جادو اس جیسا پس مقرر کر ہمارے درمیان اور اپنے درمیان ایک وعدہ دقت، ہم اس کے خلاف کریں ہم اور نہ تو

اس جیسا ایک جادو، پس ہمارے اور اپنے درمیان ایک دقت مقرر کر لے کہ نہ ہم اس کے خلاف کریں اور نہ تو،

مَكَانًا سُوًى ۝۵۸ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمَ الزَّيْنَةِ وَأَنْ يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ۝۵۹ فَتَوَلَّى

ایک ہموار میدان اس نے کہا تمہارا وعدہ زینت (بیچے) کا دن اور یہ کہ جمع کئے جائیں لوگ دن چڑھے پھر لوٹ گیا

ایک ہموار میدان میں مقابلہ ہوگا، موسیٰ نے کہا تمہارا وعدہ بیچے کا دن ہے اور یہ کہ لوگ دن چڑھے جمع کئے جائیں۔ پھر لوٹ گیا

فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى ۝۶۰ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَكْفُرُوا عَلَى اللَّهِ

فرعون اس نے جمع کیا اپنا داؤ پھر وہ آیا اس نے کہا ان سے موسیٰ، خرابی تم پر نہ گھڑو اللہ پر

فرعون سو اس نے اپنا داؤ (جادو کا سامان) جمع کیا پھر آیا۔ موسیٰ نے ان سے کہا تم پر خرابی ہو، اللہ پر نہ گھڑو

كَذِبًا فَيُسْحِتْكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنْ افْتَرَى ۝۶۱ فَتَنَّا زَعْوَاهُمْ بَيْنَهُمْ

جھوٹ، کہ وہ تمہیں ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا جس نے جھوٹ باندھا تو وہ جھکڑنے لگے اپنے کام میں باہم

جھوٹ، کہ وہ تمہیں عذاب سے ہلاک کر دے، اور جس نے جھوٹ باندھا وہ نامراد ہوا۔ تو وہ (جادوگر) باہم اپنے کام میں جھکڑنے لگے

وَأَسْرُوا النَّجْوَى ۖ قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ

وَأَسْرُوا النَّجْوَى قَالُوا إِنَّ هَذَيْنِ سِحْرَانِ يُرِيدَانِ أَنْ يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ  
اور انہوں نے چھپ کے کیا مشورہ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں الہتہ جادوگر یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں نکال دیں سے تمہاری سرزمین

اور انہوں نے چھپ کر مشورہ کیا۔ وہ کہنے لگے تحقیق یہ دونوں جادوگر ہیں، یہ چاہتے ہیں کہ تمہیں تمہاری سرزمین سے نکال دیں

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى ۖ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۚ

بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ السَّمَلَى ۖ فَاجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ اتُّوْا صَفًّا ۚ  
اپنے جادو کے ذریعہ اور وہ لے جائیں تمہارا طریقہ اچھا طریقہ لے جائیں (نا بود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صرف باندھ کر

اپنے جادو کے ذریعہ اور تمہارا اچھا طریقہ لے جائیں (نا بود کر دیں)۔ لہذا تم اپنے داؤ اکٹھے کر لو، پھر صرف باندھ کر آؤ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ

وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى ۖ قَالُوا يُمُوسَىٰ إِمَّا أَنْ تُلْقَىٰ وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ  
اور تحقیق کامیاب ہوگا آج جو غالب رہا وہ بولے اسے موسیٰ یا تو یہ کہ تو ڈالے اور یا یہ کہ ہم ہوں

اور تحقیق آج وہی کامیاب ہوگا جو غالب رہا۔ وہ بولے اسے موسیٰ! یا تو پہلے اپنا داؤ ڈال یا ہم

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ

أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى ۖ قَالَ بَلْ أَلْقَوُا فَإِذَا جِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ  
پہلے جو ڈالیں اس نے کہا بیکہ تم ڈالو تو ناگہاں ان کی رسیاں اور انکی لاٹھیاں خیال میں ہیں اس کے

پہلے ڈالیں۔ اس نے کہا دہنیں، بیکہ تم ڈالو، تو ناگہاں ان کی رسیاں اور ان کی لاٹھیاں اسے موسیٰ کے خیال میں ہیں (جیسے نمودار ہوئیں)

مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ۖ قُلْنَا

مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهُا تَسْعَى ۖ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَىٰ ۖ قُلْنَا  
سے ان کا جادو کہ وہ دوڑ رہی ہیں تو پایا (موسس کیا) اپنے دل میں کچھ خوف موسیٰ ہم نے کہا

ان کے جادو سے لگو یا کہ وہ دوڑ رہی ہیں۔ تو موسیٰ نے اپنے دل میں کچھ خوف موسس کیا۔ ہم نے کہا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا

لَا تَخَفْ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَىٰ ۖ وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا  
تم ڈرو نہیں بیشک تم ہی غالب اور ڈالو جو تمہارے دائیں ہاتھ میں وہ نکل جائے گا جو انہوں نے بنایا بیشک

تم ڈرو نہیں، بیشک تم ہی غالب رہو گے۔ اور جو تمہارے دائیں ہاتھ میں ہے ڈالو وہ نکل جائے گا جو کچھ انہوں نے بنایا ہے، بیشک

صَنَعُوا كَيْدًا سِجْرًا وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿۶۹﴾ فَأَلْقَى السَّحْرَةَ سُجْدًا

صَنَعُوا	كَيْدًا	سِجْرًا	وَلَا يُفْلِحُ	السَّاجِرُ	حَيْثُ	أَتَى	فَأَلْقَى	السَّحْرَةَ	سُجْدًا
انہوں نے بنایا	فریب	جادوگر	اور کامیاب نہیں ہوگا	جادوگر	جہاں کہیں	وہ آئے	پس ڈال دیتے	جادوگر	سجدہ میں
(جو کچھ) انہوں نے بنایا ہے جادو کا فریب ہے اور جادوگر کہیں آئے وہ کامیاب نہیں ہوتا۔ پس جادوگر سجدہ میں ڈال دیتے کئے دگر پڑے،									

قَالُوا أَمَّا رَبِّ هَرُونَ وَمُوسَى ﴿۷۰﴾ قَالَ أَمْنَمُّ لَهٗ قَبْلَ أَنْ أَدْنٰ لَكُمْ إِنَّهٗ

قَالُوا	أَمَّا	رَبِّ	هَرُونَ	وَمُوسَى	قَالَ	أَمْنَمُّ	لَهٗ	قَبْلَ	أَنْ	أَدْنٰ	لَكُمْ	إِنَّهٗ
وہ بولے	ہم ایمان لائے	رب پر	ہارون	اور موسیٰ	اس نے کہا	تم ایمان لائے	اس پر پہلے	کہ میں اجازت دوں	تہیں	بیشک وہ		
وہ بولے ہم ہارون اور موسیٰ کے رب پر ایمان لائے۔ فرعون نے کہا تم اس پر ایمان لائے (اس) پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیشک وہ (موسیٰ)												

لِكَبِيرِكُمْ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَا قُطْعَنَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِّنْ خِلَافٍ

لِكَبِيرِكُمْ	الَّذِي	عَلَّمَكُمُ	السِّحْرَ	فَلَا قُطْعَنَ	أَيْدِيكُمْ	وَأَرْجُلِكُمْ	مِّنْ خِلَافٍ
تمہارا بڑا	وہ جس نے	تہیں سکھایا	جادو	پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا	تمہارے ہاتھ	اور تمہارے پاؤں	دوسری طرف سے
تمہارا بڑا ہے جس نے تمہیں جادو سکھایا ہے پس میں ضرور کاٹ ڈالوں گا تمہارے ہاتھ پاؤں (جانب) خلاف (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)							

وَأَوْصَلْبَتِكُمْ فِي جُدُوعِ النَّخْلِ وَتَلْعَسُنَ آيُنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿۷۱﴾

وَأَوْصَلْبَتِكُمْ	فِي	جُدُوعِ	النَّخْلِ	وَتَلْعَسُنَ	آيُنَا	أَشَدُّ	عَذَابًا	وَأَبْقَى
اور میں تمہیں ضرور سوئی دوں گا	میں۔	پیر کھجور کے	تنے	اور تم خوب جان لو گے	ہم میں کون زیادہ سخت	عذاب میں	اور زیادہ دیر رہنے والا	
اور میں ضرور تمہیں کھجور کے تنوں پر سوئی دوں گا، اور تم خوب جان لو گے ہم میں کون عذاب میں سخت ہے اور زیادہ دیر رہنے والا ہے۔								

قَالُوا لَنْ نُؤْتِرَكَ عَلَىٰ مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيْتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا

قَالُوا	لَنْ	نُؤْتِرَكَ	عَلَىٰ	مَا جَاءَنَا	مِنَ	الْبَيْتِ	وَالَّذِي	فَطَرَنَا	فَاقْضِ	مَا
انہوں نے کہا	ہم ہرگز تجھے ترجیح نہیں دیں گے	یہ	جو ہمارے پاس آئے	واضح دلائل سے	اور وہ جس نے ہمیں پیدا کیا	پس تو کر گزر جو				
انہوں نے کہا ہم تجھے ہرگز ترجیح نہیں دیں گے اُن واضح دلائل سے جو ہمارے پاس آئے ہیں اور اس پر جس نے ہمیں پیدا کیا ہے پس تو کر گزر جو										

أَنْتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيٰوةَ الدُّنْيَا ﴿۷۲﴾ إِنَّا أَمْنَا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطِيئَاتِنَا

أَنْتَ	قَاضٍ	إِنَّمَا	تَقْضِي	هَذِهِ	الْحَيٰوةَ	الدُّنْيَا	إِنَّا	أَمْنَا	بِرَبِّنَا	لِيَغْفِرَ	لَنَا	خَطِيئَاتِنَا
تو	کرنے والا	اس کے سوا نہیں	تو کرے گا	اس	دنیا کی زندگی	بیشک ہم ایمان لائے	اپنے رب پر	کہ وہ بخشدے	ہماری خطائیں			
تو کرنے والا ہے، اس کے سوا نہیں کہ تو (صرف) اس دنیا کی زندگی میں کرے گا۔ بیشک ہم اپنے رب پر ایمان لائے کہ وہ ہماری خطائیں بخشدے												

الثانیۃ

وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۝۴۱ إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ

اور جو تم نے ہمیں مجبور کیا اس پر سے جادو اور اللہ بہتر اور ہمیشہ باقی رہنے والا بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس آتا اور اس کے پاس آتا ہے جو تو نے ہمیں جادو سے مجبور کیا، اور اللہ بہتر ہے اور ہمیشہ باقی رہنے والا ہے۔ بیشک وہ جو اپنے رب کے پاس آتا

مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى ۝۴۲ وَمَن يَأْتِهِ مَوْمِنًا

مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم نہ وہ مرے گا اس میں اور نہ جسے گا اور جو اس کے پاس آتا ہے مومن بن کر مجرم بن کر تو بیشک اس کے لئے جہنم ہے نہ وہ اس میں مرے گا، اور نہ جسے گا۔ اور جو اس کے پاس آتا ہے مومن بن کر آتا

قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَٰئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى ۝۴۳ جَدَّتْ عَدْنٌ تَجْرِي

انہوں نے عمل اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے لئے درجے بلند باغات ہمیشہ رہنے والے جاری ہیں اور اس نے اچھے عمل کئے، پس یہی لوگ ہیں جن کے لئے درجے بلند باغات ہمیشہ رہنے والے جاری ہیں

مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَاءُ مَن تَزَكَّى ۝۴۴ وَلَقَدْ أَوْحَيْنَا

ان کے نیچے نہریں ہیں ہمیشہ رہیں گے اس میں اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا اور تحقیق ہم نے وحی کی ان کے نیچے نہریں، ان میں ہمیشہ رہیں گے، اور یہ جزا ہے جو پاک ہوا۔ اور تحقیق ہم نے وحی کی

إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنِ اسْرِ بِعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمُ طَرِيقًا فِي الْبَحْرِ يَبَسًا لَا

طرف کو موسیٰ کہ راتوں رات میرے بندوں کو نکال لے جا، ان کے لئے راستہ دریا میں خشک بنا لینا، نہ

تَخْفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَى ۝۴۵ فَاتَّبَعَهُمُ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ فَغَشِيَهُم مِّنَ الْيَمِّ

خوف ہوگا پکڑنا اور نہ ڈر پھر ان کا پیچھا کیا فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ انہیں گھانپ لیا دریا سے

تھے پکڑنے کا خوف ہوگا اور ڈر غرق ہونے کا ڈر ہوگا۔ پھر فرعون نے اپنے لشکر کے ساتھ ان کا پیچھا کیا تو انہیں دریا (کی موجوں) نے ڈھانپ لیا،

مَا غَشِيَهُمْ ۖ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ ۖ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

مَا غَشِيَهُمْ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَىٰ يَبْنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ

جیسا کہ ان کو ڈھانپ لیا اور گمراہ کیا فرعون اپنی قوم اور نہ ہدایت دی اے بنی اسرائیل تحقیق

جیسا کہ ڈھانپ لیا (بالکل غرق کر دیا) اور فرعون نے اپنی قوم کو گمراہ کیا اور ہدایت نہ دی۔ اے بنی اسرائیل (اولاد یعقوب)! تحقیق

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَانِبَ الطُّورِ الْأَيْمَنِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

ہم نے تمہیں نجات دی سے تمہارا دشمن اور ہم نے تم سے وعدہ کیا جانب کو طور دائیں اور ہم نے اتارا تم پر من

ہم نے تمہارے دشمن سے تمہیں نجات دی اور کوہ طور کے دائیں جانب تم سے (توریت عطا کرنے کا) وعدہ کیا اور ہم نے تم پر اتارا "من"

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

وَالسَّلْوَىٰ ۗ كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَلَا تَطْغَوْا فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ

اور سلوی تم کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں جو ہم نے تمہیں دیا اور نہ سرکشی کرو اس میں کہ اترے گا تم پر

اور "سلوی" جو ہم نے تمہیں دیا اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ، اور اس میں سرکشی نہ کرو کہ تم پر اترے

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

وَمَنْ يَحِلِّ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْ هَوَىٰ ۖ وَإِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَنْ تَابَ

میرا غضب اور جو اُترا اس پر میرا غضب تو وہ گمراہیت نہ بودہوا اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی

میرا غضب، اور جس پر میرا غضب اُترا وہ نیست نہ بودہوا۔ اور بیشک میں بڑا بخشنے والا ہوں اس کو جس نے توبہ کی،

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَعْجَلَكُ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

وَأَمِنْ وَعِبِلْ صَالِحًا ثُمَّ اهْتَدَىٰ ۖ وَمَا أَعْجَلَكُ عَنْ قَوْمِكَ يَمُوسَىٰ ۗ

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک پھر ہدایت پر رہا اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

اور وہ ایمان لایا اور اس نے عمل کیا نیک، پھر ہدایت پر رہا۔ اور اے موسیٰ! اور کیا چیز تجھے اپنی قوم سے جلد لائی رکیوں جلدی کی؟

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

قَالَ هُمْ أَوْلَاءُ عَلَىٰ أَثَرِي وَعَجَلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِتَرْضَىٰ ۖ قَالَ فَإِنَّا قَدْ

اس نے کہا وہ یہ ہیں میرے پیچھے اور میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو اس نے کہا پس ہم نے تحقیق

اس نے کہا وہ یہ میرے پیچھے (اُترے ہیں) میں نے تیری طرف رآنے میں، جلدی کی تاکہ تو راضی ہو۔ اس نے کہا پس ہم نے تحقیق



فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ ﴿۸۵﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ

فَتَنَّا	قَوْمَكَ	مِنْ بَعْدِكَ	وَأَضَلَّهُمُ	السَّامِرِيُّ	فَرَجَعَ	مُوسَىٰ	إِلَىٰ قَوْمِهِ
آزمائش میں ڈالا	تیری قوم	تیرے بعد	اور انہیں گمراہ کیا	سامری	پس لوٹا	موسیٰؑ	اپنی قوم کی طرف

تیری قوم کو آزمائش میں ڈالا، اور انہیں سامری نے گمراہ کیا۔ پس موسیٰؑ اپنی قوم کی طرف لوٹے،

غَضَبَانَ إِسْفَاهُ قَالِ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدًّا حَسَنًا أَفَطَالَ

غَضَبَانَ	إِسْفَاهُ	قَالِ	يَقَوْمِ	أَلَمْ يَعِدْكُمْ	رَبُّكُمْ	وَعَدًّا	حَسَنًا	أَفَطَالَ
غصہ میں بھرا ہوا	انفوس کرتیا	اس نے کہا	اے میری قوم	کیا تم سے وعدہ نہیں کیا تھا	تمہارا رب	اچھا وعدہ		کیا طویل ہو گئی

غصہ میں بھرے ہوئے، انفوس کرتے ہوئے، کہا اے میری قوم! کیا تم سے تمہارے رب نے اچھا وعدہ نہیں کیا تھا؟ کیا طویل ہو گئی

عَلَيْكُمْ الْعَهْدُ أَمْ آرَدْتُمْ أَنْ يَجِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ

عَلَيْكُمْ	الْعَهْدُ	أَمْ آرَدْتُمْ	أَنْ يَجِلَّ	عَلَيْكُمْ	غَضَبٌ	مِّنْ	رَبِّكُمْ	فَأَخْلَفْتُمُ
تم پر	مدت	یا تم نے چاہا	کہ اترے	تم پر	غضب	سے۔	تمہارا رب	پھر تم نے خلاف کیا

تم پر (میری جدائی کی) مدت؟ یا تم نے چاہا کہ تم پر تمہارے رب کا غضب اترے؟ پھر تم نے خلاف کیا

مَوْعِدِي ﴿۸۶﴾ قَالُوا مَا أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلِكِنَا وَلَكِنَّا حَمِلْنَا آوْزَانًا

مَوْعِدِي	قَالُوا	مَا أَخْلَفْنَا	مَوْعِدَكَ	بِمَلِكِنَا	وَلَكِنَّا	حَمِلْنَا	آوْزَانًا
میرا وعدہ	وہ بولے	ہم نے خلاف نہیں کیا	تمہارا وعدہ	اپنے اختیار سے	اور لیکن	ہم پر لاد گیا	بوجھ

میرے وعدہ کے (وعدہ خلافی کی)، وہ بولے ہم نے اپنے اختیار سے تمہارے وعدہ کے خلاف نہیں کیا، بلکہ ہم پر بوجھ لاد گیا

مِّنْ زِينَةِ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَنَّاكَ أَتَقَىٰ السَّامِرِيُّ ﴿۸۷﴾ فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا

مِّنْ	زِينَةِ الْقَوْمِ	فَقَدْ فَتَنَّاكَ	أَتَقَىٰ	السَّامِرِيُّ	فَأَخْرَجَ	لَهُمْ	عِجْلًا
سے۔	قوم کا زیور	تو ہم نے اسے ڈال دیا	پھر اسی طرح	ڈال	سامری	پھر اس نے نکال	ان کے لئے

دفعوں کی قوم کے زیور کا، تو ہم نے اسے (آگ میں) ڈال دیا، پھر اسی طرح سامری نے ڈال۔ پھر اس نے ان کے لئے ایک بچھڑا نکالا (بنایا)،

جَسَدًا لَهُ خُورٌ فَقَالُوا هَذَا إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ﴿۸۸﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ

جَسَدًا	لَهُ	خُورٌ	فَقَالُوا	هَذَا	إِلَهُكُمْ	وَإِلَهُ	مُوسَىٰ	فَنَسِيَ	أَفَلَا يَرَوْنَ
ایک قالب	اسے	گائے کی آواز	پھر انہوں نے کہا	یہ	تمہارا معبود	اور معبود	موسیٰؑ	پھر وہ بھول گیا	پس کیا وہ نہیں دیکھتے

(رگوبیا) ایک قالب جس کی آواز گائے کی تھی، پھر انہوں نے کہا یہ تمہارا معبود ہے اور موسیٰؑ کا معبود، وہ (موسیٰؑ) تو بھول گیا ہے۔ بھلا کیا وہ نہیں دیکھتے؟

أَلَا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۝۸۹ وَنَقَدَ قَالَ لَهُمْ

اَلَا يَرْجِعُ اِلَيْهِمْ قَوْلًا وَ لَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَ لَا نَفْعًا وَ نَقَدَ قَالَ لَهُمْ  
کہ وہ نہیں پھیرتا ان کی طرف بات (جواب) اور اختیار نہیں رکھتا ان کے نقصان اور نہ نفع اور تحقیق کہا ان سے

کہ وہ نہ پھیرتا، ان کی طرف بات نہیں پھیرتا ان کو جواب نہیں دیتا، نہ ان کے نقصان کا اختیار رکھتا ہے اور نہ نفع کا۔ اور تحقیق ان سے

هُرُونَ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي

هُرُونَ مِنْ قَبْلُ يَقَوْمِ اِنَّمَا فُتِنْتُمْ بِهِ وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَاتَّبِعُونِي  
ہارون سے پہلے اے میری قوم! اس کے سوا نہیں تم آزمائے گئے اس سے اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو  
ہارون نے اس سے پہلے کہا تھا کہ اے میری قوم! اس کے سوا نہیں تم اس سے آزمائے گئے ہو اور بیشک تمہارا رب "رحمن" ہے سو میری پیروی کرو

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

وَاطِيعُوا أَمْرِي ۝۹۰ قَالُوا لَنْ نَبْرَحَ عَلَيْهِ عَافِيْنَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ  
اور اطاعت کرو (مانو) میری بات انہوں نے کہا ہم ہرگز جدا نہ ہونگے اس پر جسے ہونے یہاں تک کہ لوٹے ہماری طرف موسیٰ! اور میری بات مانو، انہوں نے کہا ہم ہرگز اس سے جدا نہ ہونگے جسے ہونے رہے یہاں تک کہ موسیٰ! ہماری طرف لوٹے۔

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲

قَالَ يَهُرُونَ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوا ۝۹۱ أَلَّا تَتَّبِعَنِ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِي ۝۹۲  
اس نے کہا اے ہارون! تجھے کس چیز نے روکا جب تو نے دیکھا انہیں وہ گمراہ ہو گئے کہ تو نے میری پیروی کرے تو کیا تو نے نافرمانی کی میرا یہ حکم اس (موسیٰ) نے کہا اے ہارون! جب تو نے دیکھا وہ گمراہ ہو گئے ہیں تجھے کس چیز نے میری پیروی کرنے سے روکا؟ تو کیا تو نے میرے حکم کی نافرمانی کی؟

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ

قَالَ يَبْنَؤُمْ لَا تَأْخُذْ بِمِحْيَتِي وَلَا بِرَأْسِي إِنِّي خَشِيتُ أَنْ تَقُولَ فَرَّقْتَ  
اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر سے بیشک میں ڈرا کہ تم کہو گے تو نے تفرقہ ڈال دیا  
اس نے کہا اے میرے ماں جلے مجھے داڑھی سے اور نہ سر سے بیشک میں ڈرا کہ تم کہو گے کہ تو نے تفرقہ ڈال دیا

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴

بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَ لَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ۝۹۳ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ ۝۹۴  
درمیان بنی اسرائیل اور نہ خیال رکھا میری بات اس نے کہا پس کیا تیرا حال اے سامری

بنی اسرائیل کے درمیان، اور میری بات کا خیال نہ رکھا (پھر موسیٰ نے سامری سے) کہا اے سامری! تیرا کیا حال ہے؟

قَالَ بَصَرْتُ بِسَالِمٍ يَبْصُرُ وَابِيهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

قَالَ بَصَرْتُ بِسَالِمٍ لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ آثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا

وہ بولا میں نے دیکھا وہ جو کہ انہوں نے نہ دیکھا اس کو پس میں نے مٹھی بھری ایک مٹھی سے فرشتہ کا نقش قدم تو میں نے وہ ڈال دی

وہ بولا ہی نے وہ دیکھا جس کو انہوں نے نہیں دیکھا پس میں نے فرشتے کے نقش قدم سے ایک مٹھی بھری تو میں نے وہ دیکھنے کے قابل میں ڈال دی

وَكَذَلِكَ سَأَلْتَنِي نَفْسِي ۙ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا

وَكَذَلِكَ سَأَلْتَنِي نَفْسِي ۙ قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا

اور اسی طرح پھسلا یا مجھے میرا نفس اس کا کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں کہ تو کہے نہ

اور اسی طرح میرے نفس نے مجھے پھسلا یا - موسیٰ نے کہا پس تو جا بیشک تیرے لئے زندگی میں رہ سزا ہے تو کہتا پھرے کہ نہ

مَسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

مَسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّنْ تَخْلَفَهُ وَانظُرْ إِلَى إِلَهِكَ الَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ

چھونا رہا تھا گانا، اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے غلام نہ ہوگا اور دیکھ طرف اپنے معبود وہ جس کو رہتا تھا اس پر

چھونا مجھے اور بیشک تیرے لئے ایک وقت مقرر ہے ہرگز تجھ سے خلاف ہوگا نہ ملے گا، اور اپنے معبود کی طرف دیکھ جس پر تو رہتا تھا، رہتا تھا

عَاكِفًا لَّنَحْرِقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۙ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

عَاكِفًا لَّنَحْرِقَنَّهُ ثُمَّ لَنَنْسِفَنَّهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ۙ إِنَّمَا إِلَهُكُمُ اللَّهُ الَّذِي

جما ہوا ہم اسے اللہ جلا دیں گے پھر اللہ اسے بھیر دیں گے دریا میں اڑا کر اس کے سوا نہیں تمہارا معبود اللہ وہ جو

جما ہوا، ہم اسے اللہ جلا دیں گے پھر اس کی راکھ، اڑا کر دریا میں ضرور بھیر دیں گے۔ اس کے سوا نہیں کہ تمہارا معبود اللہ ہے، وہ

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۙ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسِعَ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ۙ كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا

نہیں کوئی معبود اس کے سوا وسیع (مبیط) ہر شے علم اسی طرح ہم بیان کرتے ہیں تجھ پر سے خبریں احوال جو

جس کے سوا کوئی معبود نہیں اس کا علم ہر شے پر محیط ہے۔ اسی طرح ہم تم سے (وہ) احوال بیان کرتے ہیں جو

قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۙ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

قَدْ سَبَقَ ۗ وَقَدْ آتَيْنَاكَ مِنْ لَدُنَّا ذِكْرًا ۙ مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ

گزر چکا اور تحقیق ہم نے تمہیں دیا اپنے پاس سے (کتاب) نصیحت جس منہ پھرا اس سے تو بیشک وہ لادے گا

گزر چکے، اور تحقیق ہم نے تمہیں اپنے پاس سے کتاب نصیحت (قرآن) دیا۔ جس نے اس سے منہ پھرا وہ بے شک لادے گا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَذُرًّا ۱۰۱ خُلْدَيْنِ فِيهِ ۱۰۲ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا ۱۰۳

يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَذُرًّا خُلْدَيْنِ فِيهِ وَسَاءَ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حِمْلًا  
قیامت کے دن (بھاری) بوجھ وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ

قیامت کے دن بھاری بوجھ - وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، اور بُرا ہے ان کے لئے قیامت کے دن بوجھ۔

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ۱۰۴ يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ

يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ وَنَحْشُرُ الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا يَتَخَفَتُونَ بَيْنَهُمْ  
جس دن پھونک ماری جائیگی/ صور میں اور ہم اکٹھا کریں گے مجرموں کو اس دن نیلی آنکھیں آہستہ آہستہ کہیں گے آپس میں

جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی، اور ہم مجرموں کو اکٹھا کریں گے اس دن نیلی آنکھیں نیلی رہے (نوں) ہونگی، آپس میں آہستہ آہستہ کہیں گے

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ۱۰۵ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً  
ہمیں تم رہے (مگر صرف) دس دن ہم خوب جانتے ہیں وہ جو وہ کہتے ہیں جب کہے گا سب سے اچھی راہ

تم دنیا میں صرف دس دن رہے ہو۔ وہ جو کہتے ہیں ہم خوب جانتے ہیں جب ان کا سب سے اچھی راہ والا دہو تمہارا کہے گا

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ۱۰۶ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا ۱۰۷

إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْجِبَالِ فَقُلْ يَنْسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا  
ہمیں رہے تم (مگر صرف) ایک دن اور وہ آپ درپٹ کرے گا پہاڑ کے متعلق تو کہیں انہیں بکھیر دیگا میرا رب اڑا کر

تم صرف ایک دن رہے ہو۔ اور وہ آپسے پہاڑوں کے متعلق دریافت کرنے میں تو آپ بکھریں میرا رب انہیں اڑا کر بکھیر دے گا۔

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۱۰۸ لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا ۱۰۹ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا لَا تَرَى فِيهَا عِوَجًا وَلَا أَمْتًا يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ  
پھر اسے رز میں کو، ایک ہموار میدان کر چھوڑے گا۔ اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی اور نہ کوئی بلندی اس دن وہ سب پیچھے چلیں گے

پھر اسے رز میں کو، ایک ہموار میدان کر چھوڑے گا۔ اور تو نہ دیکھے گا اس میں کوئی کجی (ناہمواری) اور نہ کوئی بلندی اس دن سب پیچھے چلیں گے

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ ۱۱۰ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ۱۱۱

الدَّاعِيَ لَا عِوَجَ لَهُ وَخَشَعَتِ الْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا  
ایک پکارنے والا نہیں کوئی کجی اسکے لئے اور سب ہوجائیں گی آوازیں اللہ کیلئے سامنے پس تو نہ سنے گا (مگر صرف) آہستہ آواز

ایک پکارنے والے کے اس کے لئے کوئی کجی نہ ہوگی اور اللہ کے سامنے آوازیں پست ہو جائیں گی، بس تو صرف پست آواز سنے گا۔

يَوْمِيذٍ لَا تَنْفَعُ لَشَفَاعَةٍ إِلَّا مَنْ أَدِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَرَضِيَ لَهُ قَوْلًا ۝۱۰۹ يَعْلَمُ

يَوْمِيذٍ	لَا تَنْفَعُ	لَشَفَاعَةٍ	إِلَّا	مَنْ	أَدِنَ	لَهُ	الرَّحْمَنُ	وَرَضِيَ	لَهُ	قَوْلًا	يَعْلَمُ
اس دن	نہ نفع دے گی	کوئی شفاعت	مگر	جس	اجازت دے اس کو	اللہ	اور پسند کرے	اسکی	بات	وہ جانتا ہے	

اس دن کوئی شفاعت نفع نہ دے گی مگر جس کو اللہ اجازت دے، اور اس کی بات پسند کرے - وہ جانتا ہے

مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ عِلْمًا ۝۱۱۰ وَعَنْتِ الْوُجُوهُ

مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَلَا	يُحِيطُونَ	بِهِ	عِلْمًا	وَعَنْتِ	الْوُجُوهُ
جو	ان کے ہاتھوں کے درمیان (آگے)	اور جو	ان کے پیچھے	اور وہ احاطہ نہیں کر سکتے	اس کا	علم کے اندر	جھک جائیں گے	چہرے		

جو کچھ ان کے آگے اور ان کے پیچھے ہے، اور وہ اپنے علم میں، اس کا احاطہ نہیں کر سکتے - اور چہرے جھک جائیں گے

لِدَجَى الْقِيَوْمِ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا ۝۱۱۱ وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ

لِدَجَى	الْقِيَوْمِ	وَقَدْ	خَابَ	مَنْ	حَمَلَ	ظُلْمًا	وَمَنْ	يَعْمَلْ	مِنَ	الصَّالِحَاتِ
سامنے "جی"	"قیوم"	اور نامراد ہوا	جو - جس	بوجھ اٹھایا	ظلم	اور جو	کرے	سے کوئی	نیکی اور برہنہ	

"جی و قیوم" (زندہ و قائم) کے سامنے، اور نامراد ہوا وہ جس نے ظلم کا بوجھ اٹھایا - اور جو کوئی نیکی کرے، بشرطیکہ

هُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخْفُ ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ۝۱۱۲ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا

هُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَا	يَخْفُ	ظُلْمًا	وَلَا	هَضْمًا	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	قُرْآنًا	عَرَبِيًّا
وہ	مومن	تو نہ اسے خوف ہوگا	کسی ظلم کا	اور نہ کسی نقصان کا	اور اسی طرح	ہم نے اس پر نازل کیا	قرآن	عربی		

وہ مومن، تو نہ اسے کسی ظلم کا خوف ہوگا اور نہ کسی نقصان کا - اور اسی طرح ہم نے اس پر عربی قرآن نازل کیا

وَصَرَّفْنَا فِيهِ مِنَ الْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحَدِّثُ لَهُمْ ذِكْرًا ۝۱۱۳

وَصَرَّفْنَا	فِيهِ	مِنَ	الْوَعِيدِ	لَعَلَّهُمْ	يَتَّقُونَ	أَوْ	يُحَدِّثُ	لَهُمْ	ذِكْرًا
اور	ہم نے اس میں	سے ڈراوے	تاکہ وہ	پس یہ نہ کہار ہو جائیں	یا وہ پیدا کر دے	ان کے لئے	کوئی نصیحت		

اور ہم نے اس میں طرح طرح سے ڈراوے بیان کئے تاکہ وہ پرہیزگار ہو جائیں یا وہ ان کے لئے کوئی نصیحت پیدا کر دے -

فَتَعَلَى اللَّهُ الْمَالِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْآنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يُقْضَى إِلَيْكَ

فَتَعَلَى	اللَّهُ	الْمَالِكُ	الْحَقُّ	وَلَا	تَعْجَلْ	بِالْقُرْآنِ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	يُقْضَى	إِلَيْكَ
سو بلند و بزرگ ہے اللہ	بادشاہ	سچا	اور نہ	جلدی کرو	قرآن میں	اس سے قبل	کہ	پوری کی جائے	تہااری طرف		

سو اللہ بلند و بزرگ ہے سچا بادشاہ، اور تم قرآن رپڑھنے، میں جلدی نہ کرو، اس سے قبل کہ تمہاری طرف پوری کی جائے

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ

وَحِيَهُ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْمًا ۱۱۳) وَلَقَدْ عَاهَدْنَا إِلَىٰ آدَمَ مِنْ قَبْلِ فَنَسِيَ  
اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب مجھے علم اور ہم نے حکم بھیجا طرف کو آدمؑ اس سے قبل تو وہ بھول گیا

اس کی وحی اور کہئے اے میرے رب! مجھے اور زیادہ علم دے۔ اور ہم نے اس سے قبل آدمؑ کی طرف حکم بھیجا تو وہ بھول گیا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا

وَلَمْ يَجِدْ لَهُ عَزْمًا ۱۱۴) وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا  
اور ہم نے نہ پایا اس میں پختہ ارادہ اور یاد کرو جب ہم نے کہا فرشتوں کو تم سجدہ کرو آدمؑ کو تو سب نے سجدہ کیا سوائے

اور ہم نے اس میں پختہ ارادہ نہ پایا۔ اور یاد کرو جب ہم نے فرشتوں کو کہا کہ تم آدمؑ کو سجدہ کرو، تو سب نے سجدہ کیا سوائے

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجُكَ فَلَا يُخْرِجْكُمَا

إِبْلِيسَ ۱۱۵) فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَزَوْجُكَ فَلَا يُخْرِجْكُمَا  
ابلیس اسے انکار کیا پس ہم نے کہا اے آدمؑ بیشک یہ دشمن تمہارا اور تمہاری بیوی کا سوہنیں نہ نکلو اے

ابلیس کے، اس نے انکار کیا۔ پس ہم نے کہا اے آدمؑ! بیشک یہ تمہارا اور تمہاری بیوی کا دشمن ہے۔ سوہنیں نہ نکلو اور دے

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا

مِنَ الْجَنَّةِ فَتَسْتَقِي ۱۱۶) إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ۱۱۷) وَأَنَّكَ لَا  
جنت سے پھر تم مہینت میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لیے یہ کہ نہ بھوکے رہو اس میں اور نہ تنگے اور یہ کہ تم نہ

جنت سے، پھر تم تکلیف میں پڑ جاؤ۔ بیشک تمہارے لیے جنت میں، یہ ہے کہ اس میں نہ بھوکے رہو، نہ تنگے۔ اور یہ کہ تم نہ

تَنْظُمُوا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ

تَنْظُمُوا فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ۱۱۸) فَوَسَّوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَا آدَمُ هَلْ أَدُلُّكَ  
بیہاسے رہو گے اس میں اور نہ دھوپ میں رہو گے پھر وسوسہ ڈالا اس کی طرف میں، شیطان اس نے کہا اے آدمؑ کیا میں تمہاری طرف

بیہاسے رہو گے اور نہ دھوپ میں رہو گے۔ پھر شیطان نے اس کے دل میں وسوسہ ڈالا، اس نے کہا اے آدمؑ! کیا میں تمہاری طرف

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبْلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَوَاتِمَهُمَا وَ

عَلَىٰ شَجَرَةٍ الْخُلْدِ وَمَلِكٍ لَا يَبْلَىٰ ۱۱۹) فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَّتْ لهُمَا سَوَاتِمَهُمَا وَ  
پر درخت۔ ہمیشگی اور بادشاہت نہ پرانی زوال پذیر ہو۔ پس دونوں نے اس سے کھا لیا تو ان پر ان کی شرمگاہیں اور

ہمیشگی کے درخت پر؟ اور وہ بادشاہت جو زوال پذیر نہ ہو؟ پس ان دونوں نے اس سے کھا لیا تو ان پر ان کی شرمگاہیں ظاہر ہو گئیں، اور

طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾ ثُمَّ

طَفِقًا يَخْصِفْنَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَّرَقِ الْجَنَّةِ وَعَصَىٰ آدَمَ رَبَّهُ فَغَوَىٰ ثُمَّ

وہ دونوں لگے جوڑنے (ڈھانپنے) اپنے اوپر سے جنت کے پتے اور نافرمانی کی آدمؑ اپنا رب تو وہ بہک گیا پھر

اور اپنے (جسم کے) اوپر جنت کے پتوں سے ڈھانپنے لگے، اور آدمؑ نے اپنے رب کی نافرمانی کی تو وہ بہک گیا۔ پھر

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اجْتَبَاهُ رَبُّهُ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ قَالَ اهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ

اس کو چن لیا اس کا رب تو جوہ فرمائے اس پر اور اسے راہ دکھائی فرمایا تم دونوں تمہارا یہاں سے سب تم میں سے بعض

اس کے رب نے اسے رحمت چن لیا پھر اس پر رحمت سے (توجہ فرمائی تو توبہ قبول کی، اور اسے راہ دکھائی۔ فرمایا تم دونوں یہاں سے جاؤ تمہاری اولاد میں) بعض

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَا تَيْبُكُمْ مِّنِّي هُدًىٰ فَمِنَ اتَّبَعِ هُدًىٰ فَلَا يَضِلُّ

لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَمَا يَا تَيْبُكُمْ مِّنِّي هُدًىٰ فَمِنَ اتَّبَعِ هُدًىٰ فَلَا يَضِلُّ

بعض کے دشمن پس اگر تمہارا پاس آئے میری طرف ہدایت تو جس نے پیروی کی میری ہدایت تو نہ گمراہ ہوگا

بعض کے دشمن ہوں گے پس اگر وہ بھی میری طرف سے تمہارے پاس میری ہدایت آئے تو جس نے میری ہدایت کی پیروی کی وہ نہ گمراہ ہوگا

وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا وَنَحْشُرُهُ

اور نہ بد بخت ہوگا اور جس سے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا سے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت دگران، تنگ اور ہم اسے اٹھائیں گے

اور نہ بد بخت ہوگا۔ اور جس نے میرے ذکر (نصیحت) سے منہ موڑا تو بیشک اس کی معیشت دگران، تنگ ہوگی اور ہم اسے اٹھائیں گے

﴿١٢٤﴾

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَعْمَىٰ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنْتُ بَصِيرًا

قیامت کے دن اندھا وہ کہے گا، اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا اور میں تو تھا دیکھتا۔ بینا

قیامت کے دن اندھا۔ وہ کہے گا، اے میرے رب! تو نے مجھے اندھا کیوں اٹھایا؟ میں تو دنیا میں، بینا (دیکھتا) تھا۔

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ ﴿١٢٥﴾ وَكَذَلِكَ

قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ وَكَذَلِكَ

وہ فرمائے گا اسی طرح میرے پاس آئی ہمارا آیات تو تو نے انہیں بھلا دیا اور اسی طرح آج تمہیں بھلا دیں گے اور اسی طرح

وہ فرمائے گا اسی طرح میرے پاس ہماری آیات آئیں تو تو نے انہیں بھلا دیا، اور اسی طرح آج ہم تمہیں بھلا دیں گے۔ اور اسی طرح

نَجْرِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

نَجْرِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِآيَاتِ رَبِّهِ ط وَ لَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُّ وَ

ہم بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور نہ ایمان لائے، آیتوں پر اپنا رب اور اللہ کا عذاب آخرت شدید ترین اور

ہم (اس کو) بدلہ دیتے ہیں جو حد سے نکل جائے اور اپنے رب کی آیتوں پر ایمان نہ لائے، اور اللہ نے آخرت کا عذاب شدید ترین ہے اور

أَبْقَى ۱۶۰ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ ط

أَبْقَى ۱۶۰ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْجِدِهِمْ ط

زیادہ دیر تک رہنے والا، کیا ہدایت نہ دی، انہیں کتنی ہی، ہم نے ہلاک کر دیں، ان سے قبل، تو ہیں۔ جماعتیں، وہ چلتے پھرتے ہیں، ان کے مساجد میں

زیادہ دیر تک رہنے والا ہے۔ کیا اس حقیقت بھی، انہیں ہدایت نہ دی کہ ان سے قبل ہم نے کتنی ہی جماعتیں ہلاک کر دیں، وہ ان کے مساجد میں چلتے پھرتے ہیں

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ۱۶۱ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَى ۱۶۱ وَ لَوْ لَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

بیشک میں اس الہیہ نشانیاں ہیں عقل والوں کے لئے اور اگر نہ ہوتی ایک بات ہو چکی سے تمہارا رب

الہیہ بے شک اس میں عقل والوں کے لئے نشانیاں ہیں۔ اور اگر تمہارے رب کی طرف سے ایک بات (ط) نہ ہو چکی ہوتی

لَكَانَ لِيْزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ط فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

لَكَانَ لِيْزَامًا وَ أَجَلٌ مُّسَمًّى ط فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَ سَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ

تو ضرور آجاتا عذاب اور ميعاد مقرر پس صبر کریں، یہم جو وہ کہتے ہیں، اور تسبیح کریں، تشریف کے ساتھ اپنا رب

اور ميعاد مقرر رہنے ہوتی، تو عذاب ضرور (نازل) ہو جاتا۔ پس وہ جو کہتے ہیں اس پر صبر کریں، تشریف کے ساتھ اپنے رب کی تسبیح کریں،

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا ۱۶۲ وَ مِنْ أَنَاثِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَ قَبْلَ غُرُوبِهَا ۱۶۲ وَ مِنْ أَنَاثِ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ

پہلے طلوع آفتاب اور پہلے اس کے غروب اور کچھ رات کی گھڑیاں پس تسبیح کریں اور

رپا کیڑگی بیان کریں، طلوع آفتاب سے پہلے، اور غروب آفتاب سے پہلے اور کچھ رات کی گھڑیوں میں، پس اس کی تسبیح کریں، اور

أَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۱۶۳ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

أَطْرَافَ النَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَى ۱۶۳ وَ لَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا

کنارے دن تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور نہ پھیلانا، اپنی آنکھیں طرف جو ہم نے برسنے کو دیا

دن کے کنارے (دوپہر ظہر کے وقت) تاکہ تم خوش ہو جاؤ اور اپنی آنکھیں ان چیزوں کی طرف نہ پھیلانا، جو ہم نے برسنے کو دی، میں



بِهِ اَزْوَاجًا مِنْهُمْ زَهْرَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا لِنَفْسَتِهِمْ فِيهِ وَرِزْقُ رَبِّكَ

بِهِ	اَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	زَهْرَةَ	الْحَيَاةِ الدُّنْيَا	لِنَفْسَتِهِمْ	فِيهِ	وَرِزْقُ	رَبِّكَ
اس سے	جوڑے	ان سے کے	آرائش	دنیا کی زندگی	تاکہ ہم انہیں آزمائیں	اس میں	اور عطیہ	تیرا رب

ان کے جوڑوں کو، دنیا کی زندگی کی آرائش دزیباست دنیا کی زندگی تاکہ ہم اس میں انہیں آزمائیں، اور تیرے رب کا عطیہ

خَيْرٌ وَأَبْقَى ۱۳۱) وَأَمْرٌ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَصْطَبِرُ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ

خَيْرٌ	وَأَبْقَى	وَأَمْرٌ	أَهْلَكَ	بِالصَّلَاةِ	وَأَصْطَبِرُ	عَلَيْهَا	لَا نَسْأَلُكَ
بہتر	اور تادیر رہنے والا	اور حکم دوام	اپنے گھر والے	نماز کا	اور قائم رہو	اس پر	ہم تجھ سے نہیں مانگتے

بہتر ہے اور سب سے زیادہ تادیر رہنے والا ہے اور تم اپنے گھر والوں کو نماز کا حکم دو، اور اس پر قائم رہو، ہم تجھ سے نہیں مانگتے

رِزْقًا ۱۳۲) نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى ۱۳۲) وَقَالُوا لَوْلَا يَأْتِينَا بَايَةٌ

رِزْقًا	نَحْنُ	نَرْزُقُكَ	وَالْعَاقِبَةُ	لِلتَّقْوَى	وَقَالُوا	لَوْلَا	يَأْتِينَا	بَايَةٌ
رزق	ہم	تجھے رزق دیتے ہیں	اور انجام	اہل تقویٰ کے لئے	اور وہ کہتے ہیں	کیوں	نہیں لاتے	کوئی نشان

رزق (بلکہ) ہم تجھے رزق دیتے ہیں اور انجام دیکھو اہل تقویٰ کے لئے ہے۔ اور وہ کہتے ہیں ہمارے پاس کوئی نشان کیوں نہیں لائے؟

مِّنْ رَبِّهِ أَوْ لَمْ تَأْتِهِمْ بَيِّنَةٌ مَّا فِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۱۳۳) وَلَوْ أَنَّا أَهْلَكْنَاهُمْ

مِّنْ	رَبِّهِ	أَوْ	لَمْ	تَأْتِهِمْ	بَيِّنَةٌ	مَّا	فِي	الصُّحُفِ	الْأُولَى	وَلَوْ	أَنَّا	أَهْلَكْنَاهُمْ
سے	اپنا رب	کیا	انکے پاس نہیں آئی	واضح نشان	جو	ہیں	صحیفے	پہلے	اور اگر	ہم	انہیں ہلاک کر دیتے	

اپنے رب کی طرف سے، کیا ان کے پاس (وہ) واضح نشان نہیں آئی جو پہلے صحیفوں میں ہے، اور اگر ہم انہیں ہلاک کر دیتے

بِعَذَابٍ مِّنْ قَبْلِهِ لَقَالُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا

بِعَذَابٍ	مِّنْ	قَبْلِهِ	لَقَالُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا	رَسُولًا
کسی عذاب سے	اس سے قبل	تو وہ کہتے	لے ہمارے رب کیوں	تو نے نہ بھیجا	ہماری طرف	کوئی رسول		

(رسولوں کے) آنے سے قبل کسی عذاب سے تو وہ کہتے لے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول کیوں نہ بھیجا؟

فَتَتَّبِعْ آيَاتِكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ نُنزِلَ وَنَخْزِي ۱۳۴) قُلْ كُلُّ مُتَرَبِّصٍ

فَتَتَّبِعْ	آيَاتِكَ	مِنْ	قَبْلِ	أَنْ	نُنزِلَ	وَنَخْزِي	قُلْ	كُلُّ	مُتَرَبِّصٍ
تو ہم پیروی کرتے	تیرے احکام	اس سے قبل	کہ ہم ذیل ہوں	اور ہم رسوا ہوں	اپنے کہیں	سب	منتظر ہیں		

تو ہم اس سے قبل کہ ذیل اور رسوا ہوں ہم تیرے احکام کی پیروی کرتے۔ آپ کہیں، سب منتظر ہیں،

فَتَرَبَّصُوا ۚ فَسَتَعْلَمُونَ ۚ مَنْ أَصْحَابُ الصِّرَاطِ السَّوِيِّ

فَتَرَبَّصُوا	فَسَتَعْلَمُونَ	مَنْ	أَصْحَابُ	الصِّرَاطِ	السَّوِيِّ
پس تم انتظار کرو	سو عنقریب تم جان لو گے	کون	والے	راستہ	سیدھا
پس تم راہی (انتظار کرو، سو عنقریب تم جان لو گے، کون، میں سیدھے راستہ والے!					

وَمِنْ اهْتَدَى ۙ (۱۳۵)

وَمِنْ	اهْتَدَى
اور کون	اس نے ہدایت پائی
اور کون ہے جس نے ہدایت پائی -	

آیاتھا ۱۱۲

سُورَةُ الْاَنْبِيَاءِ مَكِّيَّةٌ : ۷۰

ذِكْرُهَا ۷۰

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

اِقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ۱

اِقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي غَفْلَةٍ	مُعْرِضُونَ
قرب آگیا	لوگوں کے لئے	ان کا حساب	اور وہ	غفلت میں	منہ پھیر رہے ہیں

لوگوں کے لئے ان کے حساب (کادنت) قرب آگیا، اور وہ غفلت میں (اُس سے) منہ پھیر رہے ہیں۔

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُحَدَّثٍ اِلَّا اسْتَعْوَوْهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ ۲

مَا يَأْتِيهِمْ	مِنْ ذِكْرٍ	مِنْ رَبِّهِمْ	مُحَدَّثٍ	اِلَّا	اسْتَعْوَوْهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ
انکے پاس نہیں آتی	کوئی نصیحت	ان کے رب سے	نئی	مگر	وہ اسے سنتے ہیں	اور وہ	کھیلتے ہیں (کھیلتے ہوئے)

ان کے پاس ان کے رب کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اسے کھیلتے ہوئے (بے پرواہ ہو کر) سنتے ہیں۔

لَا هِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَاَسْرَوْا النَّجْوٰى الَّذِيْنَ ظَلَمُوْا هَلْ هٰذَا اِلَّا بَشْرٌ

لَا هِيَةَ	قُلُوبُهُمْ	وَاَسْرَوْا	النَّجْوٰى	الَّذِيْنَ	ظَلَمُوْا	هَلْ	هٰذَا	اِلَّا	بَشْرٌ
غفلت میں ہیں	ان کے دل	اور چپے چپے بات کی	سرگوشی	اور وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا (ظالم)	کیا	یہ	مگر	ایک بشر	

ان کے دل غفلت میں ہیں اور ظالموں نے چپے چپے سرگوشی کی کہ یہ (محمد رسول اللہ) کیا ہیں! مگر ایک بشر

مِثْلَكُمْ اَفْتَاتُوْنَ السِّحْرَ وَاَنْتُمْ تَبْصُرُوْنَ ۳ قُلْ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ

مِثْلَكُمْ	اَفْتَاتُوْنَ	السِّحْرَ	وَاَنْتُمْ	تَبْصُرُوْنَ	قُلْ	رَبِّيْ	يَعْلَمُ	الْقَوْلَ
تم ہی جیسا	کیا پس تم آؤ گے	جادو	اور (جبکہ) تم	دیکھتے ہو	آپ نے فرمایا	میرا رب	جانتا ہے	بات

تم ہی جیسے، کیا پھر بھی، تم جادو کے پاس آؤ گے؟ جبکہ تم دیکھتے ہو۔ آپ نے فرمایا میرا رب جانتا ہے ہر بات

فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ وَهُوَ السَّمِیْعُ الْعَلِیْمُ ۴ بَلْ قَالُوْا اَضْغَاثُ

فِي السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	وَهُوَ	السَّمِیْعُ	الْعَلِیْمُ	بَلْ	قَالُوْا	اَضْغَاثُ
آسمانوں میں	اور زمین	اور وہ	سننے والا	جاننے والا	بلکہ	انہوں نے کہا	پریشان

جو آسمانوں میں اور زمین میں (ہوتی ہے) اور وہ سننے والا جاننے والا ہے۔ بلکہ انہوں نے کہا (یہ) پریشان

أَحْلَامٍ بَلْ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ ۖ فَلْيَأْتِنَا بَيِّنَاتٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ۝

خواب	بلکہ	انہے گھڑ لیا ہے	بلکہ وہ	ایک شاعر	پڑھتا ہمارے پاس آئے	کوئی نشانی	جیسے	بھیجے گئے	پہلے
------	------	-----------------	---------	----------	---------------------	------------	------	-----------	------

خواب ہیں بلکہ انہی گھڑ لیا ہے، بلکہ وہ تو ایک شاعر ہے، پس وہ ہمارے پاس کوئی نشانی لائے جسے پہلے (نبی نشانیاں دیکر) بھیجے گئے تھے۔

مَا آمَنَتْ قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ۖ وَمَا أَرْسَلْنَا

نہ ایمان لائی	ان سے قبل	کوئی بستی	ہم نے اسے ہلاک کیا	اور کیا وہ ایمان لائیں گے	اور نہیں بھیجے ہم نے
---------------	-----------	-----------	--------------------	---------------------------	----------------------

ان سے قبل کوئی بستی جس کو ہم نے ہلاک کیا (نشانیاں دیکھ کر بھی) ایمان نہیں لائی، تو کیا یہ ایمان لے آئیں گے؟ اور ہم نے (رسول) نہیں بھیجے

قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ فَسَلُّوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ

تم سے پہلے	مگر	مرد	ہم وحی بھیجتے تھے	ان کی طرف	پس پوچھ لو	یاد رکھنے والے	مگر	تم
------------	-----	-----	-------------------	-----------	------------	----------------	-----	----

تم سے پہلے مگر مرد، ہم ان کی طرف وحی بھیجتے تھے، پس یاد رکھنے والوں سے پوچھ لو اگر تم

لَا تَعْلَمُونَ ۖ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا

تم نہیں جانتے	اور	ہم نے نہیں بنائے ان کے	ایسے جسم	نہ کھاتے ہوں	کھانا	اور	وہ نہ تھے
---------------	-----	------------------------	----------	--------------	-------	-----	-----------

نہیں جانتے۔ اور ہم نے ان کے ایسے جسم نہیں بنائے کہ وہ کھانا نہ کھاتے ہوں، اور وہ نہ تھے

خَلْدِيْنَ ۖ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَّشَاءُ وَاهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ۝

ہمیشہ رہنے والے	پھر	ہم نے سچا کر دیا ان سے	وعدہ	پس ہم نے سچا لیا انہیں	اور جس کو ہم نے چاہا	اور ہم نے ہلاک کر دیا	حد سے بڑھنے والے
-----------------	-----	------------------------	------	------------------------	----------------------	-----------------------	------------------

ہمیشہ رہنے والے۔ پھر ہم نے ان سے اپنا وعدہ سچا کر دیا، ہم نے انہیں سچا لیا اور جس کو ہم نے چاہا، اور ہم نے حد سے بڑھنے والوں کو ہلاک کر دیا۔

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۖ وَكَمْ قَصَصْنَا

تحقیق ہم نے نازل کی	تہااری طرف	ایک کتاب	اس میں	تمہارا ذکر	تو کیا تم سمجھتے نہیں؟	اور ہم نے کتنی ہلاک کر دیں
---------------------	------------	----------	--------	------------	------------------------	----------------------------

تحقیق ہم نے تہااری طرف ایک کتاب نازل کی اس میں تمہارا ذکر ہے، تو کیا تم سمجھتے نہیں؟ اور ہم نے ہلاک کر دیں کتنی

مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۱۱ فَلَمَّا

مِنْ	قَرْيَةٍ	كَانَتْ	ظَالِمَةً	وَأَنْشَأْنَا	بَعْدَهَا	قَوْمًا	آخَرِينَ	فَلَمَّا
سے	بستیاں	وہ تھیں	ظالم	اور پیدا کئے ہم نے	ان کے بعد	گمراہ لوگ	دوسرے	پھر جب

ہی بستیاں، کہ وہ ظالم تھیں، اور ہم نے ان کے بعد دوسرے گمراہ (اور لوگ) پیدا کئے۔ پھر جب

أَحْسَوْا بِأَسْنَانَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ۱۲ لَا تَرْكُضُوا وَارْجِعُوا إِلَى مَا

أَحْسَوْا	بِأَسْنَانَا	إِذَا هُمْ	مِنْهَا	يَرْكُضُونَ	لَا تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى مَا
انہوں نے	آہٹ پائی	ہمارا عذاب	اس وقت وہ	اس سے	بھاگنے لگے	تم مت بھاگو	اور لوٹ جاؤ
طرف	جو						

انہوں نے ہمارے عذاب کی آہٹ پائی تو اس وقت اس سے بھاگنے لگے۔ تم مت بھاگو اور لوٹ جاؤ اس طرف

أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ ۱۳ قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۱۴

أُتْرِفْتُمْ	فِيهِ	وَمَسْكِنَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَسْأَلُونَ	قَالُوا	يَوَيْلَنَا	إِنَّا كُنَّا	ظَالِمِينَ
تم آسائش	دیئے گئے	اس میں	اور اپنے گھر (مذبح)	تاکہ تم	تہماری پوچھ گچھ	ہو۔ وہ کہنے لگے	ہائے ہمارے شامت	ہم بیشک تھے
ظالم								

جہاں ہمیں آسائش دی گئی تھی اور اپنے گھروں کی طرف تاکہ تمہاری پوچھ گچھ ہو۔ وہ کہنے لگے ہائے ہمارے شامت! بیشک ہم ظالم تھے۔

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبِثِينَ ۱۵ وَمَا خَلَقْنَا

فَمَا زَالَتْ	تِلْكَ	دَعْوَاهُمْ	حَتَّى	جَعَلْنَاهُمْ	حَصِيدًا	خَبِثِينَ	وَمَا خَلَقْنَا
پس رہی	یہ	ان کی پکار	یہاں تک کہ	ہم نے انہیں	کڑی ہوئی کھیتی	بجھی ہوئی آگ	اور ہم نے نہیں پیدا کیا

پس برابر، ان کی یہ پکار رہی، یہاں تک کہ ہم نے انہیں کٹی ہوئی کھیتی اور بجھی ہوئی آگ کی طرح ڈھیرا کر دیا۔ اور ہم نے نہیں پیدا کیا

السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِينًا ۱۶ لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ لَهَوًا

السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	لَعِينًا	لَوْ أَرَدْنَا	أَنْ نَتَّخِذَ	لَهَوًا
آسمان	اور زمین	اور جو	ان دونوں کے درمیان	کھیلنے ہوئے	اگر ہم چاہتے	کہ ہم بنا لیں کوئی کھلونا

آسمان کو اور زمین کو اور جو ان کے درمیان میں ہے کھیلنے ہوئے (دفعہ عبت)۔ اگر ہم کوئی کھلونا بنانا چاہتے

لَا نَتَّخِذَنَّهُ مِنْ لَدُنَّا ۱۷ إِنَّ كُنَّا فَعِيلِينَ ۱۸ بَلْ نَقْذِفُ بِالْحَقِّ

لَا نَتَّخِذَنَّهُ	مِنْ لَدُنَّا	إِنَّ كُنَّا	فَعِيلِينَ	بَلْ نَقْذِفُ	بِالْحَقِّ
تو ہم اس کو بنا لیتے	اپنے پاس سے	اگر ہم ہوتے	کرنے والے	بلکہ	ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

تو ہم اس کو اپنے پاس سے بنا لیتے، اگر ہم کرنے والے ہوتے (اگر ہمیں یہ کہنا ہوتا)۔ بلکہ ہم پھینک مارتے ہیں حق کو

عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ الْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿۱۸﴾

عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ	فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا	تَصِفُونَ
پر	باطل	پڑے اسکا بھیجاں تیا	تو اُس وقت	وہ	نا بوجہ ہو جاتا ہے	اور تمہارے لئے	خرابی	اس سے جو	تم بناتے ہو

باطل پر لیس وہ اس کا بھیجاں رکھو، نکال دیتا ہے تو وہ اُس وقت نیست نابود ہو جاتا ہے اور تمہارے لئے اس ربات سے خرابی ہے جو تم بناتے ہو۔

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

وَلَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَنْ	عِنْدَهُ	لَا	يَسْتَكْبِرُونَ	عَنْ
اور اسی کے لئے	جو	آسمانوں میں	اور زمین میں	اور جو	اس کے پاس	وہ تکبر نہ کرتے	نہیں	کرتے	سے

اور اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے اور جو اس کے پاس ہیں وہ سرکشی نہیں کرتے

عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿۱۹﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ﴿۲۰﴾

عِبَادَتِهِ	وَلَا	يَسْتَحْسِرُونَ	﴿۱۹﴾	يُسَبِّحُونَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	لَا	يَفْتُرُونَ	﴿۲۰﴾
اس کی عبادت	اور	نہ وہ نھکتے ہیں		وہ تسبیح کرتے ہیں	رات	اور دن	وہ	سستی نہیں کرتے	

اس کی عبادت سے اور نہ وہ نھکتے ہیں - اور رات دن تسبیح (اس کی پاکیزگی) بیان کرتے ہیں سستی نہیں کرتے۔

أَمِ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿۲۱﴾ لَوْ كَانَ فِيهَا آلِهَةٌ

أَمِ	اتَّخَذُوا	آلِهَةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	هُمْ	يُنشِرُونَ	﴿۲۱﴾	لَوْ	كَانَ	فِيهَا	آلِهَةٌ
کیا	انہوں نے بنایا	کوئی معبود	زمین سے	وہ	انہیں اٹھا کھڑا کریں گے	اگر ہوتے	ان دونوں میں	اور معبود			

کیا انہوں نے زمین سے کوئی اور معبود بنا لیا ہے کہ وہ انہیں (مرنے کے بعد) دوبارہ اٹھا کھڑا کریں گے۔ اگر ان دونوں (آسمان زمین) میں اور معبود ہوتے

إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا ۖ فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿۲۲﴾ لَا يَسْئَلُ

إِلَّا	اللَّهُ	لَفَسَدَتَا	ۖ	فَسُبْحَانَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا	يَصِفُونَ	﴿۲۲﴾	لَا	يَسْئَلُ
سوائے	اللہ	البتہ دونوں		پس پاک ہے	اللہ	رب	عرش	اس سے جو	وہ بیان کرتے ہیں	اس سے باز پرس نہیں کرتے		

اللہ کے سوا تو البتہ (زمین و آسمان) درہم برہم ہو جاتے، پس عرش عظیم کا رب اللہ اس پاک ہے جو وہ بیان کرتے ہیں اس سے باز پرس نہیں کرتے

عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْئَلُونَ ﴿۲۳﴾ أَمِ اتَّخَذُوا مِن دُونِهِ آلِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا

عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْئَلُونَ	﴿۲۳﴾	أَمِ	اتَّخَذُوا	مِن	دُونِهِ	آلِهَةً	ۖ	قُلْ	هَاتُوا
اس سے جو	وہ کرتا ہے	اور (بلکہ) وہ	باز پرس کئے جائیں گے		کیا	انہوں نے بنا لیا ہے	اللہ کے سوا	اور معبود	فرمادیں		لاؤ (پیش کر دو)	

اس کے (سے) (مستحق) جو وہ کرتا ہے بلکہ وہ باز پرس کئے جائیں گے۔ کیا انہوں نے اس کے سوا اور معبود بنا لئے ہیں؟ آپ فرمادیں، پیش کر دو

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مِّنْ مَّعِيَ وَذِكْرٌ مِّنْ قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ گئی، جو مجھ سے پہلے بلکہ (البتہ) ان میں اکثر نہیں جانتے ہیں

اپنی دلیل، یہ کتاب ہے (ان کی) جو میرے ساتھ ہیں، اور کتابِ راہِ گئی، جو مجھ سے پہلے ہوئے ہیں، البتہ ان میں اکثر نہیں جانتے

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

الْحَقُّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ ﴿۲۳﴾ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي

حق پس وہ روگردانی کرتے ہیں اور نہیں بھیجا ہم نے تم سے پہلے کوئی رسول مگر ہم نے وحی بھیجی

حق کو پس وہ روگردانی کرتے ہیں۔ اور تم سے پہلے ہم نے کوئی رسول نہیں بھیجا مگر ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

إِلَيْهِ أَنتَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونِ ﴿۲۴﴾ وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا

اس کی طرف کر بیشک وہ نہیں کوئی معبود میرے سوا جس میری عبادت کرو اور انہوں نے کہا بنایا اللہ ایک بیٹا

اس کی طرف کہ میرے سوا کوئی معبود نہیں پھر تم میری عبادت کرو۔ ان (مشرکوں) نے کہا اللہ نے ایک بیٹا بنا لیا ہے

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

سُبْحٰنَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ ﴿۲۵﴾ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهٖ يَعْمَلُونَ

وہ پاک ہے بلکہ بندے معزز وہ اس سے سبقت نہیں کرتے بات میں اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

وہ اس (تہمت) سے پاک ہے، بلکہ (فرشتے) معزز بندے ہیں۔ وہ بات میں اس سے سبقت نہیں کرتے، اور وہ اس کے حکم پر عمل کرتے ہیں

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ارْتَضَىٰ

وہ جانتا ہے جو ان کے ہاتھوں میں (دائیں) اور جو ان کے پیچھے اور وہ سفارش نہیں کرتے مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وہ جانتا ہے جو ان کے سامنے اور ان کے پیچھے ہے اور وہ سفارش نہیں کرتے، مگر جس کے لئے اس کی رضا ہو

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿۲۶﴾ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں اور جو کہے ان میں سے بیشک میں معبود اس کے سوا

اور وہ اس کے خوف سے ڈرتے رہتے ہیں۔ اور ان میں سے جو کوئی یہ کہے کہ بے شک اس کے سوا میں معبود ہوں

فَذٰلِكَ نَجْزِيْهِ جَهَنَّمَ ۚ كَذٰلِكَ نَجْزِي الظّٰلِمِيْنَ ۙ ﴿٢٩﴾ اَوْلَمْ يَرَ الَّذِيْنَ

فَذٰلِكَ	نَجْزِيْهِ	جَهَنَّمَ	كَذٰلِكَ	نَجْزِي	الظّٰلِمِيْنَ	اَوْ	لَمْ يَرَ	الَّذِيْنَ
پس وہ شخص	ہم سے سزادیں گے	جہنم	اسی طرح	ہم سزادیتے ہیں	ظالم (جمع)	کیا	نہیں دیکھا	وہ لوگ جو

پس اس شخص کو ہم سزائے جہنم دیں گے، اسی طرح ہم ظالموں کو سزادیتے ہیں۔ کیا کافروں نے نہیں دیکھا:

كَفَرُوْا اَنَّ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنٰهُمَا ۗ وَجَعَلْنَا

كَفَرُوْا	اَنَّ	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضَ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنٰهُمَا	وَجَعَلْنَا
انہوں نے کفر کیا	کہ	آسمان (جمع)	اور زمین	دونوں تھے	بند	پس ہم نے دونوں کو کھول دیا	اور ہم نے کیا

کہ آسمان اور زمین دونوں ربارش اور روئیدگی سے ( بند تھے، پس ہم نے دونوں کو کھول دیا، اور ہم نے

مِنَ الْمَآءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ ۙ اَفَلَا يُؤْمِنُوْنَ ۙ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْاَرْضِ رَوَاسِي

مِنَ الْمَآءِ	كُلِّ شَيْءٍ	حَيٍّ	اَفَلَا	يُؤْمِنُوْنَ	وَجَعَلْنَا	فِي الْاَرْضِ	رَوَاسِي
پانی سے	ہر شے	زندہ	کیا	پس وہ ایمان نہیں لاتے ہو	اور ہم نے بنائے	زمین میں	پہاڑ

پانی سے ہر شے کو زندہ کیا (زندگی بخشی) تو کیا (پھر بھی) وہ ایمان نہیں لاتے؟ اور ہم نے زمین میں پہاڑ بنائے

اَنْ تَمِيْدَ بِهِمْ ۗ وَجَعَلْنَا فِيْهَا فِجَاجًا سُبُلًا لِّعَلَّاهُمْ يَهْتَدُوْنَ ۙ ﴿٣١﴾ وَجَعَلْنَا

اَنْ تَمِيْدَ	بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيْهَا	فِجَاجًا	سُبُلًا	لِّعَلَّاهُمْ	يَهْتَدُوْنَ	وَجَعَلْنَا
کہ جھک نہ پڑے	ان کے ساتھ	اور ہم نے بنائے	اس میں	کشادہ	راستے	تاکہ وہ	وہ راہ پائیں	اور ہم نے بنایا

تاکہ وہ ان دوگوں کے ساتھ جھک نہ پڑے، اور ہم نے اس میں کشادہ راستے بنائے تاکہ وہ راہ پائیں۔ اور ہم نے بنایا

السَّمٰءِ سَقْفًا مَّحْفُوْظًا ۙ وَهُمْ عَنِ اٰتِيْهَا مُعْرِضُوْنَ ۙ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي

السَّمٰءِ	سَقْفًا	مَّحْفُوْظًا	وَهُمْ	عَنِ اٰتِيْهَا	مُعْرِضُوْنَ	وَهُوَ	الَّذِي
آسمان	ایک چھت	محفوظ	اور وہ	سے	اس کی نشانیاں روگردانی کرتے ہیں	اور وہ	جس نے

آسمان ایک محفوظ چھت اور وہ اس کی نشانوں سے روگردانی کرتے ہیں۔ اور وہی ہے جس نے

خَلَقَ الْاَيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ ۗ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُوْنَ ۙ ﴿٣٣﴾

خَلَقَ	الْاَيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ	وَالْقَمَرَ	كُلٌّ	فِي فَلَكٍ	يَسْبَحُوْنَ
پیدا کیا	رات	اور دن	اور سورج	اور چاند	سب	دائرہ مدار میں	تیر رہے ہیں

پیدا کیا رات اور دن کو، اور سورج اور چاند کو، سب اپنے اپنے مدار میں تیر رہے ہیں۔



وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّن قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِنَّ مِتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿۳۴﴾

وَمَا جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّن قَبْلِكَ	الْخُلْدَ	أَفَإِنَّ	مِتَّ	فَهُمُ	الْخَالِدُونَ
اور ہم نے نہیں کیا	کے لئے	آپ سے قبل	ہمیشہ رہنا	کیا ہے اگر	آپ نے انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے		

اور ہم نے آپ سے پہلے کسی بشر کے لئے ہمیشہ رہنا نہیں (تجویز) کیا، پس اگر آپ انتقال کر گئے تو کیا وہ ہمیشہ رہیں گے؟

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوْكُمْ بِالْشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

كُلُّ نَفْسٍ	ذَائِقَةُ	الْمَوْتِ	وَ نَبَلُّوْكُمْ	بِالْشَّرِّ	وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَإِلَيْنَا
ہر جی	چکھنا	موت	اور اور ہم تمہیں بتلا کر	برائی سے	اور بھلائی	آزمائش	اور ہماری ہی طرف

ہر جی (متنفس) کو موت کا ذائقہ چکھنا ہے، اور ہم تمہیں برائی اور بھلائی سے آزمائش میں مبتلا کریں گے، اور ہماری طرف ہی

تَرْجِعُونَ ﴿۳۵﴾ وَإِذَا رَأٰكَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا

تَرْجِعُونَ	وَإِذَا	رَأٰكَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَتَّخِذُونَكَ	إِلَّا هُزُوًا	أَهَذَا
تم لوٹ کر آؤ گے	اور جب	تہیں دیکھتے ہیں	وہ جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	نہیں	ٹھہراتے	تہیں	مگر صرف ایک ہنس مٹاؤ	کیا یہ ہے

تم لوٹ کر آؤ گے۔ اور جب کافر تہیں دیکھتے ہیں تو تہیں صرف ایک ہنسی مذاق ٹھہراتے ہیں، کہہ کیا یہ ہے؟

الَّذِي يَذْكُرُ آيَاتِكُمْ وَهُمْ يَذْكُرُ الرَّحْمٰنِ هُمْ كٰفِرُونَ ﴿۳۶﴾ خَلِقَ الْاِنْسَانَ

الَّذِي	يَذْكُرُ	آيَاتِكُمْ	وَهُمْ	يَذْكُرُ	الرَّحْمٰنِ	هُمْ	كٰفِرُونَ	خَلِقَ	الْاِنْسَانَ
وہ جو	یاد کرتا ہے	تمہارے معبود	اور وہ	ذکر سے	رحمن (اللہ)	وہ	منکر جمع،	پیدا کیا گیا	انسان

وہ جو تمہارے معبودوں کو (برائی سے) یاد کرتا ہے اور وہ اللہ کے ذکر سے منکر ہیں۔ انسان کو پیدا کیا گیا ہے

مِنْ عَجَلٍ سَاوِرِكُمْ اِيْتِيْ فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنَ ﴿۳۷﴾ وَيَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ

مِنْ	عَجَلٍ	سَاوِرِكُمْ	اِيْتِيْ	فَلَا تَسْتَعْجِلُوْنَ	وَيَقُوْلُوْنَ	مَتٰى	هٰذَا	الْوَعْدُ
سے	جلدی (عجلہ باز)	منقریب دکھاتا ہوں	اپنی نشانیاں	تم جلدی نہ کرو	اور وہ کہتے ہیں	کب	یہ	وعدہ

جلد باز، منقریب میں تہیں اپنی نشانیاں دکھاتا ہوں سو تم جلدی نہ کرو۔ اور وہ کہتے ہیں کہ وعدہ (عذاب) کب آئے گا؟

اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۳۸﴾ لَوْ يَعْلَمُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا حِيْنَ لَا يَكْفُوْنَ عَنْ

اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ	لَوْ يَعْلَمُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	حِيْنَ	لَا يَكْفُوْنَ	عَنْ
اگر	تم	ہو	پچھے	کاش وہ جان لیتے	جنہوں نے کفر کیا (کافرا)	وہ گھڑی	وہ نہ روک سکیں گے	سے

اگر تم پچھے ہو۔ کاش کافر اس گھڑی کو جان لیتے جب وہ نہ روک سکیں گے

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ ﴿۳۹﴾ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

وَجُوهَهُمُ النَّارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يَنْصُرُونَ بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً

اپنے چہرے آگ اور نہ اسے انکریٹھ جمع اور نہ وہ مددکے حائل کے بلکہ آگ ان پر اچانک

رودرخ کی، آگ کو اپنے چہروں سے اور نہ اپنی پیٹھوں، اور نہ وہ مددکے حائل گے۔ بلکہ ذیاست، ان پر اچانک آئے گی

فَتَبَهُتَهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿۴۰﴾ وَلَقَدْ اسْتَهْزَيْ

فَتَبَهُتَهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ وَ لَقَدْ اسْتَهْزَيْ

تو حیران کر دے گی انہیں پس نہ انہیں سکت ہوگی اس کو لوٹانا اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی اور البتہ مذاق اڑائی گئی

تو وہ انہیں حیران راجو اس کر دے گی، پس انہیں اس کو لوٹانے کی سکت نہ ہوگی اور نہ انہیں مہلت دی جائے گی۔ اور البتہ مذاق اڑائی گئی

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۴۱﴾

بِرُسُلٍ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

رسولوں کی آپ سے پہلے آگیا اور پڑ گیا، ان کو جنہوں نے مذاق اڑایا ان میں سے جو تھے اسکے ساتھ مذاق اڑاتے تھے

آپ سے پہلے رسولوں کی، پس ان میں سے جنہوں نے مذاق اڑایا انہیں اس (عذاب نے) آگیا جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

قُلْ مَنْ يَكْفُرْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِمْ

فرمادیں کون تمہاری گنہگاری کرتا رات میں اور دن رحمن سے بلکہ وہ یاد سے اپنا رب

فرمادیں، رحمن کے عذاب سے دن رات تمہاری کون گنہگاری کرتا ہے؟ بلکہ وہ اپنے رب کی یاد سے

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

مُعْرِضُونَ ﴿۴۲﴾ أَمْ لَهُمْ آلِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ

رُوگردانی کرتے ہیں کیا ان کے لئے کچھ معبود ہیں انہیں بچاتے ہیں ہمارے سوا وہ سکت نہیں رکھتے مدد

رُوگردانی کرتے ہیں۔ کیا ہمارے سوا ان کے کچھ اور معبود ہیں؟ جو انہیں (مصائب سے) بچانے میں، وہ سکت نہیں رکھتے

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

أَنْفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مِمَّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿۴۳﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ

اپنے آپ اور نہ وہ ہم سے وہ ساتھی پائیں گے بلکہ ہم ساز و سامان دیا ان کو اور ان کے باپ دادا یہاں تک کہ

اپنی مدد کی رہی، اور نہ وہ ہم سے (بچانے کے لئے) ساتھی پائیں گے۔ بلکہ ہم نے ان کو اور ان کے باپ دادا کو ساز و سامان دیا، یہاں تک کہ

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا

طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا  
دراز ہوگئی ان پر۔ کی عمر کیا پس وہ نہیں دیکھتے کہ ہم آ رہے ہیں زمین اس کو کھٹاتے ہوئے سے اس کے کنارے (جمع)

ان کی عمر دراز ہوگئی۔ پس کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم زمین کو اس کے کناروں سے کھٹاتے (منکروں پر تنگ کرتے) آ رہے ہیں

أَفْهَمُ الْغَالِبُونَ ۙ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۗ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ

أَفْهَمُ الْغَالِبُونَ ۙ قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ ۗ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ  
کیا پھر وہ غالب آنے والے فرمادیں اسکے سوا نہیں کہ میں تمہیں ڈراتا ہوں وحی سے اور نہیں سنتے ہیں بہرے پکار

پھر کیا وہ غالب آنے والے ہیں اپنی فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میں تمہیں وحی سے ڈراتا ہوں، اور بہرے پکار نہیں سنتے

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ۙ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ

إِذَا مَا يُنذَرُونَ ۙ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ  
جب بھی انہیں ڈرایا جائے اور اگر انہیں چھوئے ایک لپٹ عذاب سے تیرا رب وہ ضرور کہیں گے

جب بھی انہیں ڈرایا جائے۔ اور اگر انہیں تیرے رب کے عذاب کی ایک لپٹ چھوئے تو وہ ضرور کہیں گے

يَوْمَلَنَا إِنَّآ كُنَّا ظَالِمِينَ ۙ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ

يَوْمَلَنَا إِنَّآ كُنَّا ظَالِمِينَ ۙ وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ  
ہائے ہماری شامت بیکہ ہم تھے ظالم (جمع) اور ہم رکھیں گے (تاقم کرینگے) ترازو۔ میزان انصاف دن قیامت

ہائے ہماری شامت بیکہ ہم ظالم تھے۔ اور ہم قیامت کے دن میزان عدل تاقم کریں گے

فَلَا تَظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۗ وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا

فَلَا تَظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا ۗ وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا  
تو نہ ظلم کیا جائے گا کسی شخص پر کچھ بھی اور اگر ہوگا وزن۔ برابر ایک دانہ رانی سے۔ کا ہم اسے لے آئیں گے

تو کسی شخص پر کچھ بھی ظلم نہ کیا جائے گا۔ اور اگر کوئی عمل، رانی کے ایک دانہ کے برابر بھی ہوگا تو ہم اسے لے آئیں گے

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ۙ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ

وَكَفَىٰ بِنَا حَسِيبِينَ ۙ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءَ  
اور کافی ہم حساب لینے والے اور البتہ ہم نے عطا کی موسیٰ اور ہارون فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی

اور کافی ہیں ہم حساب لینے والے۔ اور ہم نے موسیٰ اور ہارون کو (حق و باطل میں) فرق کرنے والی کتاب، اور روشنی عطا کی

وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ ﴿۳۸﴾ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ

وَذِكْرًا	لِلْمُتَّقِينَ	الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُم	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِنَ	السَّاعَةِ
اور نصیحت	پر ہمیزگاروں کے لئے	جو لوگ	وہ ڈرتے ہیں	اپنا رب	بغیر دیکھے	اور وہ	سے	قیامت

اور پر ہمیزگاروں کے لئے نصیحت۔ جو لوگ اپنے رب سے بغیر دیکھے ڈرتے ہیں اور وہ قیامت سے

مُشْفِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبْرَكٌ أَنْزَلْنَاهُ وَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿۴۰﴾

مُشْفِقُونَ	وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُبْرَكٌ	أَنْزَلْنَاهُ	وَأَنْتُمْ	لَهُ	مُنْكَرُونَ
خوف کھاتے ہیں	اور یہ	نصیحت	بابرکت	ہم نے اسے نازل کیا	تو کیا تم	اس کے	منکر (جمع)

خوف کھاتے ہیں۔ اور یہ بابرکت نصیحت ہے (جو) ہم نے نازل کی ہے تو کیا تم اس کے منکر ہو :

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِيمِينَ ﴿۴۱﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُشْدَهُ	مِنْ قَبْلُ	وَكُنَّا	بِهِ	عَلِيمِينَ
اور تحقیق	البتہ ہم نے دی	ابراہیمؑ	ہدایت	یاں (فہم سلیم)	اس سے قبل	اور ہم تھے	اس کے جاننے والے

اور تحقیق البتہ ہم نے اس سے قبل ابراہیمؑ کو فہم سلیم دی تھی اور ہم اس کے جاننے والے تھے۔ جب اس نے کہا اپنے باپ سے

وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ السَّمَائِلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاقِفُونَ ﴿۴۲﴾ قَالُوا وَجَدْنَا

وَقَوْمِهِ	مَا هَذِهِ	السَّمَائِلُ	الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَاقِفُونَ
اور اپنی قوم	کیا ہیں یہ	مورتیاں	جو کہ	تم	ان کے لئے	جھے بیٹھے ہو

اور اپنی قوم سے، کیا ہیں یہ مورتیاں؟ جن کے لئے تم جھے بیٹھے ہو۔ وہ بولے ہم نے پایا

أَبَاءَنَا لَهَا عِبْدِينَ ﴿۴۳﴾ قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ فِي ضَلِيلٍ

أَبَاءَنَا	لَهَا	عِبْدِينَ	قَالَ	لَقَدْ كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَآبَاؤُكُمْ
اپنے باپ دادا	ان کے لئے۔	کی	پو جا کرنے والے	اس نے کہا	تحقیق تم رہے	تم اور تمہارے باپ دادا

اپنے باپ دادا کو ان کی پوجا کرتے۔ اس را براہیمؑ نے کہا تحقیق تم اور تمہارے باپ۔ صریح گمراہی میں رہے

مُبِينٍ ﴿۴۴﴾ قَالُوا اجْعَلْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِينَ ﴿۴۵﴾ قَالَ بَلْ سَاءَ مَا

مُبِينٍ	قَالُوا	اجْعَلْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ أَنْتَ	مِنَ	اللَّعِينِينَ
صریح	وہ بولے	کیا تم لائے ہو ہمارے پاس	حق کو	یا	تم	سے

وہ بولے کیا تم ہمارے پاس حق لائے ہو؟ یا دل لگی کرنے والوں میں سے ہو۔ اس نے کہا بیکہ تمہارا رب

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُنَّ ۗ وَآنَا عَلَىٰ ذُلِكُمْ مِّن

رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَآنَا	عَلَىٰ	ذُلِكُمْ	مِّن
رب	دعا	اور زمین	وہ جس نے	انہیں پیدا کیا	اور میں	اس بات پر	ذلت سے	سے

مالک ہے آسمانوں کا اور زمین کا، وہ جس نے انہیں پیدا کیا اور اس بات پر میں

الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾ وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تُوَلُّوا مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

الشَّاهِدِينَ	وَتَاللَّهِ	لَأَكِيدَنَّ	أَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	أَنْ	تُوَلُّوا	مُدْبِرِينَ
گواہ	اور اللہ کی قسم	البتہ میں ضرور چال چلوں گا	تمہارے بت	جمع	بعد	کہ تم جاؤ گے	پیٹھ پھیر کر

گواہوں میں سے گواہ، ہوں۔ اور اللہ کی قسم! البتہ میں تمہارے بتوں سے ضرور چال چلوں گا، اس کے بعد جبکہ تم پیٹھ پھیر کر چلے جاؤ گے۔

فَجَعَلَهُمْ جُودًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَنَهُمُ اللَّهُ لِيَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾ قَالُوا مَنْ

فَجَعَلَهُمْ	جُودًا	إِلَّا	كَبِيرًا	لَهُمْ	لَعَنَهُمُ	اللَّهُ	لِيَرْجِعُونَ	قَالُوا	مَنْ
پس اس نے انہیں	کر ڈالا	ریزہ	ریزہ	سوئے	ایک بڑا	ان کا	تاکر وہ	اس کی طرف	رجوع کریں

پس اس نے ان کے ایک بڑے کے سوا سب کو ریزہ ریزہ کر ڈالا، تاکر وہ اس کی طرف رجوع کریں۔ کہنے لگے کون کس

فَعَلَ هَذَا بِآلِهَتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾ قَالُوا سَمِعْنَا فَتَىٰ يَذُكُرُهُمْ

فَعَلَ	هَذَا	بِآلِهَتِنَا	إِنَّهُ	لَمِنَ	الظَّالِمِينَ	قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتَىٰ	يَذُكُرُهُمْ
کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	بیکہ	البتہ	ظالم	جمع	وہ بولے	ہم نے سنا ہے	ایک جوان

جس نے ہمارے معبودوں کے ساتھ یہ کیا؟ بیشک وہ تو ظالموں میں سے ہے۔ بولے ہم نے سنا ہے ایک جوان ان بتوں کے بارے میں باتیں کرتا ہے،

يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا فَاتُوا بِهِ عَلَىٰ عَيْنِ النَّاسِ لَعَنَهُمُ

يُقَالُ	لَهُ	إِبْرَاهِيمُ	قَالُوا	فَاتُوا	بِهِ	عَلَىٰ	عَيْنِ	النَّاسِ	لَعَنَهُمُ
کہا جاتا ہے	اس کو	ابراہیم	بولے	تم لے آؤ	اسے	سامنے	آنکھیں	لوگ	تاکہ وہ

اس کو ابراہیم کہا جاتا ہے۔ بولے تو اسے لوگوں کی آنکھوں کے سامنے لے آؤ تاکہ وہ

يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا يَا إِبْرَاهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلَّ

يَشْهَدُونَ	قَالُوا	أَأَنْتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	يَا	إِبْرَاهِيمُ	قَالَ	بَلَّ
وہ دیکھیں	انہوں نے کہا	کیا تو	تو نے کیا	یہ	ہمارے معبودوں کے ساتھ	اسے ابراہیم	اس نے کہا	بلکہ

دیکھیں۔ انہوں نے کہا کہ اے ابراہیم! کیا یہ تو نے ہمارے معبودوں کے ساتھ کیا ہے؟ اس نے کہا بلکہ

فَعَلَهُ ۗ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسَأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوا

فَعَلَهُ	كَبِيرُهُمْ	هَذَا	فَسَأَلُوهُمْ	إِنْ	كَانُوا يَنْطِقُونَ	فَرَجَعُوا
اس نے کیا ہے	ان کا بڑا	یہ	تو ان سے پوچھ لو	اگر	وہ بولتے ہیں	پس لوٹے (سوتج میں پڑ گئے)
یہ ان کے اس بڑے نے کیا ہے، تو ان ہی سے پوچھ لو اگر وہ بولتے ہیں - پس وہ سوتج میں پڑ گئے						

إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نَكِسُوا عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ

إِلَىٰ	أَنفُسِهِمْ	فَقَالُوا	إِنَّكُمْ	أَنْتُمُ	الظَّالِمُونَ	ثُمَّ	نَكِسُوا	عَلَىٰ	رُءُوسِهِمْ
طرف- میں	اپنے دل	پھر انہوں نے کہا	بیشک تم ہی	تم ہی	ظالم (جمع)	پھر وہ اذنبھے کئے گئے	اپنے سروں پر	اپنے سروں کے بل	جھک گئے
اپنے دلوں میں، پھر انہوں نے کہا بیشک تم ہی ظالم ہو (ناحق پر ہو) پھر وہ اپنے سروں پر اذنبھے کئے گئے (سروں کے بل جھک گئے)									

لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا

لَقَدْ	عَلِمْتُمْ	مَا	هَؤُلَاءِ	يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾	قَالَ	أَفَتَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا
تو خوب	جانتا ہے	جو	یہ	بولتے ہیں	اس نے کہا	کیا پھر تم پرستش کرتے ہو	اللہ کے سوا	جو	تو خوب	جانتا ہے
تو خوب جانتا ہے، یہ جو کچھ بولتے ہیں - اس نے کہا کیا تم پھر اللہ کے سوا ان کی پرستش کرتے ہو؟ جو										

لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أَفِ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۗ

لَا	يَنْفَعُكُمْ	شَيْئًا	وَلَا	يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾	أَفِ	لَكُمْ	وَلِمَا	تَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ ۗ
نہ تمہیں	نفع پہنچا سکیں	کچھ	اور	نہ نقصان پہنچا سکیں	تف	تم پر	اور اس پرستش کرنے والے	اللہ کے سوا	جو	تو خوب	جانتا ہے
نہ تمہیں کچھ نفع پہنچا سکیں اور نہ نقصان پہنچا سکیں - تف ہے تم پر! اور (ان بتوں پر) جن کی تم اللہ کے سوا پرستش کرتے ہو؟											

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا حَرِّقُوهُ وَانصُرُوا آلِهَتَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾

أَفَلَا	تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾	قَالُوا	حَرِّقُوهُ	وَانصُرُوا	آلِهَتَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ	فَعِلِينَ ﴿٦٨﴾
کیا	پھر تم نہیں سمجھتے	وہ کہنے لگے	تم اسے جلا ڈالو	اور تم مدد کرو	اپنے معبودوں کو	اگر	تم انوکھے والے (کچھ کرنا ہے)	کیا تم پھر دہلی، نہیں سمجھتے؟ وہ کہنے لگے تم اسے جلا ڈالو اور اپنے معبودوں کی مدد کرو اگر تمہیں کچھ کرنا ہے -

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾ وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمْ

قُلْنَا	يَا نَارُ	كُونِي	بَرْدًا	وَسَلَامًا	عَلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَأَرَادُوا	بِهِ	كَيْدًا	فَجَعَلْنَاهُمْ
ہم نے حکم دیا	اے آگ	تو ہو جا	ٹھنڈی	اور سلامتی	پر	ابراہیم	اور انہوں نے ارادہ کیا	اس کے ساتھ	فریب	تو ہم نے انہیں کر دیا
ہم نے حکم دیا، اے آگ! تو ابراہیم پر ٹھنڈی ہو جا اور سلامتی - اور انہوں نے اس کے ساتھ فریب کا ارادہ کیا تو ہم نے انہیں کر دیا										

الْأَخْسَرِينَ ۝۴۱ وَنَجِّنَهُ ۝۴۰ وَ لَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ۝۴۱

الْأَخْسَرِينَ ۝۴۱ وَنَجِّنَهُ ۝۴۰ وَ لَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ

بہت خسارہ پائیو اوزیاں کار، اور ہم نے بچا لیا اور لوٹا طرف سرزمین وہ جس میں ہم نے برکت رکھی اس میں جہانوں کے لئے انتہائی زیاں کار۔ اور ہم نے اسے اور لوٹا کو اس سرزمین کی طرف بھیج کر، بچا لیا، جس میں ہم نے جہانوں کے لئے برکت رکھی۔

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۝۴۲ وَكَلَّا جَعَلْنَا صَالِحًا وَنِيكَوکارا ۝۴۲

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۝۴۲ وَكَلَّا جَعَلْنَا صَالِحًا وَنِيكَوکارا ۝۴۲

اور ہم نے عطا کیا اس کو اسحق اور یعقوب پوتا اور سب ہم نے بنایا صالح نیکو کار اور

اور اس کو عطا کیا اسحق (بیٹا) اور یعقوب پوتا اور ہم نے ان سب کو نیکو کار بنایا۔ اور

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُهَدُّونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ

جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يُهَدُّونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ وَ

ہم نے انہیں بنایا (جمع) امام (پیشوا) وہ ہدایت دیتے تھے ہمارے حکم سے اور ہم نے وحی بھیجی ان کی طرف نیک کام کرنا اور

ہم نے انہیں پیشوا بنایا، وہ ہمارے حکم سے ہدایت دیتے تھے اور ہم نے ان کی طرف وحی بھیجی نیک کام کرنے کی، اور

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۝۴۳ وَ لَوْطًا اتَيْنَهُ حُكْمًا

إِقَامَ الصَّلَاةِ وَإِيتَاءَ الزَّكَاةِ وَكَانُوا لَنَا عِبِيدِينَ ۝۴۳ وَ لَوْطًا اتَيْنَهُ حُكْمًا

تاکم کرنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ اور وہ تھے ہمارے ہی عبادت کرنے والے اور لوٹ ہم نے اسے دیا حکم

نماز قائم کرنے اور زکوٰۃ ادا کرنے کی، اور وہ ہماری ہی عبادت کرنے والے تھے۔ اور ہم نے لوٹ کو حکم دیا (حکمت و نبوت)

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۝۴۴ وَ لَوْطًا اتَيْنَهُ حُكْمًا

وَعِلْمًا وَنَجِّنَهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ الْخَبِيثَاتِ ۝۴۴ وَ لَوْطًا اتَيْنَهُ حُكْمًا

اور علم (دیا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

اور علم (دیا) اور ہم نے اسے اس بستی سے بچا لیا جو گندے کام کرتی تھی، بیشک وہ تھے

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَسِقِينَ ۝۴۵ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۴۵

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَسِقِينَ ۝۴۵ وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۴۵

برے لوگ بدکار اور ہم نے داخل کیا اسے اپنی رحمت میں بیشک وہ سے (جمع) صالح نیکو کار،

برے اور بدکار لوگ۔ اور ہم نے اسے اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکو کاروں میں سے ہے۔

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ

وَنُوحًا	إِذْ نَادَىٰ	مِنْ قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنَ الْكَرْبِ
اور نوحؑ	جب پکارا	اس سے پہلے	تو ہم نے قبول کر لی	اس کی	پھر ہم نے اسے نجات دی	اور اس کے لوگ سے	بے چینی

اور دیا (کرد) جب اس سے قبل نوحؑ نے پکارا تو ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی، پھر ہم نے اسے اور ان کے لوگوں کو نجات دی بڑی بے چینی

الْعَظِيمِ ۝۹۱ وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا

الْعَظِيمِ	وَنَصَرْنَاهُ	مِنَ الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	إِنَّهُمْ	كَانُوا
بڑی	اور ہم نے اس کو مدد دی	سے (پر)،	لوگ	جنہوں نے	بھٹلایا	ہماری آیتوں کو	بیٹک وہ

دستی) ہے۔ اور ہم نے اس کو مدد دی ان لوگوں پر جنہوں نے ہماری آیتوں کو بھٹلایا، بے شک وہ

قَوْمٍ سَوِّءٍ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۝۹۲ وَدَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ

قَوْمٍ	سَوِّءٍ	فَأَغْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ	وَدَاوُدَ	وَسُلَيْمَانَ	إِذْ	يَحْكُمَانِ	فِي الْحَرْثِ
لوگ	بُرائے	ہم نے غرق کر دیا انہیں	سب	اور داؤدؑ	اور سلیمانؑ	جب	فیصلہ کر رہے تھے	کھیتی کے بارے میں

بُرائے لوگ تھے، پھر ہم نے ان سب کو غرق کر دیا۔ اور دیا (کرد) جب داؤد اور سلیمان ایک کھیتی کے بارے میں فیصلہ کر رہے تھے

إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمُ الْقَوْمِ وَكَانَ إِحْكِيمُ شَهِيدًا ۝۹۳ فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ ۝۹۴

إِذْ	نَفَسَتْ	فِيهِ	غَنَمُ الْقَوْمِ	وَكَانَ	إِحْكِيمُ	شَهِيدًا	فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَانَ
جب	رات میں چرگئی	اس میں	ایک قوم کی بکریاں	اور ہم تھے	انکے فیصلے کے وقت	موجود	پس ہم نے اس کو فہم دی	سلیمانؑ

جب اس میں رات کے وقت ایک قوم کی بکریاں چرگئیں اور ہم انکے فیصلے کے وقت موجود تھے۔ پس ہم نے سلیمان کو (صحیح فیصلہ کی) فہم دی

وَكَلَّا اتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَحْنُ نَسْمَعُ دَاوُدَ إِجْبَالَ يُسَبِّحُنَ وَالطَّيْرَ

وَكَلَّا	اتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَنَحْنُ	نَسْمَعُ	دَاوُدَ	إِجْبَالَ	يُسَبِّحُنَ	وَالطَّيْرَ
اور ہر ایک	ہم نے دیا	حکم	اور علم	اور ہم نے	سن کر دیا	داؤدؑ	پہاڑ (جمع)	وہ تسبیح کرتے تھے	اور پرندے

اور ہر ایک کو ہم نے حکم (دھمت و نبوت) اور علم دیا اور ہم نے پہاڑوں کو داؤدؑ کا سن کر دیا، وہ تسبیح کرتے تھے اور پرندے (بھی سن کر گئے)

وَكَانَ فَعِيلِينَ ۝۹۵ وَعَلَّمْنَاهُ صِنْعَةَ لُبُوسٍ لِّكُمْ لِيَتَّخِذَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ

وَكَانَ	فَعِيلِينَ	وَعَلَّمْنَاهُ	صِنْعَةَ	لُبُوسٍ	لِّكُمْ	لِيَتَّخِذَكُمْ	مِنْ بَأْسِكُمْ	فَهَلْ
اور ہم تھے	کرنے والے	اور ہم نے اسے سکھائی	صنعت (کارگری)	ایک لباس	تمہارے	تاکر وہ تمہیں بچائے	سے تمہاری لڑائی	پس کیا

اور کرنے والے ہم تھے۔ اور ہم نے اسے تمہارے لئے ایک لباس (بنانے) کی کارگری سکھائی تاکر وہ تمہیں تمہاری لڑائی سے بچائے، پس کیا



أَنْتُمْ شَاكِرُونَ ﴿۸۰﴾ وَلَسْلَيْمَنْ الرَّيْحِ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ

أَنْتُمْ	شَاكِرُونَ	وَلَسْلَيْمَنْ	الرَّيْحِ	عَاصِفَةً	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	إِلَى	الْأَرْضِ
تم	شکر کرنے والے	اور سیمان کے لئے	ہوا	تیز چلنے والی	چلتی	اس کے حکم سے	طرف	سرزمین

تم شکر کرنے والے ہو؟ اور ہم نے تیز چلنے والی ہوا سیمان کیلئے (سرخ کی) وہ اس کے حکم سے اس سرزمین (شام) کی طرف چلتی ہے

الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمِينَ ﴿۸۱﴾ وَمِنَ الشَّيْطَانِ مَنْ يَغْوُصُونَ

الَّتِي	بَرَكْنَا	فِيهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ	شَيْءٍ	عَلِيمِينَ	وَمِنَ	الشَّيْطَانِ	مَنْ	يَغْوُصُونَ
جس کو ہم نے برکت دی ہے	اس میں	اور ہم ہیں	ہر شے	جاننے والے	اور	سے	شیطان (جمع)	جو	غوطہ لگاتے تھے	

جس میں ہم نے برکت دی، اور ہم ہر شے کو جاننے والے ہیں۔ اور شیطانوں میں سے (سرخ کئے) جو غوطہ لگاتے تھے

لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَفِظِينَ ﴿۸۲﴾ وَ الْيُوبَ

لَهُ	وَيَعْمَلُونَ	عَمَلًا	دُونَ	ذَلِكَ	وَ كُنَّا	لَهُمْ	حَفِظِينَ	وَ	الْيُوبَ
اس کے لئے	اور کرتے تھے وہ	کام	اس کے سوا	اور ہم تھے	ان کے لئے	سنہانے والے	اور	ایوبؑ	

اس کے لئے، اور اس کے سوا اور کام (بھی) کرتے تھے، اور ہم ان کو سنہانے والے تھے۔ اور ایوبؑ کو

إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ ﴿۸۳﴾ فَاسْتَجَبْنَا

إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِيَ	الضُّرُّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّحِيمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا
جب اس نے پکارا	اپنا رب	کہ میں	مجھے پہنچی ہے	تکلیف	اور تو	سب سے بڑا رحم کرنے والا	رحم کرنے والے	تو ہم نے قبول کر لی	

دیا (کہ وہ) جب اس نے اپنے رب کو پکارا کہ مجھے تکلیف پہنچی ہے اور تو رحم کرنے والوں میں سب سے بڑا رحم کرنے والا ہے۔ تو ہم نے قبول کر لی

لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ

لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ	ضُرٍّ	وَآتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً	مِّنْ
اس کی	پس ہم نے کھول دی	جو	اس کو	تکلیف	اور ہم نے دیئے اسے	اس کے گھروالے	اور ان جیسے	ان کے ساتھ	رحمت (فرما کر)	سے	

اس کی (دُعا) پس اسے جو تکلیف تھی ہم نے کھول دی (دُور کر دی) اور ہم نے اسے اس کے گھروالے دیئے، اور ان کے ساتھ ان جیسے (اور بھی) رحمت فرما کر

عِنْدَنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَبِيدِينَ ﴿۸۴﴾ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنْ

عِنْدَنَا	وَذِكْرَىٰ	لِلْعَبِيدِينَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِدْرِيسَ	وَذَا	الْكِفْلِ	كُلٌّ	مِّنْ
اپنے پاس	اور نصیحت	عبادت کرنے والوں کے لئے	اور اسمعیلؑ	اور ادریسؑ	اور ذوالکفلؑ	یہ سب	سے	

اپنے پاس سے اور عبادت کرنے والوں کے لئے نصیحت۔ اور اسمعیلؑ، اور ادریسؑ اور ذوالکفلؑ، یہ سب

الصَّابِرِينَ ۝۸۵ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۝۸۶ وَ

الصَّابِرِينَ	وَ	أَدْخَلْنَاهُمْ	فِي رَحْمَتِنَا	إِنَّهُمْ	مِنَ الصَّالِحِينَ	وَ
صبر کرنے والے	اور	ہم نے داخل کیا انہیں	اپنی رحمت میں	بیشک وہ	سے	نیکیوں کا (جمع) اور

صبر کرنے والوں میں سے تھے۔ اور ہم نے انہیں اپنی رحمت میں داخل کیا، بیشک وہ نیکیوں کا (جمع) ہیں سے تھے۔ اور (یاد کرو)

ذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلُمَاتِ

ذَا النُّونِ	إِذْ	ذَهَبَ	مُغَاضِبًا	فَظَنَّ	أَنْ لَنْ نَقْدِرَ	عَلَيْهِ	فَنَادَى	فِي الظُّلُمَاتِ
ذوالنون (پھلی والا)	جب	چلا وہ	غصہ میں بھر کر	پس گمان کیا اس نے	کہ ہم ہرگز تنگی نہ کریں گے	اس پر	تو اس نے پکارا	اندھیروں میں

جب پھلی والے (ذوالنون) اپنی قوم سے غصہ میں بھر کر چلے گئے، پس اس نے گمان کیا کہ ہم ہرگز اس پر تنگی نہ کریں گے، تو اس نے اندھیروں میں پکارا

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝۸۷ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ

أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ	سُبْحَانَكَ	إِنِّي كُنْتُ	مِنَ الظَّالِمِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ
کہ نہیں کوئی معبود تیرے سوا	تو پاک ہے	بیشک میں	ہیں تھا	سے	ظالم (جمع) پھر ہم نے قبول کر لی اس کی

کہ (الے اللہ) تیرے سوا کوئی معبود نہیں، تو پاک ہے، بیشک میں ظالموں (قصور واروں) میں سے تھا۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی

وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُبَيِّئُ الْمُؤْمِنِينَ ۝۸۸ وَذَكَرْنَا إِذْ نَادَى رَبَّهُ

وَنَجَّيْنَاهُ	مِنَ الْغَمِّ	وَكَذَلِكَ	نُبَيِّئُ	الْمُؤْمِنِينَ	وَذَكَرْنَا	إِذْ نَادَى	رَبَّهُ
اور ہم نے اسے دی	نجات سے	اور اسی طرح	ہم بتاتے ہیں	مؤمن (جمع)	اور ذکر کیا	جب اس نے پکارا	اپنا رب

اور ہم نے اسے غم سے نجات دی، اور اسی طرح ہم مومنوں کو نجات دیا کرتے ہیں۔ اور (یاد کرو) جب ذکر کیا نے اپنے رب کو پکارا

رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْوَارِثِينَ ۝۸۹ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ

رَبِّ لَا تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ الْوَارِثِينَ	فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ
اے میرے رب	نہ چھوڑ مجھے	کیلا	اور تو	بہتر	وارث (جمع)	پھر ہم نے قبول کر لی	اس کی اور ہم نے عطا کیا اسے

اے میرے رب! مجھے (کیلا) لا وارث، نہ چھوڑ اور تو (سب) بہتر وارث ہے۔ پھر ہم نے اس کی (دعا) قبول کر لی اور ہم نے اسے عطا کیا

يَحْيَىٰ وَاصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَ

يَحْيَىٰ	وَاصْلَحْنَا	لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ	وَ
یحییٰ	اور ہم نے درست کر دیا	اس کے لئے	اس کی بیوی	بیشک وہ سب	وہ جلدی کرتے تھے	میں	نیک کام (جمع) اور

یحییٰ اور ہم نے اس کے لئے اس کی بیوی کو درست (اولاد کے قابل) کر دیا، بیشک وہ سب نیک کاموں میں جلدی کرتے تھے، اور

يَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ ﴿۹۰﴾ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

یَدْعُونَنَا رَغَبًا وَرَهَبًا وَكَانُوا لَنَا خَشِيعِينَ وَالَّتِي أَحْصَدَتْ فَرجَهَا

وہ ہمیں پکارتے تھے امید اور خوف اور وہ تھے ہمارے سامنے عاجزی کرنے والے تھے (اور یاد کرو میم کو) جس نے اپنی عفت کی حفاظت کی،

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۹۱﴾ إِنَّ هَذِهِ

فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَابْنَهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ إِنَّ هَذِهِ

پھر ہم نے پھونک دی اس میں اپنی روح سے اور ہم نے اسے بنایا اور اس کا بیٹا نشانی جہانوں کے لئے بیشک یہ ہے

پھر ہم نے اس میں اپنی روح پھونک دی، اور ہم نے اسے اور اس کے بیٹے کو جہانوں کے لئے نشان بنایا۔ بے شک یہ ہے

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ

تمہاری امت ایک امت اور میں تمہارا رب ہوں، پس میری عبادت کرو۔ اور انہوں نے اپنا کام (دین) باہم ٹکڑے ٹکڑے کر لیا،

كُلُّ إِلَيْنَا رِجْعُونَ ﴿۹۲﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

كُلُّ إِلَيْنَا رِجْعُونَ ﴿۹۲﴾ فَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ

سب ہماری طرف رجوع کرنے والے ہیں۔ پس جو کوئی نیک کام کرے اور وہ ایمان والا ہو تو اگارت نہیں (جائے گی)،

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿۹۳﴾ وَحَرَمٌ عَلَى قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۹۴﴾

لِسَعْيِهِ وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿۹۳﴾ وَحَرَمٌ عَلَى قَرِيْبَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿۹۴﴾

اس کی کوشش اور بیشک ہم اس کے لکھ لینے والے اور حرام بستی پر جسے ہم نے ہلاک کر دیا کہ وہ لوٹ کر نہیں آئیں گے۔

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبٌ وَمَا يُجُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿۹۵﴾ وَ

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَجُوبٌ وَمَا يُجُوبُ وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿۹۵﴾ وَ

یہاں تک کہ جب کھول دیے جائیں اور ماجوج اور وہ سے ہر بلندی (ٹیلہ) پھیلتے (دڑتے) آئیں گے اور

یہاں تک کہ جب ماجوج اور ماجوج کھول دیے جائیں گے، اور وہ ہر ٹیلہ سے دوڑتے آئیں گے۔ اور

اَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَاِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ اَبْصَارُ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا يُوِيْلُنَا

اَقْتَرَبَ	اَلْوَعْدُ	اَلْحَقُّ	فَاِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ	اَبْصَارُ	الَّذِيْنَ	كَفَرُوْا	يُوِيْلُنَا
قریب آجائے گا	وعدہ	سچا	تو	چانک	وہ	اوپر لگی رہی، وہ جائیں گی	آنکھیں	جنہوں نے کفر کیا کافر،	ہائے ہماری شامت

سچا وعدہ قریب آجائے گا تو چانک منکروں کی آنکھیں پھٹی کی پھٹی رہ جائیں گی، ہائے ہماری شامت!

قَدْ كُنَّا فِيْ غَفْلَةٍ مِّنْ هٰذَا بَلْ كُنَّا ظٰلِمِيْنَ ﴿٩٥﴾ اِنْكُمُ وَا مَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ

قَدْ	كُنَّا	فِيْ	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هٰذَا	بَلْ	كُنَّا	ظٰلِمِيْنَ	اِنْكُمُ	وَا	مَا	تَعْبُدُوْنَ	مِنْ
تحقیق ہم تھے	غفلت میں	اس سے	بلکہ ہم تھے	ظالم	رجوع	بیشک تم	اور جو	تم پرستش کرتے ہو	سے	تحقیق ہم اس سے غفلت میں تھے، بلکہ ہم ظالم تھے۔ بیشک تم اور وہ جن کی تم پرستش کرتے ہو			

دُوْنِ اللّٰهِ حَصْبُ جَهَنَّمَ اَنْتُمْ لَهَا وِرْدُوْنَ ﴿٩٦﴾ لَوْ كَانَ هُوَ اِلٰهَةً

دُوْنِ	اللّٰهِ	حَصْبُ	جَهَنَّمَ	اَنْتُمْ	لَهَا	وِرْدُوْنَ	لَوْ	كَانَ	هُوَ	اِلٰهَةً
اللہ کے سوا	ایندھن	جہنم	تم اس میں	داخل ہونے والے	اگر ہوتے	یہ	معبود	اللہ کے سوا، جہنم کا ایندھن ہیں، تم اس میں داخل ہونے والے ہو۔ اگر یہ معبود ہوتے تو		

مَا وَّرَدُوْهَا وَّكُلُّ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٩٧﴾ لَّهُمْ فِيْهَا زَفِيْرٌ وَّهُمْ فِيْهَا لَا يَسْمَعُوْنَ

مَا	وَّرَدُوْهَا	وَّكُلُّ	فِيْهَا	خٰلِدُوْنَ	لَّهُمْ	فِيْهَا	زَفِيْرٌ	وَّهُمْ	فِيْهَا	لَا	يَسْمَعُوْنَ
اس میں داخل ہوتے	اور سب	اس میں	سدا رہیں گے	ان کے لئے	وہاں	بیچخ و پکار	اور وہ	اس میں	کچھ نہ سُن سکیں گے	اس میں داخل نہ ہوتے، اور وہ سب اس میں سدا رہیں گے۔ ان کے لئے وہاں بیچخ و پکار ہے، اور وہ اس میں کچھ نہ سُن سکیں گے۔	

اِنَّ الَّذِيْنَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِّنَّا الْحَسَنٰى اُولٰٓئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُوْنَ ﴿١٠١﴾ لَا يَسْمَعُوْنَ

اِنَّ	الَّذِيْنَ	سَبَقَتْ	لَهُمْ	مِّنَّا	الْحَسَنٰى	اُولٰٓئِكَ	عَنْهَا	مُبْعَدُوْنَ	لَا	يَسْمَعُوْنَ
بیشک	جو لوگ	پہلے ٹھہریں	انکے لئے	ہماری طرف،	بھلائی	وہ لوگ	اس سے	دور رکھے جائیں گے	وہ نہ سُنیں گے	بیشک جن لوگوں کے لئے ہماری طرف پہلے (ہی) بھلائی ٹھہریں وہ لوگ اس سے دور رکھے جائیں گے۔ وہ نہ سُنیں گے

حَسِيْسَهَا وَّهُمْ فِيْ مَا اشْتَهَتْ اَنْفُسُهُمْ خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ

حَسِيْسَهَا	وَّهُمْ	فِيْ	مَا	اشْتَهَتْ	اَنْفُسُهُمْ	خٰلِدُوْنَ	لَا	يَحْزَنُهُمُ	الْفَزَعُ
اس کی آہٹ	اور وہ	میں	جو چاہیں گے	ان کے دل	وہ ہمیشہ رہیں گے	انہیں غمگین نہ کرے گی انہیں	گھبراہٹ	اس کی آہٹ (بھی) اور ان کے دل جو چاہیں گے وہ اس آرام و راحت میں ہمیشہ رہیں۔ انہیں غمگین نہ کرے گی	

الْاَكْبَرُ وَتَتَلَقَّهُمُ الْمَلِيكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ الَّذِي كُنْتُمْ تُوْعَدُونَ ﴿۱۲﴾ يَوْمَ

الْاَكْبَرُ	وَتَتَلَقَّهُمُ	الْمَلِيكَةُ	هَذَا	يَوْمُكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوْعَدُونَ	يَوْمَ
بڑی	اور لینے آئیں گے انہیں	فرشتے	یہ ہے	تمہارا دن	وہ جو	تم تھے وعدہ کئے گئے (وعدہ کیا گیا تھا)	جس دن	

بڑی گجراہٹ، اور فرشتے انہیں لینے آئیں گے، یہ ہے (وہ) دن جس کا تم سے وعدہ کیا گیا تھا۔ جس دن

نَطَوَى السَّمَاءَ كَطَيِّ السَّجِلِّ لِكُتُبٍ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نَعِيدُهُ ط

نَطَوَى	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السَّجِلِّ	لِكُتُبٍ	كَمَا	بَدَأْنَا	أَوَّلَ	خَلْقٍ	نَعِيدُهُ ط
ہم لپیٹ لیں گے	آسمان	جیسے لپیٹا جاتا ہے	طومار	تحریر کا کاغذ	جیسے ہم نے ابتدا کی	پہلی	پیدائش	ہم اسے لوٹا دیں گے	

ہم آسمان لپیٹ دیں گے، جیسے تحریر کے کاغذ کا طومار لپیٹا جاتا ہے، جیسے ہم نے پہلی بار پیدائش کی تھی ہم اسے پھر لوٹا دیں گے

وَعَدَّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿۱۳﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ

وَعَدَّا	عَلَيْنَا	إِنَّا	كُنَّا	فَاعِلِينَ	وَ	لَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي	الزَّبُورِ	مِنْ	بَعْدِ	الذِّكْرِ	أَنَّ
وعدہ	ہم پر	بیشک	ہم ہیں	(پورا کرنے والے اور تحقیق ہم نے لکھا)				زبور میں	نصیحت کے بعد	کہ			

یہ وعدہ ہم پر (ہمارے ذمے) ہے، بیشک ہم پورا کرنے والے ہیں۔ اور تحقیق ہم نے زبور میں نصیحت کے بعد لکھا کہ

الْأَرْضَ يَرْتَهَاهَا عِبَادِي الصَّالِحُونَ ﴿۱۴﴾ إِنَّ فِي هَذَا لَبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿۱۵﴾ وَ

الْأَرْضَ	يَرْتَهَاهَا	عِبَادِي	الصَّالِحُونَ	﴿۱۴﴾	إِنَّ	فِي	هَذَا	لَبَلَاغًا	لِقَوْمٍ	عَابِدِينَ	﴿۱۵﴾	وَ
زمین	اس کے وارث	میرے بندے	(نیک جمع)	بیشک	اس میں	پہنچا دینا	لوگوں کے لئے	عبادت گزار جمع)	اور			

زمین کے وارث ہمارے نیک بندے ہوں گے۔ بے شک اس میں عبادت گزار لوگوں کے لئے (بشارت) پہنچا دینا ہے۔ اور

مَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿۱۶﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحِي إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ

مَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ	﴿۱۶﴾	قُلْ	إِنَّمَا	يُوحِي	إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمُ
نہیں	ہم نے بھیجا آپ کو	مگر	رحمت	تمام جہانوں کے لئے	فرمادیں	اسکے سوا نہیں	وحی کی گئی	میری طرف	کہ بس	تمہارا معبود	

اور ہم نے نہیں بھیجا آپ کو مگر تمام جہانوں کے لئے رحمت آپ فرمادیں اس کے سوا نہیں کہ میری طرف وحی کی گئی ہے کہ بس تمہارا معبود

إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۱۷﴾ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ أَذْنُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ ط

إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	﴿۱۷﴾	فَإِنْ	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	أَذْنُكُمْ	عَلَى	سَوَاءٍ ط
معبود	واحد کیسا، پس کیا	تم	حکم بردار جمع)	پھر اگر	وہ روگردانی کریں تو کہہ دو	میں نے تمہیں خبردار کر دیا	برابری پر				

معبود کیسا ہے پس کیا تم حکم بردار ہو؟ پھر اگر وہ روگردانی کریں تو کہہ دو میں نے تمہیں خبردار کر دیا ہے برابری پر (کیسا طور سے)



وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَ مَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿۱﴾

وَتَرَى	النَّاسَ	سُكَرَىٰ	وَ مَا هُمْ	بِسُكَرَىٰ	وَلَٰكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ
اور تو دیکھے گا	لوگ	نشہ میں	اور حالانکہ نہیں	نشہ میں	اور لیکن	اللہ کا عذاب		سخت

اور تو لوگوں کو دیکھے گا (جیسے وہ) نشہ میں ہوں حالانکہ وہ نشہ میں نہ ہوں گے، لیکن اللہ کا عذاب سخت ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿۳﴾

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ	بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
اور	کچھ لوگ جو	جو	جھگڑا کرتے ہیں	اللہ کے بارے میں	بے جانے بوجھے	اور پیروی کرتے ہیں	ہر شیطان	سرکش			

اور کچھ لوگ ہیں جو اللہ کے بارے میں بے جانے بوجھے جھگڑا کرتے ہیں، اور وہ ہر سرکش شیطان کی پیروی کرتے ہیں۔

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿۵﴾

كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ	يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ
اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ	جو اس سے دوستی کرے گا	تو وہ بیشک	اسے گمراہ کرے گا	اور لہ کھاٹے	طرف	عذاب	دوزخ			

اس کی نسبت لکھ دیا گیا کہ جو اس سے دوستی کرے گا تو وہ بیشک اسے گمراہ کر دے گا، اور اسے دوزخ کے عذاب کی طرف راہ دکھائے گا۔

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن تُّرَابٍ

يَا أَيُّهَا	النَّاسُ	إِن	كُنْتُمْ	فِي	رَيْبٍ	مِّنَ	الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّن	تُّرَابٍ
اے لوگو!	اگر تم ہو	شک میں	سے	جی اٹھنا	تو بیشک ہم	ہم نے پیدا کیا نہیں	مٹی سے				

اے لوگو! اگر تم (قیامت کے دن) جی اٹھنے سے شک میں ہو تو (سوچو) ہم نے تمہیں مٹی سے پیدا کیا،

ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ

ثُمَّ	مِّن	نُّطْفَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِّنْ	مُّضْغَةٍ	مُّخَلَّقَةٍ	وَ	غَيْرِ	مُّخَلَّقَةٍ
پھر	نطفہ سے	پھر	جے ہوئے خون سے	پھر	گوشت کی بوٹی سے	صورت بنی ہوئی	اور	بغیر صورت بنی				

پھر نطفہ سے، پھر جے ہوئے خون سے، پھر گوشت کی بوٹی سے، صورت بنی ہوئی اور بغیر صورت بنی (ادھوری)۔

لِّبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ آجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ

لِّبَيِّنَ	لَكُمْ	وَنُقِرُّ	فِي	الْأَرْحَامِ	مَا	نَشَاءُ	إِلَىٰ	آجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	نُخْرِجُكُمْ
تا کہ ہم ظاہر کر دیں	تمہارے لئے	اور ہم ٹھہراتے ہیں	رحموں میں	جو ہم چاہیں	تک	ایک مدت مقررہ	پھر	ہم نکالتے ہیں	تمہیں		

تا کہ ہم تمہارے لئے (اپنی قدرت) ظاہر کر دیں اور ہم (مادوں کے) رحموں میں جو چاہیں ایک مدت تک ٹھہراتے ہیں، پھر ہم تمہیں نکالتے ہیں

طِفْلًا تَمْ لَتَبْلُغُوا أَشْدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ يَتَوَقَّى وَمِنْكُمْ مَنْ يُرَدُّ

بچہ	پھر	تاکہ تم پہنچو	اپنی جوانی	اور تم میں سے	کوئی	فوت ہو جاتا ہے	اور تم میں سے	کوئی	پہنچتا ہے
-----	-----	---------------	------------	---------------	------	----------------	---------------	------	-----------

بچہ (کی صورت میں) تاکہ پھر تم اپنی جوانی کو پہنچو، اور تم میں کوئی (عمر طبعی سے قبل) فوت ہو جاتا ہے، اور تم میں سے کوئی پہنچتا ہے

إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُورِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ

سیک	نکلی عمر	تاکہ وہ نہ جانے	بعد	علم (جاننا)	کچھ	اور تو دیکھتا ہے	زمین
-----	----------	-----------------	-----	-------------	-----	------------------	------

نکلی عمر تک، تاکہ وہ جاننے کے بعد کچھ نہ جانے (نا سمجھ ہو جائے)۔ اور تو زمین کو دیکھتا ہے

هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ ذَوْجٍ

خشک پڑی ہوئی	پھر جب	ہم نے آمار	اس پر	پانی	اور تروتازہ ہو گئی	اور ابھر آئی	اور اگلا لائی	سے	ہر جوڑا
--------------	--------	------------	-------	------	--------------------	--------------	---------------	----	---------

خشک پڑی ہوئی، پھر جب ہم نے اس پر پانی آمار، تو وہ تروتازہ ہو گئی، اور ابھر آئی، اور وہ اگلا لائی ہر قسم، کا جوڑا

بِهِمْ ۚ ذَٰلِكِ يَٰأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ ۖ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

رونق دار	یہ	اس لئے کہ	اللہ	وہی برحق	اور یہ کہ وہ	زندہ کرتا	مردوں	اور یہ کہ وہ	پر	ہر شے
----------	----	-----------	------	----------	--------------	-----------	-------	--------------	----	-------

رونق دار (نباتات کا)۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی برحق ہے، اور یہ کہ وہ مردوں کو زندہ کرتا ہے، اور یہ کہ وہ ہر شے پر

قَدِيرٌ ۚ وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ ۖ لَا رَيْبَ فِيهَا ۚ وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ

قدرت رکھنے والا	اور یہ کہ	گھڑی (قیامت)	آنیوالی	نہیں شک	اس میں	اور یہ کہ	اللہ	اٹھائے گا	جو	نبردوں میں
-----------------	-----------	--------------	---------	---------	--------	-----------	------	-----------	----	------------

قدرت رکھنے والا ہے۔ اور یہ کہ قیامت آنے والی ہے، اس میں کوئی شک نہیں، اور یہ کہ اللہ اٹھائے گا جو قبروں میں ہے۔

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ

اور	لوگوں میں سے	جو	جھگڑتا ہے	اللہ کے بارے میں	بغیر کسی علم	اور	بغیر کسی دلیل	اور بغیر کسی کتاب
-----	--------------	----	-----------	------------------	--------------	-----	---------------	-------------------

اور لوگوں میں کوئی (الیا بھی ہے) جو اللہ کے بارے میں جھگڑتا ہے، بغیر کسی علم کے، اور بغیر کسی دلیل کے، اور بغیر کسی کتاب سے



مُنِيرٌ ۸) ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَ

مُنِيرٌ	ثَانِي عَطْفِهِ	لِيُضِلَّ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	لَهُ	فِي الدُّنْيَا	خِزْيٌ	وَ
روشن	موڑے ہوئے اپنی گردن	تا کہ گمراہ کرے	سے	اللہ کا راستہ	اس کے لئے	دنیا میں	رسوائی	اور

روشن کے۔ (کبتر سے) اپنی گردن موڑے ہوئے تا کہ اللہ کے راستہ سے گمراہ کرے۔ اس کے لئے دنیا میں رسوائی ہے اور

نُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ۹) ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَكَ

نُذِيقُهُ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	عَذَابَ	الْحَرِيقِ	ذَلِكَ	بِمَا	قَدَّمْتَ	يَدَكَ
ہم اسے چکھائیں گے	روزِ قیامت	عذاب	جلتی آگ	یہ اس	سبب جو	آگے بھیجا	تیرے ہاتھ

ہم اُسے روزِ قیامت جلتی آگ کا عذاب چکھائیں گے۔ یہ اس سبب سے جو تیرے ہاتھوں نے (آگے) بھیجا (تیرے اعمال)

وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ۱۰) وَمِنَ النَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ

وَأَنَّ اللَّهَ	لَيْسَ	بِظَالِمٍ	لِّلْعَبِيدِ	وَمِنَ النَّاسِ	مَن	يَعْبُدُ	اللَّهَ	عَلَى حَرْفٍ
اور	یہ کہ اللہ	نہیں	ظلم کرنے والا	اپنے بندوں پر	اور	سے	لوگ	جو بندگی کرتا ہے اللہ پر ایک کناہ

اور یہ کہ اللہ اپنے بندوں پر ظلم کرنے والا نہیں۔ اور لوگوں میں (کوئی ایسا بھی ہے) جو ایک کناہ سے پر اللہ کی بندگی کرتا ہے،

فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ لِّطَمَآنٍ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ لِّنَقَلَبٍ عَلَى وَجْهِهِ

فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	لِّطَمَآنٍ	بِهِ	وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	لِّنَقَلَبٍ	عَلَى وَجْهِهِ
پھر اگر	اسے پہنچے کوئی	بھلائی	تو اطمینان پالیا	اس سے	اور اگر	اسے پہنچی	کوئی آزمائش	تو پلٹ گیا	پر ریل اپنا منہ

پھر اگر اسے بھلائی پہنچے گی تو اس (عباد) سے اطمینان پالیا، اور اسے اگر کوئی آزمائش پہنچی تو وہ اپنے منہ کے بل پلٹ گیا،

خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۱) يَدْعُوا مِن دُونِ اللَّهِ

خَسِرَ الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ الْخُسْرَانُ	الْمُبِينُ	يَدْعُوا	مِن دُونِ اللَّهِ
دنیا کا فساد	اور آخرت	یہ ہے	وہ گھٹا	گھٹا	پکارتا ہے وہ	سے اللہ کے سوا

دنیا اور آخرت کے خسارے میں رہا، یہی ہے گھٹا گھٹا۔ وہ اللہ کے سوا پکارتا ہے (اس کو)

مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلُّ الْبَعِيدُ ۱۲) يَدْعُوا

مَا لَا يَضُرُّهُ	وَمَا لَا يَنْفَعُهُ	ذَلِكَ	هُوَ الضَّلُّ	الْبَعِيدُ	يَدْعُوا
جو نہ اسے نقصان پہنچائے	اور جو نہ اسے نفع پہنچائے	یہ ہے	وہ	گمراہی	دور۔ انتہا درجہ وہ پکارتا ہے

جو نہ اسے نقصان پہنچائے اور نہ اسے نفع پہنچائے، یہی ہے انتہا درجہ کی گمراہی۔ وہ پکارتا ہے،

لَمَنْ ضُرَّةٌ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ طَلَبَسَّ الْمَوْلَى وَ لَبَسَّ الْعَشِيرُ ۱۳

لَمَنْ	ضُرَّةٌ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ	طَلَبَسَّ	الْمَوْلَى	وَ	لَبَسَّ	الْعَشِيرُ
اس کو جو	اس کا ضرر	زیادہ قریب	اس کے نفع سے	بیشک بُرا	دوست	اور بیشک بُرا		رہتا	رہتا

اس کو جو اس کا ضرر اس کے نفع سے زیادہ قریب ہے، بیشک بُرا ہے (یہ دوست، اور بُرا ہے (یہ) رفیق -

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

إِنَّ	اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَ	عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
بیشک	اللہ	داخل کرے گا	وہ جو لوگ ایمان لائے	اور	انہوں نے درست عمل کئے	باغات	بہتی ہیں	ان کے نیچے سے	جولوگ ایمان لائے اور انہوں نے درست عمل کئے	بیشک اللہ انہیں ان باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں	

الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ۱۴ مَن كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ

الْأَنْهَارُ	إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	مَن	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ	اللَّهُ
نہریں	بیشک	اللہ	کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	جو	گمان کرتا ہے	کہ	ہرگز اس کی مدد نہ کرے گا	اللہ			

نہریں، بیشک اللہ جو چاہتا ہے کرتا ہے - جو شخص گمان کرتا ہے کہ اللہ اس کی ہرگز مدد نہ کرے گا

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعْ فَلْيَنْظُرْ

فِي	الدُّنْيَا	وَ	الْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبٍ	إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعْ	فَلْيَنْظُرْ
دنیا میں	اور	آخرت	تو اسے چاہیے کہ تانے	ایک رسی	آسمان کی طرف	پھر	اسے کاٹ ڈالے	پھر دیکھے		

دنیا اور آخرت میں، تو اسے چاہیے کہ ایک رسی آسمان کی طرف تانے پھر اسے کاٹ ڈالے (پھر دیکھے

هَلْ يَذْهَبَنَّ كَيْدُهُ مَا يَغِيظُ ۱۵ وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ

هَلْ	يَذْهَبَنَّ	كَيْدُهُ	مَا	يَغِيظُ	وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ
کیا	دور کر دیتی ہے	اس کی تدبیر	جو غصہ دلا رہی ہے	اور اسی طرح	ہم نے اس کو نازل کیا	آیتیں	روشن	

کیا اس کی یہ تدبیر اس چیز کو دور کر دیتی ہے جو اسے غصہ دلا رہی ہے - اور اسی طرح ہم نے اس (قرآن) کو نازل کیا روشن آیتیں

وَ أَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ ۱۶ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَ

وَ	أَنَّ	اللَّهَ	يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ	إِنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَالَّذِينَ	هَادُوا	وَ
اور	یہ کہ اللہ	ہدایت دیتا	جو کو	وہ چاہتا ہے	بیشک	جو لوگ ایمان لائے	اور جو	یہودی ہوئے	اور		

اور یہ کہ اللہ جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے - بے شک جو لوگ ایمان لائے، اور جو یہودی ہوئے، اور

الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصْرِيَّ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

الصَّبِيِّنَ وَالتَّنَصْرِيَّ وَالْمَجُوسَ وَالَّذِينَ اشْرَكُوا ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْصِلُ

صابی (ستارہ پرست)، اور نصاریٰ (سیھی)، اور آتش پرست، اور وہ جنہوں نے شرک کیا (مشرک)، بیشک اللہ فیصلہ کر دے گا

ستارہ پرست، اور نصاریٰ، اور آتش پرست، اور مشرک بے شک اللہ فیصلہ کر دے گا

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ اِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۱۷ اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهَ

ان کے درمیان روز قیامت بیشک اللہ ہر شے پر مطلع ہے کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

روز قیامت ان کے درمیان، بے شک اللہ ہر شے پر مطلع ہے - کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَمَنْ فِي الْاَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَ

سجدہ کرتا ہے اس کے جو آسمانوں میں اور جو زمین میں اور سورج اور چاند اور

کے لئے سجدہ کرتا ہے جو بھی، آسمانوں میں اور جو بھی، زمین میں ہے، اور سورج اور چاند اور

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيْرٌ حَقًّا

التَّجُوْمُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيْرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيْرٌ حَقًّا

ستارے اور پہاڑ اور درخت اور جو پائے اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے ثابت ہو گیا

ستارے اور پہاڑ، اور درخت، اور جو پائے، اور بہت سے انسان (جمع)، اور بہت سے، میں کہ ثابت ہو گیا ہے

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يُهِنَ اللّٰهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّكْرِمٍ ۗ اِنَّ اللّٰهَ يَفْعَلُ

اس پر عذاب اور جسے ذلیل کرے اللہ تو نہیں اس کے لئے کوئی عزت دینے والا بیشک اللہ کرتا ہے

ان پر عذاب، اور جسے اللہ ذلیل کرے اس کے لئے کوئی عزت دینے والا نہیں، اور بیشک اللہ کرتا ہے

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِىْ رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

مَا يَشَاءُ ۝۱۸ هٰذٰنِ خَصَمِيْنِ اِخْتَصَمُوْا فِىْ رَبِّهِمْ ۗ فَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا

جو وہ چاہتا ہے یہ دو فریق وہ جھگڑے اپنے رب کے بارے میں پس وہ جنہوں نے کفر کیا

جو وہ چاہتا ہے - یہ دو فریق اپنے رب کے بارے میں جھگڑے، پس جنہوں نے کفر کیا،

قَطَعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِّن تَأْرِيصِبٌ مِّن فَوْق دَعْوَسِهِمْ الْحَمِيمُ ۱۹

قَطَعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّن تَأْرِيصِبٌ	مِّن فَوْق	دَعْوَسِهِمْ	الْحَمِيمُ
تقطع کئے گئے	ان کے لئے	پہرے	آگ کے ڈالا جائے گا	ادپر	ان کے سر جمع، کھولتا ہوا پانی	
ان کے لئے آگ کے پھڑے قطع کئے گئے (بہنستے گئے)، ان کے سردی کے ادپر کھولتا ہوا پانی ڈالا جائے گا۔						

يُصَهِّرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ ۲۰ وَلَهُمْ مَّقَامِعٌ مِّن حَدِيدٍ ۲۱ كَلِمًا

يُصَهِّرُ	بِهِ	مَا فِي بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ	وَلَهُمْ	مَّقَامِعٌ	مِّن حَدِيدٍ	كَلِمًا
پگھل جائیگا	اس سے	جو ان کے پیٹوں میں	اور جلدیں (کھالیں)	اور ان کے لئے	گرز	لوہے کے	جب بھی
اس سے پگھل جائے گا جو ان کے پیٹوں میں ہے اور ان کی کھالیں (رہی) اور ان کے لئے لوہے کے گرز ہیں۔ جب بھی ع							

أَرَادُوا أَن يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ۲۲

أَرَادُوا	أَن يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ الْحَرِيقِ
وہ ارادہ کریں گے	کہ وہ نکلیں	اس سے	غم سے (غم کے مارے)	لوٹائے جائیں گے	اس میں	اور چکھو	جلنے کا عذاب
وہ غم کے مارے اس سے نکلنے کا ارادہ کریں گے اسی میں لوٹا دیئے جائیں گے اور رکھا جائے گا، جلنے کا عذاب چکھو۔							

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ بَحْرِيٍّ مِّن تَحْتِهَا

إِنَّ اللَّهَ	يَدْخُلُ	الَّذِينَ آمَنُوا	وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ	جَنَّتِ	بَحْرِيٍّ	مِّن تَحْتِهَا
بیشک اللہ	داخل کرے گا	جو لوگ ایمان لائے	اور انہوں نے عمل کئے	صالح (نیک)	باغات	بہتی ہیں، ان کے نیچے
جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے نیک عمل کئے، بیشک اللہ انہیں باغات میں داخل کرے گا جن کے نیچے بہتی ہیں						

الْأَنْهَارُ يَجْرُونَ فِيهَا مِنْ آسَاوَرٍ مِّن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا

الْأَنْهَارُ	يَجْرُونَ فِيهَا	مِنْ آسَاوَرٍ	مِّن ذَهَبٍ	وَلُؤْلُؤًا	وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا
نہریں	وہ بہتے ہیں	کنگن	سونے کے	اور موتی	اور ان کا لباس
نہریں، اس میں انہیں سونے کے کنگن اور موتی پہنائے جائیں گے، اور اسے ان کا لباس					

حَرِيرٍ ۲۳ وَهُدًى إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهُدًى إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ۲۴

حَرِيرٍ	وَهُدًى إِلَى	الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ	وَهُدًى إِلَى	صِرَاطِ	الْحَمِيدِ
ریشم	اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف پاکیزہ سے کی	بات اور انہیں ہدایت کی گئی	طرف	لاہ
ریشم (کا ہوگا)، اور انہیں ہدایت کی گئی پاکیزہ بات کی طرف، اور ہدایت کی گئی تعریفوں کے لائق (اللہ) کے راستہ کی طرف۔					

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ

إِنَّ	الَّذِينَ كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ اللَّهِ	وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	الَّذِي	جَعَلْنَاهُ
بیشک	جن لوگوں نے کفر کیا	اور وہ روکتے ہیں	سے	اللہ کا راستہ	اور مسجد حرام (بیت اللہ)	وہ جسے	ہم نے مقرر کیا

بیشک جن لوگوں نے کفر کیا اور وہ روکتے ہیں اللہ کے راستہ سے اور بیت اللہ سے جسے ہم نے مقرر کیا ہے

لِلنَّاسِ سَوَاءً نَالَعَاكُفُ فِيهِ وَالْبَادِ وَمَنْ يَرُدُّ فِيهِ بِالْحَادِ يَظْلِمُ

لِلنَّاسِ	سَوَاءً	نَالَعَاكُفُ فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ يَرُدُّ	فِيهِ	بِالْحَادِ	يَظْلِمُ
لوگوں کے لئے	برابر	رہنے والا	اس میں	اور پردہ لسی	اور جو	ارادہ کرنے	اس میں

سب لوگوں کے لئے؛ اس میں رہنے والے اور پردہ لسی برابر ہیں (حقوق میں) اور جو اس میں ظلم سے گمراہی کا ارادہ کرے گا

نَذِقَهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۝۳۵ وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ

نَذِقَهُ	مِنْ	عَذَابِ	أَلِيمٍ	وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ
ہم اسے چکھائیں گے	سے	عذاب	دردناک	اور جب	بجئے ٹھیک کردی	ابراہیم کے لئے	خانہ کعبہ کی جگہ	

ہم اسے دردناک عذاب رکامزہ، چکھائیں گے۔ اور دیا کردی، جب ہم نے ابراہیم کے لئے خانہ کعبہ کی جگہ ٹھیک کردی رہم نے حکم دیا،

أَنْ لَا تُشْرِكَ بِي شَيْئًا وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ

أَنْ	لَا تُشْرِكَ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ
کہ	نہ شریک کرنا	میرے ساتھ	کسی شے	اور پاک رکھنا	میرا گھر	طواف کرنے والوں کے لئے	اور قیام کرنے والے	اور رکوع کرنے والے

کہ میرے ساتھ کسی کو شریک نہ کرنا، اور میرا گھر پاک رکھنا طواف کرنے والوں کے لئے اور قیام کرنے والوں اور رکوع کرنے والوں،

السُّجُودِ ۝۳۶ وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَا تَوَكُّبًا رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ

السُّجُودِ	وَأَذِّنْ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَا تَوَكُّبًا	رِجَالًا	وَعَلَىٰ	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ
سجود کرنے والے	اور اعلان کرو	لوگوں میں	حج	وہ تیرے پاس	پیدل	اور پر	ہر دہلی اونٹنی	وہ آتی ہیں		

سجود کرنے والوں کے لئے۔ اور لوگوں میں حج کا اعلان کرو کہ وہ تیرے پاس پیدل اور دہلی اونٹیوں پر دہلی آئیں، وہ آتی ہیں،

مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ۝۳۷ لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

مِنْ	كُلِّ	فَجٍّ	عَمِيقٍ	لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
سے	ہر راستہ	دور دراز	تاکہ وہ	آموجود ہوں	فائدوں کی جگہ	اپنے	وہ یاد کریں	اللہ کا نام	

ہر دور دراز راستہ سے۔ تاکہ وہ اپنے فائدوں کی جگہ آموجود ہوں، اور وہ اللہ کا نام لیں

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّن بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكُلُوا مِنْهَا

ہیں جانے پہچانے (مقررہ) دن پر جو ہم نے انہیں دیا ہے، چوپائے، مویشی، پس تم کھاؤ اس سے

مقررہ دنوں میں رزق کرتے وقت، ان مویشی چوپائیوں پر جو ہم نے انہیں دیے، میں پس ان میں سے تم (خود بھی) کھاؤ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ ۚ ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ

اور کھلاؤ بد حال محتاج، پھر چاہیے کہ دُور کریں اپنا میل کچیل اور پوری کریں اپنی نذریں

اور بد حال محتاج کو دہی، کھلاؤ۔ پھر چاہیے کہ وہ اپنا میل کچیل دُور کریں اور اپنی نذریں (منتیں) پوری کریں،

وَلِيُطَّوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

وَلِيُطَّوِّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۚ ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعْظِمِ حُرْمَةَ اللَّهِ فَهُوَ

اور طواف کریں قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شاعر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ

اور قدیم گھر (بیت اللہ) کا طواف کریں۔ یہ رہے حکم، اور جو شاعر اللہ کی تعظیم کرے، پس وہ (تعظیم)

خَيْرٌ لَّهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

خَيْرٌ لَّهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأُحِلَّتْ لَكُمْ الْأَنْعَامُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا

بہتر اس کے لئے اس کے رب کے نزدیک اور حلال قرار دیئے گئے تمہارے لئے، مویشی سوا جو پڑھ دیئے گئے تم پر تم کو پس تم بچو

اس کے رب کے نزدیک اس کے لئے بہتر ہے اور تمہارے لئے مویشی حلال قرار دیئے گئے ان کے سوا جو تم پر پڑھ دیئے گئے (نہا دیئے گئے) پس تم بچو کنار کشتیوں

الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

الرِّجْسَ مِنَ الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ حُنْفَاءُ اللَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ

گندگی سے (بت جمع) اور بچو بات جھوٹی اللہ کے لئے یک سنج ہو کر نہ شریک کرنے والے

بتوں کی گندگی سے، اور بچو جھوٹی بات سے۔ (سب کو چھوڑ کر) اللہ کے لئے یک سنج (کسی کو) نہ شریک کرنے والے

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

بِهِ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ السَّمَاءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي

اس کے ساتھ اور جو اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرے اور پھیلے جائے یا پھینک دیتی ہے

اس کے ساتھ، اور جو کوئی اللہ کا شریک کرے گا تو گویا وہ آسمان سے گرے اور پھیلے جائے، یا پھینک دیتی ہے

بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَجِيقٍ ۳۱ ذَلِكُمْ وَمَنْ يُعْظِمُ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا

بِهِ	الرِّيحُ	فِي	مَكَانٍ	سَجِيقٍ	ذَلِكُمْ	وَمَنْ	يُعْظِمُ	شَعَائِرَ	اللَّهِ	فَإِنَّهَا
اس کو	ہوا	میں	کسی جگہ	دُور دراز	یہ	اور جو	تعظیم کرے گا	شعائر اللہ	تو بیشک یہ	

اس کو ہوا کسی دُور دراز کی جگہ میں - یہ سبہ علم، اور جو شعائر اللہ کی تعظیم کریگا تو بیشک یہ اللہ کی نشانیوں کی تعظیم،

مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ۳۲ لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَا

مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ	لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ	مَحِلُّهَا
سے	پر ہیزگاری	جمع قلب (دل)	تہا کے لئے	اس میں	جمع نفع نافعہ	تک	ایک مدت مقرر	پھر	انکے پہنچنے کا مقام	

دلوں کی پرہیزگاری سے ہے۔ تہا کے لئے ان دلوں میں، میں ایک مدت مقرر تک نافعہ (حاصل کرنا جائز) ہے، پھر ان کے پہنچنے کا مقام

إِلَىٰ الْبَيْتِ الْعَتِيقِ ۳۳ وَ لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

إِلَىٰ	الْبَيْتِ	الْعَتِيقِ	وَ	لِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِّيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
تک	بیت قدیم (بیت اللہ)	اور	ہر امت کے لئے	ہم نے	مقرر کی	قربانی	تاکر وہ لیں	اللہ کا نام		

بیت قدیم (بیت اللہ) تک ہے۔ اور ہم نے ہر امت کے لئے قربانی مقرر کی تاکر وہ اللہ کا نام لیں (ذبح کرتے وقت)

عَلَىٰ مَا رَزَقْنَاهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسَلِمُوا

عَلَىٰ	مَا	رَزَقْنَاهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةِ	الْأَنْعَامِ	فَإِلَهُكُمْ	إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسَلِمُوا
پر	جو	ہم نے دیئے انہیں	سے	چوپائے	موشی	پس تمہارا معبود	معبود ویکتا	پس اُس کے	فرمانبردار ہو جاؤ	

ان موشیوں چوپایوں پر جو ہم نے انہیں دیئے ہیں، پس تمہارا معبود معبود ویکتا ہے، پس اس کے فرمانبردار ہو جاؤ،

وَبَشِيرِ الْمُحْسِنِينَ ۳۴ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ

وَبَشِيرِ	الْمُحْسِنِينَ	الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَجِلَّتْ	قُلُوبُهُمْ	وَالصَّابِرِينَ
اور خوشخبری دین	عاجزی سے گردن جھکا والے	وہ جو	جب	اللہ کا نام لیا جائے	ڈر جلتے ہیں	ان کے دل	اور صبر کرنے والے	

اور دلے محسوس، عاجزی سے گردن جھکانے والوں کو خوشخبری دیں۔ وہ (جسکی کیفیت یہ ہے) جب اللہ کا نام لیا جائے انکے دل ڈر جاتے ہیں، اور وہ صبر کرنے والے ہیں،

عَلَىٰ مَا آصَابَهُمْ وَالْمَقِيئِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۳۵ وَ

عَلَىٰ	مَا	آصَابَهُمْ	وَالْمَقِيئِي	الصَّلَاةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ	وَ
پر	جو	انہیں پہنچے	اور قائم کرنے والے	نماز	اور اس سے جو	ہم نے انہیں دیا	وہ خرچ کرتے ہیں	اور

اس پر جو انہیں پہنچے، اور نماز قائم کرنے والے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا اُس میں سے وہ خرچ کرتے ہیں۔ اور

الْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ

الْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِنْ	شَعَائِرِ اللَّهِ	لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ اللَّهِ
قریبانی کے اونٹ	ہم نے مقرر کئے	تہا	سے	شعائر اللہ	تہا	اس میں	بھلائی	پس تو تم	اللہ کا نام

قریبانی کے اونٹ ہم نے تمہارے لئے شعائر اللہ کی نشانیاں مقرر کئے تمہارے لئے ان میں بھلائی ہے، پس اللہ کا نام لو (ذبح کرنے وقت)

عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطِيعُوا الْقَائِعَ

عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا	مِنْهَا	وَأَطِيعُوا	الْقَائِعَ
ان پر	قطار باندھ کر	پھر جب	رک جائیں	ان کے پہلو	تو کھاؤ	ان سے	ادھر کھلاؤ	سوال نہ کرنے والے

ان پر قطار باندھ کر پھر جب ان کے پہلو زمین پر رک جائیں، اگر جائیں رزق ہو جائیں، تو ان میں سے خود بھی کھاؤ اور کھلاؤ، سوال نہ کرنے والوں کو،

وَالْمُعْتَرِّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣١﴾ لَنْ يَنَالَ اللَّهُ

وَالْمُعْتَرِّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاهَا	لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	لَنْ	يَنَالَ	اللَّهُ
اور سوال کرنے والے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے	تاکہ تم	شکر کرو	ہرگز	نہیں پہنچا	اللہ کو

اور سوال کرنے والوں کو، اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا ہے تاکہ تم شکر کرو (احسان مانو)۔ اللہ کو ہرگز نہیں پہنچتا

حَوْمَاهَا وَلَا دِمَائُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَىٰ مِنْكُمْ كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ

حَوْمَاهَا	وَلَا	دِمَائُهَا	وَلَكِنْ	يَنَالُهُ	التَّقْوَىٰ	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا	لَكُمْ
ان کا گوشت	اور نہ	ان کا خون	اور لیکن	پہنچتا	تقویٰ	تم سے	اسی طرح	ہم نے انہیں سخر کیا	تمہارے لئے

ان کا گوشت اور نہ ان کا خون بلکہ اس کو پہنچتا ہے تقویٰ (تمہارے دلوں کی پرہیزگاری) اسی طرح ہم نے انہیں تمہارے لئے مسخر (زیر فرمان) کیا

تُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَاكُمْ وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٢﴾ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ

تُكَبِّرُوا	اللَّهُ	عَلَىٰ	مَا هَدَاكُمْ	وَبَشِّرِ	الْمُحْسِنِينَ	إِنَّ	اللَّهُ	يُدْفِعُ
تاکہ تم بڑائی سے یاد کرو	اللہ	پر	جو اس نے ہدایت دی	اور خوشخبری دیں	ان کو جو نیکی کرنے والے	بیشک	اللہ	دور کرتا ہے

تاکہ تم اللہ کو بڑائی سے یاد کرو اس پر جو اس نے تمہیں ہدایت دی، اور نیکی کرنے والوں کو خوشخبری دیں۔ بیشک اللہ دور کرتا ہے

عَنِ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٣﴾ أُذُنَ الَّذِينَ يَقْتُلُونَ

عَنِ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	لَا يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ	كَفُورٍ	أُذُنَ	الَّذِينَ	يَقْتُلُونَ
سے	جو لوگ ایمان لائے	مومنوں،	بیشک	اللہ	پسند نہیں کرتا	کسی	دغا باز	ناشکر	اذن دیا گیا	ان لوگوں کو	جن لڑتے ہیں

مومنوں سے (دشمنوں کے مضر) بیشک اللہ کسی بھی دغا باز (خائن) ناشکر سے کو پسند نہیں کرتا۔ جن سے (کافر) لڑتے ہیں ان لوگوں کو اذن (جہاد) دیا گیا



بِأَنَّهُمْ ظَلَمُوا وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ ﴿۳۹﴾ الَّذِينَ أُخْرِجُوا

بِأَنَّهُمْ	ظَلَمُوا	وَإِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	نَصْرِهِمْ	لَقَدِيرٌ	الَّذِينَ	أُخْرِجُوا
کیونکہ وہ	ان پر ظلم کیا گیا ہے،	اور بیشک	اللہ	ان کی مدد پر	ضرورت قدرت رکھتا ہے	جو لوگ	نکالے گئے	
کیونکہ ان پر ظلم کیا گیا ہے، اور بیشک اللہ انکی مدد پر ضرورت قدرت رکھتا ہے - جو لوگ نکالے گئے								

مَنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبَّنَا اللَّهُ وَكَوَلَدَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ

مَنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ	إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبَّنَا	اللَّهُ	وَكَوَلَدَفَعُ	اللَّهُ	النَّاسَ
سے	اپنے گھر راجع، شہروں	ناحق	بغیر	مگر	صرف	کہہ رہے ہیں	ہمارا رب اللہ	اور اگر	دفع نہ کرتا	اللہ	لوگ
اپنے شہروں سے ناحق، صرف اس بنا پر، کہ وہ کہتے ہیں ہمارا رب اللہ ہے، اور اگر اللہ دفع نہ کرتا تو لوگوں کو											

بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَّهْدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ

بَعْضَهُمْ	بِبَعْضٍ	لَّهْدَمَتْ	صَوَامِعُ	وَبِيَعٌ	وَصَلَوَاتٌ	وَمَسَاجِدُ
ان کے بعض	بعض سے	توڑھا دیئے	صومے	اور گمبے	اور عبادت خانے	اور مسجدیں
ایک کو دوسرے سے، تو صومے (راہبوں کے فحوت خانے)، اور نصاریٰ کے گمبے اور یہود کے عبادت خانے اور (مسلمانوں کی) مسجدیں ڈھا دی جاتیں						

يُذَكِّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلِيُنْصِرَنَّ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ

يُذَكِّرُ	فِيهَا	اسْمُ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلِيُنْصِرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ	يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهَ
ذکر کیا جاتا	ان میں	اللہ کا نام	بہت	اور اللہ	ضرور مدد کرے گا	اللہ	جو	اس کی مدد کرتا	بیشک	اللہ
جن میں اللہ کا نام بکثرت لیا جاتا ہے، اور اللہ ضرور اُس کی مدد کرے گا، جو اس کی مدد کرتا ہے، بیشک اللہ										

لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿۴۰﴾ الَّذِينَ إِنْ مَكَّنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَ

لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ	الَّذِينَ	إِنْ	مَكَّنَّهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا	الصَّلَاةَ	وَ
طاقت والا	توانا،	وہ لوگ	اگر	ہم دسترس دیں	انہیں	زمین رکھیں	وہ قائم کریں	نماز	اور
توانا، غالب ہے۔ وہ لوگ کہ اگر ہم انہیں ملک میں دسترس (اختیار) دیں تو نماز قائم کریں اور									

آتُوا الزَّكَاةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَاللَّهُ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ

آتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمْرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَنَهَوْا	عَنِ	الْمُنْكَرِ	وَاللَّهُ	عَاقِبَةُ	الْأُمُورِ
ادا کریں	زکوٰۃ	اور حکم دیں	نیک کاموں کا	اور وہ روکیں	برائی سے	اور اللہ	انجام کار	تمام کام	
زکوٰۃ ادا کریں اور نیک کاموں کا حکم دیں اور برائی سے روکیں اور تمام کاموں کا انجام اللہ ہی کے لئے ہے۔									

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَشُعُوبٌ ۝۳۲

وَإِنْ	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمُ نُوحٍ	وَعَادٌ	وَشُعُوبٌ	وَ
اور اگر	تہیں جھٹلائیں	تو جھٹلایا	ان سے قبل	نوح کی قوم	اور عاد	اور شعوب	اور

اور اگر یہ تہیں جھٹلائیں تو ان سے قبل جھٹلایا نوح کی قوم نے، اور عاد اور شعوب نے، اور

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمِ لُوطٍ ۝۳۳ وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ وَكَذَّبَ مُوسَىٰ

قَوْمِ إِبْرَاهِيمَ	وَقَوْمِ لُوطٍ	وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ	وَكَذَّبَ مُوسَىٰ
ابراہیم کی قوم	اور قوم لوط	اور مدین والے	اور جھٹلایا گیا موسیٰ

ابراہیم کی قوم نے، اور قوم لوط، اور مدین والوں نے، اور موسیٰ کو (جھٹلایا)

فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝۳۴ فَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ

فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ	ثُمَّ أَخَذْتَهُمْ	فَكَيْفَ كَانَ	نَكِيرِ	فَكَأَيِّنْ	مِنْ قَرْيَةٍ
پس میں نے ڈھیل دی	کافروں کو	پھر میں نے انہیں پکڑ لیا	تو کیسا	ہوا	میرا انکار	تو کتنی

پس میں نے کافروں کو ڈھیل دی، پھر میں نے انہیں پکڑ لیا، تو کیسا ہوا میرے انکار کا (خجما) ! سو کتنی ہی بستیاں ہیں

أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فِيهَا خَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ

أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ ظَالِمَةٌ	فِيهَا خَاوِيَةٌ	عَلَى عُرُوشِهَا	وَبِئْسَ مَعْطَلَةٌ
ہم نے ہلاک کیا	اور یہ وہ ظالم	کہ وہ یہ گری بڑی	پر اپنی چھتیاں	اور کنوئیں بے کار

جہنیں ہم نے ہلاک کیا اور وہ ظالم تھیں۔ تو یہ (ب) اپنی چھتوں پر گری بڑی ہیں، اور رکھتے ہیں، کنوئیں بے کار پڑے ہیں،

وَقَصْرِ مَشِيدٍ ۝۳۵ أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونُ لَهُمْ قُلُوبٌ

وَقَصْرِ مَشِيدٍ	أَلَمْ يَسِيرُوا	فِي الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ قُلُوبٌ
اور بہت محل	پس کیا وہ چلتے پھرتے	زمین میں	جو ہو جاتے	ان کے دل

اور بہت محل (بجگہ) کے (بجگہ) میں دویراں پڑے ہیں، انہیں کیا وہ زمین میں چلتے پھرتے نہیں جو ان کے دل راہیے، ہو جاتے کہ

يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْيَى الْإِبْصَارُ وَلَكِنْ

يَعْقِلُونَ	بِهَا أَوْ آذَانٌ	يَسْمَعُونَ	بِهَا	فَإِنَّهَا لَا تَعْيَى	الْإِبْصَارُ	وَلَكِنْ
وہ سمجھتے گئے	ان سے یا کان (جمع)	سننے گئے	ان سے	کیونکہ درحقیقت	اندھی نہیں ہوتیں	آنکھیں (اور لیکن دیکھ)

ان سے سمجھتے گئے، یا ان کے کان راہیے ہو جاتے کہ ان سے سننے گئے۔ کیونکہ درحقیقت آنکھیں اندھی نہیں ہوا کرتیں، بلکہ

تَعَسَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ۝ وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ

تَعَسَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	وَ	يَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ
اندھے ہو جائیں	دل ر جمع	جو	سینوں میں	اور	وہ تم سے جلدی مانگتے ہیں	عذاب	اور ہرگز نہیں	

دل جو سینوں میں ہیں اندھے ہو جایا کرتے ہیں۔ اور وہ تم سے عذاب جلدی مانگتے ہیں، اور ہرگز

يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۝ وَ

يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعْدَهُ	وَإِنَّ	يَوْمًا	عِنْدَ	رَبِّكَ	كَأَلْفِ	سَنَةٍ	مِّمَّا	تَعُدُّونَ	وَ
خلاف کرے گا	اللہ	اپنا وعدہ	اور بیشک	ایک دن	تمہارے رب کے ہاں	ہزار سال کے مانند	اس جو	تم گنتے ہو	اور		

اللہ اپنے وعدہ کے خلاف نہ کرے گا اور بیشک تمہارے رب کے ہاں ایک دن ہزار سال کے مانند ہے اس جو تم گنتے ہو تمہارے حساب میں۔ اور

كَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْنَا آلَ الْبَصِيرِ

كَأَيِّنْ	مِنْ	قَرْيَةٍ	أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَهِیَ	ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْنَا	آلَ	الْبَصِيرِ
کتنی ہی	بستیاں	میں نے دکھیل کی	ان کو	اور وہ	ظالم	پھر	میں نے پکڑا انہیں	اور میری طرف	لوٹ کر آنا	

کتنی ہی بستیاں ہیں، میں نے ان کو ڈھیل دی اور وہ ظالم تھیں، پھر میں نے انہیں پکڑا، اور میری ہی طرف لوٹ کر آنا ہے۔

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ فَالَّذِينَ آمَنُوا وَ

قُلْ	يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا	أَنَا	لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ	فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَ
فرمادیں	اے لوگو!	اے سوا نہیں	میں	تمہارے لئے	ڈرانے والا	آشکارا	پس جو لوگ ایمان لائے	اور			

آپ فرمادیں، اے لوگو! اس کے سوا نہیں کہ میں تمہارے لئے آشکارا ڈرانے والا ہوں۔ پس جو لوگ ایمان لائے، اور

عَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ سَعَوْا

عَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَ	رِزْقٌ	كَرِيمٌ	وَ	الَّذِينَ	سَعَوْا
انہوں نے عمل کئے	اچھے	ان کے لئے	بخشش	اور	رزق	باعزت	اور	جن لوگوں نے کوشش کیا	

انہوں نے اچھے عمل کئے، ان کے لئے بخشش اور باعزت رزق ہے۔ اور جن لوگوں نے کوشش کی اپنے زعم میں،

فِي آيَاتِنَا مُعْجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ۝ وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ

فِي	آيَاتِنَا	مُعْجِزِينَ	أُولَئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ
میں	ہماری آیات	عاجز کرنے رہانے،	وہی ہیں	دوزخ والے	اور نہیں بھیجا ہم نے	تم سے پہلے			

ہماری آیات کے ہرانے میں وہی ہیں، میں دوزخ والے۔ اور ہم نے تم سے پہلے نہیں بھیجا

مَنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانَ فِي أُمْنِيَّتِهِ

مَنْ	رَسُولٍ	وَلَا	نَبِيٍّ	إِلَّا	إِذَا	تَمَنَّى	أَلْقَى	الشَّيْطَانَ	فِي	أُمْنِيَّتِهِ
سے کوئی	رسول	اور نہ	نبی	مگر	جب	اس آرزو کی	ڈالا	شیطان	ہیں	اس کی آرزو

کوئی رسول اور نہ نبی مگر جب اس نے آرزو کی تو شیطان نے اس کی آرزو میں (دوسوسہ) ڈالا

فَيَسْخُرُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ

فَيَسْخُرُ	اللَّهُ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	ثُمَّ	يُحْكِمُ	اللَّهُ	آيَتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ
پس ہٹا دیتا ہے	اللہ	جو ڈالتا ہے	شیطان	پھر	اللہ مضبوط کرتا ہے	اپنی آیات	اور اللہ	جاننے والا		

پس شیطان جو ڈالتا ہے اللہ مٹا دیتا ہے، پھر اللہ اپنی آیات کو مضبوط کر دیتا ہے، اور اللہ جاننے والا

حَكِيمٌ ۵۲ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ

حَكِيمٌ	لِيَجْعَلَ	مَا	يُلْقِي	الشَّيْطَانُ	فِتْنَةً	لِلَّذِينَ	فِي	قُلُوبِهِم	مَّرَضٌ
حکمت والا	تاکر بنائے وہ	جو	ڈالا	شیطان	ایک آزمائش	ان لوگوں کے لئے	ان کے دلوں میں	مرض	

حکمت والا ہے۔ تاکر (اس دوسوسہ کو) جو شیطان نے ڈالا ان لوگوں کے لئے آزمائش بنا دے جن کے دلوں میں مرض ہے

وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبِهِمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۵۳ وَلِيَعْلَمَ

وَالْقَاسِيَةِ	قُلُوبِهِمْ	وَإِنَّ	الظَّالِمِينَ	لَفِي	شِقَاقٍ	بَعِيدٍ	وَلِيَعْلَمَ
اور سخت	ان کے دل	اور بیشک	ظالم (جمع)	البتہ سخت	ضد میں	دور (برطی)	اور تاکر جان لیں

اور ان کے دل سخت ہیں، اور بیشک ظالم البتہ سخت ضد میں ہیں۔ اور تاکر جان لیں

الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ فَتُخْبِتَ لَهُ

الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	أَنَّ	الْحَقَّ	مِنْ	رَبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَتُخْبِتَ	لَهُ
وہ لوگ جنہیں	علم	دیا گیا	کہ یہ	حق	تہا	رب سے	تو وہ ایمان لے آئیں	اس پر	تو جھک جائیں	اس کے لئے

وہ لوگ جنہیں علم دیا گیا ہے کہ یہ تمہارا رب (کی طرف) حق ہے تو اس پر ایمان لے آئیں اور اس کے لئے جھک جائیں

قُلُوبِهِمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادٍ الَّذِينَ آمَنُوا إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۵۴ وَلَا يَزَالُ

قُلُوبِهِمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا	إِلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَلَا	يَزَالُ
ان کے دل	اور بیشک	اللہ	ہدایت دینے والا	وہ لوگ جو ایمان لائے	طرف	راستہ	سیدھا	اور ہمیشہ رہیں گے		

ان کے دل، اور بیشک اللہ ان لوگوں کو سیدھے راستہ کی طرف ہدایت دینے والا ہے جو ایمان لائے۔ اور وہ ہمیشہ رہیں گے

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مَرِيَّةٍ مِّنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ

جن لوگوں نے کفر کیا میں شک اس سے یہاں تک آئے ان پر قیامت اچانک یا آجائے ان پر

اس سے شک میں جن لوگوں نے کفر کیا، یہاں تک کہ ان پر اچانک قیامت آجائے، یا ان پر آجائے

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ۝۵۵ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِّلّٰهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ آمَنُوا

عذاب منموس دن بادشاہی اس دن اللہ کی فیصلہ کریگا ان کے درمیان پس جو لوگ ایمان لائے

منموس دن کا عذاب - اس دن بادشاہی اللہ کے لئے ہے، وہ ان کے درمیان فیصلہ کرے گا، پس جو لوگ ایمان لائے

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ ۝۵۶ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

اور انہوں نے عمل کئے اچھے میں نعمتوں کے باغات اور جن لوگوں نے کفر کیا اور جھٹلایا ہماری آیات کو

اور انہوں نے اچھے عمل کئے وہ نعمتوں کے باغات میں ہوں گے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا اور ہماری آیات کو جھٹلایا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوا

فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۝۵۷ وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ثُمَّ قُتِلُوا

پس وہی لوگ ان کے لئے عذاب ذلت اور جن لوگوں نے ہجرت کی میں اللہ کا راستہ پھر مارے گئے

انہی کے لئے ہے ذلت کا عذاب - اور جن لوگوں نے اللہ کے راستے میں ہجرت کی، پھر مارے گئے (شہید ہو گئے)

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ۖ وَإِنَّ اللّٰهَ لَهُو خَيْرُ الرّٰزِقِينَ ۝۵۸

أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللّٰهُ رِزْقًا حَسَنًا ۖ وَإِنَّ اللّٰهَ لَهُو خَيْرُ الرّٰزِقِينَ ۝۵۸

یا وہ مر گئے البتہ وہ انہیں رزق کا اللہ رزق اچھا اور بیشک اللہ البتہ وہ سب بہتر رزق دینے والا

یا مر گئے، اللہ البتہ انہیں ضرور اچھا رزق دے گا، اور اللہ بے شک سب سے بہتر رزق دینے والا ہے۔

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۖ وَإِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذٰلِكَ

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدَّ خَلَا يُرْضَوْنَ ۖ وَإِنَّ اللّٰهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ۝۵۹ ذٰلِكَ

وہ البتہ انہیں ضرور داخل کرے گا اور پسند فرمائیں گے اور بیشک اللہ البتہ علم والا، حلم والا یہ

وہ البتہ انہیں ضرور ایسے مقام میں داخل کرے گا جسے وہ پسند فرمائیں گے، اور اللہ بیشک علم والا، حلم والا ہے۔ یہ (تو ہوا)

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِّبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوِّبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لِيَنْصُرَنَّهُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ

اور جو جس ستایا جیسے اسے ستایا گیا اس سے پھر زیادتی کی گئی اس پر ضرور مدد کرے گا، بیشک اللہ

اور جس نے دشمن کو (اسی قدر) ستایا جیسے اُسے ستایا گیا تھا، پھر اس پر زیادتی کی گئی تو اللہ ضرور اس کی مدد کرے گا، بیشک اللہ

لَعَفُوْهُ غَفُوْرًا ۝۴۰ ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهُ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ

لَعَفُوْهُ غَفُوْرًا ۝۴۰ ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهُ يُوْلِجُ الَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوْلِجُ النَّهَارَ

البتہ میں اسے نپوالا بخشنے والا یہ اس لئے کہ اللہ داخل کرتا ہے رات دن میں اور داخل کرتا ہے دن

البتہ معاف کرنے والا، بخشنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ رات کو دن میں داخل کرتا ہے اور دن کو داخل کرتا ہے

فِي الْاَيْلِ وَاَنَّ اللّٰهُ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ۝۴۱ ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهُ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا

فِي الْاَيْلِ وَاَنَّ اللّٰهُ سَمِيْعٌ بَصِيْرٌ ۝۴۱ ذٰلِكَ يٰۤاَنَّا اللّٰهُ هُوَ الْحَقُّ وَاَنَّ مَا

رات میں اور یہ کہ اللہ سننے والا دیکھنے والا یہ اس لئے کہ اللہ وہی حق اور یہ کہ جو جیسے

رات میں، اور یہ کہ اللہ سننے والا، دیکھنے والا ہے۔ یہ اس لئے ہے کہ اللہ ہی حق ہے، اور یہ کہ جسے

يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ۝۴۲

يَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِهِ هُوَ الْبَاطِلُ وَاَنَّ اللّٰهُ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيْرُ ۝۴۲

وہ پکارتے ہیں اس کے سوا وہ باطل اور یہ کہ اللہ وہ بلند مرتبہ بڑا

وہ اس کے سوا پکارتے ہیں وہ باطل ہے، اور یہ کہ اللہ ہی بلند مرتبہ، بڑا ہے۔

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِغُ الْاَرْضَ مُخْضَرَّةً اِنَّ

اَلَمْ تَرَ اَنَّ اللّٰهُ اَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِغُ الْاَرْضَ مُخْضَرَّةً اِنَّ

کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ اتارا سے آسمان پانی تو ہو گئی زمین سرسبز بیشک

کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ نے آسمانوں سے پانی اتارا تو زمین سرسبز ہو گئی، بے شک

اللّٰهُ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ۝۴۳ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاِنَّ اللّٰهُ

اللّٰهُ لَطِيْفٌ خَبِيْرٌ ۝۴۳ لَّهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ وَاِنَّ اللّٰهُ

اللہ نہایت مہربان، خبر رکھنے والا اسی لئے جو کچھ آسمانوں میں اور جو کچھ زمین میں اور بیشک اللہ

اللہ نہایت مہربان، خبر رکھنے والا ہے۔ اسی کے لئے ہے جو آسمانوں میں ہے، اور جو کچھ زمین میں ہے، اور بیشک اللہ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَأَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۖ أَلَمْ تَرَأَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَّا فِي الْأَرْضِ وَالْفَلَكَ

البرہ وہی بے نیاز، تمام خوبیوں والا کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ مسخر کیا تمہارے لئے جو زمین میں اور کشتی وہی بے نیاز، تمام خوبیوں والا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ نے تمہارے لئے مسخر کیا جو کچھ زمین میں ہے، اور کشتی

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ

چلتی ہے دریا میں اس کے حکم سے اور روکے ہوئے ہے اس کے حکم سے اور وہ آسمانوں کو روکے ہوئے ہے کہ وہ زمین پر نہ گر پڑے مگر اس کے حکم سے

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوَّفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَءَوَّفٌ رَّحِيمٌ ۖ وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ

بے شک اللہ لوگوں پر بڑا شفقت کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور وہی ہے جس نے تمہیں زندہ کیا، پھر تمہیں مارے گا،

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ ۖ بَلِّغْ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنَسَكًا هُمْ

پھر زندہ کرے گا تمہیں بے شک انسان بڑا ناشکر ہے۔ ہم نے ہر امت کے لئے ایک طریق عبادت مقرر کیا ہے، وہ

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رَيْبِكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

نَاسِكُوهُ فَلَا يُنَازِعَنَّكَ فِي الْأَمْرِ وَاذْعُرْ إِلَىٰ رَيْبِكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى

اس پر بندگی کرتے ہیں سو چاہئے کہ تم سے نہ جھگڑا کریں اس معاملہ میں اور بلاؤ اپنے رب کی طرف بے شک تم پر راہ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

مُسْتَقِيمٌ ۖ وَإِنْ جَدَلْتُمْ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۖ اللَّهُ

سیدھی راہ پر۔ اور اگر وہ تم سے جھگڑیں تو آپ کہہ دیں اللہ خوب جانتا ہے جو تم کرتے ہو۔ اللہ

يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿۱۹﴾ أَلَمْ تَعْلَمُوا

يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ الْقِيَامَةِ	فِيمَا	كُنْتُمْ فِيهِ	تَخْتَلِفُونَ	أَلَمْ تَعْلَمُوا
فیصلہ کرے گا	تمہارے درمیان	روزِ قیامت	جس میں	تم تھے	اس میں اختلاف کرتے	کیا تجھے معلوم نہیں؟

روزِ قیامت تمہارے درمیان اس بات کا فیصلہ کرے گا، جس میں تم اختلاف کرتے تھے۔ کیا تجھے معلوم نہیں؟

أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ ط إِنَّ ذَلِكَ

أَنَّ اللَّهَ	يَعْلَمُ	مَا فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ ذَلِكَ	فِي كِتَابٍ	ط إِنَّ ذَلِكَ
کہ اللہ	جانتا ہے	جو آسمانوں میں	اور زمین	بیشک	یہ کتاب میں	بیشک یہ

کہ اللہ جانتا ہے جو آسمانوں میں اور زمین میں ہے، بیشک یہ کتاب میں ہے، بے شک یہ

عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۲۰﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا

عَلَى اللَّهِ	يَسِيرٌ	وَيَعْبُدُونَ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	مَا لَمْ يَنْزِلْ	بِهِ سُلْطَانًا
اللہ پر	آسان	اور وہ بندگی کرتے ہیں	اللہ کے سوا	جو	انہیں اتاری اس نے اس کی کوئی سند

اللہ پر آسان ہے۔ وہ اللہ کے سوا (اس کی) بندگی کرتے ہیں جس کی اس نے کوئی سند نہیں اتاری،

وَمَا لَيْسَ لَهُمْ بِهِ عِلْمٌ ط وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿۲۱﴾ وَإِذَا

وَمَا لَيْسَ	لَهُمْ بِهِ	عِلْمٌ	ط وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ نَصِيرٍ	﴿۲۱﴾	وَإِذَا
اور جو جس	نہیں	انکے لئے (انہیں)	اس کا	کوئی علم	اور نہیں	ظالموں کے لئے	کوئی مددگار

اور اس کی جس کا (خود) انہیں کوئی علم نہیں، اور ظالموں کے لئے کوئی مددگار نہیں۔ اور جب

تَتَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرَ ط

تَتَلَّى	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	بَيِّنَاتٍ	تَعْرِفُ فِي	وُجُوهِ	الَّذِينَ كَفَرُوا	الْمُنْكَرَ
پڑھی جاتی ہیں	ان پر	ہماری آیات	واضح	تم پہچانو گے	میں پر چہرے	جن لوگوں نے کفر کیا کافر	ناخوشی

ان پر ہماری واضح آیات پڑھی جاتی ہیں، تو تم کافروں کے چہروں پر ناخوشی (کے اشارے) پہچان لو گے،

يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا قُلْ أَفَأَنْبِيئِكُمْ

يَكَادُونَ	يَسْطُونَ	بِالَّذِينَ	يَتْلُونَ	عَلَيْهِمْ	آيَاتُنَا	قُلْ	أَفَأَنْبِيئِكُمْ
قریب ہے	وہ حملہ کریں	ان پر جو	پڑھتے ہیں	ان پر	ہماری آیتیں	فرمادیں	کیا میں تمہیں نبیوں؟

قریب ہے کہ وہ ان پر حملہ کریں جو ان پر ہماری آیتیں پڑھتے ہیں، فرمادیں، کیا میں تمہیں بتلاؤں؟



بَشِيرٍ مِّنْ ذِكْمِ النَّارِ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَبَشِيرٍ

بَشِيرٍ	مِّنْ	ذِكْمِ	النَّارِ	وَعَدَهَا	اللَّهُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَ	بَشِيرٍ
بذر	سے	اس	وہ دوزخ	جس کا وعدہ کیا	اللہ	جن لوگوں نے کفر کیا	اور بُرا		

اس سے بدتر ہے، وہ دوزخ، جس کا اللہ نے کافروں سے وعدہ کیا، اور بُرا ہے (۷۵)

الْمَصِيرُ ﴿٤٦﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاستَبِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ

الْمَصِيرُ	يَا أَيُّهَا النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاستَبِعُوا	لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ
ٹھکانا	اے لوگو!	بیان کی جاتی ہے	ایک مثال	پس تم سنو	اس کو	بیشک	وہ جنہیں

ٹھکانا۔ اے لوگو! ایک مثال رکھوت، بیان کی جاتی ہے پس اس کو (کان کھول کر) سنو، بیشک جنہیں

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ

تَدْعُونَ	مِنْ دُونِ	اللَّهِ	لَنْ يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا	لَهُ	وَإِنْ
تم پکارتے ہو	اللہ کے سوا	ہرگز نہ پیدا کر سکیں گے	ایک مکھی	خواہ	وہ جمع ہو جائیں	اس کے لئے	اور اگر	

تم اللہ کے سوا پکارتے ہو وہ ہرگز ایک مکھی (بھی) نہ پیدا کر سکیں گے خواہ اس کے لئے وہ سب جمع ہو جائیں، اور اگر

يَسْلُبُهُمُ الذُّبَابُ شَيْئًا لَا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعُفَ الطَّالِبِ

يَسْلُبُهُمُ	الذُّبَابُ	شَيْئًا	لَا يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعُفَ	الطَّالِبِ
ان سے چھین لے	مکھی	کچھ	نہ چھڑا سکیں گے اسے	اس سے	کمزور (بودا ہے)	چاہنے والا

مکھی ان سے کچھ چھین لے تو وہ اس سے نہ چھڑا سکیں گے (کنٹا، بودا) ہے چاہنے والا ﴿۴۷﴾

وَالْمَطْلُوبُ ﴿٤٧﴾ مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَالْمَطْلُوبُ	مَا قَدَرُوا	اللَّهَ	حَقَّ قَدْرِهِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ
اور جس کو چاہا	نہ قدر جانی انہوں نے	اللہ	اس کے قدر کرنے کا حق	بیشک	اللہ	قوت والا	غالب

اور جس کو چاہا (وہ بھی)۔ انہوں نے اللہ کی قدر نہ جانی (جیسے)، اس کی قدر کرنے کا حق تھا، بیشک اللہ قوت والا غالب ہے۔

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنَ الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنَ النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهَ	سَمِيعٌ
اللہ	چُن لیتا ہے	فرشتوں میں سے	پیغام پہنچانے والے	اور آدمیوں میں سے	بیشک	اللہ	سننے والا

اللہ فرشتوں میں سے اور آدمیوں میں سے پیغام پہنچانے والے چُن لیتا ہے، بیشک اللہ سننے والا،

بَصِيرٌ ۷۴۰ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى اللَّهِ

بَصِيرٌ	يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ	وَ	إِلَى	اللَّهِ
دیکھنے والا	دہ جانتا ہے	جو	انکے ہاتھوں کے درمیان	آگے	اور جو	ان کے پیچھے	اور	اللہ کی طرف	

دیکھنے والا ہے۔ وہ جانتا ہے جو ان کے آگے اور جو ان کے پیچھے ہے اور اللہ ہی کی طرف

تُرْجِعُ الْأُمُورَ ۷۴۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ارْكَعُوا وَاسْجُدُوا وَاعْبُدُوا

تُرْجِعُ	الْأُمُورَ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَاسْجُدُوا	وَ	اعْبُدُوا
لوٹنا	سارے کام	اے	وہ لوگ جو ایمان لائے	تم رکوع کرو	اور سجدہ کرو	اور عبادت کرو		

سارے کاموں کی بازگشت ہے۔ اے ایمان والو! تم رکوع کرو، اور سجدہ کرو، اور عبادت کرو

رَبِّكُمْ ۗ وَافْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۷۴۲ وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ

رَبِّكُمْ	وَافْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ	وَ	جَاهِدُوا	فِي	اللَّهِ
اپنے رب کی	اور اچھے کام کرو	اچھے کام	تاکہ تم	نجات دو جہان میں کامیابی پاؤ	اور کوشش کرو	اللہ میں		

اپنے رب کی، اور اچھے کام کرو تاکہ تم دو جہان میں کامیابی پاؤ۔ اور اللہ کی راہ میں، کوشش کرو

حَقِّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ

حَقِّ	جِهَادِهِ	هُوَ	اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي	الدِّينِ	مِنْ	حَرَجٍ
حق	اس کی کوشش کرنا	وہ	اس نے تمہیں چنا	اور نہ	ڈالی	تم پر	دین میں	کوئی تنگی		

(جیسے کوشش کرنے کا حق ہے۔ اس نے تمہیں چنا، اور اس نے تم پر دین میں کوئی تنگی نہیں ڈالی،

مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّكُمُ الْمُسْلِمِينَ ۗ مِنْ قَبْلُ

مِلَّةَ	أَبِيكُمْ	إِبْرَاهِيمَ	هُوَ	سَمَّكُمُ	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ	قَبْلُ
دین	تمہارے باپ	ابراہیم	وہ	اس نے تمہارا نام کیا	مسلم (جمع)	اس سے قبل	

(یعنی، تمہارے باپ ابراہیم کا دین، اس نے تمہارا نام مسلمان رکھا ہے، اس سے قبل (یعنی)

وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ

وَفِي	هَذَا	لِيَكُونَ	الرَّسُولُ	شَهِيدًا	عَلَيْكُمْ	وَ	تَكُونُوا	شُهَدَاءَ
اور	اس میں	تاکہ ہو	رسول	تمہارا گواہ	تم پر	اور تم ہو	گواہ	نگران

اور اس (قرآن) میں بھی، تاکہ رسول (اکرم) تمہارے گواہ ہو اور تم نگران و گواہ ہو

عَلَى النَّاسِ ۞ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ ط

عَلَى النَّاسِ	فَأَقِيمُوا	الصَّلَاةَ	وَآتُوا	الزَّكَاةَ	وَ	اعْتَصِمُوا	بِاللَّهِ
----------------	-------------	------------	---------	------------	----	-------------	-----------

لوگوں پر	پس قائم کرو	نماز	اور ادا کرو	زکوٰۃ	اور	مضبوطی سے تھام لو	اللہ کو
----------	-------------	------	-------------	-------	-----	-------------------	---------

لوگوں پر ' پس نماز قائم کرو ' اور زکوٰۃ ادا کرو اور اللہ کی رسی، کو مضبوطی سے تھام لو،

هُوَ مَوْلَاكُمْ فَنِعْمَ الْمَوْلَى

هُوَ	مَوْلَاكُمْ	فَنِعْمَ	الْمَوْلَى
------	-------------	----------	------------

وہ	تمہارا مولیٰ رکارساز،	سوا اچھا ہے	مولیٰ
----	-----------------------	-------------	-------

وہ تمہارا کارساز ہے، سو کیا ہی اچھا ہے کارساز

وَنِعْمَ النَّصِيرُ ۞

وَنِعْمَ	النَّصِيرُ
----------	------------

اور اچھا ہے	مددگار
-------------	--------

اور دیکھا ہی، اچھا ہے مددگار!

رُكُوعَاتِهَا ۶

سُورَةُ الْمُؤْمِنُونَ مَكِّيَّةٌ : ۴۳

آيَاتُهَا ۱۱۸

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ۱ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خِشْعُونَ ۲

قَدْ أَفْلَحَ	الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	هُمُ	فِي صَلَاتِهِمْ	خِشْعُونَ
فلاح پائی (کامیاب ہوئے)	مومن (جمع)	اور جو	وہ	اپنی نمازوں میں	خشوع (عاجزی) کرنے والے

(دو جہاں ہیں) کامیاب ہوئے وہ مومن جو اپنی نمازوں میں عاجزی کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ فَاعِلُونَ ۴

وَالَّذِينَ	هُمُ	عَنِ اللَّغْوِ	مُعْرِضُونَ	وَالَّذِينَ	هُمُ	لِلزَّكَاةِ	فَاعِلُونَ
اور وہ جو	وہ	نوردہ بھڑوہ باتوں سے	منہ پھیرنے والے	اور وہ جو	وہ	زکوٰۃ (کو)	ادا کرنے والے

اور وہ جو بیہودہ باتوں سے منہ پھیرنے والے ہیں۔ اور وہ جو زکوٰۃ ادا کرنے والے ہیں۔

وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ نَذِرُونَ ۵ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَعْتَابِهِمْ نَذِرُونَ ۶

وَالَّذِينَ	هُمُ	لِأَعْتَابِهِمْ	نَذِرُونَ	وَالَّذِينَ	هُمُ	لِأَعْتَابِهِمْ	نَذِرُونَ
اور وہ جو	وہ	اپنی شرمگاہوں کی	حفاظت کرنے والے	مگر برے	اپنی بیویاں	یا	جو مالک ہوئے

اور وہ جو اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ مگر اپنی بیویوں سے، یا جن کے مالک ہوئے

أَيْمَانِهِمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۷ فَمَنْ ابْتغى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ

أَيْمَانِهِمْ	فَإِنَّهُمْ	غَيْرُ مَلُومِينَ	فَمَنْ	ابْتغى	وَرَاءَ	ذَلِكَ	فَأُولَئِكَ	هُمُ
انکے دائیں ہاتھ	پس بیشک وہ	کوئی ملامت نہیں	پس جو	چاہے	سوا	اس	تو وہی	وہ

ان کے دائیں ہاتھ (کنیزوں) سے بیشک ان پر کوئی ملامت نہیں۔ پس جو ان کے سوا کسی سے تو وہی ہیں

الْعَادُونَ ۸ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمْتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رِعُونَ ۹ وَالَّذِينَ

الْعَادُونَ	وَالَّذِينَ	هُمُ	لِأَمْتِهِمْ	وَعَهْدِهِمْ	رِعُونَ	وَالَّذِينَ
حد سے بڑھنے والے	اور وہ جو	وہ	اپنی امانتیں	اور اپنے عہد	رعایت کرنے والے	اور وہ جو

حد سے بڑھنے والے۔ اور کامیاب ہیں مومن، وہ جو اپنی امانتوں کی اور اپنے عہد کی رعایت کرنے والے ہیں۔ اور وہ جو

هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ الْوَارِثُونَ ۝۹ الَّذِينَ يَرِثُونَ

هُمْ	عَلَىٰ	صَلَوَاتِهِمْ	يُحَافِظُونَ	أُولَٰئِكَ	هُمْ	الْوَارِثُونَ	الَّذِينَ	يَرِثُونَ
وہ	پر کی	اپنی نمازیں	حفاظت کرنے والے ہیں	یہی لوگ	وہ	وارث (جمع)	جو	وارث ہوں گے

اپنی نمازوں کی حفاظت کرنے والے ہیں۔ یہی لوگ ہیں جو وارث ہوں گے چ

الْفِرْدَوْسِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۙ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ سُلَالَةٍ مِّنْ طِينٍ ۝۱۰

الْفِرْدَوْسِ	هُمْ	فِيهَا	خَالِدُونَ	وَ	لَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ	سُلَالَةٍ	مِّنْ	طِينٍ
جنت	وہ	اس میں	ہمیشہ رہیں گے	اور	البتہ ہم نے پیدا کیا	انسان	سے	خلال (مٹی، مٹی سے	سے	مٹی سے	سے

(جنت) فردوس کے، وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے۔ اور البتہ ہم نے انسان کو چمٹی ہوئی مٹی سے پیدا کیا۔

ثُمَّ جَعَلْنَاهُ نُطْفَةً فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ۝۱۱ ثُمَّ خَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا

ثُمَّ	جَعَلْنَاهُ	نُطْفَةً	فِي	قَرَارٍ	مَّكِينٍ	ثُمَّ	خَلَقْنَا	النُّطْفَةَ	عَلَقَةً	فَخَلَقْنَا
پھر	ہم نے	نطفہ	میں	مضبوط جگہ	پھر	ہم نے بنایا	نطفہ	جما ہوا خون	پس ہم نے بنایا	پھر ہم نے بنایا

پھر ہم نے اسے مضبوط جگہ میں نطفہ ٹھہرایا۔ پھر ہم نے نطفہ کو جما ہوا خون بنایا، پھر ہم نے بنایا

الْعَلَقَةَ مَضْغَةً فَخَلَقْنَا الْمُضْغَةَ عِظًا فَكَسَوْنَا الْعِظَ لَحْمًا ۝۱۲ ثُمَّ

الْعَلَقَةَ	مَضْغَةً	فَخَلَقْنَا	الْمُضْغَةَ	عِظًا	فَكَسَوْنَا	الْعِظَ	لَحْمًا	ثُمَّ
جما ہوا خون	بولی	پھر ہم نے بنایا	بولی	ہڈیاں	پھر ہم نے بنایا	ہڈیاں	گوشت	پھر

جے ہوئے خون (لوٹھڑے) کو بولی، پھر ہم نے بولی سے ہڈیاں بنائیں، پھر ہم نے ہڈیوں کو گوشت پہنایا، پھر

أَنشأناه خلقًا آخرًا فتبارك الله أحسن الخالقين ۝۱۳ ثُمَّ إِنكُمْ بَعْدَ ذَلِكَ

أَنشأناه	خلقًا	آخرًا	فتبارك	الله	أحسن	الخالقين	ثُمَّ	إِنكُمْ	بَعْدَ	ذَلِكَ
ہم نے اسے اٹھایا	نئی	پس برکت والا	اللہ	بہترین	پیدا کرنے والا	پھر	بیکشتم	اس کے بعد	تم	تمہارے

ہم نے اسے نئی صورت میں اٹھا کر کھڑا کیا، پس اللہ بابرکت ہے بہترین پیدا کرنے والا۔ پھر بیکشتم اس کے بعد تم

لَمَيِّتُونَ ۝۱۴ ثُمَّ إِنكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ تَبْعَتُونَ ۝۱۵ وَ لَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ

لَمَيِّتُونَ	ثُمَّ	إِنكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	تَبْعَتُونَ	وَ	لَقَدْ	خَلَقْنَا	فَوْقَكُمْ
مرد مرنے والے	پھر	بیکشتم	روز قیامت	اور	اٹھائے جاؤ گے	اور	تحقیق ہم نے بنائے	تمہارے	اوپر

مرد مرنے والے ہو۔ پھر بلاشبہ تم روز قیامت اٹھائے جاؤ گے۔ اور تحقیق ہم نے تمہارے اوپر بنائے

سَبْعَ طَرَائِقَ ۖ وَمَا كُنَّا عَنِ الْخَلْقِ غَافِلِينَ ۝۱۷ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

سَبْعَ	طَرَائِقَ	وَمَا كُنَّا	عَنِ الْخَلْقِ	غَافِلِينَ	وَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً
سات	راستے	اور ہم نہیں	سے	خلق (پیدائش)	غافل	اور ہم نے اتارا	آسمانوں سے پانی

سات راستے اور ہم پیدائش سے غافل نہیں - اور ہم نے آسمانوں سے پانی اتارا

بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَتْهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ ذَهَابٍ بِهٖ لَقَادِرُونَ ۝۱۸ فَأَنْشَأْنَا

بِقَدَرٍ	فَأَسْكَنَتْهُ	فِي الْأَرْضِ	وَإِنَّا عَلَىٰ	ذَهَابٍ	بِهٖ	لَقَادِرُونَ	فَأَنْشَأْنَا
اندازہ کے ساتھ	ہم نے اسے ٹھہرایا	زمین میں	اور بیشک ہم	پر	لے جانا	اس کا	البتہ قادر

ایک اندازہ کے ساتھ، پھر اس کو ہم نے زمین میں ٹھہرایا، اور بیشک ہم اس کو لے جانے پر بھی قادر ہیں۔ پس ہم نے پیدا کئے

لَكُمْ بِهٖ جَنَّاتٍ مِّنْ نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاقِلُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا

لَكُمْ	بِهٖ	جَنَّاتٍ	مِّنْ نَّخِيلٍ	وَأَعْنَابٍ	لَّكُمْ	فِيهَا	فَوَاقِلُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا
تہارے لئے	اس سے	باغات	سے۔ کے	کھجور (جمع)	اور انگور (جمع)	تہارے لئے	اس میں	میوے	بہت

اس سے تمہارے لئے کھجوروں اور انگوروں کے باغات تمہارے لئے ان میں بہت سے میوے ہیں، اور اس سے

تَأْكُلُونَ ۝۱۹ وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سَيْنَاءَ تَنْبُتُ بِالذَّهْنِ وَصَبِغٍ

تَأْكُلُونَ	وَشَجَرَةً	تَخْرُجُ	مِنْ طُورٍ	سَيْنَاءَ	تَنْبُتُ	بِالذَّهْنِ	وَصَبِغٍ
تم کھاتے ہو	اور درخت	نکلتا ہے	سے	طور سینا	اُگتا ہے	تیل کے ساتھ	اور سالن

تم کھاتے ہو۔ اور درخت (زیتون) جو طور سینا سے نکلتا ہے، وہ اُگتا ہے تیل اور سالن لئے ہوئے

لِلَّذٰكِلٰیۡنَ ۝۲۰ وَاِنَّ لَكُمْ فِی الْاَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُّسْقِیْكُمْ مِّمَّا فِیۡ بُطُوۡنِهَا

لِلَّذٰكِلٰیۡنَ	وَاِنَّ لَكُمْ	فِی الْاَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُّسْقِیْكُمْ	مِّمَّا	فِیۡ بُطُوۡنِهَا
کھانے والوں کے لئے	اور بیشک	تمہارے لئے	جو پایوں میں	عبرت غور کا مقام	ہم تمہیں پلاتے ہیں	اس سے جو ان کے پیٹوں میں

کھانے والوں کے لئے۔ اور بیشک تمہارے لئے جو پایوں میں مقام عبرت ہے، ہم تمہیں ان سے پلاتے ہیں (دودھ) جو ان کے پیٹوں میں ہے،

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۝۲۱ وَعَلَىٰ الْفَلَکِ

وَلَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	كَثِيرَةٌ	وَمِنْهَا	تَأْكُلُونَ	وَعَلَىٰ	الْفَلَکِ
اور تمہارے لئے	ان میں	فائدے	بہت	اور ان سے	تم کھاتے ہو	اور	ان پر اور کشتی پر

اور تمہارے لئے ان میں (اور) بہت سے فائدے ہیں، اور ان میں سے (یعنی کو) تم کھاتے ہو، اور ان پر اور کشتی پر

تَحْمَلُونَ ۲۲) وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ

تَحْمَلُونَ وَ لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ لِقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ  
سوار کئے جاتے ہو اور البتہ ہم نے بھیجا نوحؑ اسکی قوم کی طرف پس اس نے کہا اے میری قوم تم عبادت کرو اللہ

سوار کئے جاتے ہو۔ اور البتہ ہم نے نوحؑ کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، پس اُس نے کہا، اے میری قوم! اللہ کی عبادت کرو

مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ ۲۳) فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ

مَا لَكُمْ مِّنَ إِلَهِ غَيْرُهُ أَ فَلَا تَتَّقُونَ ۲۳) فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ  
تہا کے لئے نہیں کوئی معبود اسکے سوا کیا تو تم ڈرنے نہیں؟ تو وہ بولے سردار جنہوں نے کفر کیا سے۔ اس کی قوم

اس کے سوا تہا کے لئے کوئی معبود نہیں، تو کیا تم ڈرتے نہیں؟ تو اس کی قوم کے جن سرداروں نے کفر کیا، بولے

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ

مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ لَا يُرِيدُ أَنْ يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنْزَلَ  
یہ نہیں مگر ایک بشر تم جیسا وہ چاہتا ہے کہ بڑا بن بیٹھے وہ تم پر اور اگر اللہ چاہتا تو اتارنا

یہ (کچھ بھی) نہیں مگر تم جیسا ایک بشر ہے، وہ چاہتا ہے کہ وہ تم پر بڑا بن بیٹھے، اور اگر اللہ چاہتا تو اتارنا

مَلَائِكَةً ۲۴) مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۵) إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ

مَلَائِكَةً ۲۴) مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ۲۵) إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جَنَّةٌ  
فرشتے نہیں سنا ہم نے یہ اپنے باپ دادا سے پہلے نہیں وہ یہ مگر ایک آدمی جس کو جنوں

فرشتے، ہم نے اپنے پہلے باپ دادا سے یہ (کچھ بھی) نہیں سنا۔ وہ (کچھ بھی) نہیں مگر ایک آدمی ہے جس کو جنوں ہو گیا ہے

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۶) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّ بُونٌ ۲۷) فَأَوْحَيْنَا

فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ۲۶) قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَدَّ بُونٌ ۲۷) فَأَوْحَيْنَا  
سو تم انتظار کرو اس کا ایک مدت تک اس نے کہا اے میرے رب میری مدد فرما اس پر انہوں نے مجھے جھٹلایا تو ہم نے وحی بھیجی

سو تم اس کا ایک مدت تک انتظار کرو۔ اس نے کہا اے میرے رب! میری مدد فرما اس پر کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا۔ تو ہم نے وحی بھیجی

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا فَإِذَا آمَرْنَا وَفَارَ التَّنُورُ

إِلَيْهِ أَنْ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحِّينَا فَإِذَا آمَرْنَا وَفَارَ التَّنُورُ  
اس کی طرف کہ تم بناؤ کشتی ہمارے آنکھوں کے سامنے اور ہمارے حکم سے کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنور ابلنے لگے

اس کی طرف کہ ہماری آنکھوں کے سامنے ہمارے حکم سے کشتی بناؤ، پھر جب ہمارا حکم آئے اور تنور ابلنے لگے،

فَأَسْأَلُكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ

فَأَسْأَلُكَ فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ  
تو چلائے رکھے، اس میں ہر قسم سے جوڑا جوڑا دو اور اپنے گھروالے سوا جو جس پہلے ہو چکا اس پر حکم

تو اس کشتی میں ہر قسم کے جوڑوں میں سے دو ایک نہ ایک مادہ رکھ لو اور اپنے گھروالے بھی سوا کر لی اسکے سوا (جسے غرق بننے پر حکم ہو چکا ہے

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنَّهُمْ مُعْرِفُونَ ﴿۲۰﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ

مِنْهُمْ وَلَا تَخَاطَبُنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا أَنَّهُمْ مُعْرِفُونَ ﴿۲۰﴾ فَإِذَا اسْتَوَيْتَ  
ان میں سے اور نہ کرنا مجھ سے بات ہیں۔ بار میں وہ جنہوں نے ظلم کیا بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں پھر جب تم بیٹھ جاؤ

ان میں سے اور مجھ سے ان کے بارے میں بات نہ کرنا جنہوں نے ظلم کیا ہے بیشک وہ غرق کئے جانے والے ہیں۔ پھر جب تم بیٹھ جاؤ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ

أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلِكِ فَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي نَجَّيْنَا مِنَ الْقَوْمِ  
تم اور جو تیرے ساتھ (ساتھی) پر کشتی تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

کشتی پر تم اور تیرے ساتھی، تو کہنا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ جس نے ہمیں نجات دی

الظَّالِمِينَ ﴿۲۱﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبْرَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۲۲﴾

الظَّالِمِينَ ﴿۲۱﴾ وَقُلْ رَبِّ أَنْزِلْنِي مُنْزَلًا مُبْرَكًا وَأَنْتَ خَيْرُ الْمُنْزِلِينَ ﴿۲۲﴾  
ظالم (جمع)، اور کہو اے میرے رب مجھے اتار منزل مبارک اور تو بہترین اتارنے والے

ظالموں کی قوم سے۔ اور کہو اے میرے رب! مجھے مبارک منزل (جگہ) پر اتار، اور تو بہترین اتارنے والا ہے۔

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿۲۳﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿۲۳﴾ ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا  
بیشک اس میں البتہ نشانیاں اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں، پھر ہم نے پیدا کیا ان کے بعد گروہ

بیشک اس میں البتہ نشانیاں ہیں، اور بیشک ہم آزمائش کرنے والے ہیں۔ پھر ہم نے ان کے بعد پیدا کیا

آخِرِينَ ﴿۲۴﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

آخِرِينَ ﴿۲۴﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ  
دوسرا پھر بھیجے ہم نے انکے درمیان رسول (جمع) ان میں سے کہ تمہارا کرو اللہ نہیں تھا کئے کوئی معبود اس کے سوا

دوسرا گروہ۔ پھر ہم نے انکے درمیان انہی میں سے رسول بھیجے کہ تم اللہ کی عبادت کرو، تمہارے لئے اس کے سوا کوئی معبود نہیں



۱۰  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰  
۱۰۱  
۱۰۲  
۱۰۳  
۱۰۴  
۱۰۵  
۱۰۶  
۱۰۷  
۱۰۸  
۱۰۹  
۱۱۰  
۱۱۱  
۱۱۲  
۱۱۳  
۱۱۴  
۱۱۵  
۱۱۶  
۱۱۷  
۱۱۸  
۱۱۹  
۱۲۰  
۱۲۱  
۱۲۲  
۱۲۳  
۱۲۴  
۱۲۵  
۱۲۶  
۱۲۷  
۱۲۸  
۱۲۹  
۱۳۰  
۱۳۱  
۱۳۲  
۱۳۳  
۱۳۴  
۱۳۵  
۱۳۶  
۱۳۷  
۱۳۸  
۱۳۹  
۱۴۰  
۱۴۱  
۱۴۲  
۱۴۳  
۱۴۴  
۱۴۵  
۱۴۶  
۱۴۷  
۱۴۸  
۱۴۹  
۱۵۰  
۱۵۱  
۱۵۲  
۱۵۳  
۱۵۴  
۱۵۵  
۱۵۶  
۱۵۷  
۱۵۸  
۱۵۹  
۱۶۰  
۱۶۱  
۱۶۲  
۱۶۳  
۱۶۴  
۱۶۵  
۱۶۶  
۱۶۷  
۱۶۸  
۱۶۹  
۱۷۰  
۱۷۱  
۱۷۲  
۱۷۳  
۱۷۴  
۱۷۵  
۱۷۶  
۱۷۷  
۱۷۸  
۱۷۹  
۱۸۰  
۱۸۱  
۱۸۲  
۱۸۳  
۱۸۴  
۱۸۵  
۱۸۶  
۱۸۷  
۱۸۸  
۱۸۹  
۱۹۰  
۱۹۱  
۱۹۲  
۱۹۳  
۱۹۴  
۱۹۵  
۱۹۶  
۱۹۷  
۱۹۸  
۱۹۹  
۲۰۰  
۲۰۱  
۲۰۲  
۲۰۳  
۲۰۴  
۲۰۵  
۲۰۶  
۲۰۷  
۲۰۸  
۲۰۹  
۲۱۰  
۲۱۱  
۲۱۲  
۲۱۳  
۲۱۴  
۲۱۵  
۲۱۶  
۲۱۷  
۲۱۸  
۲۱۹  
۲۲۰  
۲۲۱  
۲۲۲  
۲۲۳  
۲۲۴  
۲۲۵  
۲۲۶  
۲۲۷  
۲۲۸  
۲۲۹  
۲۳۰  
۲۳۱  
۲۳۲  
۲۳۳  
۲۳۴  
۲۳۵  
۲۳۶  
۲۳۷  
۲۳۸  
۲۳۹  
۲۴۰  
۲۴۱  
۲۴۲  
۲۴۳  
۲۴۴  
۲۴۵  
۲۴۶  
۲۴۷  
۲۴۸  
۲۴۹  
۲۵۰  
۲۵۱  
۲۵۲  
۲۵۳  
۲۵۴  
۲۵۵  
۲۵۶  
۲۵۷  
۲۵۸  
۲۵۹  
۲۶۰  
۲۶۱  
۲۶۲  
۲۶۳  
۲۶۴  
۲۶۵  
۲۶۶  
۲۶۷  
۲۶۸  
۲۶۹  
۲۷۰  
۲۷۱  
۲۷۲  
۲۷۳  
۲۷۴  
۲۷۵  
۲۷۶  
۲۷۷  
۲۷۸  
۲۷۹  
۲۸۰  
۲۸۱  
۲۸۲  
۲۸۳  
۲۸۴  
۲۸۵  
۲۸۶  
۲۸۷  
۲۸۸  
۲۸۹  
۲۹۰  
۲۹۱  
۲۹۲  
۲۹۳  
۲۹۴  
۲۹۵  
۲۹۶  
۲۹۷  
۲۹۸  
۲۹۹  
۳۰۰  
۳۰۱  
۳۰۲  
۳۰۳  
۳۰۴  
۳۰۵  
۳۰۶  
۳۰۷  
۳۰۸  
۳۰۹  
۳۱۰  
۳۱۱  
۳۱۲  
۳۱۳  
۳۱۴  
۳۱۵  
۳۱۶  
۳۱۷  
۳۱۸  
۳۱۹  
۳۲۰  
۳۲۱  
۳۲۲  
۳۲۳  
۳۲۴  
۳۲۵  
۳۲۶  
۳۲۷  
۳۲۸  
۳۲۹  
۳۳۰  
۳۳۱  
۳۳۲  
۳۳۳  
۳۳۴  
۳۳۵  
۳۳۶  
۳۳۷  
۳۳۸  
۳۳۹  
۳۴۰  
۳۴۱  
۳۴۲  
۳۴۳  
۳۴۴  
۳۴۵  
۳۴۶  
۳۴۷  
۳۴۸  
۳۴۹  
۳۵۰  
۳۵۱  
۳۵۲  
۳۵۳  
۳۵۴  
۳۵۵  
۳۵۶  
۳۵۷  
۳۵۸  
۳۵۹  
۳۶۰  
۳۶۱  
۳۶۲  
۳۶۳  
۳۶۴  
۳۶۵  
۳۶۶  
۳۶۷  
۳۶۸  
۳۶۹  
۳۷۰  
۳۷۱  
۳۷۲  
۳۷۳  
۳۷۴  
۳۷۵  
۳۷۶  
۳۷۷  
۳۷۸  
۳۷۹  
۳۸۰  
۳۸۱  
۳۸۲  
۳۸۳  
۳۸۴  
۳۸۵  
۳۸۶  
۳۸۷  
۳۸۸  
۳۸۹  
۳۹۰  
۳۹۱  
۳۹۲  
۳۹۳  
۳۹۴  
۳۹۵  
۳۹۶  
۳۹۷  
۳۹۸  
۳۹۹  
۴۰۰  
۴۰۱  
۴۰۲  
۴۰۳  
۴۰۴  
۴۰۵  
۴۰۶  
۴۰۷  
۴۰۸  
۴۰۹  
۴۱۰  
۴۱۱  
۴۱۲  
۴۱۳  
۴۱۴  
۴۱۵  
۴۱۶  
۴۱۷  
۴۱۸  
۴۱۹  
۴۲۰  
۴۲۱  
۴۲۲  
۴۲۳  
۴۲۴  
۴۲۵  
۴۲۶  
۴۲۷  
۴۲۸  
۴۲۹  
۴۳۰  
۴۳۱  
۴۳۲  
۴۳۳  
۴۳۴  
۴۳۵  
۴۳۶  
۴۳۷  
۴۳۸  
۴۳۹  
۴۴۰  
۴۴۱  
۴۴۲  
۴۴۳  
۴۴۴  
۴۴۵  
۴۴۶  
۴۴۷  
۴۴۸  
۴۴۹  
۴۵۰  
۴۵۱  
۴۵۲  
۴۵۳  
۴۵۴  
۴۵۵  
۴۵۶  
۴۵۷  
۴۵۸  
۴۵۹  
۴۶۰  
۴۶۱  
۴۶۲  
۴۶۳  
۴۶۴  
۴۶۵  
۴۶۶  
۴۶۷  
۴۶۸  
۴۶۹  
۴۷۰  
۴۷۱  
۴۷۲  
۴۷۳  
۴۷۴  
۴۷۵  
۴۷۶  
۴۷۷  
۴۷۸  
۴۷۹  
۴۸۰  
۴۸۱  
۴۸۲  
۴۸۳  
۴۸۴  
۴۸۵  
۴۸۶  
۴۸۷  
۴۸۸  
۴۸۹  
۴۹۰  
۴۹۱  
۴۹۲  
۴۹۳  
۴۹۴  
۴۹۵  
۴۹۶  
۴۹۷  
۴۹۸  
۴۹۹  
۵۰۰  
۵۰۱  
۵۰۲  
۵۰۳  
۵۰۴  
۵۰۵  
۵۰۶  
۵۰۷  
۵۰۸  
۵۰۹  
۵۱۰  
۵۱۱  
۵۱۲  
۵۱۳  
۵۱۴  
۵۱۵  
۵۱۶  
۵۱۷  
۵۱۸  
۵۱۹  
۵۲۰  
۵۲۱  
۵۲۲  
۵۲۳  
۵۲۴  
۵۲۵  
۵۲۶  
۵۲۷  
۵۲۸  
۵۲۹  
۵۳۰  
۵۳۱  
۵۳۲  
۵۳۳  
۵۳۴  
۵۳۵  
۵۳۶  
۵۳۷  
۵۳۸  
۵۳۹  
۵۴۰  
۵۴۱  
۵۴۲  
۵۴۳  
۵۴۴  
۵۴۵  
۵۴۶  
۵۴۷  
۵۴۸  
۵۴۹  
۵۵۰  
۵۵۱  
۵۵۲  
۵۵۳  
۵۵۴  
۵۵۵  
۵۵۶  
۵۵۷  
۵۵۸  
۵۵۹  
۵۶۰  
۵۶۱  
۵۶۲  
۵۶۳  
۵۶۴  
۵۶۵  
۵۶۶  
۵۶۷  
۵۶۸  
۵۶۹  
۵۷۰  
۵۷۱  
۵۷۲  
۵۷۳  
۵۷۴  
۵۷۵  
۵۷۶  
۵۷۷  
۵۷۸  
۵۷۹  
۵۸۰  
۵۸۱  
۵۸۲  
۵۸۳  
۵۸۴  
۵۸۵  
۵۸۶  
۵۸۷  
۵۸۸  
۵۸۹  
۵۹۰  
۵۹۱  
۵۹۲  
۵۹۳  
۵۹۴  
۵۹۵  
۵۹۶  
۵۹۷  
۵۹۸  
۵۹۹  
۶۰۰  
۶۰۱  
۶۰۲  
۶۰۳  
۶۰۴  
۶۰۵  
۶۰۶  
۶۰۷  
۶۰۸  
۶۰۹  
۶۱۰  
۶۱۱  
۶۱۲  
۶۱۳  
۶۱۴  
۶۱۵  
۶۱۶  
۶۱۷  
۶۱۸  
۶۱۹  
۶۲۰  
۶۲۱  
۶۲۲  
۶۲۳  
۶۲۴  
۶۲۵  
۶۲۶  
۶۲۷  
۶۲۸  
۶۲۹  
۶۳۰  
۶۳۱  
۶۳۲  
۶۳۳  
۶۳۴  
۶۳۵  
۶۳۶  
۶۳۷  
۶۳۸  
۶۳۹  
۶۴۰  
۶۴۱  
۶۴۲  
۶۴۳  
۶۴۴  
۶۴۵  
۶۴۶  
۶۴۷  
۶۴۸  
۶۴۹  
۶۵۰  
۶۵۱  
۶۵۲  
۶۵۳  
۶۵۴  
۶۵۵  
۶۵۶  
۶۵۷  
۶۵۸  
۶۵۹  
۶۶۰  
۶۶۱  
۶۶۲  
۶۶۳  
۶۶۴  
۶۶۵  
۶۶۶  
۶۶۷  
۶۶۸  
۶۶۹  
۶۷۰  
۶۷۱  
۶۷۲  
۶۷۳  
۶۷۴  
۶۷۵  
۶۷۶  
۶۷۷  
۶۷۸  
۶۷۹  
۶۸۰  
۶۸۱  
۶۸۲  
۶۸۳  
۶۸۴  
۶۸۵  
۶۸۶  
۶۸۷  
۶۸۸  
۶۸۹  
۶۹۰  
۶۹۱  
۶۹۲  
۶۹۳  
۶۹۴  
۶۹۵  
۶۹۶  
۶۹۷  
۶۹۸  
۶۹۹  
۷۰۰  
۷۰۱  
۷۰۲  
۷۰۳  
۷۰۴  
۷۰۵  
۷۰۶  
۷۰۷  
۷۰۸  
۷۰۹  
۷۱۰  
۷۱۱  
۷۱۲  
۷۱۳  
۷۱۴  
۷۱۵  
۷۱۶  
۷۱۷  
۷۱۸  
۷۱۹  
۷۲۰  
۷۲۱  
۷۲۲  
۷۲۳  
۷۲۴  
۷۲۵  
۷۲۶  
۷۲۷  
۷۲۸  
۷۲۹  
۷۳۰  
۷۳۱  
۷۳۲  
۷۳۳  
۷۳۴  
۷۳۵  
۷۳۶  
۷۳۷  
۷۳۸  
۷۳۹  
۷۴۰  
۷۴۱  
۷۴۲  
۷۴۳  
۷۴۴  
۷۴۵  
۷۴۶  
۷۴۷  
۷۴۸  
۷۴۹  
۷۵۰  
۷۵۱  
۷۵۲  
۷۵۳  
۷۵۴  
۷۵۵  
۷۵۶  
۷۵۷  
۷۵۸  
۷۵۹  
۷۶۰  
۷۶۱  
۷۶۲  
۷۶۳  
۷۶۴  
۷۶۵  
۷۶۶  
۷۶۷  
۷۶۸  
۷۶۹  
۷۷۰  
۷۷۱  
۷۷۲  
۷۷۳  
۷۷۴  
۷۷۵  
۷۷۶  
۷۷۷  
۷۷۸  
۷۷۹  
۷۸۰  
۷۸۱  
۷۸۲  
۷۸۳  
۷۸۴  
۷۸۵  
۷۸۶  
۷۸۷  
۷۸۸  
۷۸۹  
۷۹۰  
۷۹۱  
۷۹۲  
۷۹۳  
۷۹۴  
۷۹۵  
۷۹۶  
۷۹۷  
۷۹۸  
۷۹۹  
۸۰۰  
۸۰۱  
۸۰۲  
۸۰۳  
۸۰۴  
۸۰۵  
۸۰۶  
۸۰۷  
۸۰۸  
۸۰۹  
۸۱۰  
۸۱۱  
۸۱۲  
۸۱۳  
۸۱۴  
۸۱۵  
۸۱۶  
۸۱۷  
۸۱۸  
۸۱۹  
۸۲۰  
۸۲۱  
۸۲۲  
۸۲۳  
۸۲۴  
۸۲۵  
۸۲۶  
۸۲۷  
۸۲۸  
۸۲۹  
۸۳۰  
۸۳۱  
۸۳۲  
۸۳۳  
۸۳۴  
۸۳۵  
۸۳۶  
۸۳۷  
۸۳۸  
۸۳۹  
۸۴۰  
۸۴۱  
۸۴۲  
۸۴۳  
۸۴۴  
۸۴۵  
۸۴۶  
۸۴۷  
۸۴۸  
۸۴۹  
۸۵۰  
۸۵۱  
۸۵۲  
۸۵۳  
۸۵۴  
۸۵۵  
۸۵۶  
۸۵۷  
۸۵۸  
۸۵۹  
۸۶۰  
۸۶۱  
۸۶۲  
۸۶۳  
۸۶۴  
۸۶۵  
۸۶۶  
۸۶۷  
۸۶۸  
۸۶۹  
۸۷۰  
۸۷۱  
۸۷۲  
۸۷۳  
۸۷۴  
۸۷۵  
۸۷۶  
۸۷۷  
۸۷۸  
۸۷۹  
۸۸۰  
۸۸۱  
۸۸۲  
۸۸۳  
۸۸۴  
۸۸۵  
۸۸۶  
۸۸۷  
۸۸۸  
۸۸۹  
۸۹۰  
۸۹۱  
۸۹۲  
۸۹۳  
۸۹۴  
۸۹۵  
۸۹۶  
۸۹۷  
۸۹۸  
۸۹۹  
۹۰۰  
۹۰۱  
۹۰۲  
۹۰۳  
۹۰۴  
۹۰۵  
۹۰۶  
۹۰۷  
۹۰۸  
۹۰۹  
۹۱۰  
۹۱۱  
۹۱۲  
۹۱۳  
۹۱۴  
۹۱۵  
۹۱۶  
۹۱۷  
۹۱۸  
۹۱۹  
۹۲۰  
۹۲۱  
۹۲۲  
۹۲۳  
۹۲۴  
۹۲۵  
۹۲۶  
۹۲۷  
۹۲۸  
۹۲۹  
۹۳۰  
۹۳۱  
۹۳۲  
۹۳۳  
۹۳۴  
۹۳۵  
۹۳۶  
۹۳۷  
۹۳۸  
۹۳۹  
۹۴۰  
۹۴۱  
۹۴۲  
۹۴۳  
۹۴۴  
۹۴۵  
۹۴۶  
۹۴۷  
۹۴۸  
۹۴۹  
۹۵۰  
۹۵۱  
۹۵۲  
۹۵۳  
۹۵۴  
۹۵۵  
۹۵۶  
۹۵۷  
۹۵۸  
۹۵۹  
۹۶۰  
۹۶۱  
۹۶۲  
۹۶۳  
۹۶۴  
۹۶۵  
۹۶۶  
۹۶۷  
۹۶۸  
۹۶۹  
۹۷۰  
۹۷۱  
۹۷۲  
۹۷۳  
۹۷۴  
۹۷۵  
۹۷۶  
۹۷۷  
۹۷۸  
۹۷۹  
۹۸۰  
۹۸۱  
۹۸۲  
۹۸۳  
۹۸۴  
۹۸۵  
۹۸۶  
۹۸۷  
۹۸۸  
۹۸۹  
۹۹۰  
۹۹۱  
۹۹۲  
۹۹۳  
۹۹۴  
۹۹۵  
۹۹۶  
۹۹۷  
۹۹۸  
۹۹۹  
۱۰۰۰

۱ فَلَاتَتَّقُونَ ۳۲ وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا الْآخِرَةِ  
کیا پھر تم ڈرتے نہیں؟ اور کہا سزاؤں اس کی قوم کے وہ جنہوں نے کفر کیا اور جھٹلایا حاضری کو آخرت

پھر کیا تم ڈرتے نہیں؟ اور اس کی قوم کے ان سزاؤں نے کہا، جنہوں نے کفر کیا، اور آخرت کی حاضری کو جھٹلایا،

۲ وَآتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ  
اور تم نے انہیں عیش دیا میں دنیا کی زندگی یہ نہیں مگر ایک بشر تمہیں جیسا وہ کھاتا ہے اس سے جو تم کھاتے ہو

۳ وَآتَرَفْنَاهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا مَا هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ  
اور تم نے انہیں عیش دیا میں دنیا کی زندگی یہ نہیں مگر ایک بشر تمہیں جیسا وہ کھاتا ہے اس سے جو تم کھاتے ہو

۴ وَمِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ۳۳ وَلَئِنْ أَطَعْتُمْ بَشَرًا مِثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذَا الْخُسْرُونَ  
اور اسی میں سے پیتا ہے جو تم پیتے ہو اور اگر تم نے اپنے جیسے ایک بشر کی اطاعت کی، تو بیشک تم اس وقت گھٹے میں رہو گے۔

۵ أَيْعِدُكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ۳۴ هِيَ هَات  
کیا وہ وعدہ دیتا ہے کہ تم جب مر گئے اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم (پھر) نکالے جاؤ گے۔ بعید ہے

۶ أَيْعِدُكُمْ أَنْتُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنْتُمْ تُرَابًا وَعِظَامًا أَنْتُمْ مُخْرَجُونَ ۳۴ هِيَ هَات  
کیا وہ وعدہ دیتا ہے کہ تم جب مر گئے اور تم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے تو تم (پھر) نکالے جاؤ گے۔ بعید ہے

۷ هِيَ هَات لِمَا تُوْعَدُونَ ۳۵ إِنَّ هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ  
بعید ہے، وہ جو تمہیں وعدہ دیا جاتا ہے، راد رکھو، نہیں مگر یہی ہماری دنیا کی زندگی ہے، ہم مرتے ہیں اور جیتے ہیں، اور ہم نہیں ہیں

۸ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۹ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۰ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۱ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۲ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۳ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۴ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۵ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۶ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۷ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۸ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۱۹ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۲۰ بِسَبْعُوْنِ ۳۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُ  
پھر اٹھائے جانے والے وہ (کچھ) نہیں مگر ایک آدمی ہے، اس نے اللہ پر جھوٹ باندھا اللہ پر جھوٹ اور نہیں ہم اس پر

۳۸

يَوْمَئِذٍ ۳۸ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي ۳۹ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۴۰

يَوْمَئِذٍ ۳۸ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبْتَنِي ۳۹ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَيُصْبِحُنَّ نَادِمِينَ ۴۰

ایمان لانے والے اس نے عرض کیا اے میرے رب تو اس پر میری مدد فرما اس نے جو انہوں نے مجھے جھٹلایا اس نے فرمایا بہت جلد وہ ضرور رہ جائیگا بچکانے والے

ایمان لانے والے۔ اس نے عرض کیا اے میرے رب تو اس پر میری مدد فرما کہ انہوں نے مجھے جھٹلایا ہے اس نے فرمایا وہ بہت جلد ضرور بچکانے رہ جائیگا

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۴۱ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۴۲

فَاخَذَتْهُمْ الصَّيْحَةُ بِالْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غَنَاءً ۴۱ فَبَعْدَ اللَّقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۴۲

پس انہیں آکھڑا چنگھاڑ (وعدہ حق کے مطابق سوہم نے نہیں دیا) غنم کا شمار (دوری رہا) قوم کے لئے ظالم (جمع)

پس انہیں چنگھاڑ نے وعدہ حق کے مطابق آکھڑا، سوہم نے انہیں خس و خاشاک کی طرح کر دیا، پس مار ہونے والوں کی قوم کے لئے۔

ثُمَّ انشأنا من بعدهم قرونا اخرين ۴۳ ما سبق من امة اجلها وما

ثُمَّ انشأنا من بعدهم قرونا اخرين ۴۳ ما سبق من امة اجلها وما

پھر ہم نے پیدائیں ان کے بعد اُنہیں دوسری اور نہیں سبقت کرتی ہے کوئی امت اپنی مبعود اور نہ

پھر ہم نے ان کے بعد اور اُنہیں پیدائیں۔ کوئی امت اپنی (مقرہ) مبعود سے نہ سبقت کرتی ہے اور نہ

يَسْتَاخِرُونَ ۴۴ ثُمَّ ارسلنا رسلنا تترأ كلما جاء امة رسولها كذبوه فاتبعنا

يَسْتَاخِرُونَ ۴۴ ثُمَّ ارسلنا رسلنا تترأ كلما جاء امة رسولها كذبوه فاتبعنا

تسپھے رہ جاتی ہے پھر ہم نے بھیجے رسول (جمع) پے پے جب بھی آیا کسی امت اس کا رسول انہوں نے جھٹلایا تو ہم پیچھے لائے

تسپھے رہ جاتی ہے۔ پھر ہم نے پے پے رسول بھیجے جب کسی امت اس کا رسول آیا انہوں نے جھٹلایا، تو ہم (ہلاک کرنے کیلئے) تسپھے لائے

بعضهم بعضا وجعلنهم احاديث فبعدا لقوم لا يؤمنون ۴۵ ثم ارسلنا

بعضهم بعضا وجعلنهم احاديث فبعدا لقوم لا يؤمنون ۴۵ ثم ارسلنا

ان میں سے ایک دوسرے اور انہیں بنا دیا ہم نے افسانے سو دھوری (مارا) لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے پھر ہم نے بھیجا

ان میں سے ایک کو دوسرے اور ہم نے انہیں افسانے (بھولی ہستی باتیں) بنا دیا (اللہ کی) مارا ان لوگوں کے لئے جو ایمان نہیں لائے۔ پھر ہم نے بھیجا

موسى و اخاه هرون بايتنا و سلطين مبين ۴۶ الى فرعون و ملايه

موسى و اخاه هرون بايتنا و سلطين مبين ۴۶ الى فرعون و ملايه

موسیٰ اور ان کا بھائی ہارون، سادہ نماز اپنی نشانیاں اور دلائل کھلے طرف فرعون اور اس کے سردار

موسیٰ اور ان کے بھائی ہارون کو اپنی نشانیاں اور کھلے دلائل کے ساتھ، فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿۳۷﴾ فَقَالُوا إِنَّا نؤْمِنُ بِبَشَرٍ مِثْلًا وَقَوْمُهُمَا

فَاسْتَكْبَرُوا	وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ	فَقَالُوا	إِنَّا نؤْمِنُ بِبَشَرٍ مِثْلًا	وَقَوْمُهُمَا
تو انہوں نے تکبر کیا	اور وہ تھے لوگ سرکش	پس انہوں نے کہا	کیا ہم ایمان لائے	دو آدمیوں پر اپنے جیسے اور ان کی قوم

تو انہوں نے تکبر کیا اور وہ سرکش لوگ تھے۔ پس انہوں نے کہا کیا ہم اپنے جیسے (ان) دو آدمیوں پر ایمان لے آئیں؟ اور ان کی قوم رکے لوگ؟

لَنَا عِبْدُونَ ﴿۳۸﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ ﴿۳۹﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ

لَنَا عِبْدُونَ	فَكَذَّبُوهُمَا	فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلِكِينَ	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَىٰ
ہماری بندگی (رفتہ) کرنے والے	پس انہوں نے جھٹلایا دونوں کو	تو وہ ہو گئے سے ہلاک ہونے والے	اور تحقیق ہم نے دی موسیٰ

ہماری خدمت کرنے والے تھے۔ پس انہوں نے دونوں کو جھٹلایا تو وہ ہلاک ہونے والوں میں سے ہو گئے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو دی

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿۳۹﴾ وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا

الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ	وَجَعَلْنَا ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً	وَآوَيْنَاهُمَا
کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں	اور ہم نے بنایا مریم کے بیٹے (عیسیٰ) کو اور ان کی ماں ایک نشانی اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا	

کتاب تاکہ وہ لوگ ہدایت پالیں۔ اور ہم نے مریم کے بیٹے (عیسیٰ) کو اور ان کی ماں کو ایک نشانی بنا یا اور ہم نے انہیں ٹھکانہ دیا

إِلَىٰ سَرَبُورٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿۴۰﴾ يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا

إِلَىٰ سَرَبُورٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ	يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُّوْا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا
طرف پر ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی اے رسول (جمع) کھاؤ سے پاکیزہ چیزیں اور عمل کرو	

ایک بلند ٹیلہ پر جو ٹھہرنے کا مقام اور جاری پانی کی دشاداب، جگہ تھی۔ اے رسول! تم پاک چیزوں میں سے کھاؤ اور عمل کرو

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۴۱﴾ وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا

صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ	وَإِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا
نیک، بیشک میں اسے جو تم کرتے ہو جاننے والا اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ اور میں	

نیک، بیشک جو تم کرتے ہو میں اسے جاننے والا ہوں (جانتا ہوں)۔ اور بیشک یہ تمہاری امت ایک امت واحدہ ہے، اور میں

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا ﴿۴۲﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ

رَبُّكُمْ فَاتَّقُوا	فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ	زُبُرًا	كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
تمہارا رب پس مجھ سے ڈرو	پھر انہوں نے کاٹ لیا اپنا کام آپس میں ٹکڑے ٹکڑے	ہر گروہ	اسیٰ جو ان کے پاس

تمہارا رب ہوں پس مجھ سے ڈرو۔ پھر انہوں نے آپس میں اپنا کام ٹکڑے ٹکڑے کاٹ لیا، پھر ہر گروہ والے اس پر جو ان کے پاس ہے

فَرِحُونَ ﴿۵۳﴾ فَذَرَهُمْ فِي غَمَرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿۵۴﴾ أَيْحَسِبُونَ أَنَّمَا نُنَادُهُمْ بِهِ

فَرِحُونَ	فَذَرَهُمْ	فِي غَمَرَتِهِمْ	حَتَّىٰ	حِينٍ	أَيْحَسِبُونَ	أَنَّمَا	نُنَادُهُمْ	بِهِ
خوش	پس چھوڑ دے انہیں	ان کی غفلت میں	تک	ایک مدت مقررہ	کیا وہ گمان کرتے ہیں	کہ جو کچھ	ہم مد کر رہے ہیں انکی	اس کے ساتھ

خوش ہیں۔ پس انہیں ان کی غفلت میں ایک مدت مقررہ تک چھوڑ دے۔ کیا وہ گمان کرتے ہیں؟ ہم جو کچھ ان کی مدد کر رہے ہیں

مِنْ مَّالٍ وَبَيْنٍ ﴿۵۵﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَلْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۵۶﴾

مِنْ	مَّالٍ	وَبَيْنٍ	نُسَارِعُ	لَهُمْ	فِي الْخَيْرَاتِ	بَلْ	لَا يَشْعُرُونَ
سے	مال	اور اولاد	ہم جلدی کر رہے ہیں	انکے لئے	بھلائی میں	بلکہ	وہ شعور (سمجھ) نہیں رکھتے

مال اور اولاد کے ساتھ، ہم ان کے لئے بھلائی میں جلدی کر رہے ہیں (نہیں)، بلکہ وہ سمجھ نہیں رکھتے۔

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشِيَةِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ﴿۵۷﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِ رَبِّهِمْ

إِنَّ	الَّذِينَ	هُمْ مِنْ	خَشِيَةِ	رَبِّهِمْ	مُشْفِقُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِآيَاتِ	رَبِّهِمْ
بیشک	جو لوگ	وہ سے	ڈر	اپنا رب	ڈرنے والے (سمجھتے)	اور جو لوگ	وہ	آیتوں پر

بیشک جو لوگ اپنے رب کے ڈر سے سمجھ ہوئے ہیں، اور جو لوگ اپنے رب کی آیتوں پر

يُؤْمِنُونَ ﴿۵۸﴾ وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿۵۹﴾ وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوْا

يُؤْمِنُونَ	وَالَّذِينَ	هُمْ بِرَبِّهِمْ	لَا يُشْرِكُونَ	وَالَّذِينَ	يُؤْتُونَ	مَا آتَوْا
ایمان رکھتے ہیں	اور جو لوگ	وہ	اپنے رب کے ساتھ	شریک نہیں کرتے	اور جو لوگ	دیتے ہیں

ایمان رکھتے ہیں۔ اور جو لوگ اپنے رب کے ساتھ شریک نہیں کرتے۔ اور جو لوگ دیتے ہیں، جو کچھ وہ دیتے ہیں

وَقُلُوبِهِمْ وَجِلَةٌ إِنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿۶۰﴾ أُولَٰئِكَ يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ

وَقُلُوبِهِمْ	وَجِلَةٌ	إِنَّهُمْ إِلَىٰ	رَبِّهِمْ	رَاجِعُونَ	أُولَٰئِكَ	يُسْرِعُونَ	فِي الْخَيْرَاتِ
اور ان کے دل	ڈرتے ہیں	کہ وہ	طرف	اپنا رب	لوٹنے والے	بہی لوگ	جلدی کرتے ہیں

اور ان کے دل ڈرتے ہیں کہ وہ اپنے رب کی طرف لوٹنے والے ہیں۔ یہی لوگ بھلائیوں میں جلدی کرتے ہیں

وَهُمْ لَهَا سَبِقُونَ ﴿۶۱﴾ وَلَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَكَذَٰلِكَ

وَهُمْ	لَهَا	سَبِقُونَ	وَلَا تُكَلِّفُ	نَفْسًا	إِلَّا وُسْعَهَا	وَكَذَٰلِكَ
اور وہ	ان کی طرف	سبق لے جاتے ہیں	اور ہم تکلیف نہیں دیتے	کسی کو	مگر	اسکی طاقت کے مطابق

اور وہ ان کی طرف سبق لے جانے والے ہیں۔ اور ہم کسی کو تکلیف نہیں دیتے مگر اس کی طاقت کے مطابق اور ہمارے پاس (ایک کتاب درج ہے

يَنْطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦١﴾ بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَهُمْ

يَنْطِقُ	يَا حَقِّ	وَهُمْ	لَا يُظْلَمُونَ	بَلْ	قُلُوبُهُمْ	فِي غَمْرَةٍ	مِّنْ هَذَا	وَلَهُمْ
وہ بتلاتا ہے	ٹھیک ٹھیک	اور وہ (ان)	ظلم نہ کئے جا رہے (ظلم نہ ہوگا)	بلکہ	ان کے دل	غفلت میں	اس سے	اور ان کے

وٹھیک ٹھیک بتلاتا ہے۔ اور ان پر ظلم نہ ہوگا۔ بلکہ ان کے دل اس (حقیقت) سے غفلت میں ہیں اور ان کے

أَعْمَالٍ مِّنْ دُونِ ذَلِكَ هُمْ لَهَا عَمَلُونَ ﴿٦٢﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِمْ

أَعْمَالٍ	مِّنْ دُونِ	ذَلِكَ	هُمْ لَهَا	عَمَلُونَ	حَتَّىٰ إِذَا	أَخَذْنَا	مُتْرَفِيهِمْ
اعمال (جمع)	علاوہ	اس	وہ انہیں	کرتے رہتے ہیں	یہاں تک کہ جب	ہم نے پکڑا	انکے خوشحال لوگ

اس کے علاوہ (اور بھی بُرے عمل ہیں) جو وہ کرتے رہتے ہیں۔ یہاں تک کہ جب ہم نے ان کے خوشحال لوگوں کو پکڑا

بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَجْرُونَ ﴿٦٣﴾ لَا تَجْرُوا الْيَوْمَ تُنَايَا لَا تَنْصُرُونَ ﴿٦٤﴾

بِالْعَذَابِ	إِذَا هُمْ	يَجْرُونَ	لَا تَجْرُوا	الْيَوْمَ	تُنَايَا	لَا تَنْصُرُونَ
عذاب میں	اس وقت وہ	فریاد کرنے لگے	تم فریاد نہ کرو	آج	بیک تم	تم مدد نہ دینے جاؤ گے

عذاب میں تو اس وقت وہ فریاد کرنے لگے۔ آج فریاد نہ کرو تم ہماری طرف سے مدد نہ دینے جاؤ گے (مطلق مدد نہ پاؤ گے)

قَدْ كَانَتْ آيَتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَلَنْتُمْ عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ تَنْكِبُونَ ﴿٦٥﴾ مُسْتَكْبِرِينَ ﴿٦٦﴾

قَدْ كَانَتْ	آيَتِي	تُتْلَىٰ	عَلَيْكُمْ	فَلَنْتُمْ	عَلَىٰ آعْقَابِكُمْ	تَنْكِبُونَ	مُسْتَكْبِرِينَ
البتہ تم	میری آیتیں	پڑھی جاتی تھیں	تم پر	تو تم نے	اپنی ایڑیوں کے بل	پھر جاتے	تکبر کرتے ہوئے

البتہ تم پر میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں، تو تم نے اپنی ایڑیوں کے بل (اٹلے) پھر جاتے تھے۔ تکبر کرتے ہوئے،

بِهِ سِمْرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ جَاءَهُمْ مَا لَمْ يَأْتِ

بِهِ	سِمْرًا	تَهْجُرُونَ	أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا	الْقَوْلَ	أَمْ جَاءَهُمْ	مَا لَمْ يَأْتِ
اسکے ساتھ	افسانہ گوئی کرتے ہوئے	بیہوش بکواس کرتے ہوئے	کیا	پس انہوں نے غور نہیں کیا	کلام	یا ان کے پاس آیا جو نہیں آیا

اس کے ساتھ افسانہ گوئی اور بیہوش بکواس کرتے ہوئے۔ پس کیا انہوں نے اس (کلامِ حق) پر غور نہیں کیا؟ یا ان کے پاس آیا جو نہیں آیا تھا

أَبَاءَهُمُ الْوَالِدِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ

أَبَاءَهُمُ	الْوَالِدِينَ	أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا	رَسُولَهُمْ	فَهُمْ لَهُ	مُنْكَرُونَ	أَمْ
ان کے باپ دادا	پہلے	یا انہوں نے نہیں پہچانا	اپنے رسول	تو وہ	اس کے منکر ہیں	یا

ان کے پہلے باپ دادا (بڑوں) کے پاس آیا انہوں نے اپنے رسول کو نہیں پہچانا تو اس لئے ان کے منکر ہیں۔ یا

يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُمُ بِالْحَقِّ وَكَثُرَهُمْ لِلْحَقِّ كِرْهُونَ ﴿۴۰﴾

يَقُولُونَ	بِهِ	جِنَّةٌ	بَلْ	جَاءَهُمُ	بِالْحَقِّ	وَكَثُرَهُمْ	لِلْحَقِّ	كِرْهُونَ
وہ کہتے ہیں	اس کو	دیوانگی	بلکہ	وہ آیا انکے پاس	ساتھ حق بات	اور ان میں سے اکثر	حق سے	نفرت رکھنے والے

وہ کہتے ہیں اس کو دیوانگی ہے؟ بلکہ وہ انکے پاس حق بات کے ساتھ آیا ہے اور ان میں سے اکثر حق بات سے نفرت رکھنے والے ہیں۔

وَلْيُؤْتِنَهُمُ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ ۗ

وَلْيُؤْتِنَهُمُ	الْحَقُّ	أَهْوَاءَهُمْ	لَفَسَدَتِ	السَّمَوَاتُ	وَالْأَرْضُ	وَمَنْ	فِيهِنَّ
اور اگر	حق (اللہ) ان کی خواہشات	البتہ درہم برہم ہو جاتا	آسمان و زمین	اور زمین	اور جو	ان کے درمیان	

اور اگر اللہ تعالیٰ ان کی خواہشات کی پیروی کرتا تو البتہ زمین و آسمان اور جو کچھ ان کے درمیان ہے درہم برہم ہو جاتا،

بَلْ آتَيْنَهُمُ بِلَاكِرِهِمْ فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿۴۱﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا

بَلْ	آتَيْنَهُمُ	بِلَاكِرِهِمْ	فَهُمْ	عَنْ	ذِكْرِهِمْ	مُعْرِضُونَ	أَمْ تَسْأَلُهُمْ	خَرْجًا
بلکہ	ہم لائے ہیں انکے پاس	ان کی نصیحت	پھر وہ	اپنی نصیحت سے	روگردانی کرنے والے ہیں	کیا تم ان سے مانگتے ہو	اجر	

بلکہ ہم ان کے پاس ان کی نصیحت لائے ہیں پھر وہ اپنی نصیحت رکی پائے، روگردانی کرنے والے ہیں۔ کیا تم ان سے اجر مانگتے ہو؟

فَخَرَّاجُ رَيْكَ خَيْرٌ ۚ وَهُوَ خَيْرُ الرِّزْقَيْنِ ﴿۴۲﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَاطٍ

فَخَرَّاجُ	رَيْكَ	خَيْرٌ	وَهُوَ	خَيْرُ	الرِّزْقَيْنِ	وَإِنَّكَ	لَتَدْعُوهُمْ	إِلَى	صِرَاطٍ
تو اجر	تہا راب	بہتر	اور وہ	بہتر	روزی دہندہ ہے	اور بیشک تم	انہیں بلاتے ہو	طرف	راہ راستہ

تو تہا راب کا اجر بہتر ہے، اور وہ بہتر روزی دہندہ ہے۔ اور بیشک تم انہیں بلاتے ہو راہ

مُسْتَقِيمٍ ﴿۴۳﴾ وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَكِبُونَ ﴿۴۴﴾

مُسْتَقِيمٍ	وَإِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	عَنِ	الصِّرَاطِ	لَنَكِبُونَ
سیدھا-راستہ	اور بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	سے	راہِ حق،	البتہ چھپتے ہوئے ہیں

راستہ کی طرف اور جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، بیشک وہ راہِ حق سے چھپتے ہوئے ہیں۔

وَلَوْ رَحِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِمْ مِنْ ضُرٍّ لَلْجُؤُا فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴۵﴾

وَلَوْ	رَحِمْنَاهُمْ	وَكَشَفْنَا	مَا بِهِمْ	مِنْ	ضُرٍّ	لَلْجُؤُا	فِي	طُغْيَانِهِمْ	يَعْمَهُونَ
اور اگر	ہم ان پر رحم کریں	اور ہم دور کر دیں	جو ان پر	جو تکلیف	اڑے رہیں	میں پر	اپنی سرکشی	بھٹکتے رہیں	

اور اگر ہم ان پر رحم کریں، اور جو ان پر تکلیف ہے وہ دور کر دیں، تو وہ اپنی سرکشی پر اڑے رہیں، بھٹکتے پھریں۔

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا اسْتَكَانُوا لِرَبِّهِمْ وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿۷۵﴾ حَتَّىٰ إِذَا

وَلَقَدْ أَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ	فَمَا اسْتَكَانُوا	لِرَبِّهِمْ	وَمَا يَتَضَرَّعُونَ	حَتَّىٰ إِذَا
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا	پھر انہوں نے عاجزی نہ کی	اپنے رب کے سامنے	اور وہ نہ گڑ گڑائے	یہاں تک کہ جب
اور البتہ ہم نے انہیں عذاب میں پکڑا پھر نہ انہوں نے عاجزی کی اور نہ وہ گڑ گڑائے۔ یہاں تک کہ جب				

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ بِأَبَا ذَعَابٍ شَدِيدٍ إِذْ هُمْ فِيهِ مَبْلُؤُونَ ﴿۷۶﴾ وَهُوَ الَّذِي

فَتَحْنًا عَلَيْهِمْ	بِأَبَا ذَعَابٍ	شَدِيدٍ	إِذْ هُمْ فِيهِ	مَبْلُؤُونَ ﴿۷۶﴾	وَهُوَ الَّذِي
ہم نے کھول دیئے	ان پر	درداڑے	عذاب والا	سخت	تو اس وقت وہ اس میں
ہم نے ان پر سخت عذاب کے درداڑے کھول دیئے تو اس وقت وہ اس میں مایوس ہو گئے۔ اور وہی ہے جس نے					

أَنْشَأَكُمْ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿۷۷﴾ وَهُوَ الَّذِي

أَنْشَأَكُمْ السَّمْعَ	وَالْأَبْصَارَ	وَالْأَفْئِدَةَ	قَلِيلًا مَّا	تَشْكُرُونَ ﴿۷۷﴾	وَهُوَ الَّذِي
بنائے تمہارے لئے	کان	اور آنکھیں	اور دل (جمع)	بہت ہی کم	جو تم شکر کرتے ہو
تمہارے لئے کان، اور آنکھیں اور دل بنائے، تم بہت ہی کم شکر کرتے ہو۔ اور وہی ہے جس نے					

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۷۸﴾ وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي وَيُمِيتُ وَلَهُ

ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ	وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿۷۸﴾	وَهُوَ الَّذِي يُحْيِي	وَيُمِيتُ	وَلَهُ
پھیلایا تمہیں	زمین میں	اور اس کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے	اور وہی جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے	اور اسی کے لئے
تمہیں زمین میں پھیلایا، اور اسی کی طرف تم جمع ہو کر جاؤ گے۔ اور وہی ہے جو زندہ کرتا ہے اور مارتا ہے، اور اسی کے لئے ہے				

اَخْتِلَافُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۷۹﴾ بَلْ قَالُوا مِثْلَ مَا قَالَ الْأَوَّلُونَ ﴿۸۰﴾

اَخْتِلَافُ اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۷۹﴾	بَلْ قَالُوا	مِثْلَ مَا قَالَ	الْأَوَّلُونَ ﴿۸۰﴾
آنا جانا	رات	اور دن	کیا پس تم سمجھتے نہیں؟	بلکہ انہوں نے کہا	جیسے جو کہا
رات اور دن کا آنا جانا پس کیا تم سمجھتے نہیں؟ بلکہ انہوں نے (وہی) کہا جیسے (ان سے) پہلے (کافر) کہتے تھے۔					

قَالُوا إِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۸۱﴾ لَقَدْ وَعَدْنَا

قَالُوا إِذَا مِتْنَا	وَكُنَّا تُرَابًا	وَعِظَامًا	إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿۸۱﴾	لَقَدْ وَعَدْنَا
وہ بولے	کیا جب ہم مر گئے	اور ہم ہو گئے مٹی	اور ہڈیاں	کیا ہم پھر اٹھائے جائیں گے
وہ بولے، کیا جب ہم مر گئے، اور ہم مٹی اور ہڈیاں ہو گئے، کیا ہم پھر دوبارہ، اٹھائے جائیں گے؟ البتہ ہم سے وعدہ کیا گیا				

نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۸۳﴾ قُلْ لِّمَنِ

نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ قُلْ لِّمَنِ  
ہم اور ہمارے باپ دادا سے قبل اس سے قبل یہ نہیں مگر صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں پہلے لوگ فرمادیں کس کے لئے

اور اس سے قبل ہمارے باپ دادا سے یہ وعدہ کیا گیا، یہ تو صرف پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں۔ آپ فرمادیں کس کے لئے ہیں

الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۴﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿۸۵﴾

الْأَرْضُ وَمَنْ فِيهَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ  
زمین اور جو اس میں ہے اگر تم جانتے ہو جلد ضرور وہ کہیں گے اللہ کے لئے فرمادیں کیا پس تم غور نہیں کرتے؟

زمین اور جو کچھ اس میں ہے؟ اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے اللہ کے لئے ہے، آپ فرمادیں پس کیا تم غور نہیں کرتے؟

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۸۶﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَوَاتِ السَّبْعِ وَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ  
فرمادیں کون رب آسمان (جمع) سات اور رب عرش عظیم جلد ضرور وہ کہیں گے اللہ کا فرمادیں

آپ فرمادیں کون ہے سات آسمانوں کا رب اور عرش عظیم کا رب؟ وہ ضرور کہیں گے دیر سب، اللہ کا ہے، آپ فرمادیں

أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿۸۷﴾ قُلْ مَنْ مِّنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ

أَفَلَا تَتَّقُونَ قُلْ مَنْ مِّنْ بِيَدِهِ مَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ  
کیا پس تم نہیں ڈرتے؟ فرمادیں کون اس کے ہاتھ میں بادشاہت (اختیار) اور وہ پناہ دیتا ہے اور پناہ نہیں دیا جاتا اس کے خلاف

پس کیا تم نہیں ڈرتے؟ آپ فرمادیں کس ہاتھ میں ہے ہر چیز کا اختیار؟ اور وہ پناہ دیتا ہے اور اس کے خلاف (کوئی) پناہ نہیں دیا جاتا

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۸۸﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿۸۹﴾ بَلْ أَتَيْنَهُم

إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ بَلْ أَتَيْنَهُم  
اگر تم جانتے ہو جلد ضرور وہ کہیں گے اللہ کے لئے فرمادیں پھر کہاں سے تم جادو میں پھنس گئے ہو بلکہ ہم ان کے پاس

اگر تم جانتے ہو۔ وہ ضرور کہیں گے (بہر اختیار) اللہ کے لئے، آپ فرمادیں پھر کہاں سے جادو میں پھنس گئے ہو۔ بلکہ ہم ان کے پاس لائے ہیں

بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿۹۰﴾ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ

بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ مَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ  
سچی بات اور بیشک وہ جھوٹے ہیں نہیں بنایا اللہ کسی کو بیٹا اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور معبود

سچی بات، اور بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اللہ نے کسی کو (بیٹا) بیٹا نہیں بنایا، اور نہیں ہے اس کے ساتھ کوئی اور معبود





۹۹ ﴿لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا ط

اَرْجَعُونَ لَعَلِّي اَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا اِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا

مجھے واپس بھیج دے شاید میں کام کر لوں کوئی اچھا کام اس میں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات وہ کہہ رہا ہے

مجھے دیکھ دینا میں، واپس بھیج دے۔ شاید میں اس میں کوئی اچھا کام کر لوں جو چھوڑ آیا ہوں، ہرگز نہیں یہ تو ایک بات ہے جو وہ کہہ رہا ہے،

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخُ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿۱۰۰﴾ فَاِذَا نَفَخْنَا فِي الصُّورِ فَلَا أَنْسَابَ

وَمِنْ وَّرَائِهِمْ بَرَزَخُ اِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ فَاِذَا نَفَخْنَا فِي الصُّورِ فَلَا اَنْسَابَ

اور اُن کے آگے ایک برزخ اس دن تک وہ اٹھائے جائیں گے پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے

اور ان کے آگے ایک برزخ (اڑ) ہے جس دن قیامت تک وہ اٹھائے جائیں گے۔ پھر جب صور پھونکا جائے گا تو نہ رشتے رہیں گے

۱۰۱ ﴿بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿۱۰۱﴾ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَاءَلُونَ فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

ان کے درمیان اس دن اور وہ ایک دوسرے کو پوچھیں گے پس جو جس بھاری ہوئی اس کا تول دہلے، پس وہ لوگ وہ فلاح پانے والے

اس دن ان کے درمیان اور کوئی ایک دوسرے کو پوچھے گا۔ پس جس کے اعمال کا پلہ بھاری ہو اسی وہی لوگ فلاح (نجات) پانے والے ہوں گے۔

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿۱۰۲﴾

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَٰئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا اَنْفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَالِدُونَ

اور جو جس ہلکی ہوئی اس کے تول دہلے، تو وہی لوگ وہ جنہوں نے خسارہ میں ڈالا اپنی جانیں جہنم میں ہمیشہ رہیں گے

اور جس کے اعمال کا پلہ ہلکا ہوا تو وہی لوگ، میں جنہوں نے اپنی جانوں کو خسارہ میں ڈالا، وہ جہنم میں ہمیشہ کے لئے رہیں گے۔

تَلَفَحَ وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ اَلَمْ تَكُنْ اٰیٰتِي تَتْلٰى عَلٰیكُمْ

تَلَفَحَ وُجُوهُهُمُ النَّارَ وَهُمْ فِيهَا كَالِحُونَ اَلَمْ تَكُنْ اٰیٰتِي تَتْلٰى عَلٰیكُمْ

جھلس دے گی ان کے چہرے آگ اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوئے کیا نہ تھیں میری آیتیں پڑھی جاتی تھیں تم پر

آگ ان کے چہرے جھلس دے گی اور وہ اس میں تیوری چڑھائے ہوئے ہوں گے۔ کیا میری آیتیں تم پر نہ پڑھی جاتی رہنمائی جاتی، تھیں؟

۱۰۴ ﴿فَكُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ ﴿۱۰۴﴾ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

فَكُنْتُمْ بِهَا تُكذِّبُونَ قَالُوا رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّينَ

پس تم تھے انہیں تم جھٹلاتے تھے وہ کہیں گے اے ہمارا رب غالب ہو گئی ہم پر ہماری بدبختی اور ہم تھے لوگ راستہ سے بھٹکے ہوئے

پس تم انہیں جھٹلاتے تھے۔ وہ کہیں گے اے ہمارے رب! ہم پر ہماری بدبختی غالب ہو گئی، اور ہم راستے سے بھٹکے ہوئے لوگ تھے

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ ﴿۱۰۸﴾ قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنَّا ظَالِمُونَ قَالَ اخْسَوْا فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ

اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ کیسے تو بیشک ہم ظالم (جمع)، فرمائے گا پھٹکا رہو پڑو۔ اس میں اور کلام نہ کرو مجھ سے

اے ہمارے رب! ہمیں اس سے نکال لے پھر اگر ہم نے دوبارہ (دہی، کیا تو بیشک ہم ظالم ہو گئے وہ فرمائے گا پھٹکا رہو اس میں پڑے رہو اور مجھ سے کلام نہ کرو

إِنَّهُ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَا آمَنَّا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ

بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ تَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿۱۰۹﴾

بیشک وہ تھا ایک گروہ میرے بندوں کا وہ کہتے تھے اے ہمارے رب! ہم ایمان لائے، سو ہمیں بخش دے، اور ہم پر رحم فرما، اور تو

خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿۱۰۹﴾ فَاتَّخَذْتُمُوهُمْ سَخِرًا حَتَّىٰ أَنْسَوَكُمُ ذِكْرِي وَكُنْتُمْ

بِئْسَ مِثْقَالًا ﴿۱۱۰﴾

بہترین رحم کرنے والے پس تم نے انہیں بنا لیا ٹھٹھا بہانہ تک کہ انہوں نے بھلا دیا نہیں میری یاد اور تم تھے

بہترین رحم کرنے والے ہے۔ پس تم نے انہیں ٹھٹھا بنا لیا، یہاں تک کہ انہوں نے نہیں میری یاد بھلا دی اور تم

مِنْهُمْ تَضَحَّكُونَ ﴿۱۱۰﴾ إِنِّي جَزَيْتُهُمُ الْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوا إِنَّهُمْ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۱۱۱﴾

ان سے ہنسی کیا کرتے تھے بيشک ہیں میں نے جزادی انہیں آج اس کے بدلے انہوں نے صبر کیا بیشک وہ وہی مراد کو پہنچنے والے

ان سے ہنسی کیا کرتے تھے۔ اس کے بدلے کہ انہوں نے صبر کیا بیشک میں نے آج انہیں جزادی، بیشک وہی مراد کو پہنچنے والے ہیں۔

قُلْ كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿۱۱۲﴾ قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ

الَّذِينَ لَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿۱۱۳﴾

فرمائے گا کتنی مدت ہے تم زمین (دنیا، میں شمار دینا) سال (جمع)، وہ کہیں گے ہم بے ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ

اللہ تعالیٰ، فرمائے گا تم دنیا میں سالوں کے حساب سے کتنی مدت رہے؟ وہ کہیں ہم ایک دن یا ایک دن کا کچھ حصہ رہے،

فَسْئَلُ الْعَادِيْنَ ﴿۱۱۳﴾ قُلْ إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوْ أَنْتُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۱۴﴾

پس پوچھ لے شمار کرنے والے فرمائے گا نہیں تم رہے مگر صرف، تھوڑا عرصہ، کاش کہ تم جانتے ہوئے

پس شمار کرنے والوں سے پوچھ لے۔ فرمائے گا تم صرف تھوڑا عرصہ رہے کاش کہ تم (یعنی حقیقت دنیا میں) جانتے ہوئے۔

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿۱۱۵﴾ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ

أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ فَتَعَلَىٰ اللَّهُ  
کیا تم خیال کرتے ہو؟ کہ ہم نے تمہیں پیدا کیا عبث (بیکار) اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے پس بلند تر ہے اللہ

کیا تم خیال کرتے ہو کہ ہم نے تمہیں بیکار پیدا کیا؟ اور یہ کہ تم ہماری طرف نہیں لوٹائے جاؤ گے؟ پس بلند تر ہے اللہ

الْمَلِكِ الْحَقِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿۱۱۶﴾ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ

الْمَلِكِ الْحَقِّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ  
بادشاہ حقیقی نہیں کوئی معبود اس کے سوا مالک عزت والا عرش اور جو پکارے اللہ کے ساتھ

حقیقی بادشاہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، عزت والا عرش کا مالک - اور جو کوئی پکارے اللہ کے ساتھ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُهُ

إِلَهًا آخَرَ لَا بُرْهَانَ لَهُ بِهِ فَإِنَّمَا حِسَابُهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُغْلِبُهُ  
کوئی اور معبود نہیں کوئی سند اسکے پاس اسکے لئے سو حقیقی اس کا حساب اسکے رب کے پاس بیشک وہ غلبہ رکھتا ہے

کوئی اور معبود، اس کے پاس اس کے لئے کوئی سند نہیں، سو اس کا حساب اس کے رب کے پاس ہے، بے شک کامیابی نہیں پائیں گے

الْكَافِرُونَ ﴿۱۱۷﴾ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ ﴿۱۱۸﴾

الْكَافِرُونَ وَقُلْ رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّحِيمِينَ  
کافر (جمع) اور آپ کہیں اے میرے رب بخش دے اور رحم فرما اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے

کافر - اور آپ کہیں، اے میرے رب! بخش دے، اور رحم فرما، اور تو بہترین رحم کرنے والا ہے۔

رُكُوعًا ۹

سُورَةُ النُّورِ مَدَنِيَّةٌ = ۲۴ = ۱۰۲

آيَاتُهَا ۶۴

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۱﴾

سُورَةٌ أَنْزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنْزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ  
ایک سورہ جو ہم نے نازل کی اور لازم کیا اس کو اور ہم نے نازل کیا اس میں واضح آیتیں تاکہ تم یاد رکھو

یہ ایک سورہ ہے جو ہم نے نازل کی اور اس کے احکام کو لازم کیا، اور نام نے اس میں واضح آیتیں نازل کیں تاکہ تم یاد رکھو (دعویٰ دو)

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا

الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُمْ بِهِمَا  
بدکار عورت اور بدکار مرد تو تم کوڑے مارو ہر ایک کو ان دنوں میں سزا کوڑے اور نہ کپڑوں نہ کھلو ان پر

بدکار عورت اور بدکار مرد دونوں میں سے ہر ایک کو سزا کوڑے مارو، اور ان پر نہ کھلو

رَافِعٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا

رَافِعٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيْشَهِدَ عَذَابَهُمَا  
ہر بانی (تیس) میں اللہ کا حکم اگر تم ایمان رکھتے ہو اللہ پر اور یوم آخرت اور چاہئے کہ موجود ہو ان کی سزا

تیس اللہ کا حکم چلانے میں، اگر تم اللہ پر اور یوم آخرت پر ایمان رکھتے ہو، اور چاہئے کہ ان کی سزا کے وقت موجود ہو

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ

طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ الزَّانِي لَا يَنْكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ  
ایک جماعت سے۔ کی مومن رجب، مسلمان بدکار مرد نکاح نہیں کرتا سوا بدکار عورت یا مشرکہ اور بدکار عورت

مسلمانوں کی ایک جماعت - بدکار مرد بدکار عورت یا مشرکہ کے سوا نکاح نہیں کرتا، اور بدکار عورت

لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ

لَا يَنْكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرْمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ  
نکاح نہیں کرتی سوا بدکار مرد یا مشرک کہ نبی الامرد اور حرام کیا گیا یہ پر مومن رجب، اور جو لوگ تہمت لگائیں

رہی، بدکار یا مشرک کرنے والے مرد کے سوا کسی، نکاح نہیں کرتی، اور یہ (ایسا نکاح) مومنوں پر حرام کیا گیا ہے۔ اور جو لوگ تہمت لگائیں

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا

الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا  
پاکدامن عورتیں پھر وہ نہ لائیں چار گواہ تو تم انہیں کوڑے دو اسٹی کوڑے اور تم نہ قبول کرو

پاکدامن عورتوں پر، پھر وہ (اس پر) چار گواہ نہ لائیں تو تم انہیں اسٹی کوڑے مارو اور تم قبول نہ کرو

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ أَوْلِيَاكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ

لَهُمْ شَهَادَةٌ أَبَدًا أَوْ أَوْلِيَاكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ۝ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ  
ان کی گواہی کبھی یہی لوگ وہ نافرمان مگر جن لوگوں نے توبہ کر لی اس کے بعد

کبھی ان کی گواہی یہی نافرمان لوگ ہیں۔ مگر جن لوگوں نے اس کے بعد توبہ کر لی

وَأَصْلِحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝ وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُنْ

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

اور انہوں نے اصلاح کر لی تو بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جو لوگ اپنی بیویوں پر تہمت لگائیں اور نہ ہوں

لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ

ان کے گواہ سوا ان کی جانیں (خود) ہیں گواہی ان میں سے ایک کی گواہی یہ ہے کہ اللہ کی قسم کے ساتھ چار بار گواہی دے کہ وہ سچ بولنے والوں میں سے (سچا ہے)۔

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَيَدْرَأُ عَنْهَا

اور پانچویں بار یہ کہ اس پر اللہ کی لعنت ہو اگر وہ جھوٹ بولنے والوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور اس عورت سے طل جائے گی

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

الْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۝ وَالْخَامِسَةَ

سزا اگر وہ چار بار اللہ کی قسم کے ساتھ گواہی دے کہ وہ (مرد) البتہ جھوٹوں میں سے ہے (جھوٹا ہے)۔ اور پانچویں بار

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۝ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ

یہ کہ اس عورت پر (مجھ پر) اللہ کا غضب ہو اگر وہ سچوں میں سے ہے (سچا ہے) اور اگر تم پر نہ ہوتا اللہ کا فضل

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ عِصْيَةً مِّنْكُمْ

وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ۝ إِنَّ الَّذِينَ جَاءُوا بِآيَاتِكُمْ عِصْيَةً مِّنْكُمْ

اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ تو بہ قبول کرنے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے ایک جماعت تم میں سے

اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ تو بہ قبول کرنے والا حکمت والا ہے۔ بیشک جو لوگ بڑا بہتان لائے تم میں سے ایک جماعت ہیں

لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم بَلْ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ مَا اكْتَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ

لَا تَحْسَبُوهُ	شَرًّا	لَّكُمْ	بَلْ هُوَ	خَيْرٌ لَّكُمْ	لِكُلِّ	امْرِئٍ	مِّنْهُمْ	مَا	اِكْتَسَبَ	مِنَ	الْإِثْمِ
تم اسے گمان نہ کرو	بُرا	اپنے لئے	بلکہ وہ	بہتر ہے تمہارے لئے	ہر ایک آدمی کے لئے	ان میں سے	جو اس نے کمایا کیا	گناہ سے			

تم اسے اپنے لئے بُرا گمان نہ کرو بلکہ وہ تمہارے لئے بہتر ہے، ان میں سے ہر آدمی کے لئے جتنا اس نے کیا (اتنا) گناہ ہے،

وَالَّذِي تَوَلَّى كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۱ لَوْلَا إِذْ سِعْتُمُوهُ ظَنَّ

وَالَّذِي	تَوَلَّى	كِبْرَهُ	مِنْهُمْ	لَهُ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	لَوْلَا	إِذْ	سِعْتُمُوهُ	ظَنَّ
اور وہ جس	اٹھایا	بڑا اس کا	اُن میں سے	اسکے لئے	عذاب	بڑا	کیوں نہ	جب	تم نے وہ سنا	گمان کیا

اور جس نے اس کا بڑا (ظوفان) اٹھایا اس کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جب تم نے وہ (بہتان) سنا تو کیوں نہ گمان کیا

الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَأَنْفُسِهِمْ خَيْرٌ وَأَقْلُوا هَذَا أَفْكَ مَبِينٌ ۝۱۲ لَوْلَا جَاءُوا

الْمُؤْمِنُونَ	وَالْمُؤْمِنَاتُ	بَأَنْفُسِهِمْ	خَيْرٌ	وَأَقْلُوا	هَذَا	أَفْكَ	مَبِينٌ	لَوْلَا	جَاءُوا
مومن مردوں	اور مومن عورتوں	(اپنیوں کے بارے میں)	نیک	اور انہوں نے کہا یہ	بہتان	صریح	کیوں نہ	وہ	لائے

مومن مردوں اور مومن عورتوں نے اپنیوں کے بارے میں (گمان) نیک اور انہوں نے کیوں کہا؟ یہ صریح بہتان ہے۔ وہ کیوں نہ لائے؟

عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةٍ شَهَادَةٍ فَاذْكُم بِأَنْفُسِكُمْ فَاذْكُم بِأَنْفُسِكُمْ فَاذْكُم بِأَنْفُسِكُمْ فَاذْكُم بِأَنْفُسِكُمْ ۝۱۳

عَلَيْهِ	بِأَرْبَعَةٍ	شَهَادَةٍ	فَاذْكُم	بِأَنْفُسِكُمْ	فَاذْكُم	بِأَنْفُسِكُمْ	فَاذْكُم	بِأَنْفُسِكُمْ	فَاذْكُم	بِأَنْفُسِكُمْ
اس پر	چار	گواہ	پس جب	وہ نہ لائے	گواہ	تو وہی لوگ	اللہ کے نزدیک	وہی جھوٹے		

اس پر چار گواہ، پس جب وہ گواہ نہ لائے تو اللہ کے نزدیک وہی جھوٹے ہیں۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَفَضْتُمْ فِيهِ

وَلَوْلَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	لَمَسَّكُمْ	فِي	مَا	أَفَضْتُمْ	فِيهِ
اور اگر تم پر	اللہ کا فضل	تم پر	اور اس کی رحمت	دنیا میں	اور آخرت	ضرورت پر پڑتا	اس میں	تم پڑے	اس میں			

اور اگر تم پر دنیا اور آخرت میں اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو جس (شغل میں) تم پڑے تھے اس میں تم پر ضرور پڑتا

عَذَابٌ عَظِيمٌ ۝۱۴ إِذْ تَلَقُّونَهُ بِالْسِّنِّتِكُمْ وَتَقُولُونَ يَا قَوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ

عَذَابٌ	عَظِيمٌ	إِذْ	تَلَقُّونَهُ	بِالْسِّنِّتِكُمْ	وَتَقُولُونَ	يَا	قَوَاهِكُمْ	مَا	لَيْسَ	لَكُمْ	بِهِ	عِلْمٌ
عذاب	بڑا	جب تم لائے تھے	اپنی زبانوں پر	اور تم کہتے تھے	اپنے منہ سے	جو نہیں	تھیں	اس کا	کوئی علم			

بڑا عذاب۔ جب تم (ایک دوسرے سے سن کر) اسے اپنی زبان پر لاتے تھے، اور تم اپنے منہ سے کہتے تھے جو تمہیں کوئی علم نہ تھا،

وَتَحْسَبُونَهُ هَيِّنًا ۖ وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ ﴿۱۵﴾ وَلَوْلَا إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمْ

اور تم اسے گمان کرتے تھے ہلکی بات، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات، اور کہیں نہ جب تم نے وہ سنا تم نے کہا اور تم اسے ہلکی بات گمان کرتے تھے، حالانکہ وہ اللہ کے نزدیک بہت بڑی بات ہے۔ جب تم نے وہ سنا کیوں نہ کہا؟

مَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَتَكَلَّمَ بِهَذَا سُبْحَانَكَ هَذَا بُهْتَانٌ عَظِيمٌ ﴿۱۶﴾ يَعِظُكُمُ اللَّهُ

نہیں ہے ہمارے لئے کہ ہم کہیں ایسی بات تو پاک ہے یہ بہتان بڑا تمہیں نصیحت کرتا ہے اللہ کہ ہماری لئے (زیبا) نہیں ہے کہ ہم ایسی بات کہیں اسے اللہ تو پاک ہے یہ بڑا بہتان ہے۔ اللہ تمہیں نصیحت کرتا ہے،

أَنْ تَعُودُوا لِمِثْلِهِ أَبَدًا إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۷﴾ وَيَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ

کہ تم پھر کرو ایسا کام کبھی بھی اگر تم ہو ایمان والے اور بیان کرتا ہے اللہ تمہارے آیتیں (حکام) اور اللہ لہذا تم ایسا کام پھر کبھی کرو، اگر تم ایمان والے ہو۔ اور اللہ تمہارے لئے احکام (وصف صاف) بیان کرتا ہے، اور اللہ

عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿۱۸﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحِبُّونَ أَنْ تَشِيعَ الْفَاحِشَةُ فِي الَّذِينَ آمَنُوا

بڑا جاننے والا حکمت والا ہے۔ بے شک جو لوگ پسند کرتے ہیں کہ مومنوں میں بے حیائی (بہیمانے) پھیلے

لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿۱۹﴾

ان کے لئے عذاب دردناک دنیا میں اور آخرت میں اور اللہ جانتا ہے اور تم تم نہیں جانتے۔

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ رءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿۲۰﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

اور اگر نہ اللہ کا فضل تم پر اور اس کی رحمت اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے وہ لوگ جو ایمان لائے (مومنو) اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی (تو کیا کچھ نہ ہو جاتا) اور یہ کہ اللہ شفقت کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اے مومنو!



لَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ فَإِنَّهُ يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ

لَا تَتَّبِعُوا	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	وَمَنْ	يَتَّبِعْ	خُطُوَاتِ	الشَّيْطَانِ	فَإِنَّهُ	يَأْمُرُ	بِالْفَحْشَاءِ
تم نہ پیروی کرو	قدم جمع	شیطان	اور جو	پیڑی کرتا ہے	قدم جمع	شیطان	تو بیشک وہ	حکم دیتا ہے	بے مہمانی کا

تم شیطان کے قدموں کی پیروی نہ کرو، اور جو شیطان کے قدموں کی پیروی کرتا ہے تو وہ (شیطان) حکم دیتا ہے بے مہمانی کا

وَالْمُنْكَرِ وَلَوْ لَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ مَا ذَكَّيْنَا مِنْكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَلَكِنَّ

وَالْمُنْكَرِ	وَلَوْ لَا	فَضْلُ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	وَرَحْمَتُهُ	مَا ذَكَّيْنَا	مِنْكُمْ	أَحَدًا	أَبَدًا	وَلَكِنَّ
اور بری بات	اور اگر نہ	اللہ کا فضل	تم پر	اور اسکی رحمت	نہ پاک ہوتا	تم سے	کوئی آدمی	کبھی بھی	اور لیکن	

اور بری بات کا، اور اگر تم پر اللہ کا فضل اور اس کی رحمت نہ ہوتی تو تم میں سے کوئی آدمی کبھی بھی پاک نہ ہوتا، اور لیکن

اللَّهُ يُزَكِّي مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿۲۱﴾ وَلَا يَأْتِلُ أَوْلُوا الْفَضْلِ مِنْكُمْ

اللَّهُ	يُزَكِّي	مَنْ	يَشَاءُ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	﴿۲۱﴾	وَلَا	يَأْتِلُ	أَوْلُوا	الْفَضْلِ	مِنْكُمْ
اللہ	پاک کرتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	اور تم نہ کھائیں	فضیلت والے	تم میں سے				

اللہ جسے چاہتا ہے پاک کرتا ہے، اور اللہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور تم نہ کھائیں تم میں سے فضیلت والے،

وَالسَّعَةِ أَنْ يُؤْتُوا أُولِي الْقُرْبَىٰ وَالْمَسْكِينِ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ

وَالسَّعَةِ	أَنْ يُؤْتُوا	أُولِي	الْقُرْبَىٰ	وَالْمَسْكِينِ	وَالْمُهَاجِرِينَ	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ
اور وسعت والے	کہ (نہ) دیں	قربت دار	اور مسکینوں	اور ہجرت کرنے والے	اللہ کی راہ	میں		

اور مال میں، وسعت والے کہ وہ قربت داروں کو، مسکینوں کو اور اللہ کی راہ میں ہجرت کرنے والوں کو نہ دیں گے۔

وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا تَحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿۲۲﴾

وَلِيَعْفُوا	وَلِيَصْفَحُوا	أَلَا	تَحِبُّونَ	أَنْ	يَغْفِرَ	اللَّهُ	لَكُمْ	وَاللَّهُ	غَفُورٌ	رَحِيمٌ
اور چاہئے کہ وہ معاف کریں	اور وہ درگزر کریں	کیا تم نہیں چاہتے؟	کہ	اللہ بخشدے	تہیں	اور اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان		

اور چاہئے کہ وہ معاف کریں، اور درگزر کریں، کیا تم نہیں چاہتے کہ اللہ تہیں بخش دے؟ اور اللہ بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ الْغَافِلَاتِ الْمُؤْمِنَاتِ لَعُنُوا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

إِنَّ	الَّذِينَ	يَرْمُونَ	الْمُحْصَنَاتِ	الْغَافِلَاتِ	الْمُؤْمِنَاتِ	لَعُنُوا	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ
بیشک	جو لوگ تہمت لگاتے ہیں	پاکدامن جمع	بھولی بھالی اجنان	مومن عورتیں	لعنت ان پر	دنیا میں	اور آخرت		

بیشک جو لوگ پاکدامن، اجنان مومن عورتوں پر تہمت لگاتے ہیں ان پر دنیا اور آخرت میں لعنت ہے،

وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۲۳﴾ يَوْمَ تَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُمْ

وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	يَوْمَ	تَشْهَدُ	عَلَيْهِمْ	أَلْسِنَتُهُمْ	وَأَيْدِيهِمْ	وَأَرْجُلُهُمْ
اوران کے لئے	عذاب	بڑا	دن	گواہی دیں گی	ان پر (خلاف)	ان کی زبانیں	اور ان کے ہاتھ	اور ان کے پاؤں

اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے۔ جس دن ان کی زبانیں، اور ان کے ہاتھ، اور ان کے پاؤں ان کے خلاف گواہی دیں گے

بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۲۴﴾ يَوْمَ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ

بِمَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ	يَوْمَ	يُوَفِّيهِمُ	اللَّهُ	دِينَهُمُ	الْحَقَّ	وَيَعْلَمُونَ	أَنَّ
اسکی جو	وہ کرتے تھے	اس دن	پورا دے گا انہیں	اللہ	ان کا بدلہ	سچ (ٹھیک)	اور وہ جان لیں گے	کہ	

اس کی جو وہ کرتے تھے۔ اس دن اللہ انہیں ان کا بدلہ ٹھیک پورا دے گا، اور وہ جان لیں گے کہ

اللَّهُ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴿۲۵﴾ الْخَبِيثَاتُ لِلْخَبِيثِينَ وَالْخَبِيثُونَ لِلْخَبِيثَاتِ

اللَّهُ	هُوَ	الْحَقُّ	الْمُبِينُ	الْخَبِيثَاتُ	لِلْخَبِيثِينَ	وَالْخَبِيثُونَ	لِلْخَبِيثَاتِ
اللہ	وہی	برحق	ظاہر کرنے والا	ناپاک (گندی) عورتیں	گندے مردوں کے لئے	اور گندے مرد	گندی عورتوں کے لئے

اللہ ہی برحق ہے (حق کو) ظاہر کرنے والا ہے۔ گندی عورتیں گندے مردوں کے لئے ہیں، اور گندے مرد گندی عورتوں کے لئے ہیں،

وَالطَّيِّبَاتُ لِلطَّيِّبِينَ وَالطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أُولَئِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّا يَقُولُونَ

وَالطَّيِّبَاتُ	لِلطَّيِّبِينَ	وَالطَّيِّبُونَ	لِلطَّيِّبَاتِ	أُولَئِكَ	مُبَرَّءُونَ	مِمَّا	يَقُولُونَ
اور پاک عورتیں	پاک مردوں کے لئے	اور پاک مرد (جمع)	پاک عورتوں کے لئے	یہ لوگ	مبرا ہیں	اس سب جو	وہ کہتے ہیں

اور پاک عورتیں پاک مردوں کے لئے ہیں، اور پاک مرد پاک عورتوں کے لئے ہیں، یہ لوگ اس سے مبرا (بری) ہیں جو وہ کہتے ہیں،

لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿۲۶﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بيوْتَكُمْ

لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	لَا تَدْخُلُوا	بِيوْتَكُمْ
ان کے لئے	مغفرت	اور رزق	عزت کی	اے	جو لوگ	ایمان لائے (وہ)	تم نہ داخل ہو	اپنے گھروں کے سوا

ان کے لئے مغفرت اور عزت کی رزق ہے۔ اے مومنو! تم اپنے گھروں کے سوا (دوسرے) گھروں میں داخل نہ ہو،

حَتَّى تَسْتَأْذِنُوا وَتَسْلِمُوا عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿۲۷﴾

حَتَّى	تَسْتَأْذِنُوا	وَتَسْلِمُوا	عَلَىٰ	أَهْلِهَا	ذَٰلِكُمْ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ
یہاں تک کہ	تم اجازت لے لو	اور تم سلام کر لو	پر۔ کہ	ان کے رہنے والے	یہ	بہتر ہے	تمہارے لئے	تاکہ تم	تم نصیحت پکڑو

یہاں تک کہ تم اجازت لے لو، اور تم ان کے رہنے والوں کو سلام کر لو، یہ تمہارے لئے بہتر ہے تاکہ تم نصیحت پکڑو۔

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارجِعُوا

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فِيهَا أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ وَإِنْ قِيلَ لَكُمْ ارجِعُوا  
پھر اگر تم نہ پاؤ اس میں کسی کو تو تم داخل ہو اس میں یہاں تک کہ اجازت دی جائے، اور اگر تمہیں کہا جائے تم لوٹ جاؤ

پھر اگر اس گھر میں تم کسی کو نہ پاؤ تو اس میں داخل نہ ہو یہاں تک کہ تمہیں اجازت دی جائے، اور اگر تمہیں کہا جائے کہ لوٹ جاؤ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۳۸﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ

فَارْجِعُوا هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿۳۸﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ  
تو تم لوٹ جایا کرو یہی زیادہ پاکیزہ تمہارے لئے اور اللہ وہ جو تم کرتے ہو جاننے والا نہیں تم پر اگر

تو تم لوٹ جایا کرو، یہی تمہارے لئے زیادہ پاکیزہ ہے، اور جو تم کرتے ہو اللہ جاننے والا ہے۔ تم پر اس میں، کوئی گناہ نہیں اگر

تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا

تَدْخُلُوا بيوْتًا غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَاعٌ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا  
تم داخل ہو ان گھروں میں جہاں کسی کی سکونت نہیں، جن میں کوئی چیز تمہاری اور اللہ جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تم ان گھروں میں داخل ہو جن میں کسی کی سکونت درہائش نہیں، جس میں تمہاری کوئی چیز ہو اور اللہ خوب جانتا ہے جو تم ظاہر کرتے ہو اور جو

تَكْتُمُونَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاحَهُمْ ط

تَكْتُمُونَ ﴿۳۹﴾ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّونَ أَبْصَارَهُمْ وَيَحْفَظُونَ أَرْوَاحَهُمْ ط  
تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو وہ نیچی رکھیں سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں

تم چھپاتے ہو۔ آپ فرمادیں مومن مردوں کو کہ وہ اپنی نگاہیں نیچی رکھیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں،

ذٰلِكَ اَزْكَىٰ لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۴۰﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ

ذٰلِكَ اَزْكَىٰ لَهُمْ اِنَّ اللّٰهَ خَبِيْرٌۢ بِمَا يَصْنَعُوْنَ ﴿۴۰﴾ وَقُلْ لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغْضُضْنَ  
یہ زیادہ سہرا انکے لئے بیشک اللہ بانجبر ہے اس جو وہ کرتے ہیں اور فرمادیں مومن عورتوں کو وہ نیچی رکھیں

یہ ان کے لئے زیادہ سہرا ہے، بیشک اللہ اس بانجبر ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور آپ فرمادیں مومن عورتوں کو کہ وہ نیچی رکھیں

مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا

مِنْ اَبْصَارِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ فُرُوْجَهُنَّ وَلَا يُبْدِيْنَ زِيْنَتَهُنَّ اِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا  
سے اپنی نگاہیں اور وہ حفاظت کریں اپنی شرمگاہیں اور وہ ظاہر کریں اپنی زینت مگر جو اس میں ظاہر ہوا

اپنی نگاہیں، اور اپنی شرمگاہوں کی حفاظت کریں اور اپنی زینت رکھنا، کو ظاہر کریں مگر جو اس میں ظاہر ہوا، جس کا ظاہر ہونا ناگزیر ہے،

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهُنَّ عَلَىٰ جُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

وَلْيَضْرِبَنَّ بِخُرْهُنَّ عَلَىٰ جُوبِهِنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ

اور ڈالے ریں اپنی اوڑھنیاں پر اپنے سینے (گریبان) اور وہ ظاہر نہ کریں اپنی زینت سوائے اپنے خاوندوں پر

اور وہ اپنی اوڑھنیاں اپنے گریبانوں پر ڈالے ریں اور اپنی زینت (کے مقام) ظاہر نہ کریں سوائے اپنے خاوندوں پر،

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

أَوْ آبَائِهِنَّ أَوْ آبَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ إِخْوَانِهِنَّ أَوْ

یا اپنے باپ (رجح) یا اپنے شوہروں کے باپ (شسر) یا اپنے بیٹے یا اپنے شوہروں کے بیٹے یا اپنے بھائی یا

یا اپنے باپ، یا اپنے شسر، یا اپنے بیٹوں، یا اپنے شوہر کے بیٹوں، یا اپنے بھائیوں کے یا

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

بَنِي إِخْوَانِهِنَّ أَوْ بَنِي أَخَوَاتِهِنَّ أَوْ نِسَاءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ

اپنے بھائی کے بیٹے (رجح) یا اپنی بہنوں کے بیٹے (رجح) یا اپنی (مسلمان) عورتیں یا جن کے مالک ہوئے انکے دائیں ہاتھ (کنیزوں)

اپنے بھتیجوں کے، اپنے بھائیوں یا اپنی مسلمان عورتوں یا اپنی کنیزوں،

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

أَوِ التَّبِيعِينَ غَيْرِ أُولِي الْأَرْبَابَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوِ الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا

یا خدمتگار مرد نہ عرض رکھنے والے سے مرد یا لڑکے وہ جو کہ وہ واقف نہیں ہوئے

یا وہ خدمتگار مرد جو (عورتوں سے) عرض نہ رکھنے والے ہوں، یا وہ لڑکے جو ابھی واقف نہیں

عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

عَلَىٰ عَوْرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَضْرِبَنَّ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِنْ زِينَتِهِنَّ

پر عورتوں کے پردے اور وہ نہ ماریں اپنے پاؤں کہ جان (بچان) یا جانچو (چھپائے) ہیں سے اپنی زینت

عورتوں کے پردے (کے معاملہ پر) اور وہ اپنے پاؤں (زمین پر) نہ ماریں کہ وہ جو اپنی زینت چھپائے ہوئے ہیں پہچان لی جائے،

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنْكحُوا الْأَيَّامَىٰ

وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهُ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿۳۱﴾ وَأَنْكحُوا الْأَيَّامَىٰ

اور تم توبہ کرو اللہ کی طرف (انگے) سب اے ایمان والو تاکہ تم فلاح (دو جہان کی کامیابی) پاؤ اور تم نکاح کرو بیوہ عورتیں

اے ایمان والو! تم سب اللہ کے آگے توبہ کرو تاکہ تم دو جہان کی کامیابی پاؤ۔ اور تم نکاح کرو اپنی بیوہ عورتوں کا

مِنْكُمْ وَالصَّالِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَائِكُمْ ۚ إِنَّ يَكُونُوا فُقَرَاءَ يُغْنِيهِمُ اللَّهُ

مِنْكُمْ	وَالصَّالِحِينَ	مِنْ	عِبَادِكُمْ	وَإِمَائِكُمْ	إِنَّ يَكُونُوا	فُقَرَاءَ	يُغْنِيهِمُ	اللَّهُ
اپنے میں سے	اور نیک	سے	اپنے غلام	اور اپنی کنیزیں	اگر وہ ہوں	تنگ دست (جمع)	انہیں غنی کر دے گا	اللہ

اور اپنے نیک غلاموں اور اپنی کنیزوں کا، اگر وہ تنگ دست ہوں تو اللہ انہیں غنی کر دے گا

مِنْ فَضْلِهِ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ۝۳۶ ۚ وَلَيْسَتَعْفِيفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا

مِنْ فَضْلِهِ	وَاللَّهُ	وَاسِعٌ	عَلِيمٌ	وَلَيْسَتَعْفِيفِ	الَّذِينَ	لَا يَجِدُونَ	نِكَاحًا
اپنے فضل سے	اور اللہ	وسعت والا	علم والا	اور چاہیے کہ بچے رہیں	وہ لوگ جو	نہیں پاتے	نکاح

اپنے فضل سے، اور اللہ وسعت والا، علم والا ہے۔ اور چاہیے کہ بچے رہیں (پاکرامن رہیں) وہ جو کہ نکاح رنقدور، نہیں پاتے

حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ وَالَّذِينَ يَبْتَغُونَ الْكِتَابَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ

حَتَّىٰ	يُغْنِيَهُمُ	اللَّهُ	مِنْ فَضْلِهِ	وَالَّذِينَ	يَبْتَغُونَ	الْكِتَابَ	مِمَّا	مَلَكَتْ	أَيْمَانُكُمْ
یہاں تک کہ	انہیں غنی کرے	اللہ	اپنے فضل سے	اور جو لوگ	چاہتے ہوں	مکاتبت	ان میں سے جو	مالک ہوں	تمہارے ہیں یا اللہ

یہاں تک کہ اللہ انہیں اپنے فضل سے غنی کر دے، اور ان میں جو تمہارے غلام ہوں مکاتبت دیکھ لے دیکر آزادی کی تحریر، چاہتے ہوں

فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۚ وَآتُوهُمْ مِّنْ مَّالِ اللَّهِ الَّذِي آتَاكُمْ

فَكَاتِبُوهُمْ	إِنْ عَلِمْتُمْ	فِيهِمْ	خَيْرًا	وَآتُوهُمْ	مِّنْ	مَّالِ	اللَّهِ	الَّذِي	آتَاكُمْ
تو تم ان سے	مکاتبت	درازدی کی تحریر کر لو	اگر تم جانو پاؤ،	ان میں بہتری	اور تم ان کو دو	سے	اللہ کا مال	جو اس نے تمہیں دیا	

تو تم ان سے مکاتبت درازدی کی تحریر کر لو، اگر تم ان میں بہتری پاؤ، اور اس مال میں سے ان کو دو جو اللہ نے تمہیں دیا ہے،

وَلَا تَكْرِهُوْا فَتِيَّتِكُمْ عَلَى الْبِغَاءِ ۚ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا عَرَضَ الْحَيَاةِ

وَلَا تَكْرِهُوْا	فَتِيَّتِكُمْ	عَلَى الْبِغَاءِ	إِنْ أَرَدْنَ	تَحَصُّنًا	لِّتَبْتَغُوا	عَرَضَ	الْحَيَاةِ
اور تم نہ مجبور کرو	اپنی کنیزیں	بہکاری پر	اگر وہ چاہیں	پاکرامن رہنا	تا کہ تم حاصل کر لو	سامان	زندگی

اور اپنی کنیزوں کو بہکاری پر مجبور نہ کرو، اگر وہ پاکرامن رہنا چاہیں، یعنی اس لئے کہ، تم دنیا کی زندگی کا سامان حاصل کر لو،

الدُّنْيَا ۚ وَمَنْ يُكْرِهْنَنَّ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝۳۷ ۚ وَلَقَدْ

الدُّنْيَا	وَمَنْ	يُكْرِهْنَنَّ	فَإِنَّ	اللَّهَ	مِنْ بَعْدِ	إِكْرَاهِهِنَّ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	وَلَقَدْ
دنیا	اور جو	انہیں مجبور کرے گا	تو بیشک	اللہ	بعد	ان کے مجبوری	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور تحقیق

اور جو انہیں مجبور کرے گا تو اللہ ان (بیچاروں کے) مجبور کئے جانے کے بعد بخشنے والا، نہایت مہربان ہے۔ اور تحقیق

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً

أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُّبَيِّنَاتٍ وَمَثَلًا مِّنَ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً  
ہم نے نازل کئے تمہاری طرف واضح احکام اور مثالیں سے وہ لوگ جو گزرے تم سے پہلے اور نصیحت

ہم نے تمہاری طرف نازل کئے واضح احکام اور ان لوگوں کی مثالیں جو تم سے پہلے گزرے ہیں اور نصیحت

لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ

لِّلْمُتَّقِينَ ۝ اللَّهُ نُورُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ  
پر ہمیں گزاروں کے لئے اللہ نور آسمانوں اور زمین مثال اس کا نور جیسے ایک طاق اس میں ایک چراغ

پر ہمیں گزاروں کے لئے اللہ نور ہے زمین اور آسمانوں کا، اسکے نور کی مثال (ایسی ہے) جیسے ایک طاق ہو، اس میں ایک چراغ ہو

الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ

الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبْرَكَةٍ  
چراغ ایک شیشہ میں وہ شیشہ گویا وہ ایک ستارہ چمکدار روشن کیا جاتا ہے سے درخت مبارک

چراغ ایک شیشہ (کی تبدیل) ہو، وہ شیشہ گویا ایک چمکدار ستارہ ہے، وہ روشن کیا جاتا ہے مبارک درخت

زَيْتُونَةٍ شَرْقِيَّةٍ وَأُخْرَى بَيْتِيءَ وَكَأَنَّهَا زَيْتُونَةٌ وَكَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ

زَيْتُونَةٍ شَرْقِيَّةٍ وَأُخْرَى بَيْتِيءَ وَكَأَنَّهَا زَيْتُونَةٌ وَكَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ  
زیتون نہ مشرق کا اور نہ مغرب کا قریب ہے اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے نہ چھوئے آگ

زیتون سے (جس کا رخ) نہ مشرق ہے نہ مغرب، قریب ہے کہ اس کا تیل روشن ہو جائے خواہ اسے آگ نہ چھوئے،

نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ

نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَن يَشَاءُ وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ  
روشنی پر روشنی رہنمائی کرتا ہے اللہ اپنے نور کی طرف وہ جس کو چاہتا ہے اور بیان کرتا ہے اللہ مثالیں لوگوں کے لئے

نور علی نور (سراسر روشنی) ہے، اللہ جس کو چاہتا ہے اپنے نور کی طرف راہ نمائی کرتا ہے، اور اللہ لوگوں کے لئے مثالیں بیان کرتا ہے،

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ فِي بُيُوتِ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا اللَّهُ لَهُ الْقُرْآنَ وَإِذْ كَرِهَ اللَّهُ لِسْمِهِ

وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ فِي بُيُوتِ الَّذِينَ أَنْزَلْنَا اللَّهُ لَهُ الْقُرْآنَ وَإِذْ كَرِهَ اللَّهُ لِسْمِهِ  
اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ان گھروں میں (جس کی نسبت) اللہ نے حکم دیا کہ بلند کیا جائے اور لیا جائے ان میں اس کا نام

اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔ یہ روشنی ہے، ان گھروں میں (جس کی نسبت) اللہ نے حکم دیا کہ انہیں بلند کیا جائے اور ان میں اس کا نام لیا جائے

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ ﴿۳۶﴾ رَجَالٌ لَا تُلْهِيمُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعًا

يُسَبِّحُ لَهُ فِيهَا بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ	رَجَالٌ لَا تُلْهِيمُمْ تِجَارَةً وَلَا بَيْعًا
صبح و شام	وہ لوگ انہیں غافل نہیں کرتی تجارت اور نہ خرید و فروخت

وہ ان میں صبح و شام اس کی تسبیح کرتے ہیں۔ وہ لوگ ذہنی، غافل نہیں کرتی کوئی تجارت، نہ خرید و فروخت

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةِ وَآتَاءِ الزَّكَاةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ

عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَاقَامِ الصَّلَاةِ وَآتَاءِ الزَّكَاةِ	يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ
اللہ کی یاد اور قائم رکھنا نماز اور ادا کرنا زکوٰۃ	وہ ڈرتے ہیں اس دن سے الٹ جاؤں گے اس میں

اللہ کی یاد سے، نماز قائم رکھنے اور زکوٰۃ ادا کرنے سے، وہ اس دن سے ڈرتے ہیں، جہاں میں الٹ جاؤں گے

الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ ﴿۳۷﴾ لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ

الْقُلُوبِ وَالْأَبْصَارِ	لِيَجْزِيَهُمُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ
دل اور آنکھیں	تا کہ انہیں جزا دے اللہ بہتر سے بہتر جو انہوں نے کیا اعمال، اور وہ انہیں زیادہ اپنے فضل سے

دل اور آنکھیں، تاکہ اللہ انہیں ان کے اعمال کی بہتر سے بہتر جزا دے، اور انہیں اپنے فضل سے زیادہ دے،

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿۳۸﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ

وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ	وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ
اور اللہ رزق دیتا ہے جسے چاہتا ہے بے حساب	اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب کی طرح

اور اللہ جسے چاہتا ہے بے حساب رزق دیتا ہے۔ اور جن لوگوں نے کفر کیا ان کے اعمال سراب (چھتے ریت کے دھوکے) کی طرح ہیں

بَقِيَعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ

بَقِيَعَةٍ يَّحْسِبُهُ الظَّمَانُ مَاءً حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ اللَّهَ عِنْدَهُ
چٹیل میدان میں گمان کرتا ہے پیاسا پانی یہاں تک کہ جب وہ وہاں آتا ہے اس کو نہیں پاتا کچھ بھی اور اسے پایا اللہ اپنے پاس

چٹیل میدان میں، پیاسا اسے پانی گمان کرتا ہے، یہاں تک کہ جب وہ وہاں آتا ہے تو اسے کچھ بھی نہیں پاتا، اور اس نے اللہ کو اپنے پاس پایا

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿۳۹﴾ أَوْ كَلِمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّيْجٍ يَّغْشَاهُ مَوْجٌ

فَوْقَهُ حِسَابُهُ وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ	أَوْ كَلِمَاتٍ فِي بَحْرٍ لَّيْجٍ يَّغْشَاهُ مَوْجٌ
تو اس نے اسے پورا کر دیا اس کا حساب اور اللہ جلد حساب کرنے والا	یا جیسے اندھیرے دریا میں گہرا پانی اسے چھانپ لیتی ہے موج

تو اللہ نے اس کا حساب پورا کر دیا، اور اللہ جلد حساب کرنے والا ہے۔ دیکھا کئے اعمال ایسے ہیں، جیسے گہرے دریا میں اندھیرے چھانپ لیتی ہے موج

مِّن فَوْقِهِ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ سَحَابٌ ظَلُمْتُ بَعْضَهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَدَهُ

مِّن فَوْقِهِ	مَوْجٌ	مِّن فَوْقِهِ	سَحَابٌ	ظَلُمْتُ	بَعْضَهَا	فَوْقَ بَعْضٍ	إِذَا	أَخْرَجَ	يَدَهُ
اس کے اوپر سے	ایک دوسری موج	اس کے اوپر سے	بادل	اندھیرے	اس کے بعضی راہے، بعضی دوسرے کے اوپر	جب	وہ نکالے	اپنا ہاتھ	

اس کے اوپر دوسری موج، اس کے اوپر بادل، اندھیرے، میں ایک پر دوسرا، جب وہ اپنا ہاتھ نکالے

لَمْ يَكِدْ يَرِبَهَا وَمَنْ لَمْ يَجْعَلِ اللَّهُ لَهُ نُورًا فَمَا لَهُ مِنْ نُّورٍ ۝۳۰ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ

لَمْ يَكِدْ	يَرِبَهَا	وَمَنْ	لَمْ يَجْعَلِ	اللَّهُ	لَهُ	نُورًا	فَمَا لَهُ	مِنْ	نُّورٍ	۝۳۰	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ
نزدیک نہیں	دیکھتا ہے	اور جسے	نہ بنائے	رہے، اللہ	اس کے لئے	نور	تو نہیں	کے لئے	کوئی نور	کیا تو نے نہیں	دیکھا	کہ	اللہ

تو تو قہ نہیں کہ اسے دیکھ سکے، اور جس کے لئے اللہ نور نہ بنائے اس کے لئے کوئی نور نہیں۔ کیا تو نے نہیں دیکھا؟ کہ اللہ

يُسَبِّحُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالطَّيْرِ صَفَتْ كُلُّ قَدَّ عَلِمَ صَلَاتَهُ

يُسَبِّحُ	لَهُ	مَنْ	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَالطَّيْرِ	صَفَتْ	كُلُّ	قَدَّ	عَلِمَ	صَلَاتَهُ
پاکیزگی	پا کر رہا	اسکی	جو	آسمانوں میں	اور زمین	اور پرندے	پڑھتا ہوئے	ہر ایک	جان لی	اپنی دعا	

کی پاکیزگی بیان کرتا ہے جو بھی آسمانوں اور زمین میں ہے، اور پڑھتا ہوئے پرندے (جی، ہر ایک نے جان لی ہے اپنی دعا)

وَتَسْبِيحُهُ ۝۳۱ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِمَا يَفْعَلُونَ ۝۳۲ وَبِاللَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَتَسْبِيحُهُ	۝۳۱	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	بِمَا	يَفْعَلُونَ	۝۳۲	وَبِاللَّهِ	مُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
اور اپنی تسبیح		اور اللہ	جانتا ہے	وہ جو	وہ کرتے ہیں		اور اللہ کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین

اور اپنی تسبیح، اور اللہ جانتا ہے جو وہ کرتے ہیں۔ اور اللہ ہی، کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی،

وَاللَّهُ الْمَصِيرُ ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَرْجِي سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُ ثُمَّ يَجْعَلُهُ

وَاللَّهُ	الْمَصِيرُ	۝۳۳	أَلَمْ تَرَ	أَنَّ	اللَّهُ	يَرْجِي	سَحَابًا	ثُمَّ	يُؤَلِّفُ	بَيْنَهُ	ثُمَّ	يَجْعَلُهُ	
اور اللہ کی طرف	لوٹ کر جانا		کیا تو نے نہیں	دیکھا	کہ	اللہ	چلاتا ہے	بادل جمع،	پھر	ملاتا ہے	آپس میں	پھر	وہ اسکو کرتا ہے

اور اللہ ہی، کی طرف لوٹ کر جانا ہے۔ کیا تو نے نہیں دیکھا کہ اللہ بادل چلاتا ہے، پھر انہیں آپس میں ملاتا ہے، پھر وہ انہیں

رُكَّامًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلِيهِ وَيُنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا

رُكَّامًا	فَتَرَى	الْوَدْقَ	يَخْرُجُ	مِنْ	خَلِيهِ	وَيُنزِلُ	مِنَ	السَّمَاءِ	مِنْ	جِبَالٍ	فِيهَا
تہہ بہ تہہ	پھر تو دیکھے	بارش	نکلتی ہے	اس کے درمیان سے	اور وہ اتارتا ہے	آسمانوں سے	سے	پہاڑ	اس میں		

تہہ بہ تہہ کر دیتا ہے، پھر تو دیکھے ان کے درمیان سے بارش نکلتی ہے، اور وہ آسمانوں میں جو اولوں کے پہاڑ ہیں ان سے اتارتا ہے



مِنْ بَرِّدٍ فَيُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَصْرِفُهُ عَنِ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَنَا

مِنْ	بَرِّدٍ	فَيُصِيبُ	بِهِ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَصْرِفُهُ	عَنِ	مَنْ	يَشَاءُ	يَكَادُ	سَنَا
سے	اُولے	پھروہ ڈالتا ہے	اسے	جس پر چاہے	اور لے پھیر دیتا ہے	سے	جس سے چاہے	تقریب ہے	چمک		

اُولے۔ پھروہ جس پر چاہے اسے ڈالتا ہے، اور جس سے چاہے وہ اسے پھیر دیتا ہے، تقریب ہے کہ

بَرِّقِهِ يَذْهَبُ بِالْأَبْصَارِ ۖ يُقَلِّبُ اللَّهُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً

بَرِّقِهِ	يَذْهَبُ	بِالْأَبْصَارِ	يُقَلِّبُ	اللَّهُ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَعِبْرَةً
اس کی بجلی	لے جائے	آنکھوں کو	بدلتا ہے	اللہ	رات	اور دن	بیشک	اس میں	عبرت ہے	

اس کی بجلی کی چمک آنکھوں کی بینائی لے جائے۔ اللہ رات اور دن کو بدلتا ہے، بیشک اس میں عبرت ہے

لِلْأُولَى الْأَبْصَارِ ۖ وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَّاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ بَطْنِهِ

لِلْأُولَى	الْأَبْصَارِ	وَاللَّهُ	خَلَقَ	كُلَّ	دَابَّةٍ	مِنْ	مَّاءٍ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	بَطْنِهِ
آنکھوں والے	عقل مند	اور اللہ	پیدا کیا	ہر جاندار	پانی سے	پس ان میں سے	جو کوئی چلتا ہے	اپنے پیٹ پر				

عقل مندوں کے لئے۔ اور اللہ نے ہر جاندار پانی سے پیدا کیا، پس ان میں سے کوئی اپنے پیٹ پر چلتا ہے

وَمِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ رِجْلَيْنِ ۖ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمَسُّ عَلَىٰ أَرْبَعٍ ۖ يَخْلُقُ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	رِجْلَيْنِ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	يَمَسُّ	عَلَىٰ	أَرْبَعٍ	يَخْلُقُ	اللَّهُ
اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	دو پاؤں پر	اور ان میں سے	کوئی چلتا ہے	چار پر	اللہ پیدا کرتا ہے					

اور ان میں سے کوئی دو پاؤں پر چلتا ہے، اور ان میں سے کوئی چار پاؤں پر چلتا ہے۔ اللہ پیدا کرتا ہے

مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ لَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ وَ

مَا	يَشَاءُ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلَىٰ	كُلِّ	شَيْءٍ	قَدِيرٌ	لَقَدْ	أَنْزَلْنَا	آيَاتٍ	مُبَيِّنَاتٍ	وَ
جو وہ چاہتا ہے	بیشک اللہ	پر	ہر شے	قدرت رکھنے والا	تحقیق ہم نے نازل کیں	آیتیں	واضح	اور				

جو وہ چاہتا ہے، بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ تحقیق ہم نے واضح آیتیں نازل کیں، اور

اللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۖ وَيَقُولُونَ آمَنَّا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ

اللَّهُ	يَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ	إِلَىٰ	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ	وَيَقُولُونَ	آمَنَّا	بِاللَّهِ	وَبِالرَّسُولِ
اللہ	ہدایت دیتا ہے	جسے وہ چاہتا ہے	طرف	راستہ	سیدھا	اور وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے	اللہ پر	اور رسول پر	

اللہ جسے چاہتا ہے سیدھے راستے کی طرف ہدایت دیتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں کہ ہم اللہ اور رسول پر ایمان لائے

وَاطْعَانَهُمْ يَتَوَلَّى فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۷﴾

وَاطْعَانًا ثُمَّ يَتَوَلَّى فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ

اور ہم نے حکم مانا، پھر اس کے بعد ان میں سے ایک فریق پھر گیا، اور وہ ایمان والے نہیں۔

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿۳۸﴾ وَإِنْ

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ إِذَا فِرْيَقٌ مِنْهُمْ مُعْرِضُونَ وَإِنْ

اور جب وہ اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں تو انہیں ان میں سے ایک فریق منہ پھیرتا ہے۔ اور اگر

يَكُنْ لَكُمْ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ﴿۳۹﴾ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

يَكُنْ لَكُمْ الْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَمْ ارْتَابُوا أَمْ

ان کے لئے حق رہنچھا، ہو تو وہ اسکی طرف گردن جھکائے (خوشی سے) چلے آئے ہیں۔ کیا ان کے دلوں میں کوئی روگ ہے یا وہ شک میں پڑے ہیں یا

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿۴۰﴾

يَخَافُونَ أَنْ يَحْيِفَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

وہ ڈرتے ہیں کہ اللہ اور اس کا رسول ان پر ظلم کر دیں گے، نہیں بلکہ وہی ظالم ہیں۔

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ أَنْ

مومنوں کی بات اس کے سوا نہیں کہ جب وہ اللہ اور اس کے رسول کی طرف بلائے جاتے ہیں تاکہ وہ ان کے درمیان فیصلہ کر دیں، تو

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۴۱﴾ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

يَقُولُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہ وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وہ کہتے ہیں ہم نے سنا اور ہم نے اطاعت کی اور وہی فلاح پانے والے اور جو کوئی اللہ اور اس کے رسول کی اطاعت کرے

وَيَخْشَ اللَّهَ وَيَتَّقَهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَائِزُونَ ﴿۵۲﴾ وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

وَيَخْشَ	اللَّهِ	وَيَتَّقَهُ	فَأُولَئِكَ	هُمُ	الْفَائِزُونَ	وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ
اور ڈرے	اللہ	اور پرہیزگار بن کرے	پس وہ	وہی	کامیاب ہونے والے	اور انہوں نے قسم کھائی	اللہ کی	اپنی زور دار قسمیں	

اور اللہ سے ڈرے اور ہمہ گیر کامیابی کرے پس وہی لوگ کامیاب ہونے والے ہیں۔ اور انہوں نے اللہ کی زور دار قسمیں کھائی ہیں

لَيْنَ أَمْرِهِمْ لِيَخْرُجَنَّ قُلٌ لَّا تَقِيمُوا طَاعَةَ مَعْرُوفَةً إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا

لَيْنَ	أَمْرِهِمْ	لِيَخْرُجَنَّ	قُلٌ	لَّا تَقِيمُوا	طَاعَةَ	مَعْرُوفَةً	إِنَّ اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا
البتہ اگر	آپ حکم دیں	تو وہ ضرور نکل کھڑے ہوں گے	فرمادیں	تم نہیں کھاؤ	اطاعت	پسندیدہ	بیشک اللہ	خبر رکھتا ہے	وہ جو

کہ اگر آپ حکم دیں تو وہ ضرور دجہاد کیلئے نکل کھڑے ہوں گے، آپ فرمادیں تم نہیں کھاؤ پسندیدہ اطاعت (مطلوبہ) بیشک اللہ اسکی خبر رکھتا ہے وہ جو

تَعْمَلُونَ ﴿۵۳﴾ قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا

تَعْمَلُونَ	قُلْ	أَطِيعُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	الرَّسُولَ	فَإِن تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْهِ	مَا
تم کرتے ہو	فرمادیں	تم اطاعت کرو	اللہ کی	اور اطاعت کرو	رسول کی	بھرا اگر تم پھر گئے	تو اس کے سوا نہیں	اس پر	جو

تم کرتے ہو۔ آپ فرمادیں تم اللہ کی اور رسول کی اطاعت کرو، پھر اگر تم پھر گئے تو اس کے سوا نہیں کہ رسول پر اسی قدر ہے جو

حُيِّلَ وَعَلَيْكُمْ مَا حُيِّلْتُمْ وَإِن تَطِيعُوا تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

حُيِّلَ	وَعَلَيْكُمْ	مَا حُيِّلْتُمْ	وَإِن تَطِيعُوا	تَهْتَدُوا	وَمَا عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا
بوجھ ڈالا گیا (ذرتے)	اور تم پر	جو بوجھ ڈالا گیا تم پر (ذرتے)	اور اگر تم اطاعت کرو گے	تم ہدایت پا لو گے	اور نہیں	پر رسول	مگر صرف

اس کے ذرتے کیا گیا ہے اور تم پر لازم ہے، جو تمہارے ذرتے ڈالا گیا ہے، اگر تم اسکی اطاعت کرو گے تو ہدایت پا لو گے، اور رسول پر صرف

أَبْلَغُ الْمَبِينِ ﴿۵۴﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ

أَبْلَغُ	الْمَبِينِ	وَعَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	مِنْكُمْ	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لِيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ
پہنچا دینا	صاف صاف	اللہ نے وعدہ کیا	ان لوگوں سے	جو ایمان لائے	تم میں سے	اور کام کئے	نیک	وہ ضرور انہیں خلافت دے گا	

صاف صاف پہنچا دینا ہے۔ اللہ نے ان لوگوں سے وعدہ کیا ہے جو تم میں سے ایمان لائے اور انہوں نے نیک کام کئے انہیں ضرور خلافت (سلطنت) دے گا

فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلِيَسْتَكِنَّ كُمْ دِينَهُمُ الَّذِي

فِي	الْأَرْضِ	كَمَا	اسْتَخْلَفَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	وَلِيَسْتَكِنَّ	كُمْ	دِينَهُمُ	الَّذِي
زمین میں	جیسے	اس نے خلافت دی	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	اور ضرور توں کما	انکے لئے	ان کا دین	جو	

زمین میں جیسے ان کے پہلوں کو خلافت دی، اور البتہ ان کے لئے ان کا دین ضرور قوت (استحکام) دے گا، جو

ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدِ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اٰمِنًا يٰعِبَادِ وَاِنِّي لَا اَشْرِكُ بِى

ارْتَضَىٰ لَهُمْ وَلِيْبِدِ لَهُمْ مِّنْ بَعْدِ خَوْفِهِمْ اٰمِنًا يٰعِبَادِ وَاِنِّي لَا اَشْرِكُ بِى

اس نے پسند کیا ان کے لئے اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرور امن بدل دیکھا، وہ میری عبادت کریں گے، میرا شریک نہ کریں گے

اس نے ان کے لئے پسند کیا، اور البتہ ان کے لئے خوف کے بعد ضرور امن بدل دیکھا، وہ میری عبادت کریں گے، میرا شریک نہ کریں گے

شَيْءًا ط وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝۵۵ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ

شَيْءًا ط وَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الْفٰسِقُوْنَ ۝۵۵ وَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ

کوئی شے اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان (جمع) اور تم قائم کرو نماز

کسی شے کو اور جس نے اس کے بعد ناشکری کی، پس وہی لوگ نافرمان ہیں۔ اور تم نماز قائم کرو

وَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۵۶ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

وَاتُوا الزَّكٰوةَ وَاَطِيعُوا الرَّسُوْلَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ۝۵۶ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا

اور ادا کرو زکوٰۃ اور اطاعت کرو رسول تاکہ تم پر رحم کیا جائے ہرگز گمان نہ کریں وہ جنہوں نے کفر کیا دکھانا،

اور زکوٰۃ ادا کرو، اور رسول کی اطاعت کرو تاکہ تم پر رحم کیا جائے۔ ہرگز گمان نہ کرنا کہ کافر

مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ وَمَا وَاٰهُمُ النَّارُ وَ لِيَّبَسَّ الْمَصِيْرُ ۝۵۷ يٰٓاَيُّهَا

مُعْجِزِيْنَ فِي الْاَرْضِ وَمَا وَاٰهُمُ النَّارُ وَ لِيَّبَسَّ الْمَصِيْرُ ۝۵۷ يٰٓاَيُّهَا

عاجز کرنے والے ہیں زمین میں اور ان کا ٹھکانہ دوزخ اور البتہ بُرا ٹھکانہ ہے اے

زمین میں عاجز کرنے والے ہیں، اور ان کا ٹھکانہ دوزخ ہے، اور وہ البتہ بُرا ٹھکانہ ہے۔ اے

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاذِنَكُمْ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوْا

الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِيَسْتَاذِنَكُمْ الَّذِيْنَ مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ وَالَّذِيْنَ لَمْ يَبْلُغُوْا

جو لوگ ایمان لائے ایمان والو! چاہیے کہ اجازت لیں تم سے وہ جو کہ مالک ہوئے تمہارے (تہا را میں ہاتھ دغلام)، اور وہ لوگ جو نہیں پہنچے

ایمان والو! چاہیے کہ تمہارے غلام (تہا را پس آنے کی) تم سے اجازت لیں، اور وہ جو نہیں پہنچے

الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ

الْحَلْمُ مِنْكُمْ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ مِّنْ قَبْلِ صَلٰوةِ الْفَجْرِ وَحِيْنَ تَضَعُوْنَ ثِيَابَكُمْ

احلام شعور تم میں سے تین بار-دقت پہلے نماز فجر اور جب اتار کر رکھتے ہو اپنے کپڑے

تم میں سے (حدیث) شعور کو تین دقت (یعنی) نماز فجر سے پہلے اور جب تم اپنے کپڑے اتار کر رکھ دیتے ہو

مِنَ الظُّهْرِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَاةِ الْعِشَاءِ ثَلَاثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ

مِنَ	الظُّهْرِ	وَمِنْ بَعْدِ	صَلَاةِ الْعِشَاءِ	ثَلَاثُ	عَوْرَاتٍ	لَكُمْ	لَيْسَ عَلَيْكُمْ
سے	دوپہر	اور بعد	نمازِ عشا	تین	پر وہ	تمہارے	نہیں تم پر

دوپہر کو اور نمازِ عشا کے بعد تمہارے لئے (یہ) تین پردے (کے اوقات) ہیں، نہیں تم پر

وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَ هُنَّ طُوفُونَ عَلَيْكُمْ بَعْضُكُمْ عَلَى بَعْضٍ ط

وَلَا عَلَيْهِمْ	جُنَاحٌ	بَعْدَ هُنَّ	طُوفُونَ	عَلَيْكُمْ	بَعْضُكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ
اور نہ ان پر	کوئی گناہ	ان کے بعد علاوہ	پہرا کرنے والے	تمہارے پاس	تم میں سے بعض ایک،	پر۔ پاس	بعض (دوسرے)

اور نہ ان پر ان کے علاوہ کوئی گناہ، تم میں سے بعض، بعض کے پاس پھیرا کرتے ہیں،

كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵۱ وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ

كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ اللَّهُ	لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَإِذَا بَلَغَ	الْأَطْفَالُ
اسی طرح	واضح کرتا ہے اللہ	تمہارے لئے	احکام	اور اللہ	جاننے والا	حکمت والا	اور جب	بہنچیں

اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جب تم میں سے لڑکے بہنچیں

مِنْكُمْ الْحَلْمُ فَلْيَسْتَأْذِنُوا كَمَا اسْتَأْذَنَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ

مِنْكُمْ	الْحَلْمُ	فَلْيَسْتَأْذِنُوا	كَمَا	اسْتَأْذَنَ	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	كَذَلِكَ	يُبَيِّنُ اللَّهُ
تم میں سے	(حدِ شعور کو)	پس چاہئے کہ وہ جائیں	جیسے	اجازت لیتے تھے	وہ جو	ان سے پہلے	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے

حدِ شعور کو پس چاہئے کہ وہ اجازت لیں جیسے ان سے پہلے اجازت لیتے تھے، اسی طرح اللہ واضح کرتا ہے

لَكُمْ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ۝۵۲ وَالْقَوَاعِدُ مِنَ النِّسَاءِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا

لَكُمْ	آيَاتِهِ	وَاللَّهُ	عَلِيمٌ	حَكِيمٌ	وَالْقَوَاعِدُ	مِنَ النِّسَاءِ	الَّتِي لَا يَرْجُونَ	نِكَاحًا
تمہارے لئے	اپنے احکام	اور اللہ	جاننے والا حکمت والا	اور خانہ نشین بوڑھی	عورتوں میں سے	وہ جو	آرزو نہیں رکھتی ہیں	نکاح

تمہارے لئے اپنے احکام، اور اللہ جاننے والا حکمت والا ہے۔ اور جو خانہ نشین بوڑھی عورتیں نکاح کی آرزو نہیں رکھتیں

فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَنْ يَضَعْنَ ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ بِزِينَةٍ وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ

فَلَيْسَ	عَلَيْهِنَّ	جُنَاحٌ	أَنْ يَضَعْنَ	ثِيَابَهُنَّ	غَيْرَ مُتَبَرِّجَاتٍ	بِزِينَةٍ	وَأَنْ يَسْتَعْفِفْنَ
تو نہیں	ان پر	کوئی گناہ	کہ وہ اتار رکھیں	اپنے کپڑے	نہ ظاہر کرتے ہوئے	زینت کو	اور اگر وہ بچیں

تو ان پر کوئی گناہ نہیں کہ وہ اپنے رزائد، کپڑے اتار رکھیں، زینت دستگاہ ظاہر نہ کرتے ہوئے، اور اگر وہ اس سے بھی بچیں

خَيْرٌ لَّهُنَّ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝ لَيْسَ عَلَى الْأَعْيَىٰ حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ

خَيْرٌ	لَّهُنَّ	وَاللَّهُ	سَمِيعٌ	عَلِيمٌ	لَيْسَ	عَلَى الْأَعْيَىٰ	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى الْأَعْرَجِ
بہتر	ان کے لئے	اور اللہ	سننے والا	جاننے والا	نہیں	نا بینا پر	کوئی گناہ	اور نہ	شکرے پر

تو ان کے لئے بہتر ہے، اور اللہ سننے والا جاننے والا ہے۔ کوئی گناہ نہیں، نا بینا پر، اور نہ شکرے پر

حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرْجٌ وَلَا عَلَى أَنْفُسِكُمْ أَنْ تَأْكُلُوا مِنْ بُيُوتِكُمْ

حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى الْمَرِيضِ	حَرْجٌ	وَلَا	عَلَى أَنْفُسِكُمْ	أَنْ تَأْكُلُوا	مِنْ بُيُوتِكُمْ
کوئی گناہ	اور نہ	بیمار پر	کوئی گناہ	اور نہ	خود تم پر	کہ تم کھاؤ	اپنے گھروں سے

کوئی گناہ ہے، اور نہ بیمار پر کوئی گناہ ہے، نہ خود تم پر کہ تم کھاؤ اپنے گھروں سے،

أَوْ بِيُوتِ آبَائِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أُمَّهَاتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَانِكُمْ أَوْ بِيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ

أَوْ	بِيُوتِ	آبَائِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	أُمَّهَاتِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	إِخْوَانِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	أَخَوَاتِكُمْ
یا	اپنے باپوں کے گھروں سے	یا	اپنی ماؤں کے گھروں سے	یا	اپنے بھائیوں کے گھروں سے	یا	اپنی بہنوں کے گھروں سے				

یا اپنے باپوں کے گھروں سے، یا اپنی ماؤں کے گھروں سے، یا اپنے بھائیوں کے گھروں سے، یا اپنی بہنوں کے گھروں سے،

أَوْ بِيُوتِ أَعْمَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بِيُوتِ إِخْوَالِكُمْ أَوْ بِيُوتِ خَلَاتِكُمْ

أَوْ	بِيُوتِ	أَعْمَالِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	عَمَّتِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	إِخْوَالِكُمْ	أَوْ	بِيُوتِ	خَلَاتِكُمْ
یا اپنے تانے بچاؤں کے گھروں سے	یا	اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے	یا	اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے	یا	اپنی خالادوں کے گھروں سے					

یا اپنے تانے بچاؤں کے گھروں سے، یا اپنی پھوپھیوں کے گھروں سے، یا اپنے خالو، ماموں کے گھروں سے، یا اپنی خالادوں کے گھروں سے،

أَوْ مَا مَلَكَتْكُمْ مَفَاتِحَهُ أَوْ صَدِيقِكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَأْكُلُوا جَمِيعًا

أَوْ	مَا	مَلَكَتْكُمْ	مَفَاتِحَهُ	أَوْ	صَدِيقِكُمْ	لَيْسَ	عَلَيْكُمْ	جُنَاحٌ	أَنْ	تَأْكُلُوا	جَمِيعًا
یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں،	یا	اپنے دوست (کے گھر سے)،	نہیں	تم پر	کوئی گناہ	کہ	تم کھاؤ	اکٹھے مل کر			

یا جس گھر کی کنجیاں تمہارے قبضہ میں ہوں، یا اپنے دوست کے گھر سے، تم پر کوئی گناہ۔ نہیں کہ تم اکٹھے مل کر کھاؤ،

أَوْ أَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَسَلِّمُوا عَلَى أَنْفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

أَوْ	أَشْتَاتًا	فَإِذَا	دَخَلْتُمْ	بُيُوتًا	فَسَلِّمُوا	عَلَى أَنْفُسِكُمْ	تَحِيَّةً	مِّنْ	عِنْدِ اللَّهِ
یا	جدا جدا	پھر جب	تم داخل ہو گھروں میں	تو سلام کرو	اپنے لوگوں کو	دعا تے خیر	سے	اللہ کے ہاں	

یا جدا جدا، پھر جب تم گھروں میں داخل ہونو اپنے لوگوں کو سلام کرو، دعا تے خیر اللہ کے ہاں سے،

مُبْرَكَةٌ طَيِّبَةٌ كَذَلِكَ يَبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾ إِنَّمَا

مُبْرَكَةٌ	طَيِّبَةٌ	كَذَلِكَ	يَبَيِّنُ	اللَّهُ	لَكُمْ	الْآيَاتِ	لَعَلَّكُمْ	تَعْقِلُونَ	إِنَّمَا
بابرکت	پاکیزہ	اسی طرح	اللہ واضح کرتا ہے	تمہارے لئے	احکام	تا کہ تم	سمجھو	اس کے سوا نہیں	

بابرکت، پاکیزہ، اسی طرح اللہ تمہارے لئے احکام واضح کرتا ہے تا کہ تم سمجھو، اس کے سوا نہیں کہ

الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَإِذَا كَانُوا مَعَهُ عَلَىٰ أَمْرٍ جَامِعٍ

الْمُؤْمِنُونَ	الَّذِينَ	آمَنُوا	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	وَإِذَا	كَانُوا	مَعَهُ	عَلَىٰ	أَمْرٍ	جَامِعٍ
مومن (جمع)	جو ایمان لائے	یقین کیا	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	اور جب	وہ ہوں	اس کے ساتھ	پر ہیں	جمع ہونے کا کام	

مومن وہ ہیں جنہوں نے اللہ اور اس کے رسول پر یقین کیا اور جب کسی جمع ہو کر کرنے کے کام میں شرکت کیے، اسکے ساتھ رسول پاس ہوتے ہیں

لَمْ يَذْهَبُوا حَتَّىٰ يَسْتَأْذِنُوهُ ۗ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَأْذِنُونَكَ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ

لَمْ	يَذْهَبُوا	حَتَّىٰ	يَسْتَأْذِنُوهُ	ۗ	إِنَّ	الَّذِينَ	يَسْتَأْذِنُونَكَ	أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ
وہ نہیں	جائے	جب تک	وہ اس سے اجازت لیں	بیشک	جو لوگ	اجازت مانگتے	ہیں آپ سے	یہی لوگ	وہ جو

تو جب تک وہ اس سے اجازت نہ لیں چلے نہیں جاتے، بیشک جو لوگ آپ سے اجازت مانگتے ہیں یہی لوگ ہیں، جو

يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ فَإِذَا اسْتَأْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأَذِنَ لِمَن

يُؤْمِنُونَ	بِاللَّهِ	وَرَسُولِهِ	ۚ	فَإِذَا	اسْتَأْذَنُوكَ	لِبَعْضِ	شَأْنِهِمْ	فَأَذِنَ	لِمَن
ایمان لائے ہیں	اللہ پر	اور اس کے رسول پر	پس جب	وہ تم سے اجازت مانگیں	کسی کے لئے	اپنے کام	تو اجازت دیدیں	جس کو	

جو اللہ اور اس کے رسول پر ایمان لائے ہیں، پس جب وہ آپ سے اپنے کسی کام کے لئے اجازت مانگیں تو اجازت دیدیں جس کو

سَيَسْتَأْذِنُكَ ۗ وَلِلَّهِ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَا تَجْعَلُوا

سَيَسْتَأْذِنُكَ	ۗ	وَلِلَّهِ	غَفُورٌ	رَّحِيمٌ	﴿٦٢﴾	لَا	تَجْعَلُوا
آپ چاہیں	ان میں سے	اور بخشش مانگیں	ان کے لئے اللہ	بیشک اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	تم نہ بنا لو

ان میں سے آپ چاہیں، اور ان کے لئے اللہ سے بخشش مانگیں، بیشک اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ تم نہ بنا لو

دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمْ كَدُعَاءِ بَعْضِكُمْ بَعْضًا ۗ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ

دُعَاءَ	الرَّسُولِ	بَيْنَكُمْ	كَدُعَاءِ	بَعْضِكُمْ	بَعْضًا	ۗ	قَدْ	يَعْلَمُ	اللَّهُ
میلانا	رسول کو	اپنے درمیان	جیسے بلانا	اپنے بعض (ایک)	بعض (دوسرے) کو	تحقیق جانتا ہے	اللہ		

اپنے درمیان رسول کو بلانا، جیسے تم ایک دوسرے کو بلاتے ہو، تحقیق اللہ جانتا ہے

الَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنْكُمْ لِوَاذًا ۗ فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ

الَّذِينَ	يَتَسَلَّلُونَ	مِنْكُمْ	لِوَاذًا	فَلْيَحْذَرِ	الَّذِينَ	يُخَالِفُونَ	عَنْ أَمْرِهِ	أَنْ
جو لوگ	چپکے سے کھسک جاتے ہیں	تم میں سے	نظر بچا کر	بس چپکے سے کھسکے ہیں	جو لوگ	خلاف کرتے ہیں	اس کے حکم سے	کہ

ان لوگوں کو جو تم میں سے نظر بچا کر چپکے سے کھسک جاتے ہیں، جو لوگ اس کے حکم کے خلاف کرنے میں چاہتے ہیں کہ ڈریں کہ

تُصِيبُهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿۲۳﴾ ۚ إِلَّا إِنْ لَدَيْهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ

تُصِيبُهُمْ	فِتْنَةٌ	أَوْ يُصِيبُهُمْ	عَذَابٌ	أَلِيمٌ	إِلَّا إِنْ لَدَيْهِ	مَا فِي السَّمٰوٰتِ
پہنچے ان پر	کوئی آفت	یا پہنچے ان کو	عذاب	دروناک	یاد رکھو بیشک اللہ کے لئے	جو آسمانوں میں

ان پر کوئی آفت پہنچے یا ان کو دردناک عذاب پہنچے - یاد رکھو! بیشک اللہ کے لئے ہے، جو کچھ آسمانوں میں

وَالْأَرْضِ ط قَدْ يَعْلَمُ مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ ۖ وَيَوْمَ يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ

وَالْأَرْضِ	ط قَدْ يَعْلَمُ	مَا أَنْتُمْ	عَلَيْهِ	وَيَوْمَ	يُرْجَعُونَ	إِلَيْهِ
اور زمین	تحقیق وہ جانتا ہے	جو جس	تم	اس پر	اور جس دن	وہ لوٹائے جائیں گے

اور زمین میں ہے، تحقیق وہ جانتا ہے جس حال، پر تم ہو، اور اس دن کو جب اس کی طرف وہ لوٹائے جائیں گے،

فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا ۗ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۲۴﴾

فَيُنَبِّئُهُمْ	بِمَا عَمِلُوا	وَاللَّهُ	بِكُلِّ شَيْءٍ	عَلِيمٌ
پھر وہ انہیں بتائے گا	ان کے	انہوں نے کیا	اور اللہ	ہر شے کو

پھر وہ انہیں بتائے گا جو کچھ انہوں نے کیا، اور اللہ ہر شے کو جاننے والا ہے۔

﴿آيَاتُهَا ۷﴾ : ۲۵ : سُورَةُ الْفُرْقَانِ مَكِّيَّةٌ : ۲۴ ﴿رُكُوعَاتُهَا ۶﴾

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے۔

تَبٰرَكَ الَّذِیْ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلٰی عَبْدِهٖ لِيَكُوْنَ لِلْعٰلَمِیْنَ نَذِیْرًا ﴿۲۵﴾

تَبٰرَكَ	الَّذِیْ	نَزَّلَ	الْفُرْقَانَ	عَلٰی عَبْدِهٖ	لِيَكُوْنَ	لِلْعٰلَمِیْنَ	نَذِیْرًا
بڑی برکت والا	جو جس	نازل کیا	فرق کرنے والی کتاب قرآن	اپنے بندہ پر	تاکہ وہ ہو	سارے جہانوں کے لئے	ڈرانے والا

بڑی برکت والا وہ اللہ جس نے اپنے بندہ پر فرقان، اچھے برے میں فرق اور فصل کرنے والی کتاب قرآن، کو نازل کیا تاکہ وہ سارے جہانوں کے لئے ڈرانے والا ہو۔



يَا لَيْدِي لَكَ الْمُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَكَ شَرِيكٌ

يَا لَيْدِي لَكَ	الْمُلْكُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَلَمْ يَتَّخِذْ	وَلَدًا	وَلَمْ يَكُنْ	لَكَ	شَرِيكٌ
وہ جس کے لئے	بادشاہت	آسمانوں	اور زمین	اور اس نے نہیں بنایا	کوئی بیٹا	اور نہیں ہے	اس کا	کوئی شریک

وہ جس کی بادشاہت ہے آسمانوں کی اور زمین کی، اور اس نے کوئی بیٹا نہیں بنایا اور اس کا کوئی شریک نہیں

فِي الْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَرَهُ تَقْدِيرًا ۝۲۵ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ

فِي الْمُلْكِ	وَخَلَقَ	كُلَّ شَيْءٍ	فَقَدَرَهُ	تَقْدِيرًا	وَاتَّخَذُوا	مِنْ دُونِهِ
سلطنت میں	اور اس نے پیدا کیا	ہر شے	پھر اس کا اندازہ ٹھہرایا	ایک اندازہ	اور انہوں نے بنائے	اس کے علاوہ

سلطنت میں، اور اس نے ہر شے کو پیدا کیا، پھر اس کا ایک (مناسب) اندازہ کیا۔ اور انہوں نے اس کے علاوہ بنا لئے، ہیں

إِلَهَةً لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنْفُسِهِمْ ضَرًّا

إِلَهَةً	لَا يَخْلُقُونَ	شَيْئًا	وَهُمْ يُخْلَقُونَ	وَلَا يَمْلِكُونَ	لِأَنْفُسِهِمْ	ضَرًّا
اور معبود	وہ نہیں پیدا کرتے	کچھ	بلکہ وہ پیدا کئے گئے ہیں	اور وہ اختیار نہیں رکھتے	اپنے لئے	کسی نقصان کا

اور معبود، وہ کچھ نہیں پیدا کرتے بلکہ وہ (خود) پیدا کئے گئے، ہیں، اور وہ اپنے لئے اختیار نہیں رکھتے کسی نقصان کا

وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً وَلَا نَشُورًا ۝۲۶ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

وَلَا نَفْعًا	وَلَا يَمْلِكُونَ	مَوْتًا	وَلَا حَيَاةً	وَلَا نَشُورًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا
اور نہ کسی نفع کا	اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں	کسی موت کا	اور نہ کسی زندگی کا	اور نہ بچھڑانے کا	اور کہا	وہ لوگ جنہوں نے کفر کیا (کافر،

اور نہ کسی نفع کا، اور نہ وہ اختیار رکھتے ہیں کسی موت کا اور نہ کسی زندگی کا اور نہ بچھڑانے کا اور کافروں نے کہا

إِنْ هَذَا إِلَّا آفَاكُ بِأَفْتَرِهِ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ آخَرُونَ فَقَدْ جَاءُوا ظُلْمًا

إِنْ هَذَا	إِلَّا آفَاكُ	بِأَفْتَرِهِ	وَأَعَانَهُ	عَلَيْهِ	قَوْمٌ آخَرُونَ	فَقَدْ جَاءُوا	ظُلْمًا
نہیں یہ	مگر صرف بہتان	میں کھڑا	اس نے گھڑ لیا ہے	اس کی مدد کی	اس پر	دوسرے لوگ (جمع)	تحقیق وہ آگئے ظلم

یہ کچھ بھی، نہیں صرف بہتان ہے اس دہی نے اسے گھڑ لیا ہے اور اس پر دوسرے لوگوں نے اس کی مدد کی ہے تحقیق وہ آگئے (اگر آئے) ہیں ظلم

وَزُورًا ۝۲۷ وَقَالُوا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ اَلَّذِينَ كَتَبْنَا فِيهَا فَمَلَىٰ عَلَيْهِ بَكْرَةً

وَزُورًا	وَقَالُوا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ	الَّذِينَ كَتَبْنَا	فِيهَا	فَمَلَىٰ	عَلَيْهِ	بَكْرَةً
اور جھوٹ	اور انہوں نے کہا	کہانیاں	پہلے لوگ	انہیں لکھ لیا ہے	پس وہ پڑھی جاتی ہیں	اس پر	صبح	

اور جھوٹ پر۔ اور انہوں نے کہا کہ یہ پہلے لوگوں کی کہانیاں ہیں، اس نے انہیں لکھ لیا ہے پس وہ اس پر پڑھی جاتی ہیں (سنائی جاتی ہیں) صبح

وَأَصِيلًا ۝ قُلْ أَنْزَلَهُ الَّذِي يَعْلَمُ السِّرَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ

وَأَصِيلًا	قُلْ أَنْزَلَهُ	الَّذِي يَعْلَمُ	السِّرَّ فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّهُ كَانَ
اور شام	فرمادیں	اسکو نازل کیا	وہ جو	جاتا ہے	راز	آسمانوں میں اور زمین

اور شام۔ آپ فرمادیں اس کو نازل کیا ہے اس نے جو آسمانوں اور زمین کے راز جانتا ہے، بیشک وہ

غَفُورًا رَحِيمًا ۝ وَقَالُوا مَالِ هَذَا الرَّسُولِ يَأْكُلُ الطَّعَامَ وَيَسْتَبِي فِي

غَفُورًا	رَحِيمًا	وَقَالُوا	مَالِ	هَذَا الرَّسُولِ	يَأْكُلُ	الطَّعَامَ	وَيَسْتَبِي	فِي
بخشنے والا	نہایت مہربان	اور انہوں نے کہا	کیسا ہے	یہ رسول	وہ کھاتا ہے	کھانا	چلتا دھرتا ہے	میں

بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور انہوں نے کہا کیسا ہے یہ رسول! (جو) کھانا کھاتا ہے، اور چلتا دھرتا ہے

الْأَسْوَاقِ ط لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونُ مَعَهُ نَذِيرًا ۝ أَوْ يُلْقَى إِلَيْهِ

الْأَسْوَاقِ	ط لَوْلَا	أَنْزَلَ	إِلَيْهِ	مَلَكٌ	فَيَكُونُ	مَعَهُ	نَذِيرًا	أَوْ يُلْقَى	إِلَيْهِ
بازارِ جمع	کیوں نہ	اتارا گیا	اسکے ساتھ	کوئی فرشتہ	کہ ہوتا	وہ اس کے ساتھ	ڈرانے والا	یا ڈال دیتا	اس کی طرف

بازاروں میں، اس کے ساتھ کوئی فرشتہ کیوں نہ اتارا گیا کہ وہ اس کے ساتھ ڈرانے والا ہوتا۔ یا اس کی طرف اتارا جاتا

كَنْزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ الظَّالِمُونَ إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا

كَنْزٌ	أَوْ تَكُونُ	لَهُ	جَنَّةٌ	يَأْكُلُ	مِنْهَا	وَقَالَ	الظَّالِمُونَ	إِنْ تَتَّبِعُونَ	إِلَّا
کوئی خزانہ	یا ہوتا	اسکے لئے	کوئی باغ	وہ کھاتا	اس سے	اور کہا	ظالم جمع	ہیں تم پیروی کرتے	مگر صرف

کوئی خزانہ، یا اس کے لئے کوئی باغ ہوتا کہ وہ اس سے کھاتا اور ظالموں نے کہا تم پیروی کرتے ہو صرف

رَجُلًا مَسْحُورًا ۝ أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا فَلَا

رَجُلًا	مَسْحُورًا	أَنْظُرْ	كَيْفَ	ضَرَبُوا	لَكَ	الْأَمْثَالَ	فَضَلُّوا	فَلَا
ایک آدمی	جادو کا مارا ہوا	دیکھو	کیسی	انہوں نے بیان کیا	تمہارے لئے	مثالیں (باتیں)	سو وہ بہک گئے	لہذا نہ

جادو کے مارے ہوئے آدمی کی۔ اے نبی! دیکھو تو انہوں نے تمہارے لئے کیسی باتیں بیان کیں، میں، سو وہ بہک گئے ہیں، لہذا

يَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ۝ تَبَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ

يَسْتَطِيعُونَ	سَبِيلًا	تَبَارَكَ	الَّذِي	إِنْ شَاءَ	جَعَلَ	لَكَ	خَيْرًا	مِنْ ذَلِكَ
پا سکتے ہیں	کوئی راستہ	بڑی برکت والا	وہ جو	اگر چاہے	وہ بنا دے	تمہارے لئے	بہتر	اس سے

وہ کوئی راستہ نہیں پا سکتے۔ بڑی برکت والا ہے وہ اگر وہ (اللہ) چاہے تو تمہارے لئے اس سے بہتر بنا دے،

جَنَّتِ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَيَجْعَلُ لَكَ قَصُورًا ۝۱۰ بَلْ كَذَّبُوا

جَنَّتِ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الْأَنْهَارُ	وَيَجْعَلُ	لَكَ	قَصُورًا	بَلْ	كَذَّبُوا
باغات	بہتی ہیں	جن کے نیچے	نہریں	اور بنا دے	تہا کے	محل (جمع)	بلکہ	انہوں نے جھٹلایا	

(ایسے) باغات جن کے نیچے نہریں بہتی ہوں، اور تمہارے لئے محل بنا دے۔ بلکہ انہوں نے جھٹلایا

بِالسَّاعَةِ ۝۱۱ وَأَعْتَدْنَا لِمَنْ كَذَّبَ بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ۝۱۲ إِذَا سَأَلْتَهُمْ مِنْ

بِالسَّاعَةِ	وَأَعْتَدْنَا	لِمَنْ	كَذَّبَ	بِالسَّاعَةِ	سَعِيرًا	إِذَا	سَأَلْتَهُمْ	مِنْ
قیامت کو	اور ہم نے تیار کیا	اسکے لئے جسے جھٹلایا	قیامت کو	دوزخ	جب	وہ دیکھے گی انہیں	سے	

قیامت کو، اور جس نے قیامت کو جھٹلایا ہم نے اس کے لئے دوزخ تیار کیا ہے۔ جب وہ (دوزخ) انہیں دیکھے گی

مَكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُوا لَهَا تَغِيظًا وَزَفِيرًا ۝۱۳ وَإِذَا أُلْتُوا مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا

مَكَانٍ	بَعِيدٍ	سَمِعُوا	لَهَا	تَغِيظًا	وَزَفِيرًا	وَإِذَا	أُلْتُوا	مِنْهَا	مَكَانًا	ضَيِّقًا
جگہ	دور	وہ سنیں گے	اسے	جوش مارتا	اور چنگھاڑتا	اور جب	وہ ڈالے جائیں گے	اس کی	کسی جگہ	تنگ

دور جگہ سے، وہ اسے جوش مارتا، چنگھاڑتا سنیں گے۔ اور جب وہ اس (دوزخ) کی کسی تنگ جگہ میں ڈالے جائیں گے

مُقَرَّنِينَ دَعَا هُنَالِكَ ثُبُورًا ۝۱۴ لَا تَدْعُوا الْيَوْمَ ثُبُورًا وَاحِدًا وَاَدْعُوا

مُقَرَّنِينَ	دَعَا	هُنَالِكَ	ثُبُورًا	لَا تَدْعُوا	الْيَوْمَ	ثُبُورًا	وَاحِدًا	وَاَدْعُوا
جکڑے ہوئے	وہ پکاریں گے	وہاں	موت	تم نہ پکارو	آج	موت کو	ایک	بلکہ پکارو

(ہاںم زنجیروں سے) جکڑے ہوئے، تو وہ وہاں موت کو پکاریں گے، (کہا جائے گا) آج ایک موت کو نہ پکارو، بلکہ تم پکارو

ثُبُورًا كَثِيرًا ۝۱۵ قُلْ أَذِلَّكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ الْخُلْدِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ ط

ثُبُورًا	كَثِيرًا	قُلْ	أَذِلَّكَ	خَيْرٌ	أَمْ	جَنَّةُ	الْخُلْدِ	الَّتِي	وَعَدَ	الْمُتَّقُونَ ط
موتیں	بہت سی	فرمادیں	کیا یہ	بہتر	یا	بہشتگی کے باغ	جو جس	وعدہ کیا گیا	پر، بیزگار (جمع)	

بہت سی موتوں کو آپ فرمادیں کیا یہ بہتر ہے یا بہشتگی کے باغ، جن کا وعدہ پر بیزگاروں سے کیا گیا ہے،

كَانَتْ لَهُمْ جَزَاءً وَ مَصِيرًا ۝۱۶ لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَاءُونَ خَالِدِينَ ط

كَانَتْ	لَهُمْ	جَزَاءً	وَ	مَصِيرًا	لَهُمْ	فِيهَا	مَا يَشَاءُونَ	خَالِدِينَ ط
وہ ہے	ان کے لئے	جزا (بدلہ)	لوٹ کر جانے کی جگہ	ان کے لئے	اس میں	جو وہ چاہیں گے	ہمیشہ رہیں گے	

وہ ان کے لئے جزا، اور لوٹ کر جانے کی جگہ ہے۔ اس میں ان کے لئے جو وہ چاہیں گے (موجود ہوگا) ہمیشہ رہیں گے

كَانَ عَلَىٰ سَرَبٍ وَعَدًّا مَسْئُولًا ۝۱۶ وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

كَانَ عَلَىٰ سَرَبٍ وَعَدًّا مَسْئُولًا وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ

ہے تمہارے رب کے ذمے ایک وعدہ مانگا ہوا اور جس دن وہ انہیں جمع کرے گا اور جن کی وہ پرستش کرتے ہیں سے

یہ ایک وعدہ ہے تیرے رب کے ذمے مانگا ہوا مانگنے کے لائق ہے، اور جس دن وہ انہیں جمع کرے گا اور جن کی وہ پرستش کرتے ہیں

دُونَ اللَّهِ فَيَقُولُ عَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ۝۱۷

دُونَ اللَّهِ فَيَقُولُ عَأَنْتُمْ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِي هَؤُلَاءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ

اللہ کے سوا تو وہ کہے گا کیا تم نے میرے بندوں کو گمراہ کیا یا وہ بھٹک گئے راستہ

اللہ کے سوا، تو وہ کہے گا کیا تم نے میرے ان بندوں کو گمراہ کیا؟ یا وہ خود راستہ سے بھٹک گئے؟

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُتَّبَعِي لَنَا اَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ

قَالُوا سُبْحٰنَكَ مَا كَانَ يُتَّبَعِي لَنَا اَنْ نَتَّخِذَ مِنْ دُونِكَ مِنْ

وہ کہیں گے تو پاک ہے نہ تھا سزاوار لائق ہمارے لئے کہ ہم بنائیں تیرے سوا کوئی

وہ کہیں گے تو پاک ہے، ہمارے لئے سزاوار نہ تھا کہ ہم بنائے تیرے سوا اوروں کو

اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوْا قَوْمًا بُورًا ۝۱۸

اَوْلِيَاءَ وَلٰكِنْ مَتَّعْتَهُمْ وَاٰبَاءَهُمْ حَتّٰى نَسُوا الذِّكْرَ وَكَانُوْا قَوْمًا بُورًا

مددگار اور لیکن تو نے آسودگی دی انہیں اور ان کے باپ ادا یہاں تک کہ وہ بھول گئے یاد اور وہ نئے ہلاک ہونے والے لوگ

مددگار، لیکن تو نے انہیں اور ان کے باپ دادا کو آسودگی دی یہاں تک کہ وہ نیری یاد بھول گئے اور وہ ہلاک ہونے والے لوگ تھے۔

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُوْنَ فَمَا تَسْتَطِيعُوْنَ صَرَفًا وَّلَا نَصْرًا وَّمَنْ

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُوْنَ فَمَا تَسْتَطِيعُوْنَ صَرَفًا وَّلَا نَصْرًا وَّمَنْ

پس انہوں نے تمہاری بات جھٹلا دیا وہ جو تم کہتے تھے تمہاری بات، پس اب تم نہیں کر سکتے ہو پھیرنا اور نہ مدد کرنا اور جو

پس انہوں نے تمہاری بات جھٹلا دی، پس اب نہ تم (عذاب) پھیر سکتے ہو اور نہ اپنی مدد کر سکتے ہو، اور جو

يَظْلِمُ مِّنْكُمْ نِذٰقَهُ عَذَابًا كَبِيْرًا ۝۱۹

يَظْلِمُ مِّنْكُمْ نِذٰقَهُ عَذَابًا كَبِيْرًا

وہ ظلم کرے گا تم میں سے ہم چکھائیں گے اسے عذاب بڑا

تم میں سے ظلم کرے گا، ہم اسے بڑا عذاب چکھائیں گے۔

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا إِنَّهُمْ لِيَأْكُلُونَ

اور نہیں بھیجے ہم نے تم سے پہلے سے رسولِ جمع، مگر وہ یقیناً اللہ کھاتے تھے

اور ہم نے تم سے پہلے رسول نہیں بھیجے مگر یقیناً وہ کھاتے تھے

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ

کھانا اور چلتے پھرتے تھے بازاروں میں اور ہم نے کیا بنایا، تم میں سے بعض کو کسی کو

کھانا، اور بازاروں میں چلتے پھرتے تھے، اور ہم نے تم میں سے کسی کو بنایا

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝

لِبَعْضٍ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ۝

بعض (دوسروں کے لئے) آزمائش، کیا تم صبر کرو گے اور بے تمہارا رب دیکھنے والا ہے۔

دوسروں کے لئے آزمائش، کیا تم صبر کرو گے؟ اور تمہارا رب دیکھنے والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا الْمَلِيكَةُ

وَقَالَ	الَّذِينَ	لَا يَرْجُونَ	لِقَاءَنَا	لَوْلَا	أُنزِلَ	عَلَيْنَا	الْمَلِيكَةُ
اور کہا	وہ لوگ جو	وہ امید نہیں رکھتے	ہم سے ملنا	کیوں نہ	اتارے گئے	ہم پر	فرشتے

اور جو لوگ ہم سے ملنے کی امید نہیں رکھتے، انہوں نے کہا، ہم پر فرشتے کیوں نہ اتارے گئے؟

أَوْتَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا فِي أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿۲۱﴾ يَوْمَ يَرَوْنَ

أَوْتَرَىٰ	رَبَّنَا	لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا	فِي أَنفُسِهِمْ	وَعَتَوْا	عُتُوًّا كَبِيرًا	يَوْمَ يَرَوْنَ
یا ہم دیکھ لیتے	اپنا رب	تحقیق انہوں نے بڑا کیا	اپنے دلوں میں	اور انہوں نے سرکشی کی	بڑی سرکشی	جس دن وہ دیکھیں گے

یا ہم اپنے رب کو دیکھ لیتے، تحقیق انہوں نے اپنے دلوں میں اپنے زعم میں اپنے آپ کو بڑا سمجھا اور بڑی سرکشی کی۔ جس دن وہ دیکھیں گے

الْمَلِيكَةَ لِابْتِشَارِ يَوْمِئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا ﴿۲۲﴾ وَقَدِمْنَا

الْمَلِيكَةَ	لِابْتِشَارِ	يَوْمِئِذٍ	لِلْمُجْرِمِينَ	وَيَقُولُونَ	حَجْرًا مَّحْجُورًا	وَقَدِمْنَا
فرشتے	نہیں خوشخبری	اُس دن	مجرموں کے لئے	اور وہ کہیں گے	کوئی آڑ ہو	روکی ہوئی اور ہم آئے (منوہر ہو گئے)

فرشتوں کو اُس دن مجرموں کے لئے کوئی خوشخبری نہیں ہوگی اور وہ کہیں گے کوئی آڑ ہو روکی ہوئی ہو دینا ہو، اور ہم منوہر ہوں گے

إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿۲۳﴾ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَئِذٍ

إِلَىٰ	مَا عَمِلُوا	مِنْ عَمَلٍ	فَجَعَلْنَاهُ	هَبَاءً	مَّنْثُورًا	أَصْحَابُ الْجَنَّةِ	يَوْمَئِذٍ
طرف	جو انہوں نے کئے	کوئی کام	تو ہم کر دیئے نہیں	غبار	بکھرا ہوا پر لگدہ	بہشت والے	اس دن

ان کے کئے ہوئے کاموں کی طرف تو ہم انہیں ہرا لگدہ غبار کی طرح کر دیں گے۔ اس دن بہشت والے

خَيْرٌ مُّسْتَقْرَأًا وَ أَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿۲۴﴾ وَيَوْمَ تَشْقُقُ السَّمَاءُ بِالْغَمَامِ وَنُزُلِ الْمَلِيكَةِ

خَيْرٌ	مُسْتَقْرَأًا	وَ أَحْسَنُ	مَقِيلًا	وَيَوْمَ	تَشْقُقُ	السَّمَاءُ	بِالْغَمَامِ	وَنُزُلِ	الْمَلِيكَةِ
بہت اچھا	ٹھکانہ	اور بہترین	آرام گاہ	اور جس دن	پھٹ جائیگا	آسمان	بادل کے	اور تارے پانچے	فرشتے

بہت اچھے ٹھکانے میں اور بہترین آرام گاہ میں ہوں گے۔ اور جس دن بادل سے آسمان پھٹ جائیگا اور فرشتے اتارے جائیں گے

تَنْزِيلًا ﴿۲۵﴾ الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَافِرِينَ عَسِيرًا

تَنْزِيلًا	الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	الْحَقُّ	لِلرَّحْمَنِ	وَكَانَ	يَوْمًا	عَلَى الْكَافِرِينَ	عَسِيرًا
بکثرت اتارنا	بادشاہت	اس دن	سچی	رحمن کے لئے	اور سچے ہوگا	وہ دن	کافروں پر	سخت

بکثرت۔ اس دن سچی بادشاہی رحمن کے لئے ہے، اور وہ دن کافروں پر سخت ہوگا۔

وَيَوْمَ يَعِضُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَقُولُ لِيَتَّعِنِي اتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَبِيلًا ۲۷

وَيَوْمَ	يَعِضُ	الظَّالِمُ	عَلَى يَدَيْهِ	يَقُولُ	لِيَتَّعِنِي	اتَّخَذْتُ	مَعَ الرَّسُولِ	سَبِيلًا
اور جس دن	کاٹ کھائے گا	ظالم	اپنے ہاتھوں کو	وہ کہے گا	اے کاش! میں	پکڑ لیتا	رسول کے ساتھ	راستہ

اور جس دن ظالم اپنے ہاتھوں کو کاٹ کھائے گا اور کہے گا اے کاش! میں نے رسول کے ساتھ راستہ پکڑ لیا ہوتا۔

يُوَيْلِيْ لِيَتَّعِنِي لَمَّا اتَّخَذْنَا خَلِيْلًا ۲۸ ۲۸ لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ

يُوَيْلِيْ	لِيَتَّعِنِي	لَمَّا اتَّخَذْنَا	خَلِيْلًا	لَقَدْ أَضَلَّنِي	عَنِ الذِّكْرِ	بَعْدَ إِذْ
ہائے میری شامت	کاش میں	نہ بناتا	فلاں کو	دوست	البتہ اس نے مجھے بہکایا	نصیحت سے اس کے بعد جب

ہائے میری شامت! کاش میں فلاں کو دوست نہ بناتا۔ البتہ اس نے مجھے نصیحت سے بہکایا، اس کے بعد جبکہ

جَاءَنِي ۲۹ وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُوْلًا ۲۹ وَقَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ

جَاءَنِي	وَكَانَ	الشَّيْطَانُ	لِلْإِنْسَانِ	خَذُوْلًا	وَقَالَ	الرَّسُولُ	يَا رَبِّ	إِنَّ
میرے پاس پہنچ گئی	اور ہے	شیطان	انسان کو	کھلا چھوڑ جانے والا	اور کہے گا	رسول	اے میرے رب	بیشک

وہ میرے پاس پہنچ گئی، اور شیطان انسان کو (یعین وقت پر) نہنہا چھوڑ جانے والا ہے۔ اور رسول فرماتے گا اے میرے رب! بیشک

قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُوْرًا ۳۰ وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِّنْ

قَوْمِي	اتَّخَذُوا	هَذَا الْقُرْآنَ	مَهْجُوْرًا	وَكَذَلِكَ	جَعَلْنَا	لِكُلِّ نَبِيٍّ	عَدُوًّا	مِّنْ
میری قوم	کھڑ لیا انہوں نے	اس قرآن کو	متروک (چھوڑنے کے قابل)	اور اسی طرح	ہم نے بنائے	ہر نبی کے لئے	دشمن	سے

میری قوم نے اس قرآن کو چھوڑنے کے قابل ٹھہرا (بہا متروک کر رکھا) اور اسی طرح ہم نے ہر نبی کے لئے دشمن بنائے

الْمُجْرِمِيْنَ ۳۱ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَنَصِيْرًا ۳۱ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا

الْمُجْرِمِيْنَ	وَكَفَىٰ	بِرَبِّكَ	هَادِيًّا	وَنَصِيْرًا	وَقَالَ	الَّذِينَ كَفَرُوا	لَوْلَا
گنہگاروں (گنہگاروں)	اور کافی ہے	تمہارا رب	ہدایت کرنے والا	اور مددگار	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا (کافر)	کیوں نہ

گنہگاروں میں سے۔ اور تمہارا رب کافی ہے ہدایت کرنے والا اور مددگار۔ اور کافروں نے کہا کیوں نہ

نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَّاحِدَةً ۳۲ كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ

نُزِّلَ	عَلَيْهِ	الْقُرْآنُ	جُمْلَةً وَّاحِدَةً	كَذَلِكَ	لِنُثَبِّتَ	بِهِ	فُؤَادَكَ	وَرَتَّلْنَاهُ
نازل کیا گیا	اس پر	قرآن	ایک ہی بار	اسی طرح	تا کہ تم قوی کریں	اسے	تمہارا دل	اور ہم نے اس کو پڑھا

اس پر قرآن ایک ہی بار نازل کیا گیا، اسی طرح ہم نے بتدریج نازل کیا تا کہ اس سے تمہارا دل مضبوط کریں اور ہم نے اس کو پڑھ کر دیکھا،

تَرْتِيلاً ۳۲) وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ۳۳) ط

تَرْتِيلاً	وَلَا يَأْتُونَكَ	بِمَثَلٍ	إِلَّا	جِئْنَاكَ	بِالْحَقِّ	وَأَحْسَنَ	تَفْسِيرًا
ٹھہر ٹھہر کر	اور وہ نہیں لاتے	تہا پاس کوئی بات	مگر	ہم پہنچاتے ہیں	ٹھیک جواب،	اور بہترین	وضاحت

ٹھہر ٹھہر کر۔ اور وہ تہا پاس کوئی بات نہیں لاتے، مگر ہم تمہیں ٹھیک جواب اور بہترین وضاحت پہنچا دیتے ہیں۔

الَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ

الَّذِينَ	يُحْشَرُونَ	عَلَىٰ	وُجُوهِهِمْ	إِلَىٰ	جَهَنَّمَ	أُولَٰئِكَ	شَرٌّ	مَّكَانًا	وَأَضَلُّ
جو لوگ	جمع کئے جائیں گے	پر ریل	اپنے منہ	جنہم کی طرف	وہی لوگ	بدترین	مقام	اور بہت بکے ہوئے	

جو لوگ اپنے منہوں کے بل جنہم کی طرف جمع کئے جائیں گے، وہی لوگ ہیں بدترین مقام میں اور بہت بکے ہوئے

سَبِيلًا ۳۳) وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ۳۴) ط

سَبِيلًا	وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	وَجَعَلْنَا	مَعَهُ	أَخَاهُ	هَارُونَ	وَزِيرًا
راستے سے	اور البتہ ہم نے دی	موسیٰ	کتاب	اور ہم نے بنایا	اس کے ساتھ	اس کا بھائی	ہارون	وزیر (معاون)،	

راستے سے اور البتہ ہم نے موسیٰ کو کتاب دی اور اس کے ساتھ اس کے بھائی ہارون کو معاون بنایا۔

فَقُلْنَا أَذْهَبَ إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ۳۶) وَقَوْمَ نُوحٍ

فَقُلْنَا	أَذْهَبَ	إِلَى الْقَوْمِ	الَّذِينَ كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَدَمَّرْنَاهُمْ	تَدْمِيرًا	وَقَوْمَ نُوحٍ
پس ہم نے کہا	تم دونوں جاؤ	قوم کی طرف	جنہوں نے جھٹلایا	ہماری آیتیں	تو ہم نے تباہ کر دیا انہیں	بری طرح ہلاک اور	قوم نوح

پس ہم نے کہا تم دونوں اس قوم کی طرف جاؤ جنہوں نے ہماری آیتوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں بُری طرح ہلاک کر کے تباہ کر دیا۔ اور قوم نوح

لَمَّا كَذَّبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَاهُمْ لِنَارٍ آيَةً ۳۷) وَأَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ

لَمَّا كَذَّبُوا	الرُّسُلَ	أَغْرَقْنَاهُمْ	وَجَعَلْنَاهُمْ	لِنَارٍ	آيَةً	وَأَعْتَدْنَا	لِلظَّالِمِينَ
جب انہوں نے جھٹلایا	رسول (جمع)	ہم نے غرق کر دیا انہیں	اور ہم نے بنایا انہیں لوگوں کے لئے	ایک نشان	اور تیار کیا ہم نے	ظالموں کے لئے	

نے جب رسولوں کو جھٹلایا تو ہم نے انہیں غرق کر دیا، اور ہم نے انہیں لوگوں کے لئے ایک نشانی دجرت بنایا، اور ہم نے ظالموں کے لئے تیار کیا

عَذَابًا أَلِيمًا ۳۸) وَعَادًا وَثَمُودًا وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

عَذَابًا	أَلِيمًا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَأَصْحَابَ	الرَّسِّ	وَقُرُونًا	بَيْنَ ذَلِكَ	كَثِيرًا
ایک عذاب	دردناک	اور عاد	اور ثمود	اور کنوئیں والے	اور جماعتیں	ان کے درمیان	بہت سی	

ایک دردناک عذاب۔ اور عاد اور ثمود، اور کنوئیں والے اور ان کے درمیان بہت سی جماعتیں۔



وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرْنَا تَبِيرًا ۝۳۹ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ

وَكَلَّا ضَرْبًا لَهُ الْأَمْثَالُ نَوَكَّلًا تَبَرْنَا تَبِيرًا ۝۳۹ وَلَقَدْ آتَوْنَا عَلَى الْقَرْيَةِ  
اور ہر ایک کو ہم نے بیان میں اس کے لئے مثالیں اور ہر ایک کو ہم نے مٹا دیا تباہ کر کے اور تحقیق وہ آئے پرستی

اور ہم نے ہر ایک کے لئے مثالیں بیان میں (مگر انہوں نے نصیحت نہ کی) اور ہر ایک کو تباہ کر کے مٹا دیا۔ تحقیق وہ (توڑ لوٹ کی) اس بستی پر آئے

الَّتِي أَمْطَرْتُ مَطَرًا سَوًّا أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا

الَّتِي أَمْطَرْتُ مَطَرًا سَوًّا أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ نُشُورًا  
وہ جس پر برسائی گئی برسی بارش تو کیا وہ نہ تھے اس کو دیکھتے بلکہ وہ امید نہیں رکھتے جی اٹھنا

جس پر (پتھروں کی) برسی بارش برسائی گئی، تو کیا وہ اسے دیکھتے نہیں رہتے؟ بلکہ وہ (دوبارہ) جی اٹھنے کی امید نہیں رکھتے۔

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۝۴۰ أَلَمْ يَكُنْ اللَّهُ رَسُولًا

وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُ وَنَكَ إِلَّا هُزُوعًا ۝۴۰ أَلَمْ يَكُنْ اللَّهُ رَسُولًا  
اور جب دیکھتے ہیں تو وہ نہیں وہ بناتے ہیں مگر صرف (تسخر ٹھٹھا) کیا یہ وہ جسے بھیجا اللہ رسول

اور جب وہ نہیں دیکھتے، میں تو وہ تمہارا منہ ٹھٹھا اڑاتے ہیں (کہتے ہیں، کیا یہ ہے وہ جسے اللہ نے رسول (بنا کر) بھیجا؟

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينًا

إِنْ كَادَ لَيُضِلَّنَا عَنْ إِلَهِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينًا  
تقریب تھا کہ وہ ہمیں بہکا دیتا ہمارے معبودوں سے اگر نہ ہم جسے رہتے اس پر اور جلد وہ جان لیں گے جس وقت

تقریب تھا کہ وہ ہمیں ہمارے معبودوں سے بہکا دیتا، اگر ہم اس پر جسے نہ رہتے، اور وہ جلد جان لیں گے جب

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۴۱ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ

يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۴۱ أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ  
وہ دیکھیں گے عذاب کون بدترین گمراہ راستہ سے کیا تم نے دیکھا؟ جس نے بنایا اپنا معبود اپنی خواہش تو کیا تم

وہ عذاب دیکھیں گے، کون ہے راہ (راست) سے بدترین گمراہ! کیا تم نے اسے دیکھا؟ جس نے اپنی خواہش کو اپنا معبود بنا لیا ہے، تو کیا تم

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝۴۲ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ الْكُثْرَةَ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ

تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ۝۴۲ أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ الْكُثْرَةَ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ  
ہو جائے گا اس پر نگہبان کیا تم سمجھتے ہو؟ کہ ان کے اکثر سنتے ہیں یا عقل سے کام لیتے ہیں نہیں وہ

اس پر نگہبان ہو جاؤ گے؟ کیا تم سمجھتے ہو کہ ان میں سے اکثر سنتے یا عقل سے کام لیتے ہیں؟ وہ نہیں ہیں

إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلَّ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۝۳۳ أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ

إِلَّا	كَالْأَنْعَامِ	بَلَّ هُمْ	أَضَلُّ	سَبِيلًا	أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ	كَيْفَ	مَدَّ الظِّلَّ
مگر	جو جانوروں جیسے	بلکہ وہ	بہترین گمراہ	راہ سے	کیا تم نے نہیں دیکھا	طرف	اپنا رب کیسے

مگر جو جانوروں جیسے، بلکہ راہ (راست) سے بہترین گمراہ ہیں۔ کیا تم نے اپنے رب کی (قدر کی) طرف نہیں دیکھا اس نے کیسے سایہ کو دراز کیا؟

وَكُوشَاءَ بَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ۝۳۴ ثُمَّ قَبَضْنَاهُ

وَكُوشَاءَ	بَجَعَلَهُ	سَاكِنًا	ثُمَّ	جَعَلْنَا	الشَّمْسَ	عَلَيْهِ	دَلِيلًا	ثُمَّ	قَبَضْنَاهُ
اور اگر وہ چاہتا	تو اسے بنا دیتا	ساکن	پھر	ہم نے بنایا	سورج	اس پر	ایک دلیل	پھر	ہم نے سمیٹا اس کو

اور اگر وہ چاہتا تو اسے ساکن بنا دیتا، پھر ہم نے سورج کو اس پر ایک دلیل (دستا) بنایا، پھر ہم نے اس (سایہ) کو سمیٹا

إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ۝۳۵ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا

إِلَيْنَا	قَبْضًا	يَسِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	لَكُمْ	الَّيْلَ	لِبَاسًا	وَالنَّوْمَ	سُبَاتًا
اپنی طرف	کھینچنا	آہستہ آہستہ	اور وہ	جس نے بنایا	تہا	لئے	رات	پیرہ	اور نیند	راحت

اپنی طرف آہستہ آہستہ کھینچ کر۔ اور وہی ہے جس نے تمہارے لئے رات کو پیرہ، اور نیند کو راحت بنایا،

وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ۝۳۶ وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ

وَجَعَلَ	النَّهَارَ	نُشُورًا	وَهُوَ	الَّذِي	أَرْسَلَ	الرِّيحَ	بُشْرًا	بَيْنَ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ
اور بنایا	دن	اٹھنے کا وقت	اور وہی	جس نے	بھیجیں	ہوئیں	لئے	خوشخبری	آگے	اپنی رحمت

اور دن کو اٹھنے کے وقت بنانے کا وقت بنایا۔ اور وہی ہے جس نے اپنی رحمت کے آگے ہوا میں خوشخبری (سناٹی ہوئی) بھیجیں،

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ۝۳۷ لِنَحْيِي بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا وَنَسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا

وَأَنْزَلْنَا	مِنَ السَّمَاءِ	مَاءً	طَهُورًا	لِنَحْيِي	بِهِ	بَلَدَةً	مَيِّتًا	وَنَسْقِيَهُ	مِمَّا	خَلَقْنَا
اور ہم نے اتارا	آسمان سے	پانی	پاک	تاکہ ہم زندہ کر دیں	سے	شہر	مردہ	اور ہم پلائیں	اسے	اس جو ہم نے پیدا کیا

اور ہم نے آسمان سے پاک پانی اتارا تاکہ ہم اس سے مردہ شہر کو زندہ کر دیں۔ اور ہم اسے پلائیں (انہیں) جو ہم نے پیدا کئے ہیں،

أَنْعَامًا وَأَنَا سَيِّ كَثِيرًا ۝۳۸ وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِيهِمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ

أَنْعَامًا	وَأَنَا	سَيِّ	كَثِيرًا	وَلَقَدْ	صَرَّفْنَا	فِيهِمْ	لِيَذَّكَّرُوا	فَأَبَى	أَكْثَرُ	النَّاسِ
جو پائے	اور آدمی	بہت سے	اور تحقیق ہم نے اسے تعظیم کیا	ان کے درمیان	تاکہ وہ نصیحت کر سکیں	پس قبول نہ کیا	اکثر لوگ			

بہت سے جو پائے اور آدمی۔ اور تحقیق ہم نے اسے تعظیم کیا تاکہ وہ نصیحت کر سکیں، پس اکثر لوگوں نے قبول نہ کیا

۵۱) وَلَا تَطْعَمُ الْكٰفِرِيْنَ ۝۵۱ وَكُوْشِدْنَا لَبَعْتُنَا فِيْ كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيْرًا ۝۵۱ فَلَا تَطْعَمُ الْكٰفِرِيْنَ

اَلَا	كُفُوْرًا	وَوُوْشِدْنَا	لَبَعْتُنَا	فِيْ	كُلِّ	قَرْيَةٍ	نَّذِيْرًا	فَلَا	تَطْعَمُ	الْكٰفِرِيْنَ
مگر	ناشکری	اور اگر	ہم چاہتے	ہم چاہتے	تو ہم	بھیجتے	ہیں	ہر	بستی	ایک ڈرانے والا

مگر ناشکری کو۔ اور اگر ہم چاہتے تو ہر بستی میں ایک ڈرانے والا بھیج دیتے۔ پس آپ کافروں کا کہا نہ مانیں

۵۲) وَجَاهِدْهُمْ بِهٖ جِهَادًا كَبِيْرًا ۝۵۲ وَهُوَ الَّذِيْ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هٰذَا عَذَابٌ فَرَاتٌ

وَجَاهِدْهُمْ	بِهٖ	جِهَادًا	كَبِيْرًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	مَرَجَ	الْبَحْرَيْنِ	هٰذَا	عَذَابٌ	فَرَاتٌ
اور جہاد کریں ان سے	اس کے ساتھ	بڑا	جہاد	اور وہی	جس نے	ملا	دو دریا	یہ	شیریں	خوشگوار

اور اس حکیم الہی کے ساتھ ان سے بڑا جہاد کریں۔ اور وہی ہے جس نے دو دریاؤں کو ملا یا ملا کر چلایا، یہ داس کا پانی، خوشگوار شیریں ہے

۵۳) وَهٰذَا مِثْلُ اُجَابٍ وَجَعَلْ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَجِجْرًا مَّحْجُوْرًا ۝۵۳ وَهُوَ الَّذِيْ خَلَقَ

وَهٰذَا	مِثْلُ	اُجَابٍ	وَجَعَلَ	بَيْنَهُمَا	بَرْزَخًا	وَجِجْرًا	مَّحْجُوْرًا	وَهُوَ	الَّذِيْ	خَلَقَ
اور یہ	تلخ	بدمزہ	اور اس نے	بنایا	ان دونوں کے	درمیان	ایک پردہ	اور آڑ	مضبوط آڑ	اور وہی

اور یہ دوسرا تلخ بدمزہ ہے، اور اس نے ان دونوں کے درمیان (ایک غیر محسوس) پردہ اور مضبوط آڑ بنائی۔ اور وہی ہے جس نے پیدا کیا

۵۴) مِنَ الْمَآءِ بَشْرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا وَصِهْرًا ۝۵۴ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيْرًا ۝۵۴ وَيَعْبُدُوْنَ

مِنَ الْمَآءِ	بَشْرًا	فَجَعَلَهُ	نَسَبًا	وَصِهْرًا	وَكَانَ	رَبُّكَ	قَدِيْرًا	وَيَعْبُدُوْنَ
پانی سے	بشر	پھر بنائے اس کے	نسب	اور سسرال	اور ہے	تیرا رب	قدرت والا	اور وہ بندگی کرتے ہیں

پانی سے بشر، پھر بنائے اس کے نسب (نسبی رشتے) اور سسرال، اور تیرا رب قدرت والا ہے۔ اور وہ بندگی کرتے ہیں

۵۵) مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۝۵۵ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ سَرِيْبٍ

مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ	مَا لَا يَنْفَعُهُمْ	وَلَا يَضُرُّهُمْ	وَكَانَ	الْكَافِرُ	عَلَىٰ	سَرِيْبٍ
اللہ کے سوا	جو	نہ انہیں نفع پہنچائے	اور نہ ان کو نقصان کرے	اور ہے	کافر	پر خلاف

اللہ کے سوا اس کی جو انہیں نہ نفع پہنچائے، اور نہ وہ ان کا نقصان کر سکے، اور کافر اپنے رب کے خلاف

۵۶) ظٰهِيْرًا ۝۵۶ وَمَا اَرْسَلْنَاكَ اِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيْرًا ۝۵۶ قُلْ مَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

ظٰهِيْرًا	وَمَا اَرْسَلْنَاكَ	اِلَّا مُبَشِّرًا	وَنَذِيْرًا	قُلْ	مَا اَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ
پشت پناہی کرنا	اور نہیں	بھیجا ہم نے آپ کو	مگر خوشخبری دینے والا	اور ڈرانے والا	فرمادیں	نہیں مانگتا تم سے	اس پر

پشت پناہی کرنا ہی کرنے والا ہے۔ اور ہم نے آپ کو نہیں بھیجا مگر (خوشخبری دینے والا اور ڈرانے والا)۔ آپ فرمادیں میں اس پر تم سے نہیں مانگتا

أَجْرًا لِمَنْ شَاءَ أَنْ يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۖ وَتَوَكَّلْ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ

أَجْرًا	لِمَنْ شَاءَ	أَنْ يَتَّخِذَ	إِلَىٰ رَبِّهِ	سَبِيلًا	وَتَوَكَّلْ	عَلَىٰ الْحَيِّ	الَّذِي لَا يَمُوتُ
کوئی اجر	مگر جو چاہے	کہ اختیار کرے	اپنے رب تک	راستہ	اور بھروسہ کرے	پر ہمیشہ زندہ والے	جسے موت نہیں

کوئی اجر مگر جو شخص چاہے اپنے رب تک راستہ اختیار کرے۔ اور اس ہمیشہ رہنے والے پر بھروسہ کر دے جسے موت نہیں

وَسَبِّحْ بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُدْثُوبٍ عِبَادِهِ خَبِيرًا ۖ ۝۵۸ ۚ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ

وَسَبِّحْ	بِحَمْدِهِ	وَكَفَىٰ	بِهِ	بُدْثُوبٍ	عِبَادِهِ	خَبِيرًا	الَّذِي خَلَقَ	السَّمَوَاتِ
اور پاکیزگی بیان کر	اسکی تعریف کے ساتھ	اور کافی ہے وہ	گناہوں سے	اپنے بندے	خبر رکھنے والا	اور جس نے	پیدا کیا	آسمان (جمع)

اور اس کی تعریف کے ساتھ پاکیزگی بیان کر، اور وہ اپنے بندوں کے گناہوں کی خبر رکھنے والا کافی ہے۔ وہ جس نے آسمانوں کو پیدا کیا

وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ الرَّحْمٰنُ ۝۵۹

وَالْأَرْضِ	وَمَا بَيْنَهُمَا	فِي سِتَّةِ	أَيَّامٍ	ثُمَّ اسْتَوَىٰ	عَلَى الْعَرْشِ	الرَّحْمٰنُ
اور زمین	اور جو ان کے درمیان	میں	چھ دن	پھر قائم ہوا	عرش پر	جو رحم کرنے والا

اور زمین کو، اور جو ان کے درمیان ہے چھ دن میں پھر عرش پر قائم ہوا، جو رحم کرنے والا ہے

فَسَأَلَٰ بِهِ خَبِيرًا ۖ ۝۵۹ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمٰنِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمٰنُ

فَسَأَلَٰ	بِهِ	خَبِيرًا	وَإِذَا	قِيلَ لَهُمْ	اسْجُدُوا	لِلرَّحْمٰنِ	قَالُوا	وَمَا الرَّحْمٰنُ
تو پوچھو	اسکے متعلق	کسی باخبر سے	اور جب	کہا جائے ان سے	تم سجدہ کرو	رحمن کو	وہ کہتے ہیں	اور کیا ہے

اس کے متعلق کسی باخبر سے پوچھو۔ اور جب ان سے کہا جائے کہ تم رحمن کو سجدہ کرو تو وہ کہتے ہیں کیا ہے رحمن؟

أَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَشَرَّادَهُمْ نَفُورًا ۖ ۝۶۰ ۚ تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا

أَسْجُدُ	لِمَا تَأْمُرُنَا	وَشَرَّادَهُمْ	نَفُورًا	تَبَارَكَ	الَّذِي جَعَلَ	فِي السَّمَاءِ	بُرُوجًا
کیا تم سجدہ کریں	جسے تو سجدہ کرنے کو کہے	اسی بڑھا دیا ان کا بدگنا	بڑی برکت والا	وہ جس نے بنائے	آسمانوں میں	بُرج (جمع)	

کیا تو جسے سجدہ کرنے کو کہے ہم اسے سجدہ کریں؟ اس بات نے ان کا بدگنا اور بڑھا دیا۔ بڑی برکت والا ہے وہ جس نے بُرج بنائے

وَجَعَلَ فِيهَا

وَجَعَلَ فِيهَا

اور بنایا

اس میں

اور اس میں بنایا

منزل  
۳

سِرْجًا وَقَرًا مُنِيرًا ۶۱ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ

سِرْجًا	وَقَرًا	مُنِيرًا	وَهُوَ	الَّذِي	جَعَلَ	اللَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	خِلْفَةً	لِّمَنۢ	أَرَادَ
جرارغ روشن)	اور چاند	روشن	اور وہی	جس نے بنایا	رات	اور دن	ایک دوسرے کے پیچھے پیچھے	اس کے لئے جو چاہے		

سورج اور روشن چاند اور وہی ہے جس نے رات دن کو ایک دوسرے کے پیچھے آنے والا بنایا، براس کے (سمجھنے) کے لئے ہیں جو چاہے

أَنۢ يَّذَكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ۶۲ وَعِبَادُ الرَّحْمٰنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ

أَنۢ	يَّذَكَّرَ	أَوْ	أَرَادَ	شُكُورًا	وَعِبَادُ	الرَّحْمٰنِ	الَّذِينَ	يَمْشُونَ	عَلَى	الْأَرْضِ
کہ وہ نصیحت پڑھے	یا چاہے	شکر گزار بننا	اور رحمن کے بندے	وہ جو کہ	چلتے ہیں	زمین پر				

کہ نصیحت پڑھے، یا شکر گزار بننا چاہے۔ اور رحمن کے بندے وہ ہیں جو زمین پر چلتے ہیں

هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ۶۳ وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمْ

هَوْنًا	وَإِذَا	خَاطَبَهُمُ	الْجَاهِلُونَ	قَالُوا	سَلَامًا	وَالَّذِينَ	يَبِيتُونَ	لِرَبِّهِمْ
آہستہ آہستہ	اور جب	ان کلمات کرتے ہیں	جاہل و جمع،	کہتے ہیں وہ	سلام	اور جو	رات کاٹتے ہیں	اپنے رب کے لئے

آہستہ آہستہ اور جب جاہل ان کلمات کرتے ہیں تو وہ بس سلام کہتے ہیں، اور وہ اپنے رب کے لئے رات کاٹتے ہیں رات بھر گئے ہوتے ہیں

سُجَّدًا وَقِيَامًا ۶۴ وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ

سُجَّدًا	وَقِيَامًا	وَالَّذِينَ	يَقُولُونَ	رَبَّنَا	اصْرِفْ	عَنَّا	عَذَابَ	جَهَنَّمَ	إِنَّ
سجد کرنے	اور قیام کرتے	اور وہ جو	کہتے ہیں	اے ہمارے پھر دے	ہم سے	جہنم کا عذاب	بیشک		

سجد کرتے اور قیام کرتے۔ اور وہ کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہم سے جہنم کا عذاب بچھیر دے، بے شک

عَذَابَهَا كَانَ غَرَامًا ۶۵ إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۶۶ وَالَّذِينَ إِذَا أَنْفَقُوا

عَذَابَهَا	كَانَ	غَرَامًا	إِنَّهَا	سَاءَتْ	مُسْتَقَرًّا	وَمُقَامًا	وَالَّذِينَ	إِذَا	أَنْفَقُوا
اس کا عذاب	لازم	ہو جانے والا ہے	بیشک وہ	بُری	ٹھہرنے کی جگہ	اور (بُرا) مقام	اور وہ لوگ جو	جب وہ خرچ کرتے ہیں	

اس کا عذاب لازم ہو جانے والا ہے۔ بیشک وہ بُری ہے ٹھہرنے کی جگہ اور بُرا ہے مقام۔ اور وہ لوگ کہ جب وہ خرچ کرتے ہیں

لَمْ يَسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ۶۷ وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ

لَمْ	يَسْرِفُوا	وَلَمْ	يَقْتُرُوا	وَكَانَ	بَيْنَ	ذَلِكَ	قَوَامًا	وَالَّذِينَ	لَا	يَدْعُونَ	مَعَ	اللَّهِ
نہ فضول خرچی کرتے ہیں	اور نہ تنگی کرتے ہیں	اور ہے	اس کے درمیان	اعتدال	اور وہ جو	نہیں پکارتے	اللہ کے ساتھ					

نہ فضول خرچی کرتے ہیں، اور نہ تنگی کرتے ہیں (ان کی روش)، اس کے درمیان اعتدال کی ہے۔ اور وہ جو اللہ کے ساتھ نہیں پکارتے

إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ

کوئی معبود	دوسرا	اور وہ قتل نہیں کرتے	جان	جسے حرام کیا اللہ	مگر جہاں حق ہو	اور وہ زنا نہیں کرتے	اور جو
------------	-------	----------------------	-----	-------------------	----------------	----------------------	--------

دوسرا کوئی اور معبود اور اس جان کو قتل نہیں کرتے جسے قتل کرنا، اللہ نے حرام کیا ہے، مگر جہاں حق ہو، اور وہ زنا نہیں کرتے، اور جو

يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ۖ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ

کے گا	یہ	دو چار ہوگا بڑی سزا	دو چند کر دیا جائیگا	اکے لئے	عذاب	روزِ قیامت	اور ہمیشہ سے گا	اس میں
-------	----	---------------------	----------------------	---------	------	------------	-----------------	--------

یہ کرے گا وہ بڑی سزا سے دو چار ہوگا۔ روزِ قیامت اس کے لئے عذاب دو چند کر دیا جائے گا، اور وہ اس میں ہمیشہ رہے گا۔

مُهَانًا ۖ إِلَّا مَن تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ

خوار ہو کر	سوائے	جس نے توبہ کی	اور ایمان لایا	اور عمل کئے	نیک عمل	پس یہ لوگ	اللہ بدل دے گا	ان کی بُرائیاں
------------	-------	---------------	----------------	-------------	---------	-----------	----------------	----------------

خوار ہو کر۔ سوائے اس کے جس نے توبہ کی، اور وہ ایمان لایا، اور اس نے نیک عمل کئے، پس اللہ ان لوگوں کی بُرائیاں بدل دے گا۔

حَسَنَاتٍ ۖ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۖ وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ

بھلائیوں سے	اور ہے	اللہ	بخشنے والا	نہایت مہربان	اور جس نے توبہ کی	اور عمل کئے	نیک	تو بیشک وہ	رجوع کرتا ہے
-------------	--------	------	------------	--------------	-------------------	-------------	-----	------------	--------------

بھلائیوں سے، اور اللہ بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اور جس نے توبہ کی اور نیک عمل کئے، تو بیشک وہ رجوع کرتا ہے۔

إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ۖ وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ۖ

اللہ کی طرف	رجوع کرنے کا مقام	اور وہ لوگ جو	گواہی نہیں دیتے	جھوٹ	اور جب	وہ گزریں	بہودہ سے	گزرتے ہیں	بزرگانہ
-------------	-------------------	---------------	-----------------	------	--------	----------	----------	-----------	---------

اللہ کی طرف (جیسے، رجوع کرنے کا مقام) حق ہے، اور وہ لوگ جو جھوٹ کی گواہی نہیں دیتے اور جب ہونے چہرے کے پاس گزریں گزرتے ہیں بزرگانہ (سجیدگی کے انداز سے)۔

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يَخْرُوا عَلَيْهَا صُمًّا وَعُمْيَانًا ۖ وَالَّذِينَ

اور وہ لوگ جو	جب نہیں نصیحت کی جاتی ہے	انہ کے رکبے	نہیں گر پڑتے	ان پر	بہڑوں کی طرح	اور اندھوں کی طرح	اور وہ لوگ جو
---------------	--------------------------	-------------	--------------	-------	--------------	-------------------	---------------

اور وہ لوگ کہ جب انہیں ان کے رکبے احکام سے نصیحت کی جاتی ہے تو وہ ان پر بہڑوں اور اندھوں کی طرح نہیں گر پڑتے۔ اور وہ لوگ جو

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور بنادے ہمیں بہترین گاروں کا

کہتے ہیں اے ہمارے رب! ہمیں ہماری بیویوں اور ہماری اولاد سے آنکھوں کی ٹھنڈک عطا فرما، اور بنادے ہمیں بہترین گاروں کا

إِمَامًا ۞ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۞

إِمَامًا ۞ أُولَئِكَ يُجْزَوْنَ الْعُرْفَةَ بِمَا صَبَرُوا وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا تَحِيَّةً وَسَلَامًا ۞

(امام پیشوا) یہ لوگ انعام دے جائیں گے، بلا خدنی ان کے صبر کی بدولت اور پیشوائی کئے جائیں گے اور دعا کے خیر اور سلام

پیشوا۔ ان لوگوں کو ان کے صبر کی بدولت رحمت کے، بلا خدنی انعام دے جائیں گے اور وہ اس میں دعا کے خیر اور سلام سے پیشوائی کئے جائیں گے

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

خُلْدِينَ فِيهَا حَسُنَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ۞ قُلْ مَا يَعْبُؤُا بِكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ

وہ ہمیشہ رہیں گے اس میں اچھی ہے آرام گاہ اور مسکن فرمادیں پرواہ نہیں کھتا تمہاری میاں اگر نہ پکارو تم

وہ اس میں ہمیشہ رہیں گے، (کیا ہی) اچھی ہے آرام گاہ اور اچھا مسکن۔ آپ فرمادیں اگر تم اس کو نہ پکارو، تو میرا رب تمہاری پرواہ نہیں رکھتا

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ۞

تو جھٹلایا تم نے، پس عنقریب اس کی سزا، لازمی ہوگی۔

تو تم نے جھٹلایا، پس عنقریب اس کی سزا، لازمی ہوگی۔

رُكُوعَاتُهَا ۱۱

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ مَكِّيَّةٌ = ۲۶

آيَاتُهَا ۲۴

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسْمًا ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳

طَسْمًا ۱ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۳

طَسْمًا ۱ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لو گے اپنے تئیں کہ وہ نہیں ایمان لاتے

طَسْمًا ۱۔ یہ روشن کتاب کی آیتیں ہیں۔ شاید آپ (ان کے غم میں) اپنے تئیں ہلاک کر لیں گے کہ وہ ایمان نہیں لاتے۔

إِنْ نَشَاءُ نُنزِّلُ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿۷﴾

إِنْ نَشَاءُ نُنزِّلُ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

اگر تم چاہیں ہم آتا دیں ان پر آسمان سے کوئی نشانی تو ہو جائیں ان کی گردنیں اس کے آگے پست

اگر تم چاہیں تو ان پر آسمان سے کوئی نشانی اتار دیں، تو اس کے آگے ان کی گردنیں پست ہو جائیں۔

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ ﴿۸﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحدثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْدهُ مُعْرِضِينَ

اور انہیں آتی ان کے پاس کوئی نصیحت (طرف سے) رحمن نئی مگر ہوتے ہیں اس سے روگردان

اور ان کے پاس رحمن کی طرف سے کوئی نئی نصیحت نہیں آتی مگر وہ اس سے روگردان ہو جاتے ہیں۔

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿۹﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَاتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهٖ يَسْتَهْزِءُونَ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس خبریں جو وہ تھے اس کا مذاق اڑاتے کیا انہوں نے نہیں دیکھا؟ زمین کی طرف

پس بیشک انہوں نے جھٹلایا تو جلد ہی ان کے پاس اس کی خبریں ہی کی (حقیقت معلوم ہو جائے گی) جس کا وہ مذاق اڑاتے تھے۔ کیا انہوں نے زمین کی طرف نہیں دیکھا؟

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿۱۰﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ

کس قدر اُگائیں ہم نے اس میں ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

کہ ہم نے اس میں کس قدر عمدہ عمدہ ہر قسم کی چیزیں جوڑا جوڑا اُگائی ہیں۔ بیشک اس میں البتہ نشانی ہے، اور ان میں اکثر نہیں ہیں

مُؤْمِنِينَ ﴿۱۱﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲﴾ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ

مُؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَإِذْ نَادَى رَبُّكَ مُوسَىٰ

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے نہایت مہربان اور جب پکارا (فرمایا) تمہارا رب موسیٰ

ایمان لانے والے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب ہے نہایت مہربان۔ اور یاد کرو، جب تمہارے رب نے موسیٰ کو فرمایا

إِنَّ آتِيَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۱۳﴾ قَوْمٌ فِرْعَوْنَ ﴿۱۴﴾ أَلَا يَتَّقُونَ ﴿۱۵﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

إِنَّ آتِيَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ قَوْمٌ فِرْعَوْنَ أَلَا يَتَّقُونَ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ

کہ تو جا ظالم لوگ قوم فرعون کیسا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب بیشک میں ڈرتا ہوں

کہ ظالم لوگوں کے پاس جاؤ۔ (یعنی) قوم فرعون کے پاس، کیسا وہ مجھ سے نہیں ڈرتے؟ اس نے کہا اے میرے رب بیشک میں ڈرتا ہوں (مجھے اندیشہ ہے)



۱۳) اَنْ يُّكْذِبُوْنَ ۝ وَيُضِيقُ صَدْرِيْ وَلَا يَنْطِقُ لِسَانِيْ فَاَرْسِلْ اِلَى هُرُوْنَ ۝

اَنْ يُّكْذِبُوْنَ وَيُضِيقُ صَدْرِيْ وَلَا يَنْطِقُ لِسَانِيْ فَاَرْسِلْ اِلَى هُرُوْنَ  
کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، میرا سینہ رول، اور میری جلتی میری زبان اور نہیں جلتی پس پیغام بھیج طرف ہارون

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے۔ اور میرا دل تنگ ہوتا ہے، اور میری زبان (خوب) نہیں جلتی، پس ہارون کی طرف (بھی) پیغام بھیج۔

۱۴) وَلَهُمْ عَلٰی ذَنْبٍ فَاَخَافُ اَنْ يُّقْتَلُوْنَ ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِاَيَّتِنَا اِنَّا مَعَكُمْ

وَلَهُمْ عَلٰی ذَنْبٍ فَاَخَافُ اَنْ يُّقْتَلُوْنَ ۝ قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِاَيَّتِنَا اِنَّا مَعَكُمْ  
اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں جاؤ ہمارے ساتھ بیٹھا تمہارے ساتھ اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیٹھا تمہارے ساتھ ہیں

اور ان کا مجھ پر ایک الزام (بھی) ہے، پس مجھے ڈر ہے کہ وہ مجھے قتل نہ کر دیں فرمایا ہرگز نہیں تم دونوں ہمارے نشانوں کے ساتھ جاؤ، بیٹھا تمہارے ساتھ ہیں

۱۵) مُسْتَمِعُوْنَ ۝ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَا اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ اَنْ اَرْسِلْ

مُسْتَمِعُوْنَ ۝ فَاتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُوْلَا اِنَّا رَسُوْلُ رَبِّ الْعٰلَمِيْنَ ۝ اَنْ اَرْسِلْ  
سنسنے والے پس تم دونوں جاؤ فرعون تو اسے کہو بیشک ہم رسول تمام جہانوں کا رب کہ تو بھیج دے

سنسنے والے۔ پس تم دونوں فرعون کے پاس جاؤ تو اسے کہو کہ بیشک ہم تمام جہانوں کے رب کے رسول ہیں۔ کہ تو بھیج دے

۱۶) مَعَنَا بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ ۝ قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فَيٰنَا وَاٰلِهٰٓئِنَا اَوْ لَبِثْتَ فَيٰنَا مِنْ عَمْرِكَ

مَعَنَا بَنِيْ اِسْرٰٓءِيْلَ ۝ قَالَ اَلَمْ نُرَبِّكَ فَيٰنَا وَاٰلِهٰٓئِنَا اَوْ لَبِثْتَ فَيٰنَا مِنْ عَمْرِكَ  
ہمارے ساتھ بنی اسرائیل فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے نہیں پالا اپنے درمیان بچپن میں اور تو رہا ہمارے درمیان اپنی عمر کے

ہمارے ساتھ بنی اسرائیل کو۔ فرعون نے کہا کیا ہم نے تجھے بچپن میں اپنے درمیان نہیں پالا؟ اور تو ہمارے درمیان رہا اپنی عمر کے

۱۷) سَيِّئِن ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَاَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا

سَيِّئِن ۝ وَفَعَلْتَ فَعَلْتِكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَاَنْتَ مِنَ الْكٰفِرِيْنَ ۝ قَالَ فَعَلْتُمَا  
کئی برس اور تو نے کیا اپنا وہ کام جو تو نے کیا اور تو سے ناشکرے موسیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

کئی برس۔ اور تو نے وہ کام کیا جو تو نے کیا (قبلی قتل کیا) اور تو ناشکروں میں سے ہے۔ موسیٰ نے کہا میں نے وہ کیا تھا

۱۸) اِذَا وَاَنَا مِنَ الضَّٰلِّيْنَ ۝ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِيْ رَبِّيْ حُكْمًا وَّ

اِذَا وَاَنَا مِنَ الضَّٰلِّيْنَ ۝ فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُمْ فَوَهَبَ لِيْ رَبِّيْ حُكْمًا وَّ  
جب اور میں سے راہ سے بے خبر جمع، تو میں بھاگ گیا تم سے جب میں ڈرا تم سے پس عطا کیا مجھے میرا حکم اور

جب میں راہ سے بے خبروں میں سے تھا۔ جب میں تم سے ڈرا تو میں تم سے بھاگ گیا، پس میرے رب نے مجھے حکم عطا کیا (نبوت دی) اور

جَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝۲۱ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِي إِسْرَائِيلَ ۝۲۲

جَعَلَنِي	مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	وَتِلْكَ	نِعْمَةٌ	تَمُنُّهَا	عَلَيَّ	أَنْ	عَبَّدتَّ	بَنِي	إِسْرَائِيلَ
اور مجھے بنایا	سے	رسول (جمع)	اور یہ	کوئی نعمت	تو اس امر کو دکھاتا ہے جو میرے	کوئی نعمت	کہ تو نے غلام بنایا	بنی اسرائیل		

اور مجھے رسولوں میں سے بنایا۔ اور یہ کوئی نعمت ہے جس کا تو مجھ پر احسان کرتا ہے؟ کہ تو نے بنی اسرائیل کو غلام بنایا۔

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ۝۲۳ قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ۝۲۴

قَالَ	فِرْعَوْنُ	وَمَا	رَبُّ	الْعَالَمِينَ	قَالَ	رَبُّ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا
فرعون نے کہا	اور کیا ہے	رب	سارے جہان	اس نے کہا	رب ہے آسمانوں کا	اور زمین	اور جہان کے درمیان			

فرعون نے کہا، اور کیا ہے سارے جہان کا رب! موسیٰ نے کہا، رب ہے آسمانوں کا اور زمین کا، اور جہان کے درمیان ہے،

إِنْ كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ۝۲۵ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ۝۲۶ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ

إِنْ	كُنْتُمْ	مُوقِنِينَ	قَالَ	لِمَنْ	حَوْلَهُ	أَلَا	تَسْمَعُونَ	قَالَ	رَبُّكُمْ	وَرَبُّ
اگر تم ہو	یقین کرنے والے	اس نے کہا	انہیں جو	اس کے ارد گرد	کیا تم سنتے نہیں	موسیٰ نے کہا	تمہارا رب	اور رب		

اگر تم یقین کرنے والے ہو۔ اس اپنے ارد گرد والوں (درباریوں) سے کہا، کیا تم سنتے نہیں! موسیٰ نے کہا، رب ہے تمہارا اور رب ہے

أَبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۝۲۷ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَجَنُونَ ۝۲۸ قَالَ رَبُّ

أَبَائِكُمُ	الْأَوَّلِينَ	قَالَ	إِنَّ	رَسُولَكُمْ	الَّذِي	أُرْسِلَ	إِلَيْكُمْ	لَجَنُونَ	قَالَ	رَبُّ
تمہارے باپ دادا	پہلے	فرعون بولا	بیشک	تمہارا رسول	وہ جو	بھیجا گیا	تمہاری طرف	البتہ دیوانہ	موسیٰ نے کہا	رب

تمہارے پہلے باپ دادا کا۔ فرعون بولا، بیشک تمہارا رسول جو تمہاری طرف بھیجا گیا ہے البتہ دیوانہ ہے۔ موسیٰ نے کہا، رب ہے

الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ۝۲۹ قَالَ لَيْسَ اتَّخَذتَّ إِلَهًا

الْمَشْرِقِ	وَالْمَغْرِبِ	وَمَا	بَيْنَهُمَا	إِنْ	كُنْتُمْ	تَعْقِلُونَ	قَالَ	لَيْسَ	اتَّخَذتَّ	إِلَهًا
مشرق	اور مغرب	اور جہان دونوں درمیان	اگر	تم سمجھتے ہو	وہ بولا	البتہ اگر	تو نے بنایا	کوئی معبود		

مشرق کا اور مغرب کا، اور جہان دونوں کے درمیان ہے، اگر تم سمجھتے ہو۔ وہ بولا، البتہ اگر تو نے کوئی اور معبود بنایا

غَيْرِي لَا جَعَلتَّكَ مِنَ السَّجُونِ ۝۳۰ قَالَ أَوْ لَوْ جَعَلتَّكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ۝۳۱ قَالَ

غَيْرِي	لَا	جَعَلتَّكَ	مِنَ	السَّجُونِ	قَالَ	أَوْ	لَوْ	جَعَلتَّكَ	بِشَىْءٍ	مُّبِينٍ	قَالَ
میرے سوا	تو میں ضرور کروں گا	تجھے	سے	قیدی (جمع)	موسیٰ نے کہا	خواہ میں لڑوں تیرے پاس	ایک شے	معجزہ واضح	وہ بولا		

میرے سوا، تو میں ضرور تجھے قید کروں گا۔ موسیٰ نے کہا، خواہ میں تیرے پاس ایک واضح معجزہ لائوں؟ وہ بولا

فَاتِ بِهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصّٰدِقِيْنَ ۝ فَالْتَقِ عَصَاهُ فَاِذَا هِيَ تَعْبَانٌ مُّبِيْنٌ ۝

فَاتِ بِهِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ الصّٰدِقِيْنَ	فَالْتَقِ	عَصَاهُ	فَاِذَا هِيَ	تَعْبَانٌ	مُّبِيْنٌ
تو لے آسے	اگر تو ہے	سے	پسے	اپنا عصا	تو اچانک وہ	اڑدیا	کھلا (نمایاں)

تو اسے لے آ اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ اچانک نمایاں اڑدیا۔ من گیا۔ ۳۲

وَنَزَعَ يَدَهُ فَاِذَا هِيَ بِيْضَاءُ لِلنّٰظِرِيْنَ ۝ قَالَ لِمَلَا حَوْلَهُ اِنَّ هٰذَا لَسِحْرٌ عَلِيْمٌ ۝

وَنَزَعَ	يَدَهُ	فَاِذَا هِيَ	بِيْضَاءُ	لِلنّٰظِرِيْنَ	قَالَ	لِمَلَا	حَوْلَهُ	اِنَّ هٰذَا	لَسِحْرٌ	عَلِيْمٌ
اور اس نے کھینچا (نکالا)	اپنا ہاتھ	تو ناگاہ وہ	چمکتا ہوا	دیکھنے والوں کے لئے	فرعون نے کہا	میرا بوسے	اپنے گرد	بیشک یہ	جادوگر	دانا ماہر

اور اس نے اپنا ہاتھ (گم بیاں) نکالا تو ناگاہ وہ دیکھنے والوں کے لئے چمکتا ہوا ہو گیا۔ فرعون نے اپنے ارد گرد کے سرداروں سے کہا بیشک یہ ماہر جادوگر ہے۔

يُرِيْدُ اَنْ يُخْرِجَكُمْ مِّنْ اَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَا ذَاتَا مُرُوْنَ ۝ قَالُوْا اَرْجِهْ وَاَخَاهُ

يُرِيْدُ	اَنْ يُخْرِجَكُمْ	مِّنْ اَرْضِكُمْ	بِسِحْرِهِ	فَمَا ذَاتَا	مُرُوْنَ	قَالُوْا	اَرْجِهْ	وَاَخَاهُ
وہ چاہتا ہے	کہ تمہیں نکال دے	سے تمہاری سرزمین	اپنے جادو	تو کیا	تم حکم دشواری ہو	وہ بولے	مہلت دے	اور اس کے بھائی کو

وہ چاہتا ہے کہ وہ تمہیں اپنے جادو (کے زور) سے تمہاری سرزمین سے نکال دے تو تم کیا مشورہ دیتے ہو؟ وہ بولے اسے اور اس کے بھائی کو مہلت دے

وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حٰشِرِيْنَ ۝ يَأْتُوْكَ بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيْمٍ ۝ فَجَمِعَ السّٰحِرَةُ

وَابْعَثْ	فِي الْمَدَائِنِ	حٰشِرِيْنَ	يَأْتُوْكَ	بِكُلِّ سِحْرٍ	عَلِيْمٍ	فَجَمِعَ	السّٰحِرَةُ
اور بھیج	میں (شہروں/جمع)	اکٹھا کروالے (لقیب)	لے آئے تیرے پاس	تمام بڑے جادوگر	ماہر	پس جمع کئے گئے	جادوگر

اور شہروں میں لقیب بھیج، کہ تیرے پاس تمام بڑے ماہر جادوگر لے آئیں۔ پس جادوگر جمع ہو گئے،

لَمِيْقَاتٍ يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ ۝ وَقِيْلَ لِلنّٰسِ هَلْ اَنْتُمْ مُّجْتَمِعُوْنَ ۝ لَعَلْنَا نَتَّبِعُ

لَمِيْقَاتٍ	يَوْمٍ مَّعْلُوْمٍ	وَقِيْلَ	لِلنّٰسِ	هَلْ اَنْتُمْ	مُّجْتَمِعُوْنَ	لَعَلْنَا	نَتَّبِعُ
مقررہ وقت پر	ایک دن (جلنے بچانے زمین)	اور کہا گیا	لوگوں سے	کیا	تم	جمع ہو رہے ہو	جمع ہو گئے

ایک مہینہ دن وقت مقررہ پر۔ اور لوگوں سے کہا گیا کیا تم جمع ہو گئے؟ تاکہ ہم پیروی کریں

السّٰحِرَةَ اِنْ كَانُوْا هُمُ الْغٰلِبِيْنَ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السّٰحِرَةُ قَالُوْا لِفِرْعَوْنَ اَيْنَ لَنَا

السّٰحِرَةَ	اِنْ كَانُوْا هُمُ	الْغٰلِبِيْنَ	فَلَمَّا	جَاءَ	السّٰحِرَةُ	قَالُوْا	لِفِرْعَوْنَ	اَيْنَ لَنَا
جادوگر (جمع)	اگر وہ	غالب (جمع)	پس جب	آئے	جادوگر	کہا	فرعون سے	کیا یقیناً ہمارے لئے

جادوگروں کی، اگر وہ غالب ہوں۔ جب جادوگر آئے تو انہوں نے فرعون سے کہا کیا ہمارے لئے یقینی طور پر

لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿۳۱﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

لَا جَرَّاءَ إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ قَالَ  
کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں اور بیشک تم اس وقت البتہ سے مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

کچھ انعام ہوگا؟ اگر ہم غالب آئے۔ اس نے کہا ہاں! تم اس وقت بیشک (میرے) مقربین میں سے ہو گے۔ کہا

لَهُمْ مُوسَىٰ الْقَوَا مَا أَنْتُمْ مَلْقُونَ ﴿۳۳﴾ فَالْقَوَا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا

لَهُمْ مُوسَىٰ الْقَوَا مَا أَنْتُمْ مَلْقُونَ فَالْقَوَا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا  
ان سے موسیٰ تم ڈالو جو تم ڈالنے والے پس انہوں نے اپنی رسیاں اور اپنی لٹھیاں اور بولے وہ

موسیٰ نے ان سے (پنڈاؤں) ڈالو جو تم ڈالنے والے ہو۔ پس انہوں نے اپنی رسیاں اور لٹھیاں ڈالیں اور وہ بولے

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿۳۴﴾ فَالْقَوَا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا

بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ فَالْقَوَا جِبَالَهُمْ وَعِصِيَّتَهُمْ وَقَالُوا  
اقبال کی قسم فرعون بیشک البتہ ہم غالب آنے والے پس ڈالا موسیٰ اپنا عصا تو ناگاہ وہ نکلنے لگا

فرعون کے اقبال کی قسم ہم ہی غالب آنے والے ہیں۔ پس موسیٰ نے اپنا عصا ڈالا تو وہ ناگاہ نکلنے لگا

مَا يَأْفِكُونَ ﴿۳۵﴾ فَالْقَوَا السَّحْرَةَ سِجْدِينَ ﴿۳۶﴾ قَالَوَا أَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۷﴾ رَبِّ

مَا يَأْفِكُونَ فَالْقَوَا السَّحْرَةَ سِجْدِينَ قَالَوَا أَمَّا رَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّ  
جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا پس اللہ کے گڑے (جادوگر) سجدہ کرتے ہوئے وہ بولے ہم ایمان لائے سارے جہانوں کے رب پر

جو انہوں نے ڈھکوسلا بنایا تھا۔ پس جادوگر سجدہ کرتے ہوئے گڑے۔ وہ بولے ہم سارے جہانوں کے رب پر ایمان لائے۔ (جو) رب ہے

مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿۳۸﴾ قَالَ أَمْنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنٰ لَكُمْ إِلٰهَ لِكَبِيرِكُمْ الَّذِي

مُوسَىٰ وَهَارُونَ قَالَ أَمْنْتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ أَدْنٰ لَكُمْ إِلٰهَ لِكَبِيرِكُمْ الَّذِي  
موسیٰ اور ہارون فرعون نے کہا تم ایمان لائے اس پر پہلے کہ میں تمہیں اجازت دوں بیشک وہ البتہ بڑھے تمہارا جس نے

موسیٰ اور ہارون کا۔ فرعون نے کہا تم اس پر (اس سے) پہلے ایمان لائے کہ میں تمہیں اجازت دوں، بیشک وہ البتہ تمہارا بڑھے جس نے

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قِطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِّنْ خِلَافِ

عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۗ لَا قِطْعَانَ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلِكُمْ مِّنْ خِلَافِ  
سکھایا تمہیں جادو پس جلد تم جان لو گے البتہ میں ضرورت ڈالوں گا تمہارے ہاتھ اور تمہارے پاؤں سے۔ کے ایک طرف کے خلاف

تمہیں جادو سکھایا ہے پس تم جلد جان لو گے، میں ضرورت تمہارے ہاتھ پاؤں کاٹ ڈالوں گا، دوسری طرف کے (ایک طرف کا ہاتھ دوسری طرف کا پاؤں)

وَأَصَلِبْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٣٩﴾ قَالُوا لَا ضَيْرَ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ ﴿٤٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ

اور ضرورتیں سولیوں کا سب کو وہ بولے کچھ نقصان (حزب) نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں بیشک ہم امید رکھتے ہیں اور ضرورت سب کو سولیوں کا۔ وہ بولے کچھ حرج نہیں بیشک ہم اپنے رب کی طرف لوٹ کر جانے والے ہیں۔ ہم امید رکھتے ہیں

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيئَاتِنَا أَنْ كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤١﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

کہ ہماری خطائیں بخش دے کہ ہم پہلے ایمان لانے والے ہیں۔ اور ہم نے موسیٰ کی طرف وحی کی

أَنْ أَسْرِبِعِبَادِي إِنَّكُمْ مُّتَّبِعُونَ ﴿٤٢﴾ فَأَرْسَلْنَا فِرْعَوْنَ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٤٣﴾

کہ تم میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم بچاؤ گے جاؤ گے پس بھیجا فرعون نے شہروں میں اکٹھا کرنے والے نقیب

کہ راتوں رات میرے بندوں کو لیکر نکل بیشک تم بچاؤ گے جاؤ گے۔ تمہارا تعاقب ہوگا۔ پس فرعون نے شہروں میں نقیب بھیجے۔

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَائِظُونَ ﴿٤٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَادِرُونَ ﴿٤٦﴾

بیشک یہ لوگ ہیں ایک جماعت تھوڑی سی اور بیشک وہ ہمیں غصہ میں لانے والے ہیں اور بیشک ہم ایک جماعت مسخ۔ محتاط

بیشک یہ لوگ ایک تھوڑی (چھوٹی سی) جماعت ہیں۔ اور وہ بیشک ہمیں غصہ میں لانے والے (غصہ دار ہے ہیں) اور بیشک ہم ایک جماعت ہیں مسخ۔ محتاط۔

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِنْ جَنَّاتٍ وَعَيْوُنٍ ﴿٤٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٤٨﴾ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَا

پس ہم نے انہیں نکال سے باغات اور چشمتے اور خزانے اور ٹھکانے عمدہ اسی طرح اور ہم وارث بنایا ان کا

(ارث دار ابلی ہے) پس ہم نے انہیں باغات سے، چشمتوں سے، اور خزانوں سے، اور عمدہ ٹھکانوں سے نکالا۔ اسی طرح ہم نے ان کا وارث بنایا

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٤٩﴾ فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٥٠﴾ فَلَمَّا تَرَاءَ الْجَمْعِينَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ

بنی اسرائیل پس انہوں نے بچاؤ کیا ان کا سورج نکلنے پس جب دیکھا ایک دوسرے کو دونوں جماعتیں کہا کہ کہنے لگے) موسیٰ کے ساتھی

بنی اسرائیل کو پس انہوں نے سورج نکلنے (صبح سویرا) ان کا بچاؤ کیا۔ پس جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو موسیٰ کے ساتھی کہنے لگے،

إِنَّا لَسَدْرُكُونَ ﴿۶۱﴾ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿۶۲﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

إِنَّا لَسَدْرُكُونَ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ اس نے کہا ہرگز نہیں، بیشک میرے ساتھ میرا رب ہے وہ مجھے جلد ہی سیدھی راہ دکھائے گا پس ہم نے وحی بھیجی طرف موسیٰ

یقیناً ہم پکڑ لئے گئے۔ موسیٰ نے کہا، ہرگز نہیں، بیشک میرا رب میرے ساتھ ہے، وہ مجھے جلد ہی سیدھی راہ دکھائے گا پس ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿۶۳﴾

إِن أَضْرَبُ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ

کہ تو مار اپنا عصا دریا تو دو پھا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح بڑے

کہ تو اپنا عصا دریا پر مار (انہوں نے مارا) تو دریا پھٹ گیا، پس ہر حصہ بڑے بڑے پہاڑ کی طرح ہو گیا۔

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْأَخْرَيْنَ ﴿۶۴﴾ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿۶۵﴾ ثُمَّ

وَأَذَلْنَا ثُمَّ الْأَخْرَيْنَ وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ثُمَّ

پھر ہم نے قریب کر دیا، اس جگہ دوسروں کو اور ہم نے بچا لیا موسیٰ اور جو اس کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔ پھر

اور ہم نے اس جگہ دوسروں کو (فرعونیوں کو) قریب کر دیا۔ اور ہم نے موسیٰ کو اور جو ان کے ساتھ تھے سب کو بچا لیا۔

أَخْرَقْنَا الْأَخْرَيْنَ ﴿۶۶﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿۶۷﴾ وَإِنَّ

أَخْرَقْنَا الْأَخْرَيْنَ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّ

ہم نے غرق کر دیا دوسروں کو بیشک اس میں البتہ نشانی اور نہ تھے ان سے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک

ہم نے دوسروں کو غرق کر دیا۔ بیشک اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں سے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۶۸﴾ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿۶۹﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

رَبِّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ

تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان اور آپ پر نہیں ان پر نہیں خبر داتوہ ابراہیم جب اس نے کہا اپنے باپ کو

تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان اور آپ پر نہیں ابراہیم کا واقعہ پڑھ کر سنائیں، جب انہوں نے اپنے باپ سے کہا

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿۷۰﴾ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عِيفِينَ ﴿۷۱﴾ قَالَ

وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَنْظِلُّ لَهَا عِيفِينَ قَالَ

اور اپنی قوم کیا۔ تم پرستش کرتے ہو، انہوں نے کہا ہم پرستش کرتے ہیں بتوں کی پس ہم بیٹھے تھے ہیں ان کے پاس جمے ہوئے اس نے کہا

اور اپنی قوم کو تم کس کی پرستش کرتے ہو؟ انہوں نے کہا ہم بتوں کی پرستش کرتے ہیں، پس ہم ان کے پاس جمے بیٹھے رہتے ہیں۔ اس نے کہا

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۙ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ ۙ أَوْ يَضُرُّونَ ۙ قَالُوا بَلْ

هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ۙ أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ ۙ أَوْ يَضُرُّونَ ۙ قَالُوا بَلْ

کیا وہ سنتے ہیں تمہاری جب تم پکارتے ہو یا وہ نفع پہنچاتے ہیں تمہیں یا وہ نقصان پہنچاتے ہیں وہ بولے بلکہ

کیا وہ تمہاری سنتے ہیں جب تم پکارتے ہو؟ یا وہ تمہیں نفع پہنچاتے ہیں؟ یا نقصان پہنچا سکتے ہیں؟ وہ بولے (نہیں تو)۔ بلکہ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۙ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۙ أَنْتُمْ

وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ۙ قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ۙ أَنْتُمْ

ہم نے پایا اپنے باپ دادا اسی طرح وہ کرتے ابراہیم نے کہا کیا پس تم نے دیکھا کس تم پرستش کرتے ہو تم

ہم نے اپنے باپ دادا کو اسی طرح کرتے پایا ہے۔ ابراہیم نے کہا پس کیا تم نے دیکھا وغور بھی کیا تم کس کی پرستش کرتے تھے؟

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ ۙ فَاذْكُرُونِي إِذْ أَلَّابُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ الَّذِي خَلَقَنِي

وَأَبَاؤُكُمْ الْأَقْدَامُونَ ۙ فَاذْكُرُونِي إِذْ أَلَّابُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۙ الَّذِي خَلَقَنِي

اور تمہارے باپ دادا پہلے تو بیشک وہ میرے دشمن مگر میں عبادت کرتا ہوں اس کے جہانوں کا رب وہ جس نے مجھے پیدا کیا

اور تمہارے پہلے باپ دادا؟ تو بیشک وہ میرے دشمن ہیں مگر میں عبادت کرتا ہوں اس کے جہانوں کے رب کی۔ وہ جس نے مجھے پیدا کیا

فَهُوَ يَهْدِي ۙ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي ۙ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي ۙ

فَهُوَ يَهْدِي ۙ وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِي ۙ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِي ۙ

پس وہ مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہ جو وہ مجھے کھلاتا ہے اور وہ جو مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

پس وہی مجھے راہ دکھاتا ہے اور وہی جو مجھے کھلاتا ہے اور وہی جو مجھے پلاتا ہے اور جب میں بیمار ہوں تو وہ مجھے شفا دیتا ہے۔

وَالَّذِي يُبَيِّنُ لِي حَسْبِيَ ثُمَّ يُحْيِي ۙ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۙ

وَالَّذِي يُبَيِّنُ لِي حَسْبِيَ ثُمَّ يُحْيِي ۙ وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خِطِيئَتِي يَوْمَ الدِّينِ ۙ

اور وہ جو مجھے موت دے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بخش دے گا میری خطائیں بدلہ کے دن

اور وہ جو مجھے موت (سے ہٹا کر) کرے گا پھر مجھے زندہ کرے گا اور وہ جس سے میں امید رکھتا ہوں کہ مجھے بدلہ کے دن میری خطائیں بخشدے گا۔

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۙ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي بِالصَّالِحِينَ ۙ وَاجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ

اے میرے رب مجھے حکمت اور مجھے ملا دے نیک بندوں کے ساتھ اور کہ میرے لہجے میں میرا ذکر اچھا۔ خیر

اے میرے رب! مجھے حکمت و حکمت عطا فرما اور مجھے نیک بندوں کے ساتھ ملا دے۔ اور میرا ذکر خیر (جاری) رکھ

۱۰۰ اِذْ نُسِوْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۙ ﴿۹۸﴾ وَمَا اضْلَلْنَا اِلَّا الْجَرْمُوْنَ ﴿۹۹﴾ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

اِذْ نُسِوْكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۙ وَمَا اضْلَلْنَا اِلَّا الْجَرْمُوْنَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِيْنَ

جب ہم بڑے بڑے گنہگار بنے تھے، اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيْقٍ حَيِّمٍ ﴿۱۰۰﴾ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۱﴾ اِنَّ

وَلَا صَدِيْقٍ حَيِّمٍ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِنَّ

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ (دنیا میں) لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

۱۰۲ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ لِّمَنْ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۰۲﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿۱۰۳﴾

فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ لِّمَنْ كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

۱۰۴ كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ ﴿۱۰۴﴾ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۰۵﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوْحٍ الْمُرْسَلِيْنَ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ نُوحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ

جھٹلایا، نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو، جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو، جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

۱۰۶ اِنِّیْٓ اِنَّا اَجْرٰنُ اَجْرٰی اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿۱۰۶﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۰۷﴾ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ

اِنِّیْٓ اِنَّا اَجْرٰنُ اَجْرٰی اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہیں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

۱۰۸ اَجْرٰنُ اَجْرٰی اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿۱۰۸﴾ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۰۹﴾ قَالُوْا

اَجْرٰنُ اَجْرٰی اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ قَالُوْا

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف (اللہ) رب العالمین پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے



۱۰۰ اذ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۹۸ وَمَا اضَلَّنَا اِلَّا الْجَحْرَمُونَ ۹۹ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

اذ نُسَوِّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ وَمَا اضَلَّنَا اِلَّا الْجَحْرَمُونَ فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ

جب ہم بڑے بڑھتے تھے نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ اور نہیں گمراہ کیا ہمیں مگر صرف، مجرم جمع، پس نہیں بہا گئے کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔ جب ہم نہیں سارے جہانوں کے رب کے ساتھ برا بڑھتے تھے۔ اور ہمیں صرف مجرموں نے گمراہ کیا۔ پس ہمارا کوئی سفارش کرنے والا نہیں۔

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ۱۰۱ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ۱۰۲ اِنَّ

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ فَلَوْ اَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُوْنُ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ اِنَّ

اور نہ کوئی دوست علم خوار پس کاش کہ بہا گئے لوٹنا تو ہم ہوتے سے مومن جمع، بیشک

اور نہ کوئی علم خوار دوست ہے۔ پس کاش ہمارے لئے دوبارہ دنیا میں لوٹنا ہوتا تو ہم مومنوں میں سے ہوتے۔ بیشک

فِيْ ذٰلِكَ لَايَةٌ وَّمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ۱۰۳ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ۱۰۴

فِيْ ذٰلِكَ لَايَةٌ وَّمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ

اس میں البتہ ایک نشانی اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

اس میں البتہ ایک نشانی ہے، اور ان میں اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان۔

كَذٰبَتْ قَوْمٌ نُّوحًا اِلَّا رَسُوْلًا ۱۰۵ اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوْهُمْ نُوْحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ۱۰۶

كَذٰبَتْ قَوْمٌ نُّوحًا اِلَّا رَسُوْلًا اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوْهُمْ نُوْحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ

جھٹلایا نوح کی قوم رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

نوح کی قوم نے رسولوں کو جھٹلایا۔ زیاد کرو) جب ان کے بھائی نوح نے ان سے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ ۱۰۷ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا ۱۰۸ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

اِنِّيْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِيْنٌ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ

بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار پس ڈرو اللہ سے تم اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی

بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ میں اس پر تم سے نہیں مانگتا کوئی

اَجْرًا اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ۱۰۹ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا ۱۱۰ قَالُوْا

اَجْرًا اِنْ اَجْرِيْ اِلَّا عَلٰی رَبِّ الْعَالَمِيْنَ فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْا قَالُوْا

اجر، میرا اجر تو صرف اللہ (رب العالمین) پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اجر، میرا اجر تو صرف اللہ (رب العالمین) پر ہے۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ وہ بولے

اَنْتُمْ مِّنْ لَّكَ وَاتَّبَعَكَ الْارْذَلُونَ ۝ قَالَ وَمَا عَلِيٌّ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

کیا تم ایمان آئیں تھو پر کیا تم نے اس کی جو وہ کرتے تھے کیا تم نے اس کی جو وہ کرتے تھے۔

اِنْ حِسَابُهُمْ اِلَّا عَلَى رَبِّي لَو تَشْعُرُونَ ۝ وَمَا اَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ۝

ان کا حساب میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور نہیں میں ہاکنے والا دوڑ کرنے والا) مومن (جمع) ان کا حساب صرف میرے رب پر ہے اگر تم سمجھو اور میں مومنوں کو (اپنے پاس سے) دُور کرنے والا نہیں۔

اِنْ اَنَا اِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالُوا لَيْن لَّمْ تَنْتَهَ يَنْحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِينَ ۝

میں تو صرف صاف صاف طور پر ڈرانے والا ہوں۔ بولے لے نوح! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور سنگسار کر دیئے جاؤ گے۔

قَالَ رَبِّ اِنَّ قَوْمِي كَذَّبُون ۝ فَافْتَمَّ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجْنِي وَمَنْ

نوح نے کہا اے میرے رب! بیشک میری قوم نے مجھے جھٹلایا۔ پس میرے اور ان کے درمیان ایک کھلا فیصلہ فرمائے اور مجھے بچائے اور انہیں

مَعِيَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝ فَاَبْحَيْنَهُ وَمَنْ مَّعَهُ فِي الْفَلَكِ الْمَشْحُونِ ۝

میرے ساتھی سے ایمان والے ہیں۔ تو ہم نے اسے اور جو اس کے ساتھ بھری ہوئی کشتی میں سوار تھے (انہیں) نجات دی۔

ثُمَّ اَغْرَقْنَا بَعْدَ الْبَقِيَّةِ ۝ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَايَةً ۝ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ

پھر اس کے بعد ہم نے باقیوں کو غرق کر دیا۔ بے شک اس میں ایک نشانی اور نہ تھے ان کے اکثر

مُؤْمِنِينَ ۱۳۱) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۳۲) كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۱۳۳) ج ص ل

مُؤْمِنِينَ ۱۳۱) وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۱۳۲) كَذَبَتْ عَادٌ الْمُرْسَلِينَ ۱۳۳)

ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان - غالب (جمع) عادت (جمع) رسول (جمع)

ایمان لانے والے - اور بیشک تمہارا رب غالب ہے نہایت مہربان - (قوم) عادت نے رسولوں کو جھٹلایا -

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۳۴) إِنْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۳۵) ج ص ل

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۳۴) إِنْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۳۵)

جب کہا ان سے ان کے بھائی ہوڈ کیا تم ڈرتے نہیں بیشک میں تمہارے لئے رسول امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی ہوڈ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں -

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۳۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَاطِيعُونَ ۱۳۶) وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے اس پر کوئی اجر نہیں میرا اجر مگر صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو - اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۳۷) أَتَبْنُونَ بُجْلًا رِيعًا آيَةً تَعْبَثُونَ ۱۳۸) وَتَتَّخِذُونَ

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۳۷) أَتَبْنُونَ بُجْلًا رِيعًا آيَةً تَعْبَثُونَ ۱۳۸) وَتَتَّخِذُونَ

پر رب العالمین کیا تم تعمیر کرتے ہو ہر بلندی پر ایک نشانی کھیلنے کو (بلا ضرورت) اور تم بناتے ہو

(اللہ) رب العالمین پر ہے - کیا تم ہر بلندی پر بلا ضرورت ایک نشانی تعمیر کرتے ہو؟ اور تم بناتے ہو

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۳۹) وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۴۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ۱۳۹) وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ۱۴۰) فَاتَّقُوا اللَّهَ

مضبوط نشاندار محل شاید تم ہمیشہ رہو گے اور جب تم گزرتے ہو گزرتے ہو تم جبارین کے ایسے ڈرو اللہ

مضبوط نشاندار محل شاید تم ہمیشہ رہو گے - اور جب تم کسی پر گزرتے ہو تو جبار (ظالم) بن کر گزرتے ہو - پس اللہ سے ڈرو

وَاطِيعُونَ ۱۴۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۴۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۱۴۳) ج ص ل

وَاطِيعُونَ ۱۴۱) وَاتَّقُوا الَّذِي أَمَدَّكُمْ بِمَا تَعْلَمُونَ ۱۴۲) أَمَدَّكُمْ بِأَنْعَامٍ وَبَيْنٍ ۱۴۳)

اور میری اطاعت کرو اور ڈرو وہ جس نے مدد کی تمہاری اس سے جو تم جانتے ہو تمہاری مدد کی مویشیوں سے اور بیٹوں

اور میری اطاعت کرو اور اس سے ڈرو جس نے اس سے تمہاری مدد کی جو تم جانتے ہو - یعنی، مویشیوں اور بیٹوں سے تمہاری مدد کی -

وَجَنَّتْ وَعَيُونَ ﴿۱۳۳﴾ اِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۳۴﴾ قَالُوْا سَوَاءٌ

وَجَنَّتْ وَعَيُونَ ﴿۱۳۳﴾ اِنِّیْ اَخَافُ عَلَیْكُمْ عَذَابَ یَوْمٍ عَظِیْمٍ ﴿۱۳۴﴾ قَالُوْا سَوَاءٌ  
اور باغات اور چشمیں بیک میں ڈرتا ہوں تم پر عذاب ایک بڑا دن وہ بولے برابر

اور باغات اور چشموں سے۔ بیک میں تم پر ایک بڑے دن کے عذاب سے ڈرتا ہوں۔ وہ بولے، برابر ہے

عَلَيْنَا أَوْ عَطَّتْ أَمْرًا لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿۱۳۶﴾ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقٌ اِلَّوْلَیْنِ ﴿۱۳۷﴾

عَلَيْنَا أَوْ عَطَّتْ أَمْرًا لَمْ تَكُنْ مِنَ الْوَاعِظِينَ ﴿۱۳۶﴾ اِنْ هَذَا اِلَّا خُلُقٌ اِلَّوْلَیْنِ ﴿۱۳۷﴾  
ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نہ ہو تم سے نصیحت کرنے والے نہیں ہے مگر عادت اگلے لوگ

ہم پر خواہ تم نصیحت کرو یا نصیحت کرنے والوں میں سے نہ ہو۔ (کچھ بھی) نہیں ہے، مگر عادت ہے اگلے لوگوں کی۔

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَاهْلَكَتْهُمْ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ لِّمَنْ كَانَ

وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ﴿۱۳۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَاهْلَكَتْهُمْ اِنَّ فِیْ ذٰلِكَ لَاٰیةٌ لِّمَنْ كَانَ  
اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیک اس میں البتہ نشانی اور نہیں تھے

اور ہم عذاب دینے والوں میں سے نہیں پھر انہوں نے اسے جھٹلایا اور ہم نے انہیں ہلاک کر دیا، بیک اس میں نشانی ہے اور نہ تھے ج

اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿۱۴۱﴾

اَكْثَرَهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۳۹﴾ وَاِنَّ رَبَّكَ لَهٗوَ الْعَزِیْزُ الرَّحِیْمُ ﴿۱۴۰﴾ كَذَّبَتْ ثَمُوْدُ الْمُرْسَلِیْنَ ﴿۱۴۱﴾  
ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

ان کے اکثر ایمان لانے والے۔ اور بیک تمہارا رب غالب، نہایت مہربان ہے۔ (قوم) ثمود نے رسولوں کو جھٹلایا۔

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِیْنٌ ﴿۱۴۳﴾

اِذْ قَالَ لَهُمْ اٰخُوهُمْ صٰلِحٌ اَلَا تَتَّقُوْنَ ﴿۱۴۲﴾ اِنِّیْ لَكُمْ رَسُوْلٌ اٰمِیْنٌ ﴿۱۴۳﴾  
جب ان سے ان کے بھائی صالحؑ کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیک میں تمہارے لئے رسول امانت دار

جب ان سے ان کے بھائی صالحؑ نے کہا کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۴۴﴾ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی

فَاتَّقُوا اللّٰهَ وَاَطِيعُوْنَ ﴿۱۴۴﴾ وَمَا اَسْأَلُكُمْ عَلَیْهِ مِنْ اَجْرٍ اِنْ اَجْرِیْ اِلَّا عَلٰی  
سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

سو تم اللہ سے ڈرو، اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۳۷﴾ أَتَّكِرُونَ فِي مَا هُنَّا أَمِينٌ ﴿۱۳۶﴾ فِي جَنَّتٍ وَعَيُونٌ ﴿۱۳۵﴾

رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَتَّكِرُونَ	فِي	مَا هُنَّا	أَمِينٌ	فِي جَنَّتٍ	وَعَيُونٌ
رب العالمین	کیا چھوڑ دیئے جاؤ گے تم؟	ہیں	جو یہاں ہے	بے نکر	باغات میں	اور چشمے

اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم یہاں کی چیزوں دشمنوں میں بے نکر چھوڑ دیئے جاؤ گے؟ باغات اور چشموں میں۔

وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلَعَهَا هِضِيمٌ ﴿۱۳۸﴾ وَتَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ﴿۱۳۹﴾

وَزُرُوعٍ	وَنَخْلٍ	طَلَعَهَا	هَضِيمٌ	وَتَنْحِتُونَ	مِنَ الْجِبَالِ	بُيُوتًا	فَرِهِينَ
اور کھیتیاں	اور کھجوریں	ان کے نوشے	نرم و نازک	اور تم تراشتے ہو	پہاڑوں سے	گھر	خوش ہو کر

اور کھیتوں میں اور نرم و نازک نوشوں والی کھجوروں میں۔ اور تم خوش ہو کر پہاڑوں سے گھر تراشتے ہو۔

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿۱۴۰﴾ وَلَا تَطِيعُوا أَمْرَ الْمُسْرِفِينَ ﴿۱۴۱﴾ الَّذِينَ يَفْسِدُونَ

فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	وَلَا تَطِيعُوا	أَمْرَ	الْمُسْرِفِينَ	الَّذِينَ	يَفْسِدُونَ
سو ڈرو تم	اللہ	اور میری اطاعت کرو	اور نہ کہا مانو	حکم	حد سے بڑھ جانوالے	جو لوگ	فساد کرتے ہیں

سوال اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور تم حد سے بڑھ جانے والوں کا کہا نہ مانو۔ وہ جو فساد کرتے ہیں

فِي الْأَرْضِ وَلَا يَصْلِحُونَ ﴿۱۴۲﴾ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مِنَ الْمَسْحُورِينَ ﴿۱۴۳﴾ مَا أَنْتَ

فِي	الْأَرْضِ	وَلَا يَصْلِحُونَ	قَالُوا	إِنَّمَا	أَنْتَ	مِنَ	الْمَسْحُورِينَ	مَا أَنْتَ
میں	زمین	اور اصلاح نہیں کرتے	انہوں نے کہا	اس کے سوا نہیں	تم	سے	سحر زدہ لوگ	تم نہیں

زمین میں، اور اصلاح نہیں کرتے۔ انہوں نے کہا اس کے سوا نہیں کہ تم سحر زدہ لوگوں میں سے ہو۔ تم نہیں

إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا ۖ فَأْتِ بَيِّنَاتٍ إِنْ كُنْتُمْ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿۱۴۴﴾ قَالَ هَذِهِ نَاقَةٌ

إِلَّا	بَشَرٌ	مِثْلُنَا	فَأْتِ	بَيِّنَاتٍ	إِنْ	كُنْتُمْ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	هَذِهِ	نَاقَةٌ
مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	پس لاؤ	کوئی نشانی	اگر	تو	سے	سچے لوگ	اس نے فرمایا	یہ	اونٹنی

مگر صرف، ہم جیسے ایک بشر ہو، پس اگر تم سچے لوگوں میں سے ہو، سچے ہو، تو کوئی نشانی لے آؤ۔ صالح نے فرمایا یہ اونٹنی ہے

لَهَا شَرِبٌ وَلَكُمْ شَرِبٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿۱۴۵﴾ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ

لَهَا	شَرِبٌ	وَلَكُمْ	شَرِبٌ	يَوْمَ	مَعْلُومٍ	وَلَا	تَمْسُوهَا	بِسُوءٍ	فَيَأْخُذَكُمْ
اس کے لئے	پانی پینے کی باری	اور تمہارے لئے	ایک باری پانی پینے کی	معیّن دن	اور اسے ہاتھ نہ لگانا	برائی سے	سو در نہ، تمہیں آپکڑے گا		

ایک معین دن اس کے لئے پانی پینے کی باری اور ایک دن تمہارے لئے پانی پینے کی باری۔ اور اسے برائی سے ہاتھ نہ لگانا ورنہ تمہیں آپکڑے گا

عَذَابٌ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿۱۵۶﴾ فَعَقَرُوها فَاصْبِرُوا نِدْمِینَ ﴿۱۵۷﴾ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ

عَذَابٌ	يَوْمٍ عَظِيمٍ	فَعَقَرُوها	فَاصْبِرُوا	نِدْمِینَ	فَأَخَذَهُمُ	الْعَذَابُ
عذاب	ایک بڑا دن	پھر انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ دیں اس کی	پس رہ گئے	پشیمان	پھر انہیں پکڑا	عذاب

ایک بڑے دن کا عذاب پھر انہوں نے اس کی کوچیں کاٹ دیں پس پشیمان رہ گئے۔ پھر انہیں عذاب نے آ پکڑا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۵۸﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ

إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	وَمَا كَانَ	أَكْثَرُهُمْ	مُؤْمِنِينَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ	لَهُوَ
بیشک	اس میں	البتہ نشانی	اور نہیں	میں	ان کے اکثر	ایمان لانے والے	اور بیشک	تمہارا رب

بیشک اس (واقعہ) میں البتہ نشانی در بڑی عبرت ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہیں۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ

الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۵۹﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالرَّسُولِ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ

الْعَزِيزُ	الرَّحِيمُ	كَذَّبَتْ	قَوْمُ لُوطٍ	بِالرَّسُولِ	إِذْ	قَالَ	لَهُمْ	أَخُوهُمْ	لُوطٌ
غالب	نہایت مہربان	جھٹلایا	قوم لوط	رسولوں کو	جب	کہا	ان سے	ان کے بھائی	لوط

غالب نہایت مہربان ہے۔ قوم لوط نے رسولوں کو جھٹلایا۔ (یاد کرو) جب ان کے بھائی لوط نے ان سے کہا

أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۶۰﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿۱۶۱﴾ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا أَوْمَارَكُمْ

أَلَا	تَتَّقُونَ	إِنِّي	لَكُمْ رَسُولٌ	أَمِينٌ	فَاتَّقُوا	اللَّهَ	وَأَطِيعُوا	أَوْمَارَكُمْ
کیا تم	ڈرتے نہیں	بیشک میں	تمہارے لئے	رسول	امانت دار	پس تم ڈرو	اللہ	اور تم میری اطاعت کرو اور میں نہیں مانگتا تم سے

کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے امانت دار رسول ہوں۔ پس تم اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے نہیں مانگتا

عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۲﴾ أَتَأْتُونَ الذِّكْرَانَ مِنْ

عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ	أَجْرِيَ	إِلَّا	عَلَى	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	أَتَأْتُونَ	الذِّكْرَانَ	مِنْ
اس پر	کوئی اجر	نہیں	میرا اجر	مگر صرف	پر	رب	العالمین	کیا تم آتے ہو	مردوں کے پاس	سے

اس پر کوئی اجر میرا جو صرف اللہ رب العالمین پر ہے۔ کیا تم مردوں کے پاس (بدفعی) کے لئے آتے ہو؟

الْعَالَمِينَ ﴿۱۶۳﴾ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ

الْعَالَمِينَ	وَتَذَرُونَ	مَا خَلَقَ	لَكُمْ رَبُّكُمْ	مِنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ
تمام جہانوں	اور تم چھوڑتے ہو	جو اس نے پیدا کیا	تمہارے لئے	تمہارا رب	سے	تمہاری بیویاں	بلکہ تم

دنیا جہانوں میں سے۔ اور تم چھوڑ دیتے ہو (انہیں) جو تمہارے رب نے تمہارے لئے تمہاری بیویاں پیدا کی ہیں (نہیں) بلکہ تم

قَوْمٌ عَدُونَ ﴿۱۶۶﴾ قَالُوا لَيْنَ لَمَّ تَتَنَّهُ يَلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ ﴿۱۶۷﴾ قَالَ

لوگ! حد سے بڑھنے والے بولے وہ! اگر تم باز نہ آئے اسے لوط! البتہ ضرور تم ہو گے سے مخرج (نکلے جانے والے) اس نے کہا حد سے بڑھنے والے لوگ ہو۔ وہ بولے اسے لوط! اگر تم باز نہ آئے تو تم ضرور (بتی سے) نکالے جاؤ گے۔ اس نے کہا

إِنِّي لَعَمْرِكُمْ مِنَ الْقَالِينَ ﴿۱۶۸﴾ رَبِّ نَجِّنِي وَاهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ ﴿۱۶۹﴾ فَتَجَنَّبَهُ

بیشک میں تمہارے فعل سے نفرت کرنے والے لے میرے رب! مجھے نجات دے اور میرے گھر والے اس جو وہ کرتے ہیں تو ہم نے نجات دی اسے بیشک میں تمہارے فعل (بد) سے نفرت کرنے والا ہوں۔ لے میرے رب! مجھے اور میرے گھر والوں کو اس کے وبال (نجات) سے چوہ کرتے ہیں۔ تو ہم نے اسے نجات دی

وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿۱۷۰﴾ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَيْرِينَ ﴿۱۷۱﴾ ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرِينَ ﴿۱۷۲﴾

اور اس کے گھر والے سب سوائے ایک بڑھیا (بچھے رہ جانے والوں میں پھر ہم نے ہلاک کر دیا دوسرے اور اس کے سب گھر والوں کو۔ سوائے ایک بڑھیا کے جو رہ گئی۔ بچھے رہ جانے والوں میں۔ پھر ہم نے دوسروں کو ہلاک کر دیا۔

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَسَاءً مَطْرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿۱۷۳﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً طَو

اور ہم نے ان پر بارش برسائی ان پر ایک بارش پس بری بارش ڈرائے گئے بیشک اس میں البتہ ایک نشانی اور اور ہم نے ان پر دھندلوں کی بارش برسائی۔ پس کیا ہی بری بارش (ان پر جنہیں عذاب) ڈرایا گیا۔ بیشک اس میں ایک نشانی ہے اور

مَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۷۴﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۷۵﴾ كَذَّبَ

نہ تھے ان کے اکثر ایمان لانے والے اور بیشک تمہارا رب البتہ وہ غالب نہایت مہربان بھٹلایا ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔ اور بیشک تمہارا رب البتہ غالب، نہایت مہربان ہے۔ بھٹلایا

أَصْحَابُ لَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ ﴿۱۷۶﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿۱۷۷﴾ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ

ایکے دین والے (رسول جمع) جب کہا انہیں شعیب! کیا تم ڈرتے نہیں! بیشک میں تمہارے رسول ایکے دین والے (رسول جمع) جب کہا انہیں شعیب! کیا تم ڈرتے نہیں؟ بیشک میں تمہارے لئے رسول ہوں،

أَمِينٌ ۱۷۹ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۱۷۹ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجَرْتُمْ إِلَّا

امانت دار	سوڈو تم	اللہ	وَأَطِيعُوا	وَمَا أَسْأَلُكُمْ	عَلَيْهِ	مِنْ أَجْرٍ	إِنْ أَجَرْتُمْ	إِلَّا
امانت دار - سوا اللہ سے ڈرو اور میری اطاعت کرو۔ اور میں تم سے اس پر کوئی اجر نہیں مانگتا، میرا اجر تو صرف								

عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۸۰ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ۱۸۱ وَزِنُوا

عَلَىٰ	رَبِّ الْعَالَمِينَ	أَوْفُوا	الْكَيْلَ	وَلَا تَكُونُوا	مِنَ	الْمُخْسِرِينَ	وَزِنُوا
پر	رب العالمین	تم پورا کرو	ماپ	اور نہ ہو تم	سے	نقصان دینے والے	اور وزن کرو

واللہ، رب العالمین پر ہے۔ تم ماپ پورا کرو، اور نقصان دینے والوں میں سے نہ ہو۔ اور وزن کرو

بِالْقِسْطِ السَّيِّئِ ۱۸۲ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ

بِالْقِسْطِ	السَّيِّئِ	وَلَا تَبْخَسُوا	النَّاسَ	أَشْيَاءَهُمْ	وَلَا تَعْتُوا	فِي الْأَرْضِ
ترازو سے	ٹھیک سیدھی	اور نہ گھٹاؤ	لوگ	ان کی چیزیں	اور نہ پھرو	زمین میں

ٹھیک سیدھی ترازو سے۔ اور تم لوگوں کو ان کی چیزیں گھٹا کر نہ دو، اور زمین میں نہ پھرو

مُفْسِدِينَ ۱۸۳ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَاجْبَلَةً الْأَوَّلِينَ ۱۸۴ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ

مُفْسِدِينَ	وَاتَّقُوا	الَّذِي	خَلَقَكُمْ	وَاجْبَلَةً	الْأَوَّلِينَ	قَالُوا	إِنَّمَا أَنْتَ
فساد مچاتے ہوئے	اور ڈرو	وہ جس نے	پیدا کیا تمہیں	اور مخلوق	پہلی	وہ بولے دیکھنے لگے	اگلے سوا نہیں تو

فساد مچاتے ہوئے۔ اور ڈرو اُس (ذات پاک) سے جس نے تمہیں پیدا کیا اور پہلی مخلوق کو۔ کہنے لگے اس کے سوا نہیں کہ تو

مِنَ الْمُسْخِرِينَ ۱۸۵ وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِنْ نَظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ۱۸۶

مِنَ	الْمُسْخِرِينَ	وَمَا أَنْتَ	إِلَّا	بَشَرٌ	مِّثْلُنَا	وَإِنْ نَظُنُّكَ	لَمِنَ	الْكَاذِبِينَ
سے	سحر زدہ (جمع)	اور نہیں تو	مگر صرف	ایک بشر	ہم جیسا	اور البتہ ہم گمان کرتے ہیں تجھے	البتہ سے	جھوٹے

سحر زدہ لوگوں میں سے ہے۔ اور تو صرف ہم جیسا ایک بشر ہے، اور البتہ ہم تجھے جھوٹوں میں سے گمان کرتے ہیں۔

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسْفًا مِّنَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ۱۸۷ قَالَ رَبِّ

فَأَسْقِطْ	عَلَيْنَا	كِسْفًا	مِّنَ	السَّمَاءِ	إِنْ كُنْتَ	مِنَ	الصَّادِقِينَ	قَالَ	رَبِّ
سو تو گرا	ہم پر	ایک گھٹا	سے	آسمان	اگر تو ہے	سے	سچے	فرمایا	میرا رب

سو تو ہم پر آسمان کا ایک گھٹا گرا دے اگر تو سچوں میں سے ہے (سچا ہے)۔ شعیب نے فرمایا، میرا رب



أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿۱۸۸﴾ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو، تو انہوں نے جھٹلایا اسے پس پکڑا انہیں عذاب سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ تھا

خوب جانتا ہے جو کچھ تم کرتے ہو۔ تو انہوں نے اسے جھٹلایا پس انہیں (اگے) سائبان والے دن عذاب نے آپکڑا۔ بیشک وہ

عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿۱۸۹﴾ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿۱۹۰﴾

عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

عذاب بڑے سخت دن بیشک اس میں نشانی ہے اور ان کے اکثر ایمان لانے والے

بڑے سخت دن کا عذاب تھا۔ بیشک اس میں نشانی ہے، اور ان کے اکثر ایمان لانے والے نہ تھے۔

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿۱۹۱﴾ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱۹۲﴾ نَزَلَ بِهِ

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ وَإِنَّهُ لَتَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِينَ نَزَلَ بِهِ

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان اور بیشک یہ اللہ تبارک و تعالیٰ ہے سارے جہانوں کا رب اس کا نازل کرنا، اترا

اور بیشک تیرا رب غالب ہے نہایت مہربان۔ اور بیشک یہ (قرآن) سارے جہانوں کے رب کا اتارا ہوا ہے۔ اس کو لے کر اترتا ہے

الرُّوحِ الْأَمِينِ ﴿۱۹۳﴾ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۱۹۴﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ ﴿۱۹۵﴾

الرُّوحِ الْأَمِينِ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ

جبریل امینؑ پر تمہارا دل تاکہ تم ہو ڈرسانے والوں میں سے زبان میں عربی روشن واضح

جبریل امینؑ، تمہارے دل پر، تاکہ تم ڈرسانے والوں میں سے ہو۔ روشن واضح عربی زبان میں۔

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ ﴿۱۹۶﴾ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ الْأَوَّلِينَ أَوْ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَةٌ أَنْ يَعْلَمَهُ عُلَمَاءُ

اور بیشک یہ میں صحیفے پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں اس کو علماء

اور بیشک یہ (اس کا ذکر) پہلے پیغمبروں کے صحیفوں میں ہے۔ کیا یہ ان کے لئے ایک نشانی نہیں ہے کہ اسے جانتے ہیں علماء

بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿۱۹۷﴾ وَكَوْنُ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ ﴿۱۹۸﴾ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَوْنُ نَزَّلْنَاهُ عَلَى بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ فَقَرَأَهُ عَلَيْهِمْ مَا

بنی اسرائیل اور اگر ہم کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے نہ

بنی اسرائیل۔ اور اگر ہم کسی غیر عربی (زبان دان) پر نازل کرتے، پھر وہ اسے ان کے سامنے پڑھتا (بھیڑ بھی)

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۱۹۹ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۲۰۰ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

كَانُوا بِهِ مُؤْمِنِينَ ۱۹۹ كَذَلِكَ سَلَكْنَاهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ۲۰۰ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ

وہ ہوتے اس پر ایمان لانے والے اس پر ایمان لانے والے (ایمان لائے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے وہ اس پر ایمان لانے والے نہ ہونے (ایمان لائے)۔ اسی طرح ہم نے مجرموں کے دلوں میں انکار داخل کر دیا ہے۔ وہ اس پر ایمان لائیں گے

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۲۰۱ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۲۰۲ فَيَقُولُوا هَلْ

حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۲۰۱ فَيَأْتِيهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۲۰۲ فَيَقُولُوا هَلْ

یہاں تک کہ وہ دیکھ لیں دردناک عذاب تو وہ آجائے گا ان پر اچانک اور انہیں خبر دہی نہ ہوگی پھر وہ کہیں گے کیا

یہاں تک کہ وہ دردناک عذاب دیکھ لیں گے۔ تو وہ ان پر اچانک آجائے گا اور انہیں خبر دہی نہ ہوگی۔ پھر وہ کہیں گے کیا

نَحْنُ مُنظَرُونَ ۲۰۳ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۲۰۴ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۲۰۵

نَحْنُ مُنظَرُونَ ۲۰۳ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ۲۰۴ أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَتَّعْنَاهُمْ سِنِينَ ۲۰۵

ہم نہیں مہلت دی جائے گی کیا پس ہمارے عذاب کو وہ جلدی چاہتے ہیں کیا تم نے دیکھا؟ اگر ہم انہیں نادرہ پہنچائیں کئی برس۔ برسوں

ہمیں مہلت دی جائے گی؟ پس کیا وہ ہمارے عذاب کو جلدی چاہتے ہیں؟ کیا تم نے دیکھا؟ (ذرا دیکھو) اگر ہم انہیں برسوں نادرہ پہنچائیں۔

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۲۰۶ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۲۰۷

ثُمَّ جَاءَهُمْ مَا كَانُوا يُوعَدُونَ ۲۰۶ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَسْتَعْوُونَ ۲۰۷

پھر پہنچے ان پر جو انہیں وعید کی جاتی تھی کیا کام آئے گا؟ ان کے جوڑیں گے وہ نادرہ اٹھاتے تھے اور

پھر ان پر پہنچے جس کی انہیں وعید کی جاتی تھی۔ جس سے وہ نادرہ اٹھاتے تھے ان کے کیا کام آئے گا؟ اور

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۲۰۸ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۲۰۹

مَا أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنْذِرُونَ ۲۰۸ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا ظَالِمِينَ ۲۰۹

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے اور نہ تھے ہم ظلم کرنے والے اور

ہم نے کسی بستی کو ہلاک نہیں کیا، مگر اس کے لئے ڈرانے والے نصیحت کے لئے (پہلے بھیجے) اور ہم ظلم کرنے والے نہ تھے۔ اور

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۲۱۰ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَبِيعُونَ ۲۱۱ إِنَّهُمْ

مَا تَنْزَلَتْ بِهِ الشَّيْطَانُ ۲۱۰ وَمَا يَنْبَغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَبِيعُونَ ۲۱۱ إِنَّهُمْ

نہیں اترے اسے کہ شیطاں (جمع)، اور سزاوار نہیں ان کو اور نہ وہ کر سکتے ہیں بیشک وہ

اور اس (قرآن) کو شیطاں لے کر نہیں اترے۔ اور ان کو سزاوار نہیں (وہ اس کے قابل نہیں) اور نہ وہ (ایسا) کر سکتے ہیں۔ بے شک وہ

عَنِ السَّمِيعِ لَمَعَزُورُونَ ﴿۲۱۲﴾ فَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَتَلْكُونَ مِنَ الْمُعَذِّبِينَ ﴿۲۱۳﴾

عَنِ	السَّمِيعِ	لَمَعَزُورُونَ	فَلَا تَدْعُ	مَعَ اللَّهِ	إِلَهًا آخَرَ	فَتَلْكُونَ	مِنَ	الْمُعَذِّبِينَ
سے	سُننا	دور کر دیئے گئے ہیں	پس نہ پکارو	اللہ کے ساتھ	کوئی دوسرا معبود	کہ ہو یا وہ	سے	مبتلائے عذاب

سننے کے مقام سے دور کر دیئے گئے ہیں۔ پس اللہ کے ساتھ کسی اور کو معبود نہ پکارو کہ تم مبتلائے عذاب لوگوں میں سے ہو جاؤ۔

وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ﴿۲۱۴﴾ وَ اخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ

وَأَنْذِرْ	عَشِيرَتَكَ	الْأَقْرَبِينَ	وَ	اخْفِضْ	جَنَاحَكَ	لِمَنِ	اتَّبَعَكَ	مِنَ
اور تم ڈراؤ	اپنے رشتہ دار	قریب ترین	اور	جھکاؤ	اپنا بازو	اُس کے لئے جس نے	تمہاری پیروی کی	سے

اور تم اپنے قریب ترین رشتہ داروں کو ڈراؤ۔ اور اس کے لئے اپنے بازو جھکاؤ جس نے تمہاری پیروی کی

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۲۱۵﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۲۱۶﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى

الْمُؤْمِنِينَ	فَإِنْ	عَصَوْكَ	فَقُلْ	إِنِّي	بَرِيءٌ	مِمَّا	تَعْمَلُونَ	وَ	تَوَكَّلْ	عَلَى
مومنوں	پھر اگر	وہ تمہاری نافرمانی کریں	تو کہیں	بیشک میں	بیزار ہوں	اس سے جو	تم کرتے ہو	اور	بھروسہ کرو	پر

مومنوں میں سے۔ پھر اگر تمہاری نافرمانی کریں تو آپ کہہ دیں جو تم کرتے ہو بیشک میں اس سے بیزار ہوں۔ اور تم بھروسہ کرو

الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ﴿۲۱۷﴾ الَّذِي يَرِيكَ جِئِن تَقَوْمٌ ﴿۲۱۸﴾ وَ تَقَلُّبِكَ فِي السَّجْدِ فِي السَّجْدِ ﴿۲۱۹﴾

الْعَزِيزِ	الرَّحِيمِ	الَّذِي	يَرِيكَ	جِئِن	تَقَوْمٌ	وَ	تَقَلُّبِكَ	فِي	السَّجْدِ	فِي	السَّجْدِ
غالب	نہایت مہربان	وہ جو	تہمید دیکھتا ہے	جب	تم کھڑے ہوتے ہو	اور	تمہارا پھرنا	میں	سجدہ کرنے والے	دعا (نمازی)	

غالب نہایت مہربان پر۔ جو تمہیں دیکھتا ہے جب تم (نماز میں) کھڑے ہوتے ہو اور نمازیوں میں تمہارا پھرنا (دھی دیکھتا ہے)۔

إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿۲۲۰﴾ هَلْ أُنبِئُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنْزَلُ الشَّيْطَانُ ﴿۲۲۱﴾ تَنْزَلُ

إِنَّهُ	هُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	هَلْ	أُنْبِئُكُمْ	عَلَىٰ	مَنْ	تَنْزَلُ	الشَّيْطَانُ	تَنْزَلُ
بیشک وہ	دہی	سننے والا	جاننے والا	کیا	میں تمہیں بتاؤں	کسی پر	انزرتے ہیں	شیطان (جمع)	وہ انزرتے ہیں	

بیشک وہی سننے والا جاننے والا ہے۔ کیا میں تمہیں بتاؤں کسی پر شیطان انزرتے ہیں؟ وہ انزرتے ہیں

عَلَىٰ كُلِّ أَقَالِدٍ آتِيْمٍ ﴿۲۲۲﴾ يَلْقَوْنَ السَّمْعَ وَ أَكْثَرَهُمْ كَذِبُونَ ﴿۲۲۳﴾ وَ الشُّعْرَاءُ

عَلَىٰ	كُلِّ	أَقَالِدٍ	آتِيْمٍ	يَلْقَوْنَ	السَّمْعَ	وَ	أَكْثَرَهُمْ	كَذِبُونَ	وَ	الشُّعْرَاءُ
پر	ہر	بہتان والے	گنہگار	ڈال دیتے ہیں	سنی سنائی بات	اور ان میں اکثر	جھوٹے	اور	شاعر (جمع)	

پر بہتان لگانے والے گنہگار پر شیطان سنی سنائی بات لائے گا ان کے کان میں ڈال دیتے ہیں اور ان میں اکثر جھوٹے ہیں۔ اور (رہے) شاعر

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ ﴿۲۳۳﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ ﴿۲۳۴﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

يَتَّبِعُهُمُ الْغَاوُونَ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِي كُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ

اُن کی پیروی کرتے ہیں گمراہ لوگ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

اُن کی پیروی گمراہ لوگ کرتے ہیں۔ کیا تم نے نہیں دیکھا کہ وہ ہر وادی میں سرگرداں پھرتے ہیں۔ اور یہ کہ وہ کہتے ہیں

مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿۲۳۵﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

مَا لَا يَفْعَلُونَ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

جو وہ کرتے نہیں مگر جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے عمل کئے اچھے اور اللہ کو یاد کیا بکثرت

جو وہ کرتے نہیں، سوائے اُن کے جو ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، اور اللہ کو بکثرت یاد کیا،

وَأَنْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

وَأَنْتَصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا ۗ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ

اور انہوں نے بدلہ لیا اس کے بعد کہ ان پر ظلم ہوا اور عنقریب جان لیں گے وہ لوگ جنہوں نے ظلم کیا کس لوٹنے کی جگہ (کوٹ)

اور انہوں نے اس کے بعد بدلہ لیا کہ ان پر ظلم ہوا، اور جن لوگوں نے ظلم کیا وہ عنقریب جان لیں گے کہ کس کوٹ

يَنْقَلِبُونَ ﴿۲۳۶﴾

يَنْقَلِبُونَ

وہ اُٹتے ہیں (انہیں لوٹ کر جانا ہے)

انہیں لوٹ کر جانا ہے

ذَكَرُوا اللَّهَ كَثِيرًا

سُورَةُ النَّامِلِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸

آيَاتُهَا ۹۳

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طس تَفَتَّلِكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ ﴿۱﴾ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۲﴾

طس تَفَتَّلِكَ آيَةُ الْقُرْآنِ وَكِتَابٍ مُبِينٍ هُدًى وَبُشْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

طس - یہ آیتیں ہیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

طس - یہ آیتیں ہیں قرآن اور روشن واضح کتاب کی، ہدایت اور خوشخبری مومنوں کے لئے۔

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۳﴾

الَّذِينَ	يُقِيمُونَ	الصَّلَاةَ	وَيُؤْتُونَ	الزَّكَاةَ	وَهُمْ	بِالْآخِرَةِ	هُمْ	يُوقِنُونَ
جو لوگ	قائم رکھتے ہیں	نماز	اور ادا کرتے ہیں	زکوٰۃ	اور وہ	آخرت پر	وہ	یقین رکھتے ہیں

جو لوگ نماز قائم رکھتے ہیں، اور زکوٰۃ ادا کرتے ہیں، اور وہ آخرت پر یقین رکھتے ہیں۔

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿۴﴾

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا يُؤْمِنُونَ	بِالْآخِرَةِ	زَيَّنَّا	لَهُمْ	أَعْمَالَهُمْ	فَهُمْ	يَعْمَهُونَ
بیشک	جو لوگ	ایمان نہیں لاتے	آخرت پر	آراستہ کر دکھائے	ہم نے	ان کے عمل	پس وہ	بھٹکتے پھرتے ہیں

بیشک جو لوگ آخرت پر ایمان نہیں لاتے، ہم نے ان کے عمل ان کے لئے آراستہ کر دکھائے ہیں پس وہ بھٹکتے پھرتے ہیں۔

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْآخِسُونَ ﴿۵﴾

أُولَٰئِكَ	الَّذِينَ	لَهُمْ	سُوءُ	الْعَذَابِ	وَهُمْ	فِي	الْآخِرَةِ	هُمُ	الْآخِسُونَ
یہی لوگ	وہ لوگ جو	ان کے لئے	بُرا	عذاب	اور وہ	آخرت میں	وہ	سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے	

یہی ہیں وہ لوگ جن کے لئے بُرا عذاب ہے، اور وہ آخرت میں سب بڑھ کر خسارہ اٹھانے والے ہیں۔

وَإِنَّكَ لَتَلْقَى الْقُرْآنَ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ﴿۶﴾ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِأَهْلِهِ إِنِّي

وَإِنَّكَ	لَتَلْقَى	الْقُرْآنَ	مِنْ	لَدُنْ	حَكِيمٍ	عَلِيمٍ	إِذْ	قَالَ	مُوسَىٰ	لِأَهْلِهِ	إِنِّي
اور بیشک تم	دیکھا جاوے	قرآن	نزدیک	(جان سے)	حکمت والا	علم والا	جب	کہا	موسیٰ	اپنے گھر والوں	بیشک میں

اور بیشک تمہیں قرآن حکمت والے، علم والے کی طرف سے دیا جاتا ہے۔ (یاد کرو) جب موسیٰ نے اپنے گھر والوں سے کہا بیشک

أَنْتُمْ نَارًا سَاتِيكُمْ مِنْهَا خَبِيرٌ أَوْ أْتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۷﴾

أَنْتُمْ	نَارًا	سَاتِيكُمْ	مِنْهَا	خَبِيرٌ	أَوْ	أْتِيكُمْ	بِشِهَابٍ	قَبَسٍ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ
میں نے دیکھی ہے	ایک آگ	میں ابھی لاتا ہوں	اس کی	کوئی خبر	یا لاتا ہوں تمہارے پاس	شعلہ	انگارہ	تا کہ تم	تم سینگو	

میں نے ایک آگ دیکھی ہے، میں ابھی تمہارے پاس اس کی کوئی خبر لاتا ہوں یا آگ کا انگارہ تمہارے پاس لاتا ہوں تا کہ تم سینگو۔

فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَنْ بُورِكَ مَنْ فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ

فَلَمَّا	جَاءَهَا	نُودِيَ	أَنْ	بُورِكَ	مَنْ	فِي	النَّارِ	وَمَنْ	حَوْلَهَا	وَسُبْحَانَ	اللَّهِ
پس جب	اس آگ کے پاس آیا	نزدی گئی	کہ	برکت دیا گیا	جو	آگ میں	اور جو	اس کے پاس	اور پاک	اللہ	

پس جب وہ آگ کے پاس آیا (اللہ تعالیٰ کی طرف سے) نزدی گئی کہ برکت دیا گیا جو آگ میں اور جو اس کے پاس اور پاک ہے اللہ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾ يَمُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٩﴾ وَ اتَّقِ عَصَاكَ

رَبِّ	الْعَالَمِينَ	يَمُوسَى	إِنَّهُ	أَنَا اللَّهُ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ	وَ	اتَّقِ	عَصَاكَ
پروردگار	سارے جہانوں	اسے موسیٰ	حقیقت یہ	میں اللہ	غالب	حکمت والا	اور	تو ڈال	اپنا عصا

سارے جہانوں کا پروردگار۔ اسے موسیٰ! حقیقت یہ ہے کہ میں ہی اللہ غالب حکمت والا ہوں۔ اور تو اپنا عصا (نیچے) ڈال دے

فَلَمَّا رَأَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَمُوسَى لَا تَخَفْ إِنِّي

فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَّى	مُدْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ	يَمُوسَى	لَا	تَخَفْ	إِنِّي
پس جب	اسے دیکھا	لہراتا ہوا	گو یا کردہ	سانپ	دھ لوٹ گیا	پھیر کر	اور	مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ	تو	خوف نہ کھا	بیک ہیں

پس جب اسے لہراتا ہوا دیکھا گو یا کردہ سانپ، تو (موسیٰ) بیٹھ پھیر کر لوٹ گیا اور اس نے مڑ کر نہ دیکھا (اشارہ ہوا) اے موسیٰ! تو خوف نہ کھا، بیک

لَا يَخَافُ لَدَيْ الْمُرْسَلُونَ ﴿١٠﴾ إِلَّا مَنْ ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حَسَنًا بَعْدَ سَوْءٍ

لَا	يَخَافُ	لَدَيْ	الْمُرْسَلُونَ	﴿١٠﴾	إِلَّا	مَنْ	ظَلَمَ	ثُمَّ	بَدَّلَ	حَسَنًا	بَعْدَ	سَوْءٍ
خوف نہیں	کھاتے	میرے پاس	رسول (جمع)		مگر	جو	جس نے ظلم کیا	پھر	اسے بدل ڈالا	بھلائی	بعد	برائی

میرے پاس رسول خوف نہیں کھاتے۔ مگر جس نے ظلم کیا پھر اس نے برائی کے بعد اسے بھلائی سے بدل ڈالا

فَإِنِّي غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١﴾ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجَ بِيضًا مِنْ غَيْرِ سَوْءٍ

فَإِنِّي	غَفُورٌ	رَحِيمٌ	﴿١١﴾	وَأَدْخِلْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجَ	بِيضًا	مِنْ	غَيْرِ	سَوْءٍ
تو بیشک	میں بخشنے	والا	نہایت مہربان	اور داخل	کر ڈال	اپنا	ہاتھ	پنے گریبان میں	وہ نکلے گا	سفید روشن	سے	کے کسی عیب کے بغیر

تو بیشک میں بخشنے والا، نہایت مہربان ہوں۔ اور اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال وہ کسی عیب کے بغیر سفید روشن (ہو کر) نکلے گا،

فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿١٢﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمْ

فِي	تِسْعِ	آيَاتٍ	إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَقَوْمِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَاسِقِينَ	﴿١٢﴾	فَلَمَّا	جَاءَهُمْ
میں	نوٹشایاں	طرف	فرعون	اور اس کی قوم	بیشک وہ	ہیں	قوم	نافرمان	پھر جب	آئیں ان کے پاس		

نوٹشایاں میں دس یہ دو معجزے لے کر، فرعون اور اس کی قوم کی طرف دجا، بیشک وہ نافرمان قوم ہیں۔ پھر جب ان کے پاس آئیں

أَيُّنَا مُبْصِرَةٌ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٣﴾ وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا أَنفُسُهُمْ

أَيُّنَا	مُبْصِرَةٌ	قَالُوا	هَذَا	سِحْرٌ	مُبِينٌ	﴿١٣﴾	وَجَحَدُوا	بِهَا	وَاسْتَيْقَنَتْهَا	أَنفُسُهُمْ	
ہماری	نشانیوں	ہم نے	یہ	جادو	کھلا		اور انہوں نے	انکار کیا	اس کا	حالانکہ اس کا یقین تھا	ان کے دل

انہیں کھولنے والی ہماری نشانیاں، وہ بولے یہ کھلا جادو ہے۔ انہوں نے اس کا انکار کیا حالانکہ ان کے دلوں کو اس کا یقین تھا

ظُلْمًا وَعُلُوًّا ط فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۱۳ ۷ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

ظُلْمًا وَعُلُوًّا ط فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ ۱۳ ۷ وَ لَقَدْ آتَيْنَا

ظلم سے اور تکبر سے۔ تو دیکھو! فساد کرنے والوں کا کیسا انجام ہوا؟ اور تحقیق ہم نے دیا

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا ۷ وَقَالَ اللَّهُ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

دَاوُدَ وَ سُلَيْمَانَ عِلْمًا ۷ وَقَالَ اللَّهُ الَّذِي فَضَّلْنَا عَلَى كَثِيرٍ مِّنْ

داؤد اور سلیمان کو بڑا علم، اور انہوں نے کہا تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں، وہ جس نے ہمیں فضیلت دی اکثر

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۵ ۷ وَ وَّرِثَ سُلَيْمَانَ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا

عِبَادِهِ الْمُؤْمِنِينَ ۱۵ ۷ وَ وَّرِثَ سُلَيْمَانَ دَاوُدَ وَقَالَ يَا أَيُّهَا النَّاسُ عِلْمَنَا

اپنے بندے (مومن جمع)، اور وارث ہوا سلیمان داؤد اور اس نے کہا اے لوگو! مجھے سکھائی گئی ہے

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۱۶ ۷ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۱۶

مَنْطِقَ الطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ۱۶ ۷ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۱۶

بولی پرندے (جمع)، اور ہمیں دی گئی ہے ہر شے بیشک یہ البتہ ہی فضل کھلا

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۷ ۷ حَتَّىٰ

وَحِشْرَ لِسُلَيْمَانَ جُنُودَهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ وَالطَّيْرِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۷ ۷ حَتَّىٰ

اور جمع کیا گیا سلیمان کے لئے اس کا لشکر جنوں، انسانوں اور پرندوں کا جمع کیا گیا، پس وہ روکے جاتے تھے۔ یہاں تک کہ

إِذَا آتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۷

إِذَا آتَوْنَا عَلَىٰ وَادِ النَّبْلِ قَالَتْ نَمَلَةٌ يَا أَيُّهَا النَّبْلُ ادْخُلُوا مَسْكِنَكُمْ ۷

جب وہ آئے پر چیونٹیوں کا میدان کہا ایک چیونٹی اے چیونٹیو! تم داخل ہو اپنے گھروں (دلوں) میں

دہ چیونٹیوں کے میدان میں آئے، ایک چیونٹی نے کہا، اے چیونٹیو! تم اپنے دلوں میں داخل ہو جاؤ،

لَا يَحِطُّنَاكُمْ سُلَيْمٰنٌ وَجُنُودُهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۱۸ فَتَبَسَّمْ ضَاحِكًا

لَا يَحِطُّنَاكُمْ	سُلَيْمٰنٌ	وَجُنُودُهُ	وَهُمْ	لَا يَشْعُرُونَ	فَتَبَسَّمْ	ضَاحِكًا
نہ روند ڈالے تھیں	سیمانؑ	اور اس کا لشکر	اور وہ	نہ جانتے ہوں (انہیں سمجھ نہ ہو)	تو وہ مسکرایا	ہنستے ہوئے

رکھیں، سیمانؑ اور اس کا لشکر تمہیں روند نہ ڈالے اور انہیں خبر بھی نہ ہو۔ تو وہ ہنستے ہوئے مسکرایا

مِنْ قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ

مِنْ قَوْلِهَا	وَقَالَ	رَبِّ	أَوْزِعْنِي	أَنْ أَشْكُرَ	نِعْمَتَكَ	الَّتِي	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	وَعَلَىٰ
سے	اس کی بات	اور کہا	اے میرے رب	مجھے توفیق دے	کہ میں شکر ادا کروں	تیری نعمت	وہ جو	تو نے انعام فرمائی	مجھ پر اور پر

اس کی بات سے، اور کہا اے میرے رب! مجھے توفیق دے کہ میں تیری نعمت کا شکر ادا کروں جو تو نے مجھ پر انعام فرمائی ہے

وَالِدَاتِي وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ الصَّالِحِينَ ۱۹

وَالِدَاتِي	وَأَنْ أَعْمَلَ	صَالِحًا	تَرْضَاهُ	وَأَدْخِلْنِي	بِرَحْمَتِكَ	فِي	عِبَادِكَ	الصَّالِحِينَ
میرے ماں باپ	اور یہ کہ	میں نیک کام کروں	تو وہ پسند کرے	اور مجھے داخل فرمائے	اپنی رحمت کے	میں	اپنے بندے	نیک (جمع)

اور میرے ماں باپ پر، اور یہ کہ میں نیک کام کروں جو تو پسند کرے، اور اپنی رحمت سے مجھے اپنے نیک بندوں میں داخل فرمائے۔

وَتَفَقَّدَ الطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِيَ لَا أَرَى الْهُدًى أَمْ كَانَ مِنَ الْغَائِبِينَ ۲۰

وَتَفَقَّدَ	الطَّيْرَ	فَقَالَ	مَا لِيَ	لَا أَرَى	الْهُدًى	أَمْ كَانَ	مِنَ	الْغَائِبِينَ
اور (میں نے) فرل (جاؤں) لیا	پرندے	تو اس نے کہا	کیا ہے	میں نہیں دیکھتا	ہد ہد کو	کیا وہ ہے	سے	غائب ہونے والے

اور اس نے پرندوں کا جائزہ لیا تو کہا کیا ربات ہے میں ہد ہد کو نہیں دیکھتا، کیا وہ غائب ہو جانے والوں میں سے ہے؟

لَا عَذَابَ لَهُ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَذْبَحُنَّهُ أَوْ لِيَأْتِيَنِي بِسُلْطٰنٍ مُّبِينٍ ۲۱

لَا عَذَابَ	لَهُ	عَذَابًا	شَدِيدًا	أَوْ لَأَذْبَحُنَّهُ	أَوْ لِيَأْتِيَنِي	بِسُلْطٰنٍ	مُبِينٍ
البتہ میں	اسے	ضرور سخت	سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور لانی چاہیے	سند کوئی وجہ، واضح (مغفول)	میں	میں	میں

البتہ میں اسے ضرور سخت سزا دوں گا، یا اسے ذبح کر ڈالوں گا، یا اسے ضرور کوئی مغفول وجہ میرے پاس لانی پیش کرنی، چاہیے۔

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطَّتْ بِمَا لَمْ تَحِطُّ بِهِ وَجِئْتُكَ مِنْ سَبَإٍ بِنَبَأٍ يَقِينٍ ۲۲

فَمَكَثَ	غَيْرَ	بَعِيدٍ	فَقَالَ	أَحَطَّتْ	بِمَا	لَمْ تَحِطُّ	بِهِ	وَجِئْتُكَ	مِنْ	سَبَإٍ	بِنَبَأٍ	يَقِينٍ
سوائے	دیر کی	تھوڑی سی	پھر کہا	میں نے معلوم کیا ہے	وہ جو	تم کو معلوم نہیں	وہ	میں سے	سبیا	سبیا	سبیا	یقینی

سوائے (ہد ہد) نے تھوڑی سی دیر کی پھر کہا میں معلوم کیا ہے وہ جو تم کو معلوم نہیں، اور میں تمہارے پاس سے ایک یقینی خبر لایا ہوں۔



إِنِّي وَجَدْتُ امْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿۲۳﴾

بیشک میں	پایا (دیکھا)	ایک عورت	وہ ان پر دشا کرتی ہے	اور دی گئی ہے	ہر شے	اور اس کے لئے	ایک تخت	بڑا
----------	--------------	----------	----------------------	---------------	-------	---------------	---------	-----

بیشک میں نے ایک عورت کو دیکھا ہے، وہ ان پر بادشاہت کرتی ہے اور اسے، ہر شے دی گئی ہے، اور اسکے لئے ایک بڑا تخت ہے۔

وَجَدْتُمَا وَقَوْمًا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ

میں نے پایا ہے اسے	اور اس کی قوم	وہ سجدہ کرتے ہیں	سورج کو	لِلشَّمْسِ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَزَيْنَ	لَهُمُ الشَّيْطَانُ
--------------------	---------------	------------------	---------	------------	--------------------	----------	---------------------

میں نے اسے اور اس کی قوم کو اللہ کے سوا (اللہ کو چھوڑ کر) سورج کو سجدہ کرتے پایا ہے، اور شیطان نے انہیں آراستہ کر دکھائے ہیں

أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۲۴﴾ أَلَا يَسْجُدُ لِلَّهِ الَّذِي

ان کے عمل (بوجھ)	پس روک دیا انہیں	راستہ سے	سو وہ	راہ نہیں پاتے	کہ انہیں	وہ سجدہ کرتے اللہ کو	وہ جو
------------------	------------------	----------	-------	---------------	----------	----------------------	-------

ان کے عمل، پس انہیں (سیدھے) راستے سے روک دیا ہے سو وہ راہ نہیں پاتے۔ اور اللہ کو رکیوں، سجدہ نہیں کرتے؟ وہ جو

يُخْرِجُ الْخَبَّ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿۲۵﴾

نکالتا ہے	پھیلی ہوئی	آسمانوں میں	اور زمین	اور جانتا ہے	جو تم چھپاتے ہو	اور جو	تم ظاہر کرتے ہو
-----------	------------	-------------	----------	--------------	-----------------	--------	-----------------

آسمانوں میں اور زمین میں چھپی ہوئی (چیزوں کو) نکالتا ہے، اور وہ جانتا ہے جو تم چھپاتے ہو اور جو تم ظاہر کرتے ہو۔

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ﴿۲۶﴾ قَالَ سَنَنْظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنْتَ

اللہ	لا	إِلَهَ إِلَّا هُوَ	رَبُّ	الْعَرْشِ الْعَظِيمِ	قَالَ	سَنَنْظُرُ	أَصَدَقْتَ	أَمْ كُنْتَ
------	----	--------------------	-------	----------------------	-------	------------	------------	-------------

اللہ کے سوا کوئی معبود نہیں، وہ عرشِ عظیم کا مالک ہے۔ سلیمان نے کہا، ہم ابھی دیکھ لیں گے کیا تو نے سچ کہا ہے؟ یا تو

مِنَ الْكٰذِبِيْنَ ﴿۲۷﴾ اِذْ هَبْ بَكِّيْٓ هٰذَا فَآلِقَهُ اِيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَانظُرْ مَا ذَا

مِنَ	الْكٰذِبِيْنَ	اِذْ هَبْ	بَكِّيْٓ	هٰذَا	فَآلِقَهُ	اِيْهِمْ	ثُمَّ تَوَلَّ	عَنْهُمْ	فَانظُرْ	مَا ذَا
------	---------------	-----------	----------	-------	-----------	----------	---------------	----------	----------	---------

سے (جھوٹوں میں سے) میرا یہ خط لے جا، پس یہ ان کی طرف ڈال دے، پھر ان سے لوٹ آ، پھر دیکھ وہ کیا

يَرْجِعُونَ ﴿۳۸﴾ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أُلُوعَىٰ إِلَىٰ كَيْتِبٌ كَرِيمٌ ﴿۳۸﴾ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ

یَرْجِعُونَ قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أُلُوعَىٰ إِلَىٰ كَيْتِبٌ كَرِيمٌ إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ  
وہ جواب دیتے ہیں وہ کہنے لگی اے سردارو! بیشک میری طرف اٹال گیا خط با وقعت بیشک وہ سے سلیمان

جواب دیتے ہیں! وہ عورت کہنے لگی، اے سردارو! بیشک میری طرف ایک با وقعت غلط ڈالا گیا ہے۔ بیشک وہ سلیمان کی طرف، سے ہے

وَأِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿۳۹﴾ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مَسْئُلِينَ ﴿۳۹﴾

وَأِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَلَّا تَعْلَمُوا عَلَيَّ وَأَتُونِي مَسْئُلِينَ ﴿۳۹﴾  
اور بیشک وہ نام سے اللہ کے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان یہ کہ تم کوشی نہ کرو مجھ پر اور میرے پاس آؤ فرما نبردار ہو کر

اور بیشک وہ (یوں ہے) اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔ یہ کہ تم مجھ پر (میرے مقابلہ میں) کوشی نہ کرو، اور میرے پاس فرما نبردار ہو کر آؤ۔

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿۴۰﴾

قَالَتْ يَا أَيُّهَا الْمَلَأَىٰ أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ تَشْهَدُونِ ﴿۴۰﴾  
وہ بولی اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود ہو

وہ بولی، اے سردارو! میرے معاملے میں مجھے رائے دو، میں کسی معاملہ میں فیصلہ کرنے والی نہیں (فیصلہ نہیں کرتی) جب تک تم موجود رہنا، ہو۔

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةٍ وَأَوْلَىٰ بِأَبْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿۴۱﴾

قَالُوا نَحْنُ أَوْلَىٰ قُوَّةٍ وَأَوْلَىٰ بِأَبْسٍ شَدِيدٍ وَالْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿۴۱﴾  
وہ بولے ہم قوت والے اور بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے

وہ بولے ہم قوت والے بڑے لڑنے والے ہیں، اور فیصلہ تیرے اختیار میں ہے تو دیکھ لے تجھے کیا حکم کرنا ہے۔

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِنًا ﴿۴۲﴾

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوا أَعْرَآةَ أَهْلِهَا آذِنًا ﴿۴۲﴾  
وہ بولی بیشک بادشاہ (جمع) جب داخل ہوتے ہیں کسی بستی اسے تباہ کر دیتے ہیں اور کر دیا کرتے ہیں معوزین وہاں کے ذلیل

وہ بولی، بیشک جب بادشاہ کسی بستی میں داخل ہوتے ہیں تو اسے تباہ کر دیتے ہیں اور وہاں کے معوزین کو ذلیل کر دیا کرتے ہیں

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿۴۳﴾ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرُهُمْ بِمَ يَرْجِعُ

وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ وَإِنِّي مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِمْ بِهَدِيَّةٍ فَنظُرُهُمْ بِمَ يَرْجِعُ  
اور اسی طرح وہ کرتے ہیں اور بیشک میں ان کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں ان کی طرف ایک تحفہ پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لیکر لوٹتے ہیں

اور وہ اسی طرح کرتے ہیں۔ اور بیشک میں ان کی طرف ایک تحفہ بھیجنے والی ہوں، پھر دیکھتی ہوں کیا جواب لے کر لوٹتے ہیں

الْمُرْسَلُونَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَاءَ سُلَيْمَنَ قَالَ ائْتِدُونَنِي بِمَالٍ فَمَا آتَيْنِيَ اللَّهُ خَيْرٌ

الْمُرْسَلُونَ	فَلَمَّا	جَاءَ	سُلَيْمَنَ	قَالَ	اِئْتِدُونَنِي	بِمَالٍ	فَمَا	آتَيْنِيَ	اللَّهُ	خَيْرٌ
فائدہ	پس جب	آیا	سیمان	اس نے کہا	کیا تم میرا مذکرے ہو	مال سے	پس جو	مجھے دیا	اللہ نے	بہتر

فائدہ: پس جب سیمان کے پاس فائدہ آیا تو اس نے کہا کہ کیا تم مال سے میری مدد کرتے ہو؟ پس جو اللہ نے مجھے دیا ہے وہ بہتر ہے

مِمَّا آتَاكُمْ بَلْ أَنْتُمْ بِهَدْيَتِكُمْ تَفْرَحُونَ ﴿۳۶﴾ اِرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْتِيَهُمْ

مِمَّا	آتَاكُمْ	بَلْ	أَنْتُمْ	بِهَدْيَتِكُمْ	تَفْرَحُونَ	اِرْجِعْ	إِلَيْهِمْ	فَلَنَأْتِيَهُمْ
اس سے جو	اس نے تمہیں دیا	بلکہ	تم	اپنے تحفے سے	خوش ہوتے ہو	تو لوٹ جا	ان کی طرف	ہم ضرور لائیں گے ان پر

اس سے جو اس نے تمہیں دیا ہے، بلکہ تم اپنے تحفے سے خوش ہوتے ہو۔ تو ان کی طرف لوٹ جا، سو ہم ان پر ضرور لائیں گے

بِجُنُودٍ لَّا قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَّةً وَهُمْ صَاغِرُونَ ﴿۳۷﴾ قَالَ

بِجُنُودٍ	لَّا قِبَلَ	لَهُمْ	بِهَا	وَلَنُخْرِجَنَّهُمْ	مِنْهَا	أَذِلَّةً	وَهُمْ	صَاغِرُونَ	قَالَ
ایسا لشکر	نہ طاقت ہوگی	ان کو	اس کی	ہم ضرور نکال دیں گے انہیں	وہاں سے	ذلیل کر کے	اور وہ	خوار ہوں گے	اس دسیلانے کا

ایسا لشکر جس کے مقابلے کی انہیں طاقت نہ ہوگی، اور ہم ضرور انہیں وہاں سے ذلیل کر کے نکال دیں گے، اور وہ خوار ہوں گے۔ سیمان نے کہا

يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِيهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿۳۸﴾ قَالَ

يَا أَيُّهَا	الْمَلَأُ	أَيُّكُمْ	يَأْتِينِي	بِعَرْشِيهَا	قَبْلَ	أَنْ	يَأْتُونِي	مُسْلِمِينَ	قَالَ
اے سردارو!	تم میں سے کون	میرے پاس لائے گا	اس کا تخت	اس سے قبل	کہ	وہ آئیں	میرے پاس	فرمانبردار ہو کر	کہا

اے سردارو! تم میں سے کون اس کا تخت میرے پاس لائے گا؟ اس سے قبل کہ وہ میرے پاس فرمانبردار ہو کر آئیں۔ کہا

عَفْرِيَّتُ مِّنَ الْجِنِّ أَنَا آتِيكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ تَقُومَ مِنْ مَّقَامِكَ وَ

عَفْرِيَّتُ	مِّنَ	الْجِنِّ	أَنَا	آتِيكَ	بِهِ	قَبْلَ	أَنْ	تَقُومَ	مِّنَ	مَّقَامِكَ	وَ
ایک توی ہیکل	جنات سے	میں	آؤں	تیرے پاس	اس کو	اس سے قبل	کہ	آپ کھڑے ہوں	اپنی جگہ سے	اور	

جنات میں سے ایک توی ہیکل نے، بیشک میں اس کو آپ کے پاس اس سے قبل آؤں گا کہ آپ اپنی جگہ سے کھڑے ہوں، اور

إِنِّي عَلَيْهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٌ ﴿۳۹﴾ قَالَ الَّذِي عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَا

إِنِّي	عَلَيْهِ	لَقَوِيٌّ	أَمِينٌ	قَالَ	الَّذِي	عِنْدَهُ	عِلْمٌ	مِّنَ	الْكِتَابِ	أَنَا
بیشک میں	اس پر	البتہ قوت والا	امانت دار	کہا	اس نے جو	اس کے پاس	علم	سے	کتاب میں	میں

میں بیشک اس پر البتہ قوت والا، امانت دار ہوں۔ اس شخص نے کہا جس کے پاس کتاب (الہی) کا علم تھا، میں

أَتَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا رَآهُ مُسْتَقِرًّا عِنْدَهُ

أَتَيْكَ بِهِ	قَبْلَ أَنْ يَرْتَدَّ	إِلَيْكَ طَرْفُكَ	فَلَمَّا رَآهُ	مُسْتَقِرًّا	عِنْدَهُ
میں آئے تمہارے پاس	قبل کہ پھر آئے	تمہاری طرف	تہا نظر لگا رہا	پس جب یہاں آئے	اپنے پاس

اس کو تمہارے پاس اس سے قبل لے آؤں گا کہ تمہاری آنکھ پلک جھپکے، پس جب سلیمان نے (چانک) اسے اپنے پاس رکھا ہوا دیکھا

قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّي لِيَبْلُوَنِي ۚ أَشْكُرُ أَمْ أَكْفُرُ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا

قَالَ هَذَا	مِنْ فَضْلِ رَبِّي	لِيَبْلُوَنِي ۚ	أَشْكُرُ أَمْ	أَكْفُرُ	وَمَنْ شَكَرَ	فَإِنَّمَا
اس نے کہا	یہ	سے میرے رب کا فضل	تاکہ مجھے آزمائے	آیا میں شکر کرتا ہوں	یا ناشکر کرتا ہوں	اور جس نے شکر کیا

تو اس نے کہا یہ میرے رب کے فضل سے ہے تاکہ وہ مجھے آزمائے آیا میں شکر کرتا ہوں یا ناشکر کرتا ہوں؟ اور جس نے شکر کیا تو پس وہ

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٌّ كَرِيمٌ ﴿۳۰﴾ قَالَ نَكُرُوا لَهَا عَرَشَهَا

يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ	وَمَنْ كَفَرَ	فَإِنَّ رَبِّي	غَنِيٌّ كَرِيمٌ	﴿۳۰﴾	قَالَ نَكُرُوا	لَهَا عَرَشَهَا
شکر کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جس نے ناشکری کی	تو بیشک میرا رب	بے نیاز	کہم کہ نبوالا	اسے کہا

اپنی ذات کے لئے شکر کرتا ہے اور جس نے ناشکری کی تو بیشک میرا رب بے نیاز کہم کہ نبوالا ہے۔ اس نے کہا اس (ملکہ کے امتحان کے لئے) اسے تخت کی وضع بدل دو

نَنْظُرًا أَتَهْتَدِي أَمْ تَكُونُ مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ ﴿۳۱﴾ فَلَمَّا جَاءَتْ قِيلَ

نَنْظُرًا	أَتَهْتَدِي	أَمْ تَكُونُ	مِنَ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ	﴿۳۱﴾	فَلَمَّا جَاءَتْ	قِيلَ
ہم دیکھیں	آیا وہ راہ پاتی	یا ہوتی ہے	سے جو لوگ	راہ نہیں پاتے	(نہیں سمجھتے)	پس جب وہ آئی

ہم دیکھیں کہ آیا وہ سمجھ جاتی ہے یا ان لوگوں میں سے ہوتی ہے جو نہیں سمجھتے۔ پس جب وہ آئی (اس سے) کہا گیا

أَهْكَذَا عَرَشُكَ قَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَ وَأَوْتَيْنَا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا وَكُنَّا

أَهْكَذَا	عَرَشُكَ	قَالَتْ كَأَنَّهُ	هُوَ وَأَوْتَيْنَا	الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهَا	وَكُنَّا
کیا ایسا ہی ہے	تیرا تخت	وہ بولی	گویا کہ یہ وہی	اور ہمیں دیا گیا	علم اس سے قبل

کیا تیرا تخت ایسا ہی ہے؟ وہ بولی گویا کہ یہ وہی ہے اور ہمیں اس سے قبل ہی علم دیا گیا (علم ہو گیا تھا) اور ہم ہیں

مُسْلِمِينَ ﴿۳۲﴾ وَصَدَّهَا مَا كَانَتْ تَعْبُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ إِنَّهَا كَانَتْ

مُسْلِمِينَ	﴿۳۲﴾	وَصَدَّهَا	مَا كَانَتْ تَعْبُدُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ ۚ	إِنَّهَا كَانَتْ
مسلمان	- فرما	نبرد	اور اس نے اس کو روکا	جو وہ پرستش کرتی تھی	اللہ کے سوائے

مسلمان (فرماں بردار)۔ اور سلیمان نے اس کو اس سے روکا، جس کی وہ اللہ کے سوا پرستش کرتی تھی، بیشک وہ

مِنْ قَوْمٍ كَافِرِينَ ﴿۳۳﴾ قِيلَ لَهَا ادْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُجَّةً

مِنْ قَوْمٍ	كَافِرِينَ	قِيلَ	لَهَا	ادْخُلِي	الصَّرْحَ	فَلَمَّا	رَأَتْهُ	حَسِبَتْهُ	لُجَّةً
قوم سے	کافروں	کہا گیا	اس سے	تو داخل ہو	محل	پس جب	اس کو دیکھا	اسے سمجھا	گہرا پانی

کافروں کی قوم سے تھی۔ اس سے کہا گیا کہ محل میں داخل ہو جب اس دلدل نے اس کے فرش کو دیکھا تو اسے گہرا پانی سمجھا

وَكَشَفَتْ عَنْ سَاقِيهَا ط قَالَ إِنَّهُ صَرْحٌ مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرَ ط قَالَتْ

وَكَشَفَتْ	عَنْ	سَاقِيهَا	ط	قَالَ	إِنَّهُ	صَرْحٌ	مُّمَرَّدٌ	مِّن	قَوَارِيرَ	ط	قَالَتْ
اور کھول دیں	سے	اپنی پنڈلیاں		اس نے کہا	یہ	محل	جرٹا ہوا	سے	شیشے (جمع)		وہ بولی

اور رہا بچنے اٹھا کر، اپنی پنڈلیاں کھول دیں، اس (سیمان) نے کہا بیشک یہ شیشوں سے جوڑا ہوا محل ہے، وہ بولی

رَبِّ إِيَّيْ ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسَلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۴﴾ وَ

رَبِّ	إِيَّيْ	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	وَأَسَلَمْتُ	مَعَ	سُلَيْمَانَ	لِلَّهِ	رَبِّ	الْعَالَمِينَ	﴿۳۴﴾	وَ
اے میرے رب	بیشک میں نے ظلم کیا	اپنی جان	اور میں ایمان لائی	سابقہ	سیمان	اللہ کے لئے	تمام جہانوں کا رب	اور			

اے میرے رب! بیشک میں نے اپنی جان پر ظلم کیا اور (اب) میں سیمان کے ساتھ (سیمان کے طریق پر) تمام جہانوں کے رب اللہ پر ایمان لائی۔ اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَيْنِ

لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَى	ثَمُودَ	أَخَاهُمْ	صَالِحًا	أَنْ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	فَإِذَا	هُمْ	فَرِيقَيْنِ
تحقیق ہم نے بھیجا	طرف	ثمود	ان کے بھائی	صالح	کہ	اللہ کی عبادت کرو	پس ناگہاں	وہ	دو فریق ہو گئے		

تحقیق ہم نے (ثمود) ثمود کی طرف ان کے بھائی صالح کو بھیجا کہ اللہ کی عبادت کرو، پس ناگہاں وہ دو فریق ہو گئے

يَخْتَصِمُونَ ﴿۳۵﴾ قَالَ يَقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ

يَخْتَصِمُونَ	﴿۳۵﴾	قَالَ	يَقَوْمِ	لِمَ	تَسْتَعْجِلُونَ	بِالسَّيِّئَةِ	قَبْلَ	الْحَسَنَةِ
باہم جھگڑنے لگے		اس نے کہا	اے میری قوم	کیوں	تم جلدی کرتے ہو	برائی کے لئے	پہلے	بھلائی

باہم جھگڑنے لگے۔ اس نے کہا، اے میری قوم! تم بھلائی سے پہلے برائی کے لئے کیوں جلدی کرتے ہو؟

لَوْ لَا تَسْتَغْفِرُونَ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿۳۶﴾ قَالُوا أَظِيرْنَا بِكَ وَبِمَنْ مَّعَكَ

لَوْ	لَا	تَسْتَغْفِرُونَ	اللَّهَ	لَعَلَّكُمْ	تُرْحَمُونَ	﴿۳۶﴾	قَالُوا	أَظِيرْنَا	بِكَ	وَبِمَنْ	مَّعَكَ
کیوں	تم بخشش نہیں مانگتے	اللہ	تا کہ تم	پر رحم کیا جائے	وہ بولے	برائے لوگوں	تجھ سے	اور وہ جو	تیرے ساتھ رہتا		

تم اللہ سے بخشش کیوں نہیں مانگتے؟ تا کہ تم پر رحم کیا جائے۔ وہ بولے ہم نے تجھ سے اور نیزے ساتھیوں سے براہنگون کیا ہے

قَالَ ظَهَرَ لَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ بَلَّ أَنْتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿۳۷﴾ وَكَانَ فِي الْمَدِينَةِ

قَالَ	ظَهَرَ لَكُمْ	عِنْدَ اللَّهِ	بَلَّ	أَنْتُمْ	قَوْمٌ	تُفْتَنُونَ	وَكَانَ	فِي الْمَدِينَةِ
اسنے کہا	تمہاری بدشگونی	اللہ کے پاس	بلکہ	تم	ایک قوم	آزمائے جلتے ہو	اور تھے	شہر میں

اس نے کہا تمہاری بدشگونی اللہ کے پاس (اللہ کی طرف سے) ہے، بلکہ تم ایک قوم ہو (جو) آزمائے جاتے ہو۔ اور شہر میں تھے

تِسْعَةً رَهْطًا يُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿۳۸﴾ قَالُوا تَقَاسَمُوا بِاللَّهِ

تِسْعَةً	رَهْطًا	يُفْسِدُونَ	فِي الْأَرْضِ	وَلَا يُصْلِحُونَ	قَالُوا	تَقَاسَمُوا	بِاللَّهِ
نوہ	شخص	وہ فساد کرتے تھے	زمین (مک) میں	اور اصلاح نہیں کرتے تھے	وہ کہنے لگے	تم باہم قسم کھاؤ	اللہ کی

نوہ شخص وہ مک میں فساد کرتے تھے، اور اصلاح نہ کرتے تھے۔ وہ کہنے لگے تم باہم اللہ کی قسم کھاؤ

كُنُبَيْتَهُمْ وَآهْلَهُ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ آهْلِهِ وَإِنَّا

كُنُبَيْتَهُمْ	وَآهْلَهُ	ثُمَّ لَنَقُولَنَّ	لِوَلِيِّهِ	مَا شَهِدْنَا	مَهْلِكَ	آهْلِهِ	وَإِنَّا
البتہ ہم ضرور	سچوں میں	اور اس گھر والے	بھی ضرور ہم کہیں گے	اسکے وارثوں سے	ہم موجود نہ تھے	ہلاکت کے وقت	اسکے گھر والے اور بیشک ہم

البتہ ہم ضرور اس پر در اس کے گھر والوں پر سچوں میں کہیں گے اور پھر اسکے وارثوں کو کہیں گے، ہم اسکے گھر والوں کی ہلاکت کے وقت موجود نہ تھے، اور بیشک

لَصَادِقُونَ ﴿۳۹﴾ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَمَكْرُؤًا مَكَرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۴۰﴾ فَانظُرْ

لَصَادِقُونَ	﴿۳۹﴾	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَمَكْرُؤًا	مَكَرًا	وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ	﴿۴۰﴾	فَانظُرْ
البتہ سچے	ہیں	اور انہوں نے	مکر کیا	ایک تدبیر	اور ہم نے	حقیقت تدبیر کی	ایک تدبیر	اور وہ نہ جانتے تھے

ہم، البتہ سچے ہیں۔ اور انہوں نے ایک مکر کیا اور ہم نے دہی، ایک حقیقت تدبیر کی اور وہ نہ جانتے تھے (بے خبر تھے)۔ پس دیکھو

كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ مُكْرِهِمْ إِنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿۴۱﴾ فَبَلَغْتَ بِيوتِهِمْ

كَيْفَ	كَانَ	عَاقِبَةُ	مُكْرِهِمْ	إِنَّا	دَمَّرْنَاهُمْ	وَقَوْمَهُمْ	أَجْمَعِينَ	﴿۴۱﴾	فَبَلَغْتَ	بِيوتِهِمْ
کیسا	ہوا	انجام	ان کا مکر	کہ ہم	ہم نے تباہ کر دیا	انہیں اور ان کی قوم	سب کو	اب یہ	ان کے گھر	

ان کے مکر کا انجام کیسا ہوا! کہ ہم نے انہیں اور ان کی قوم سب کو تباہ کر ڈالا۔ اب یہ ان کے گھر ہیں،

خَاوِيَةً يَبَاظِلْمُوا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿۴۲﴾ وَأَنْجَيْنَا الَّذِينَ

خَاوِيَةً	يَبَاظِلْمُوا	إِنَّ	فِي ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَعْلَمُونَ	﴿۴۲﴾	وَأَنْجَيْنَا	الَّذِينَ
گرے پڑے	ان کے ظلم کے سبب	بیشک	اس میں	البتہ نشانی	لوگوں کے لئے	جو جانتے ہیں	اور ہم نے	نجات دی	وہ لوگ جو

گرے پڑے، ان کے ظلم کے سبب، بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانی ہے جو جانتے ہیں۔ اور ہم نے ان لوگوں کو نجات دی

۵۳ اٰمَنُوْا وَاٰمَنُوْا يَتَّقُوْنَ ۝۵۳ وَ لَوْ طَا اِذْ قَالَتْ لِقَوْمِہٖ اَتَا تُوْنَ الْفٰحِشٰةَ وَاَنْتُمْ

اٰمَنُوْا وَاٰمَنُوْا يَتَّقُوْنَ وَ لَوْ طَا اِذْ قَالَتْ لِقَوْمِہٖ اَتَا تُوْنَ الْفٰحِشٰةَ وَاَنْتُمْ  
وہ ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور لوٹا جب اس نے کہا اپنی قوم سے کیا تم آگے لڑتے ہو بے حیائی اور تم جو ایمان لائے اور وہ پرہیزگاری کرتے تھے اور زیادہ کروا جب لوٹ نے اپنی قوم سے کہا کیا تم بے حیائی پر اتر آئے ہو اور

۵۴ تَبْصِرُوْنَ ۝۵۴ اِنِّیْکُمْ لَتَا تُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوٰةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ

تَبْصِرُوْنَ ۝۵۴ اِنِّیْکُمْ لَتَا تُوْنَ الرِّجَالَ شَهْوٰةً مِّنْ دُوْنِ النِّسَاءِ بَلْ اَنْتُمْ  
دیکھتے ہو کیا تم آئے ہو مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے عورتوں کو سوا عورتوں کو چھوڑ کر بلکہ تم دیکھتے ہو۔ کیا تم عورتوں کو چھوڑ کر مردوں کے پاس شہوت رانی کے لئے آتے ہو بلکہ تم

۵۵ قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ۝۵۵ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِہٖ اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَخْرِجُوْا اِلَ لُّوْطٍ

قَوْمٌ تَجْهَلُوْنَ ۝۵۵ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِہٖ اِلَّا اَنْ قَالُوْا اَخْرِجُوْا اِلَ لُّوْطٍ  
لوگ جہالت کرتے ہو پس نہ تھا جواب اس کی قوم مگر صرف یہ کہ انہوں نے کہا نکال دو لوٹ کے ساتھی لوگ جہالت کرتے ہو۔ پس اس کی قوم کا جواب صرف یہ تھا کہ لوٹ کے ساتھیوں کو نکال دو

۵۶ مِّنْ قَرِیْبَتِکُمْ اِنَّمْ اُنَاسٌ یَّتَطَهَّرُوْنَ ۝۵۶ فَاَنْجِیْنٰہُ وَاہْلَہٗ اِلَّا اَمْرَاۗتَہٗ

مِّنْ قَرِیْبَتِکُمْ اِنَّمْ اُنَاسٌ یَّتَطَهَّرُوْنَ ۝۵۶ فَاَنْجِیْنٰہُ وَاہْلَہٗ اِلَّا اَمْرَاۗتَہٗ  
سے اپنا شہر بیشک وہ لوگ پاکیزگی پسندتے ہیں سو ہم نے انہیں اور ان کے گھروالے سوائے اس کی بیوی اپنے شہر سے بیشک یہ لوگ پاکیزگی پسند ہیں۔ سو ہم نے اس کی بیوی کے سوائے اور اس کے گھروالوں کو بچا لیا

۵۷ قَدَّرْنَا مِنْ الْغٰیْبِیْنَ ۝۵۷ وَاَمْطَرْنَا عَلَیْہِم مَّطْرًا فَسَاءً مَّطْرُ الْمُنْذَرِیْنَ ۝۵۸

قَدَّرْنَا مِنْ الْغٰیْبِیْنَ ۝۵۷ وَاَمْطَرْنَا عَلَیْہِم مَّطْرًا فَسَاءً مَّطْرُ الْمُنْذَرِیْنَ ۝۵۸  
ہم نے اے ٹھہرا ہوا تھا سے پیچھے رہ جانے والے اور ہم نے برساتی ان پر ایک بارش برساتی، سو کیا ہی بری بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر۔ اسے ہم نے پیچھے رہ جانے والوں میں سے ٹھہرایا تھا۔ اور ہم نے ان پر ایک بارش برساتی، سو کیا ہی بری بارش تھی ڈرائے گئے لوگوں پر۔

۵۹ قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰہِ وَسَلٰمٌ عَلٰی عِبَادِہِ الَّذِیْنَ اصْطَفٰی اللّٰہُ خَیْرًا مَّا یُشْرَکُوْنَ ۝۵۹

قُلِ الْحَمْدُ لِلّٰہِ وَسَلٰمٌ عَلٰی عِبَادِہِ الَّذِیْنَ اصْطَفٰی اللّٰہُ خَیْرًا مَّا یُشْرَکُوْنَ ۝۵۹  
فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے اور سلام اس کے بندوں پر وہ جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر یا جو وہ شریک ٹھہراتے ہیں آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں اور اس کے بندوں پر سلام ہو جنہیں اس نے چن لیا کیا اللہ بہتر ہے؛ یا وہ جنہیں وہ شریک ٹھہراتے ہیں؟

## أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

أَمَّنْ	خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضَ	وَأَنْزَلَ	لَكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ	مَاءً
بھلا کون؟	پیدا کیا	آسمانوں	اور زمین	اور اتارا	تمہارے لئے	سے	آسمان	پانی

بھلا کون ہے؟ جس نے آسمانوں کو اور زمین کو پیدا کیا، اور تمہارے لئے آسمان سے پانی اتارا،

## فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنبِتُوا شَجَرَهَا

فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	حَدَائِقَ	ذَاتَ بَهْجَةٍ	مَا كَانَ	لَكُمْ	أَنْ	تُنْبِتُوا	شَجَرَهَا
پیدا کئے	اس سے	باغ (جمع)	بارونق	نہ تھا	تمہارے لئے	کہ تم	اکاؤں	ان کے درخت

پھر ہم نے اس سے بارونق باغ اگائے، تمہارے لئے (مکن) نہ تھا کہ تم ان کے درخت اگا سکو،

## عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعِدُونَ ۝۱۰ أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	هُمْ قَوْمٌ	يَعِدُونَ	أَمَّنْ	جَعَلَ	الْأَرْضَ	قَرَارًا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	وہ	لوگ	کج زبوی کرتے ہیں	بھلا کون کس	بنایا	زمین

کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ بلکہ وہ لوگ کج زبوی کرتے ہیں، بھلا کون ہے؟ جس نے زمین کو قرار گاہ بنایا،

## وَجَعَلَ خِلْفَهَا أَنْهْرًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيَ وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

وَجَعَلَ	خِلْفَهَا	أَنْهْرًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِيَ	وَجَعَلَ	بَيْنَ	الْبَحْرَيْنِ	حَاجِزًا
اور جاری، کیا	اس کے درمیان	ندی نالے	اور پیدا کئے	اس کے لئے	پہاڑ (جمع)	اور بنایا	درمیان	دو دریا	آڑ (حدفاصل)

اور اس کے درمیان ندی نالے جاری کئے، اور اس کے لئے پہاڑ پیدا کئے، اور دو دریاؤں کے درمیان حدفاصل بنائی،

## عَالِهِ مَعَ اللَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۝۱۱ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا

عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	أَمَّنْ	يُجِيبُ	الْمُضْطَرَّ	إِذَا
کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	بلکہ	ان کے اکثر	نہیں جانتے	بھلا کون	قبول کرتا ہے	بیقرار	جب

کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟ بلکہ ان کے اکثر نہیں جانتے۔ بھلا کون ہے؟ جو بیقرار کی دعا، قبول کرتا ہے جب

## دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ عَالِهِ مَعَ اللَّهِ

دَعَاهُ	وَيَكْشِفُ	السُّوءَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	عَالِهِ	مَعَ اللَّهِ
وہ اسے پکارتا ہے	اور دور کرتا ہے	برائی	اور تمہیں بناتا ہے	نائب (جمع)	زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ

وہ اسے پکارتا ہے اور برائی دور کرتا ہے اور تمہیں زمین میں نائب بناتا ہے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور، معبود ہے؟



قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿۶۲﴾ ۱۰ اَمَّنْ يَهْدِيَكُمْ فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَ

قَلِيلًا	مَا	تَذَكَّرُونَ	اَمَّنْ	يَهْدِيكُمْ	فِي	ظُلُمَاتِ	الْبَرِّ	وَالْبَحْرِ	وَ
نھوڑے	جو	نصیحت پکڑتے ہیں	بھلاکون	تہیں راہ دکھاتا ہے	اندھیروں میں	خشکی	اور سمندر	اور	

نھوڑے ہیں جو نصیحت پکڑتے ہیں۔ بھلاکون جو خشکی (جنگل) اور سمندر کے اندھیروں میں تہیں راہ دکھاتا ہے؟ اور

مَنْ يُرْسِلُ الرِّيحَ بِشْرَابَيْنِ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ اِلٰهُ مَعَ اللّٰهِ تَعَالٰى اللّٰهُ عَمَّا

مَنْ	يُرْسِلُ	الرِّيحَ	بِشْرَابَيْنِ	يَدَيْ	رَحْمَتِهِ	اِلٰهُ	مَعَ	اللّٰهِ	تَعَالٰى	اللّٰهُ	عَمَّا
کون	چلاتا ہے	ہوا میں	خوشخبری دینے والی	پہلے	اس کی رحمت	کیا کوئی میو	اللہ کے ساتھ	بزرگ ہے اللہ	اس سے جو		

کون ہے جو اس کی رحمت (بارش) سے پہلے خوشخبری دینے والی ہوا میں چلاتا ہے؟ کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟ اللہ بزرگ ہے اس سے جو

يُسْئِرُ كَوْنًا ﴿۶۳﴾ ۱۱ اَمَّنْ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَ مِنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ

يُسْئِرُ	كَوْنًا	اَمَّنْ	يَبْدَأُ	الْخَلْقَ	ثُمَّ	يُعِيدُهُ	وَمِنْ	يَرْزُقُكُمْ	مِنَ	السَّمَاءِ
وہ شریک ٹھہراتے ہیں	بھلاکون	پہلی بار پیدا کرتا ہے	مخلوق	پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا	اور کون	تہیں رزق دیتا ہے	آسمان سے			

وہ شریک ٹھہراتے ہیں۔ بھلاکون ہے جو مخلوق کو پہلی بار پیدا کرتا ہے؟ پھر وہ اسے دوبارہ زندہ کرے گا، اور کون ہے جو تہیں رزق دیتا ہے؟ آسمان

وَالْاَرْضِ ۗ اِلٰهُ مَعَ اللّٰهِ قُلْ هَاتُوْا بُرْهَانَكُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۶۴﴾

وَالْاَرْضِ	اِلٰهُ	مَعَ	اللّٰهِ	قُلْ	هَاتُوْا	بُرْهَانَكُمْ	اِنْ	كُنْتُمْ	صٰدِقِيْنَ
اور زمین	کیا کوئی معبود	اللہ کے ساتھ	فرمادیں	اے اُو تم	اپنی دلیل	اگر	تم ہو	سچے	

اور زمین سے، کیا اللہ کے ساتھ کوئی داور (معبود ہے؟ آپ فرمادیں اے اُو تم اپنی دلیل اگر تم سچے ہو۔

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ الْغَيْبَ اِلَّا اللّٰهُ ۗ وَمَا يَشْعُرُوْنَ

قُلْ	لَا	يَعْلَمُ	مَنْ	فِي	السَّمٰوٰتِ	وَالْاَرْضِ	الْغَيْبَ	اِلَّا	اللّٰهُ	ۗ	وَمَا	يَشْعُرُوْنَ
فرمادیں	نہیں	جانتا	جو	آسمانوں میں	اور زمین	غیب	سوائے اللہ کے	اور وہ	نہیں	جانتے		

آپ فرمادیں، جو (بھی) آسمانوں اور زمین میں ہے، اللہ کے سوا غیب (کی باتیں) نہیں جانتا، اور وہ نہیں جانتے

اَيَّٰنَ يُّبْعَثُوْنَ ﴿۶۵﴾ ۱۲ بَلْ اَدْرَاكَ عَلَيْهِمْ فِي الْاٰخِرَةِ ۗ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّنْهَا ۗ

اَيَّٰنَ	يُّبْعَثُوْنَ	بَلْ	اَدْرَاكَ	عَلَيْهِمْ	فِي	الْاٰخِرَةِ	ۗ	بَلْ	هُمْ	فِي	شَكٍّ	مِّنْهَا
کب	وہ اٹھائے جائیں گے	بلکہ	تھک کر رہ گیا	ان کا علم	آخرت (کے بارے) میں	بلکہ	وہ	شک میں	اس سے			

کہ وہ کب (رجی) اٹھائے جائیں گے؟ بلکہ آخرت کے بارے میں ان کا علم تھک کر رہ گیا ہے (کچھ بھی نہیں) بلکہ وہ اس سے شک میں ہیں،

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ ﴿۶۶﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا

بَلْ هُمْ مِّنْهَا عَمُونَ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِذَا كُنَّا تُرَابًا وَآبَاءُنَا  
بلکہ وہ اس سے اندھے اور کہا جن لوگوں نے کفر کیا (کافر) کیا جب ہم ہو جائیں گے مٹی اور ہمارے باپ دادا

بلکہ وہ اس سے اندھے ہیں - اور کافروں نے کہا کیا جب ہم اور ہمارے باپ دادا مٹی ہو جائیں گے

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ ﴿۶۷﴾ لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ

أَيُّنَا لَمُخْرَجُونَ لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ  
کیا ہم نکالے جائیں گے اللہ نے تحقیق وعدہ کیا گیا ہم سے یہ - یہی ہم اور ہمارے باپ دادا اس سے قبل نہیں

کیا ہم (قبروں سے) نکالے جائیں گے؟ تحقیق یہی وعدہ ہم سے اور ہمارے باپ دادا سے اس سے قبل کیا گیا تھا

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿۶۸﴾ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ

هَذَا إِلَّا آسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ  
یہ مگر صرف کہانیاں اگلے فرمادیں چلو پھرو تم زمین میں پھر دیکھو کیسا

یہ صرف اگلوں کی کہانیاں ہیں - آپ فرما دیں زمین میں چلو پھرو، پھر دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿۶۹﴾ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ

كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ  
ہوا انجام مجرم (جمع) اور تم غم نہ کھاؤ ان پر اور آپ نہ ہوں تنگی میں

مجرموں کا انجام ہوا! اور آپ غم نہ کھائیں اور آپ دل تنگ نہ ہوں

مَسَايُكُرُونَ ﴿۷۰﴾ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۷۱﴾

مَسَايُكُرُونَ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ  
اس سے جو وہ مکر کرتے ہیں اور وہ کہتے ہیں کب یہ وعدہ اگر تم ہو چکے

اس سے جو وہ مکر و فریب کرتے ہیں - اور وہ کہتے ہیں یہ وعدہ کب پورا ہوگا؟ اگر تم چکے ہو -

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۷۲﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ وَإِنَّ رَبَّكَ  
فرمادیں شاید کہ ہو گیا ہو قریب تمہارے کچھ وہ جو - وہ جس کی تم جلدی کرتے ہو اور بیشک تمہارا رب

آپ فرمادیں شاید وہ (عذاب) تمہارے قریب آگیا ہو جس کی تم جلدی کرتے ہو - اور بیشک تمہارا رب

لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿۴۲﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ

لَذُو فَضْلٍ	عَلَى النَّاسِ	وَلَٰكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا يَشْكُرُونَ	وَإِنَّ	رَبَّكَ
البتہ فضل والا	لوگوں پر	اور لیکن	ان کے اکثر	شکر نہیں کرتے	اور بیشک	تمہارا رب

البتہ لوگوں پر فضل والا ہے، لیکن ان کے اکثر شکر نہیں کرتے۔ اور بیشک تمہارا رب

لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿۴۳﴾ وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ

لَيَعْلَمُ	مَا تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ
خوب جانتا ہے	جو چھپی ہوئی ہے	ان کے دل	اور جو	وہ ظاہر کرتے ہیں	اور نہیں	کچھ	غائب

خوب جانتا ہے جو ان کے دلوں میں چھپی ہوئی ہے اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور کچھ غائب (پوشیدہ) نہیں

فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿۴۴﴾ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ

فِي السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِلَّا فِي	كِتَابٍ مُّبِينٍ	إِنَّ	هَذَا	الْقُرْآنَ
آسمان میں	اور زمین	مگر	ہیں کتاب روشن	بیشک	یہ	قرآن

زمین و آسمان میں مگر وہ کتاب روشن میں دکھی ہوئی ہے۔ بیشک یہ قرآن

يَقْصُ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿۴۵﴾ وَإِنَّهُ

يَقْصُ	عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ	أَكْثَرَ	الَّذِي	هُمْ فِيهِ	يَخْتَلِفُونَ	وَإِنَّهُ
بیان کرتا ہے	بنی اسرائیل پر	اکثر	وہ جو	وہ	اس میں اختلاف کرتے ہیں	اور بیشک یہ

بنی اسرائیل پر (بنی اسرائیل کے سامنے) اکثر وہ باتیں بیان کرتا ہے جس میں وہ اختلاف کرتے ہیں۔ اور بیشک یہ (قرآن)

لَهْدَىٰ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿۴۶﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُم بِحُكْمِهِ وَهُوَ

لَهْدَىٰ	وَرَحْمَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ	إِنَّ	رَبَّكَ	يَقْضِي	بَيْنَهُم	بِحُكْمِهِ	وَهُوَ
البتہ ہدایت	اور رحمت	ایمان والوں کے لئے	بیشک	تمہارا رب	فیصلہ کرتا ہے	ان کے درمیان	اپنے حکم سے	اور وہ

البتہ ایمان لانے والوں کے لئے ہدایت اور رحمت ہے۔ بیشک تمہارا رب اپنے حکم سے ان کے درمیان فیصلہ کرتا ہے، اور وہ

الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿۴۷﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿۴۸﴾ إِنَّكَ

الْعَزِيزُ	الْعَلِيمُ	فَتَوَكَّلْ	عَلَى اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ الْمُبِينِ	إِنَّكَ
غالب	علم والا	پس بھروسہ کرو	اللہ پر	بیشک تم	پر	واضح حق	بیشک تم

غالب، علم والا ہے۔ پس اللہ پر بھروسہ کرو، بے شک تم واضح حق پر ہو۔ بیشک تم

لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصَّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَتَوُ مَدْبِرِينَ ﴿۸۰﴾

لَا تَسْمِعُ	الْمَوْتَىٰ	وَلَا تَسْمِعُ	الصَّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا وَتَوُ	مَدْبِرِينَ
تم نہیں سنا سکتے	مردوں کو	اور تم نہیں سنا سکتے	بہروں کو	پکار	جب وہ مڑ جائیں	پیٹھ پھیر کر

تم مردوں کو نہیں سنا سکتے ان بہروں کو (اپنی) پکار سنا سکتے ہو (خصوصاً) جب وہ پیٹھ پھیر کر مڑ جائیں۔

وَمَا أَنْتَ بِهَادِي الْعُيَّىٰ عَنْ ضَلَالَتِهِمْ ۖ إِنَّ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

وَمَا أَنْتَ	بِهَادِي	الْعُيَّىٰ	عَنْ	ضَلَالَتِهِمْ	إِنَّ	تَسْمِعُ	إِلَّا	مَنْ	يُؤْمِنُ
اور تم نہیں	ہدایت دینے والے	اندھوں کو	سے	ان کی گمراہی	نہیں	تم سنا سکتے	مگر صرف	جو	ایمان لاتا ہے

اور تم اندھوں کو ان کی گمراہی سے ہدایت دینے والے نہیں۔ تم صرف اس کو سنا سکتے ہو جو ایمان لاتا ہے۔

بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿۸۱﴾ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ

بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	مُسْلِمُونَ	وَإِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
ہماری آیتوں پر	پس وہ	فرما بردار	اور جب	واقعہ (پورا) ہو گیا	وہ (عذاب) ان پر	ہم نکالیں گے	ان کے لئے	

ہماری آیتوں پر، پس وہ فرما بردار ہیں۔ اور جب ان پر وعدہ عذاب پورا ہو جائے گا تو ہم ان کے لئے نکالیں گے۔

دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِآيَاتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿۸۲﴾

دَابَّةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ	النَّاسَ	كَانُوا	بِآيَاتِنَا	لَا	يُوقِنُونَ
ایک جانور	زمین سے	وہ ان سے باتیں کرے گا	کیونکہ لوگ	تھے	ہماری آیات پر	یقین نہ کرنے			

زمین سے ایک جانور، وہ ان سے باتیں کرے گا کیونکہ لوگ ہماری آیتوں پر یقین نہ کرتے تھے۔

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِّمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿۸۳﴾

وَيَوْمَ	نَحْشُرُهُمْ	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	فَوْجًا	مِّمَّنْ	يُكَذِّبُ	بِآيَاتِنَا	فَهُمْ	يُوزَعُونَ
اور جس دن	ہم جمع کریں گے	سے	ہر امت	ایک گروہ	سے	جو	جھٹلاتے تھے	ہماری آیتوں کو	پھر وہ	ان کی جماعت بندی کی جائے گی

اور جس دن ہم ہر امت میں سے ایک گروہ جمع کریں گے ان میں سے جو ہماری آیتوں کو جھٹلاتے تھے، پھر ان کی جماعت بندی کی جائے گی۔

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُ وَقَالَ أَكْذَبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِطُوا بِهَا عِلْمًا أَمْ آذًا

حَتَّىٰ	إِذَا	جَاءُ	وَقَالَ	أَكْذَبْتُمْ	بِآيَاتِي	وَلَمْ	تُحِطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمْ	آذًا
یہا تک	جب وہ آجائیں گے	فرمائے گا	کیا تم نے جھٹلایا	میری آیات کو	حالانکہ	حاطہ میں نہیں لائے تھے	ان کو	علم سے	یا	کیا	

یہا تک کہ جب آجائیں گے (اللہ تعالیٰ) فرمائے گا کیا تم نے میری آیتوں کو جھٹلایا تھا حالانکہ تم ان کو درپنے، (حاطہ علم میں بھی نہیں لائے تھے) یا (تبتلاً)۔

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۸۳﴾ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿۸۵﴾

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ

تم کرنے تھے اور واقعہ پورا ہو گیا وعدہ عذاب، ان پر اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا پس وہ نہ بول سکیں گے وہ

تم کیا کرتے تھے؟ اور ان پر وعدہ عذاب پورا ہو گیا، اس لئے کہ انہوں نے ظلم کیا تھا، پس وہ بول نہ سکیں گے۔

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لَيْسَكُنَا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَلِكَ

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

کیا وہ نہیں دیکھتے کہ ہم نے رات کو اس لئے بنایا کہ وہ اس میں آرام حاصل کریں اور دن دیکھنے کو (روشن بنایا) بے شک اس میں

لَايَةٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿۸۶﴾ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرَّعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

لَايَةٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفِرَّعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ

البتہ نشانیاں ان لوگوں کے لئے ایمان رکھتے ہیں اور جس دن پھونکے جانے والے صور میں تو گھبرا جائیگا جو آسمانوں میں

البتہ ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور جس دن صور میں پھونک ماری جائے گی تو گھبرا جائے گا جو بھی آسمانوں میں ہے

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿۸۷﴾

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ط وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور سب اس کے آگے آئیں گے عاجز ہو کر

اور جو زمین میں ہے، سوائے اس کے جسے اللہ چاہے اور وہ سب اس کے آگے عاجز ہو کر آئیں گے۔

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنِعَ اللَّهُ

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ ط صُنِعَ اللَّهُ

اور تو دیکھتا ہے پہاڑ جمع، تو خیال کرتا ہے کہ جامد ہے اور وہ چلیں گے بادلوں کی طرح چلنا اللہ کی کاریگری

اور تو پہاڑوں کو دیکھتا ہے تو انہیں جامد سمجھتا ہے، جامد خیال کرتا ہے اور وہ تیار کیے دن، بادلوں کی طرح چلیں گے اور تپتے پھریں گے، اللہ کی کاریگری ہے

الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿۸۸﴾ مَنْ جَاءَ

الَّذِي اتَّقَنَ كُلَّ شَيْءٍ ط إِنَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ مَنْ جَاءَ

وہ جس نے خوبی سے بنایا ہر شے بیشک وہ باخبر اس سے جو تم کرتے ہو جو آیا

جس نے ہر شے کو خوبی سے بنایا ہے بیشک وہ اس سے باخبر ہے جو تم کرتے ہو۔ جو آیا

بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ آمِنُونَ ﴿۸۹﴾

بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا	وَهُمْ	مِنْ	فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	آمِنُونَ
کسی نیکی کے ساتھ	تو اس کے لئے	بہتر	اس سے	اور وہ	گھبراہٹ سے	اس دن	محفوظ ہوں گے	

کسی نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے (اس کا اجر) اس سے بہتر ہے اور وہ اس دن گھبراہٹ سے محفوظ ہوں گے۔

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكَيْتٌ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تَجْزَوْنَ إِلَّا

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكَيْتٌ	وَجُوهُهُمْ	فِي	النَّارِ	هَلْ	تَجْزَوْنَ	إِلَّا
اور جو	آیا	برائی کے ساتھ	اونٹھے لے جائیگی	ان کے منہ	آگ میں	کیا نہیں	بدل دیئے جاؤ گے	مگر صرف	

اور جو برائی کے ساتھ آیا تو وہ اونٹھے منہ آگ میں ڈالے جائیں گے، تم صرف (وہی) بدل دیئے جاؤ گے (بدلہ پاؤ گے)

مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿۹۰﴾ إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ

مَا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ	إِنَّمَا	أُمِرْتُ	أَنْ	أَعْبُدَ	رَبَّ	هَذِهِ	الْبَلَدَةِ
جو	تم	کرتے تھے	اس کے سوا نہیں	مجھے حکم دیا گیا	کہ	عبادت کروں	رب	اس	شہر

جو تم کرتے تھے - (آپ فرمادیں) اس کے سوا نہیں کہ مجھے حکم دیا گیا ہے اس شہر (کہ) کے رب کی عبادت کروں

الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَإِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿۹۱﴾

الَّذِي	حَرَّمَهَا	وَلَهُ	كُلُّ	شَيْءٍ	وَإِنِّي	أُمِرْتُ	أَنْ	أَكُونَ	مِنَ	الْمُسْلِمِينَ
وہ جسے	اس نے محترم بنایا ہے	اور اس کے لئے	ہر شے	اور مجھے حکم دیا گیا	کہ	میں رہوں	سے	جمع مسلم	فرمانبردار	

جسے اُس نے محترم بنایا ہے، اور اسی کے لئے ہے ہر شے اور مجھے حکم دیا گیا کہ میں مسلمانوں (فرمانبرداروں) میں سے رہوں۔

وَأَنْ أَتْلُوا الْقُرْآنَ فَمِنْ أُمَّتِي فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ

وَأَنْ	أَتْلُوا	الْقُرْآنَ	فَمِنْ	أُمَّتِي	فَإِنَّمَا	يَهْتَدِي	لِنَفْسِهِ	وَمَنْ
اور یہ کہ	میں تلاوت کروں	قرآن	پس جو	ہدایت پائی	تو اسکے سوا نہیں	وہ ہدایت پاتا ہے	اپنی ذات کے لئے	اور جو

اور یہ کہ میں قرآن کی تلاوت کروں (سنادوں) پس اس کے سوا نہیں کہ جو ہدایت پاتا ہے، وہ اپنی ذات کے لئے ہدایت پاتا ہے اور جو

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿۹۲﴾ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ سِيرِكُمْ

ضَلَّ	فَقُلْ	إِنَّمَا	أَنَا	مِنَ	الْمُنذِرِينَ	وَقِيلَ	الْحَمْدُ	لِلَّهِ	سِيرِكُمْ
گمراہ ہوا	تو فرمادیں	اس کے سوا نہیں	میں	ڈرنے والوں میں	(ڈرنے والا ہوں)	اور فرمادیں	تمام تعریفیں	اللہ کے لئے	وہ جلد دکھائے گا نہیں

گمراہ ہوا تو آپ فرمادیں کہ اس کے سوا نہیں کہ میں نوڈرنے والا ہوں۔ اور آپ فرمادیں تمام تعریفیں اللہ کے لئے ہیں وہ تمہیں جلد دکھائے گا

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۙ

أَيَّتِهِ فَتَعْرِفُونَهَا ۖ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ

اپنی نشانیاں پس تم پہچان لو گے انہیں اور نہیں تمہارا رب غافل دیکھتا ہے، اس سے جو تم کرتے ہو

اپنی نشانیاں، پس تم جلد انہیں پہچان لو گے، اور تمہارا رب اس سے بے خبر نہیں جو تم کرتے ہو۔

رُكُوعًا ۹

سُورَةُ الْقَصَصِ مَكِّيَّةٌ : ۲۸ = ۲۹

آيَاتُهَا ۸۸

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا نہایت مہربان ہے۔

طَسَمَ ۙ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۙ نَتَلَوُا عَلَیْكَ مِنْ نَبِیِّ مُوسَىٰ وَ

طَسَمَ ۙ تِلْكَ آيَةُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ۙ نَتَلَوُا عَلَیْكَ مِنْ نَبِیِّ مُوسَىٰ وَ

طَسَمَ - یہ واضح کتاب قرآن کی آیتیں ہیں۔ ہم تم پر پڑھتے ہیں (تمہیں سناتے ہیں) کچھ احوال موسیٰ اور

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۙ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۙ إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَ

فرعون کا ٹھیک ٹھیک ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں۔ بیشک فرعون ملک میں سرکشی کر رہا تھا، اور

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيْعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يذَّبُ بِأَبْنَاءِهِمْ وَيَسْتَجِي

جَعَلَ أَهْلَهَا شِيْعًا يَسْتَضِعُّ طَائِفَةً مِنْهُمْ يذَّبُ بِأَبْنَاءِهِمْ وَيَسْتَجِي

اس نے اس کے باشندوں کو الگ الگ گروہ کر دیا تھا ان میں سے ایک گروہ (بنی اسرائیل) کو گروہ کر رکھا تھا ان کے بیٹوں کو ذبح کرتا، اور زندہ چھوڑ دیتا تھا

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۙ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ۙ وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ

ان کی عورتوں کو بیشک وہ تھا سے مفسد (جمع) اور ہم چاہتے تھے کہ ہم احسان کریں ان لوگوں پر جو

ان کی عورتوں (بیٹیوں) کو، بیشک وہ مفسدوں میں سے (فسادی) تھا۔ اور ہم چاہتے تھے کہ ان لوگوں پر احسان کریں جو

اسْتَضْعَفُوا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَهُمْ آيَةً وَجَعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ۝ وَنُكِّنَ

اسْتَضْعَفُوا	فِي الْأَرْضِ	وَجَعَلَهُمْ	آيَةً	وَجَعَلَهُمُ	الْوَارِثِينَ	وَنُكِّنَ
کمزور کر دیئے گئے تھے	زمین (مُلک) میں	اور ہم بنائیں انہیں	پیشوا (جمع)	اور ہم بنائیں انہیں	وارث (جمع)	اور ہم قدرت (حکومت) دیں

ملک میں کمزور کر دیئے گئے تھے، اور ہم انہیں پیشوا بنائیں، اور ہم انہیں (مُلک کا) وارث بنائیں۔ اور ہم انہیں حکومت دیں

لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا مِنْهُمَا مَا

لَهُمْ	فِي الْأَرْضِ	وَنُرِي	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	مِنْهُمَا	مَا
انہیں	زمین (مُلک) میں	اور ہم دکھا دیں	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	ان سے	جس چیز

ملک میں، اور ہم فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر کو ان (کمزوروں کے ہاتھوں) دکھا دیں جس چیز سے

كَانُوا يَحْذَرُونَ ۝ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ فَاذًا خَفَتِ عَلَيْهِ

كَانُوا	يَحْذَرُونَ	وَأَوْحَيْنَا	إِلَىٰ	أُمِّ مُوسَىٰ	أَنْ	أَرْضِعِيهِ	فَاذًا	خَفَتِ	عَلَيْهِ
وہ ڈرنے لگے	اور ہم نے الہام کیا	طرف - کو	موسیٰ کی ماں	کہ تو دودھ پلاتی رہ لے	پھر جب	تو اس پر ڈرے			

وہ ڈرتے تھے۔ اور ہم نے موسیٰ کی ماں کو الہام کیا کہ تو اس کو دودھ پلاتی رہ، پھر جب اس پر ڈاس کے بارے میں ڈرے

فَالْقِيَّةِ فِي الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ

فَالْقِيَّةِ	فِي الْيَمِّ	وَلَا تَخَافِي	وَلَا تَحْزَنِي	إِنَّا	رَادُّوهُ	إِلَيْكِ	وَجَاعِلُوهُ
تو ڈال دے اسے	دریا میں	اور نہ ڈر	اور نہ غم کھا	بیشک ہم اسے لوٹا دیں گے	نیری طرف	اور اسے بنا دیں گے	

تو اسے دریا میں ڈال دے، اور نہ ڈر اور نہ غم کھا، بیشک ہم اسے نیری طرف لوٹا دیں گے، اور اسے بنا دیں گے

مِنَ الْمُرْسَلِينَ ۝ فَالْتَقَطَهُ آلُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَ

مِنَ	الْمُرْسَلِينَ	فَالْتَقَطَهُ	آلُ	فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا	وَ
سے	(رسولوں (جمع))	پھراٹھا لیا اسے	فرعون کے گھر والے	تاکہ وہ ہو	ان کے لئے	دشمن	اور	

رسولوں میں سے (رسول)۔ پھر فرعون کے گھر والوں نے اسے اٹھا لیا تاکہ (آخر کار) وہ ان کے لئے دشمن اور

حَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خٰطِئِينَ ۝ وَقَالَتْ

حَزَنًا	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	كَانُوا	خٰطِئِينَ	وَقَالَتْ
غم کا باعث	بیشک	فرعون	اور ہامان	اور ان کے لشکر	تھے	خطا کار (جمع)	اور کہا

غم کا باعث ہو، بیشک فرعون اور ہامان اور ان کے لشکر خطا کار تھے۔ اور کہا



امرات فرعون قرت عين لي ولك لا تقتلوه عسى ان ينفعنا

امرات فرعون قرت عين لي ولك لا تقتلوه عسى ان ينفعنا

بیوی فرعون ٹھنڈک میری آنکھوں کے لئے اور تیرے لئے تو قتل نہ کر اسے شاید کہ نفع پہنچائے ہمیں

فرعون کی بیوی نے، یہ آنکھوں کی ٹھنڈک ہے میرے لئے اور تیرے لئے، اسے قتل نہ کر، شاید ہمیں نفع پہنچائے

اَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۹ وَاصْبِرْ فَوَادِّ امْرُؤَ مَوْسَىٰ فِرْعَاوْنَ

اَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۹ وَاصْبِرْ فَوَادِّ امْرُؤَ مَوْسَىٰ فِرْعَاوْنَ

یا ہم بنالیں اسے بیٹا اور وہ (حقیقت حال) نہیں جانتے تھے اور ہو گیا دل موسیٰ کی ماں صبر خالی رہیں

یا ہم اسے بیٹا بنالیں، اور وہ حقیقت حال نہیں جانتے تھے۔ اور موسیٰ کی ماں کا دل بے قرار ہو گیا،

۱۰ اِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهٖ لَوْلَا اَنْ رَّبَّنَا عَلٰى قَلْبِهَا لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

اِنْ كَادَتْ لَتُبْدِي بِهٖ لَوْلَا اَنْ رَّبَّنَا عَلٰى قَلْبِهَا لَتَكُوْنَنَّ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ

تحقیق قریب تھا کہ ظاہر کر دیتی اس کو اگر نہ ہوتا کہ گرہ لگاتے ہم اس کے دل پر کہ وہ ہم سے یقین کرنے والے

تحقیق قریب تھا کہ وہ اس کو ظاہر کر دیتی اگر ہم نے اس کے دل پر گرہ نہ لگائی، توئی کہ وہ یقین کرنے والوں میں سے رہے۔

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّدِيْهِ فَبَصَّرْتِ بِهٖ عَنْ جُنُبٍ وَهَمْ لَا يَشْعُرُونَ ۱۱

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّدِيْهِ فَبَصَّرْتِ بِهٖ عَنْ جُنُبٍ وَهَمْ لَا يَشْعُرُونَ ۱۱

اور اس نے دوستی کی دائرہ کہا، اسکی بہن کو اس کے پیچھے جا پھر دیکھتی رہ اس کو دور سے اور وہ (حقیقت حال) نہ جانتے تھے

اور موسیٰ کی والدہ نے اس کی بہن کو کہا کہ تو اس کے پیچھے جا، پھر اسے دور سے دیکھتی رہ، اور وہ حقیقت حال نہ جانتے تھے۔

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ

وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتٍ

اور ہم نے روک رکھا اس سے (دوڑھ پلانیا والی دایاں)، پہلے سے وہ موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں تمہیں ایک گھر والے

اور ہم نے پہلے سے اس دایوں کو روک رکھا تھا، تو موسیٰ کی بہن بولی، کیا میں تمہیں ایک گھر والے بتلاؤں جو

يَكْفُلُوْنَہُمْ لَكُمْ وَهَمْ لَهُ نَصْحُوْنَ ۱۲ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ

يَكْفُلُوْنَہُمْ لَكُمْ وَهَمْ لَهُ نَصْحُوْنَ ۱۲ فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَىٰ تَقَرَّ

وہ اس کی پرورش کریں تمہارے لئے اور وہ اس کے لئے خیر خواہ تو ہم نے لوٹا دیا اس کو اس کی ماں کی طرف تاکہ ٹھنڈی رہے

تمہارے لئے اس کی پرورش کریں اور وہ اس کے خیر خواہ ہوں، تو ہم نے اس کو اس کی ماں کی طرف لوٹا دیا، تاکہ ٹھنڈی رہے

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

عَيْنَهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان میں سے بیشتر

اس کی آنکھ اور وہ غمگین نہ ہو، اور تاکہ جان لے کہ اللہ کا وعدہ سچا ہے، اور لیکن ان کے بیشتر

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

لَا يَعْلَمُونَ ﴿۱۳﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَاسْتَوَىٰ آتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا

وہ نہیں جانتے اور جب وہ پہنچا اپنی جوانی اور پورا اتوانا، ہو گیا ہم نے عطا کیا حکمت اور علم

نہیں جانتے - اور جب (موسیٰ) اپنی جوانی کو پہنچا اور پوری طرح اتوانا ہو گیا تو ہم نے اسے حکمت اور علم عطا کیا،

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۴﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿۱۴﴾ وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ

اور اسی طرح ہم بدلہ دیا کرتے ہیں نیکی کرنے والے اور وہ داخل ہوا شہر وقت پر غفلت

اور ہم نیکی کرنے والوں کو اسی طرح بدلہ دیا کرتے ہیں - اور وہ شہر میں داخل ہوا غفلت کے وقت

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِنْ شِيعَتِهِ وَهَٰذَا

اس کے باشندے تو اس نے پایا اس میں دو آدمی وہ باہم لڑتے ہوئے، یہ ایک سے اس کی برادری اور وہ دوسرا

جبکہ اس کے باشندے بے خبر سوئے ہوئے تھے، تو اس نے دو آدمیوں کو باہم لڑتے ہوئے پایا، ایک اس کی برادری سے تھا اور دوسرا

مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَاغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

مِنْ عَدُوِّهِ فَاسْتَاغَاثَهُ الَّذِي مِنْ شِيعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ

سے اس کے دشمن کا تو اس نے اس (موسیٰ) سے مانگی وہ جو اس کی برادری سے اس پر وہ جو اس کے دشمن سے

اس کے دشمنوں میں سے تھا، تو جو اس کی برادری سے تھا اس نے اس کے مقابلے پر جو اس کے دشمنوں میں سے تھا موسیٰ سے مدد مانگی

فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالُ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ قَالُ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ

تو ایسے کر دیا اس کو موسیٰ پھر کام تمام کر دیا اس کا اس نے کہا یہ سے شیطان کا کام (حرکت) بیشک وہ دشمن

تو موسیٰ نے اس کو ایک ٹکڑا مارا پھر اس کا کام تمام کر دیا اس (موسیٰ) نے کہا یہ کام شیطان کی حرکت سے ہوا، بیشک وہ دشمن ہے

مُضِلُّ مَبِينٌ ۱۵ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ

مُضِلُّ مَبِينٌ قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ

بہکانے والا صریح دکھلا، اس نے عرض کی اے میرے رب! بیشک میں نے اپنے آپ کو ظلم کیا، اپنی جان پس بخش دے مجھے تو اسے بخش دیا اس کو

کھلا بہکانے والا۔ اس نے عرض کی اے میرے رب! میں نے اپنی جان پر ظلم کیا، پس مجھے بخش دے، تو اس نے اسے بخش دیا

إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۱۶ قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ

بیشک وہی - بخشنے والا نہایت مہربان اس نے کہا اے میرے رب! میں نے انعام کیا تو نے انعام کیا مجھ پر تو میں ہرگز نہ ہوں گا

بیشک وہی بخشنے والا نہایت مہربان ہے۔ اس نے کہا، اے میرے رب! جیسا کہ تو نے مجھ پر انعام کیا ہے تو میں ہرگز نہ ہوں گا

ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ۱۷ فَاصْبِرْ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي

مددگار مجرموں کا پس صبح ہوئی اس کی شہر میں ڈرتا ہوا انتظار کرتا ہوا، تو ناگہاں وہ جس

رکھی، مجرموں کا مددگار۔ پس شہر میں اس کی صبح ہوئی ڈرتے ہوئے انتظار کرتے ہوئے کہہ دیکھیں اب کیا ہوتا ہے، تو ناگہاں وہی جس نے

أَسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ ط قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ نَعْوَى

اس نے مدد مانگی تھی اسے کل وہ (پھر) اسے فریاد کر رہا ہے کہا اس کو موسیٰ بیشک تو البتہ گمراہ

کل اس سے مدد مانگی تھی (دیکھا کہ) وہ پھر اس سے فریاد کر رہا ہے۔ موسیٰ نے اس کو کہا بیشک تو گمراہ ہے

مَبِينٌ ۱۸ فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ

کھلا۔ پھر جب اس نے چاہا کہ اس پر ہاتھ ڈالے اس پر جو وہ ان دونوں کا دشمن تھا، تو اس نے کہا

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

یٰمُوسَى أَرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِنْ تَرِيدُ إِلَّا

اے موسیٰ! کیا تو چاہتا ہے کہ تو مجھے قتل کر دے جیسے تو نے کل ایک آدمی کو قتل کیا تھا تو صرف (یہی) چاہتا ہے

أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ⑱

أَنْ تَكُونَ	جَبَّارًا	فِي الْأَرْضِ	وَ	مَا تُرِيدُ	أَنْ تَكُونَ	مِنَ	الْمُصْلِحِينَ
کہ تو ہو	زبردستی کرتا	سرزمین میں	اور	تو نہیں چاہتا	کہ تو ہو	سے	رواہر (مصلح)

کہ تو اس سرزمین میں زبردستی کرنا پھرے اور تو نہیں چاہتا کہ مصلحین (اصلاح کرنے والوں) میں سے ہو۔

وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَى قَالَ يَا مُوسَى إِنَّ الْمَلَأَ

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِنْ	أَقْصَا الْمَدِينَةِ	يَسْعَى	قَالَ	يَا مُوسَى	إِنَّ الْمَلَأَ
اور آیا	ایک آدمی	سے	شہر کا پیرا سرا	دوڑتا ہوا	اس نے کہا	اے موسیٰ!	بیشک سردار

اور ایک آدمی شہر کے پرلے سرے سے دوڑتا ہوا آیا، اس نے کہا، اے موسیٰ! بے شک سردار

يَأْتِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِيَّيْكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ⑲ فَخَرَجَ

يَأْتِرُونَ	بِكَ	لِيَقْتُلُوكَ	فَاخْرُجْ	إِيَّيْكَ	مِنَ	النَّاصِحِينَ	فَخَرَجَ
وہ مشورہ کر رہے ہیں	تیرے بارے میں	تا کہ قتل کر ڈالیں	مجھے	پس تو نکل جا	بیشک میں	تیرے لئے	سے (خیر خواہ جمع)

تیرے بارے میں مشورہ کر رہے ہیں تاکہ تجھے قتل کر ڈالیں پس تو دیہاں سے نکل جا بیشک میں تیرے لئے خیر خواہوں میں سے ہوں۔ پس وہ نکلا

مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ⑳ وَلَمَّا

مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ	نَجِّنِي	مِنَ	الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ	⑳	وَلَمَّا
وہاں سے	ڈرتے ہوئے	انتظار کرتے ہوئے	اس نے کہا	دعا کی	اے میرے پروردگار	مجھے بچالے	سے ظالموں کی قوم	اور جب	

وہاں سے ڈرتے ہوئے اور انتظار کرتے ہوئے کہ دیکھیں کیا ہوتا ہے، اس نے دعا کی کہ اے میرے پروردگار! مجھے ظالموں کی قوم سے بچالے۔ اور جب

تَوَجَّهَ تِلْقَاءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَى رَبِّي أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَاءَ السَّبِيلِ ㉑ وَلَمَّا

تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَى	رَبِّي	أَنْ يَهْدِيَنِي	سَوَاءَ السَّبِيلِ	㉑	وَلَمَّا
اس نے رخ کیا	طرف	مدین	کہا	امید ہے	میرا رب	کہ مجھے دکھائے	سیدھا راستہ	اور جب	

اس نے مدین کی طرف رخ کیا تو کہا امید ہے میرا رب مجھے سیدھا راستہ دکھائے گا۔ اور جب

وَرَدَّ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِنَ النَّاسِ يَسْقُونَ ㉒ وَوَجَدَ

وَرَدَّ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ	أُمَّةٌ	مِنَ	النَّاسِ	يَسْقُونَ	㉒	وَوَجَدَ
وہ آیا	پانی	مدین	اس نے پایا	اس پر	ایک گروہ	سے	لوگ	پانی پلا رہے ہیں	اور اس نے پایا (دیکھا)	

وہ مدین کے پانی (کے کنویں) پر آیا تو اس نے لوگوں کے ایک گروہ کو پانی پلاتے ہوئے پایا، اور اس نے دیکھا

مِنْ دُونِهِمْ أُمْرَاتَيْنِ تَذُودِينَ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

مِنْ دُونِهِمْ أُمْرَاتَيْنِ تَذُودِينَ ۚ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي

ان سے علمدہ دو عورتیں روکے ہوئے ہیں، اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے وہ دونوں بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں دو عورتیں ان سے علمدہ (اپنی بکریاں) روکے ہوئے (کھڑی) ہیں، اس نے کہا تمہارا کیا حال ہے؟ وہ بولیں ہم پانی نہیں پلاتیں

حَتَّىٰ يَصِدَّ الرَّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

حَتَّىٰ يَصِدَّ الرَّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ۚ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰ إِلَى الظِّلِّ

جب تک کہ واپس نہ جائیں اور ہمارے آبا بہت بوڑھے تو اس نے پانی پلایا ان کے لئے پھر وہ پھر آیا سایہ کی طرف جب تک چرواہے (اپنے جانوروں کو پانی پلا کر) واپس نہ لے جائیں اور ہمارے آبا بوڑھے ہیں پھر اس نے ان کی (بکریوں کو) پانی پلایا۔ پھر سایہ کی طرف پھر آیا،

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ۚ فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا

پھر عرض کیا اے میرے رب بیشک میں اس کا جو تو امارے میری طرف (کوئی بھلائی نعمت) محتاج پھر اس کے پاس آئی ان دونوں میں سے ایک پھر عرض کیا اے میرے پروردگار! بیشک جو نعمت تو میری طرف اتارے، میں اس کا محتاج ہوں۔ پھر ان دونوں میں سے ایک اس کے پاس آئی

تَمْسِيًّا عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرًا مَا سَقَيْتَ لَنَا

تَمْسِيًّا عَلَىٰ اسْتِحْيَاءٍ ۚ قَالَتْ إِنَّ ابْنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرًا مَا سَقَيْتَ لَنَا

چلتی ہوئی شرم سے وہ بولی بیشک میرا والد تجھے بلاتا ہے تاکہ تجھے وہ صلہ جو تو نے پانی پلایا ہمارے شرم سے چلتی ہوئی، وہ بولی، بیشک میرے والد تمہیں بلا رہے ہیں کہ تمہیں اس کا صلہ دیں جو تو نے ہمارے (بکریوں کو) پانی پلایا،

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ

فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقِصَصَ قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۚ

پس جب اس کے پاس گیا اور بیان کیا اس سے احوال اس نے کہا ڈرو نہیں تم ظالموں کی قوم سے بچ آئے ہو۔

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا بَتِ اسْتَاجِرُهُ ۚ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَا بَتِ اسْتَاجِرُهُ ۚ إِنَّ خَيْرَ مَنِ اسْتَأْجَرْتَ الْقَوِيُّ

بولی وہ ان میں سے ایک اے میرا باپ اسے ملازم رکھو بیشک بہتر جو جسے تم ملازم رکھو طاقتور ان میں سے ایک بولی، اے میرا باپ آپ اسے ملازم رکھ لیں، بے شک جسے تم ملازم رکھو بہتر وہ ہے، جو طاقتور

الْأَمِينُ ﴿۲۱﴾ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ

الْأَمِينُ قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ  
امانت دار - شعیب نے کہا میں چاہتا ہوں کہ تم سے اپنی ان دو بیٹیوں میں سے ایک کا نکاح اس شرط پر کر دوں کہ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَبٍ فَإِنْ آتَمَّتْ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ

تَأْجُرَنِي ثَمَنِي حَجَبٍ فَإِنْ آتَمَّتْ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ  
تم میری ملازمت کرو (آٹھ سال راجع) پھر اگر تم پورے کرو دس تو تمہاری طرف سے اور نہیں چاہتا میں  
تم آٹھ سال میری ملازمت کرو، اگر دس (سال) پورے کر لو تو وہ تمہاری طرف سے دینی، ہوگی، میں نہیں چاہتا

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۲﴾ قَالَ ذَلِكَ

أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿۲۲﴾ قَالَ ذَلِكَ  
کہ میں مشقت ڈالوں تم پر عنقریب تم پاؤ گے مجھے انشاء اللہ (اگر اللہ نے چاہا) سے نیک خوش معاملہ لوگ جمع، اس نے کہا یہ  
کہ میں تم پر مشقت ڈالوں، اگر اللہ نے چاہا تو عنقریب تم مجھے خوش معاملہ لوگوں میں سے پاؤ گے۔ موسیٰ نے کہا یہ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ

بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ وَاللَّهُ  
میرے درمیان اور تمہارے درمیان جو مدت دونوں میں میں پوری کروں کوئی جبر مطالبہ نہیں مجھ پر اور اللہ  
میرے درمیان اور تمہارے درمیان (عہد) ہے، میں دونوں میں سے جو مدت پوری کروں مجھ پر کوئی مطالبہ نہیں، اور اللہ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۲۳﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ

عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿۲۳﴾ فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَىٰ الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ  
پر جو ہم کہہ رہے ہیں گواہ پھر جب پوری کر دی موسیٰ مدت اور چلا وہ ساتھ اپنے گھروالی اس نے دیکھی  
گواہ ہے اس پر جو ہم کہہ رہے ہیں۔ پھر جب موسیٰ نے اپنی مدت پوری کر دی تو اپنی گھروالی دہوی، کو ساتھ لیکر چلا اس نے دیکھی

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَلْعَلُ

مِنْ جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا تَلْعَلُ  
سے طرف کوہ طور ایک آگ اس نے کہا اپنے گھروالوں تم ٹھہرو بیٹک میں نے دیکھی آگ شاید میں  
کوہ طور کی طرف سے ایک آگ، اس نے اپنے گھروالوں سے کہا تم ٹھہرو، بیٹک میں نے آگ دیکھی ہے، شاید میں

أَتَيْكُمْ مِنْهَا بِخَبْرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿۲۹﴾ فَلَمَّا

أَتَيْكُمْ	مِنْهَا	بِخَبْرٍ	أَوْ جَذْوَةٍ	مِنَ النَّارِ	لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ	فَلَمَّا
میں لادیں تمہارے لئے	اس سے	کوئی خبر	یا چنگاری	آگ سے	تاکہ تم	آگ تاپو	پھر جب

اس سے تمہارے لئے (راستہ کی، کوئی خبر یا آگ کی چنگاری لادیں تاکہ تم آگ تاپو۔ پھر جب

أَتَاهَا نُودِي مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبْرَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ

أَتَاهَا	نُودِي	مِنْ شَاطِئِ	الْوَادِ الْأَيْمَنِ	فِي الْبُقْعَةِ	الْمُبْرَكَةِ	مِنَ الشَّجَرَةِ
وہ آیا اس کے پاس	نیدادی گئی	کنارہ سے	میدانِ دایاں	جگہ میں	برکت والی	ایک درخت سے

وہ اس کے پاس آیا تو اُسے نیداد آواز دی گئی برکت والی جگہ میں، دایاں میدان کے کنارہ سے، ایک درخت (کے درمیان) سے،

أَنْ يُمُوسَىٰ إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿۳۰﴾ وَأَنْ أَلِيقَ عَصَاكَ فَلَمَّا رَاَهَا

أَنْ يُمُوسَىٰ	إِنِّي أَنَا	اللَّهُ	رَبُّ الْعَالَمِينَ	وَأَنْ أَلِيقَ	عَصَاكَ	فَلَمَّا رَاَهَا
کہ اسے موسیٰ	میں	اللہ	جہانوں کا پروردگار	اور یہ کہ	اپنا عصا	پھر جب اس نے اسے دیکھا

کہ اسے موسیٰ! بیشک میں اللہ ہوں تمام جہانوں کا پروردگار۔ اور یہ کہ تو اپنا عصا زمین پر، ڈال، پھر جب اس نے اسے دیکھا

تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلِي مُدَبِّرًا لَمْ يَعْقِبْ يُمُوسَىٰ أَقْبَلُ وَ

تَهْتَزُّ	كَأَنَّهَا جَانٌّ	وَلِي مُدَبِّرًا	لَمْ يَعْقِبْ	يُمُوسَىٰ	أَقْبَلُ	وَ
لہراتے ہوئے	گو یا کہ وہ سانپ	وہ لوٹا	پیٹھ پھیر کر	اور	پہچھے مڑ کر نہ دیکھا	اسے موسیٰ آگے آ اور

لہراتے ہوئے، گو یا کہ وہ سانپ ہے، وہ پیٹھ پھیر کر لوٹا، اور پیچھے مڑ کر بھی نہ دیکھا رہم نے فرمایا، اسے موسیٰ! آگے آ اور

لَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ ﴿۳۱﴾ أَسَلِكْ يَدَاكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجُ بِيضًا

لَا تَخَفْ	إِنَّكَ	مِنَ الْأَمِينِينَ	أَسَلِكْ	يَدَاكَ	فِي جَيْبِكَ	تَخْرُجُ	بِيضًا
تو ڈر نہیں	بیشک تو	سے امن پانے والوں میں سے ہے۔	تو ڈال لے	اپنا ہاتھ	اپنے گریبان	وہ نکلے گا	روشن سفید

تو ڈر نہیں، بیشک تو امن پانے والوں میں سے ہے۔ تو اپنا ہاتھ اپنے گریبان میں ڈال، وہ سفید روشن ہو کر نکلے گا،

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ زَاظَمَمُ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانٍ

مِنْ غَيْرِ سُوءٍ	زَاظَمَمُ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ	مِنَ الرَّهْبِ	فَذَانِكَ	بُرْهَانٍ
سے۔	بغیر کسی عیب	اور ملا لینا	اپنی طرف	اپنا بازو	خوف سے	پس یہ دونوں

کسی عیب کے بغیر، پھر اپنا بازو خوف (دور ہونے کی غرض) سے اپنی طرف ملا لینا (مکھٹ لینا)، پس عصا اور یہ سفید، دونوں دلیلیں ہیں،

مِنْ رَبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَسِيقِينَ ﴿۳۲﴾ قَالَ

مِنْ رَبِّكَ	إِلَىٰ	فِرْعَوْنَ	وَمَلَئِهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا	فَسِيقِينَ	قَالَ
تیرے رب کی طرف سے	طرف	فرعون	اور اس کے سرداروں کے	بیشک وہ	ہیں	ایک گروہ	نافرمان	اس نے کہا

تیرے رب کی طرف سے فرعون اور اس کے سرداروں کی طرف، بیشک وہ ایک نافرمان گروہ، میں - اس نے کہا

رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿۳۳﴾ وَآخِي هِرُونَ

رَبِّ	إِنِّي	قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا	فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ	وَآخِي	هِرُونَ
اے میرے رب	بیشک میں	مار ڈالا	ان میں سے	ایک شخص	سوسین ڈرتا ہوں	کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے	اور میرا بھائی	ہارون	

اے میرے رب! بیشک میں نے ان میں سے ایک شخص کو مار ڈالا، سوسین ڈرتا ہوں کہ وہ مجھے قتل کر دیں گے، اور میرا بھائی ہارون

هُوَ أَفْضَلُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسَلَهُ مَعِيَ رَادًّا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ

هُوَ	أَفْضَلُ	مِنِّي	لِسَانًا	فَأَرْسَلَهُ	مَعِيَ	رَادًّا	يُصَدِّقُنِي	إِنِّي	أَخَافُ
وہ	زیادہ فصیح	مجھ سے	زبان	سو بھیجے	اسے	نیرے ساتھ	مددگار	اور تصدیق کرے میری	بیشک میں ڈرتا ہوں

زبان کے اعتبار، مجھ سے زیادہ فصیح ہے، سو اسے میرے ساتھ مددگار (بنا کر) بھیجے کہ وہ میری تصدیق کرے، بیشک میں ڈرتا ہوں

أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿۳۴﴾ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكَ

أَنْ	يُكَذِّبُونِ	قَالَ	سَنَشُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَنَجْعَلُ	لَكَ
کہ	وہ جھٹلائیں گے	مجھے	فرمایا	ہم ابھی مضبوط کر دیں گے	تیرا بازو	تیرے بھائی سے	اور تم عطا کریں گے

کہ وہ مجھے جھٹلائیں گے، اللہ تعالیٰ فرمایا ہم ابھی تیرے بھائی سے تیرے بازو کو مضبوط کر دیں گے اور تم دونوں کے لئے عطا کریں گے

سُلْطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۖ بَايِعْتُمَا أَنْتُمَا وَمِنَ اتَّبَعَكُمَا الْغُلَبُونَ ﴿۳۵﴾

سُلْطَنَا	فَلَا	يَصِلُونَ	إِلَيْكُمَا	بَايِعْتُمَا	أَنْتُمَا	وَمِنَ	اتَّبَعَكُمَا	الْغُلَبُونَ
غلبہ	پس وہ نہ پہنچیں گے	تم تک	ہماری نشانوں کے سبب	تم دونوں	اور جس	پیروی کی	تمہاری	غالب رہو گے

غلبہ، پس وہ ہماری نشانوں کے سبب تم دونوں تک نہ پہنچ سکیں گے، تم دونوں اور جس نے تمہاری پیروی کی غالب رہو گے۔

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْتَرَىٰ

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مُوسَىٰ	بِآيَاتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا	مَا هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُفْتَرَىٰ
پھر جب	آیا ان کے پاس	موسیٰ	ہماری نشانوں کے ساتھ	کھلی واضح	وہ بولے	نہیں ہے	مگر	ایک جادو	افترا کیا ہوا

پھر جب موسیٰؑ ہماری واضح نشانوں کے ساتھ ان کے پاس آیا تو وہ بولے یہ کچھ بھی نہیں مگر ایک افترا کیا ہوا، دگھڑا ہوا، جادو ہے



وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿۳۶﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي

وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي	آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ	وَقَالَ	مُوسَىٰ	رَبِّي
اور ہم نے	یہ ایسی بات	میں	اپنے اگلے باپ دادا	اور کہا
موسىٰ	میرا رب	اور ہم نے	ایسی بات	اپنے اگلے باپ دادوں سے نہیں سنی ہے۔ اور موسیٰ نے کہا میرا رب

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ	مِنْ عِنْدِهِ	وَمَنْ تَكُونُ لَهُ	عَاقِبَةُ الدَّارِ
خوب جانتا ہے	اس کو جو	لا یا	ہدایت
اس کے پاس سے	اور جس سے	ہو گا۔ ہے	اس کے لئے آخرت کا اچھا گھر
اس کو جو	خوب جانتا ہے	جو اس کے پاس سے	ہدایت لایا ہے اور جس کے لئے آخرت کا اچھا گھر (پہشت) ہے،

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ ﴿۳۷﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ	وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ	مَا عَلِمْتُ
بیشک وہ	نہیں فلاح پائیں گے	ظالم (جمع)،	اور کہا	فرعون نے	اے سردارو
نہیں جانتا میں	بیشک ظالم رکھی، فلاح	دکھائی نہیں پائیں گے۔	اور فرعون نے	کہا، اے سردارو،	میں نہیں جانتا

لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَهَامُنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي

لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي	فَأَوْقِدْ لِي	يَهَامُنُ	عَلَى الطِّينِ	فَاجْعَلْ لِي
تمہارے لئے	کوئی	معبود	اپنے سوا	پس آگ جلا کر لئے
اے ہامان	مٹی	پر	پھر میرے لئے	بنا دینا کر
تمہارے لئے	اپنے سوا کوئی	معبود پس اے ہامان!	بیر لئے مٹی رکی اینٹوں، پر آگ جلا، پھر ان نختہ اینٹوں سے، میرے لئے تیار کر	

صَرَخًا لَعَلِّي أُنظِرُ إِلَىٰ إِلَهٍ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿۳۸﴾

صَرَخًا لَعَلِّي أُنظِرُ	إِلَىٰ إِلَهٍ مُوسَىٰ	وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ	مِنَ الْكَاذِبِينَ
ایک بلند	محل، تاکہ میں	میں جھانکوں	ظن میں جھوٹے
موسىٰ کے	معبود کو	جھانکوں، اور میں تو	اسے جھوٹوں میں سے سمجھتا ہوں۔

وَاسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ

وَاسْتَكْبَرُ هُوَ وَجُنُودُهُ	فِي الْأَرْضِ	بِغَيْرِ الْحَقِّ	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ
اور مغرور ہو گیا	وہ	اور اس کا لشکر	زمین (دنیا) میں
ناحق	اور وہ	سمجھ بیٹھے	کہ وہ
اور وہ	اور اس کا لشکر	دنیا میں	ناحق مغرور ہو گیا اور وہ سمجھ بیٹھے کہ وہ

إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿۳۵﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ

إِلَيْنَا	لَا يُرْجَعُونَ	فَأَخَذْنَاهُ	وَجُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي الْيَمِّ	فَاَنْظُرْ	كَيْفَ
ہماری طرف	انہیں لوٹائے جائیں گے	تو ہم نے پکڑا لیا	اور اس کا لشکر	پھینک دیا	دریا میں	سو دیکھو	کیسا

ہماری طرف نہیں لوٹائے جائیں گے۔ تو ہم نے اسے اور اس کے لشکر کو پکڑا اور انہیں دریا میں پھینک دیا۔ سو دیکھو کیسا

كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿۳۶﴾ وَ جَعَلْنَاهُمْ آيَةً يَدْعُونَ إِلَى التَّارِ وَ

كَانَ	عَاقِبَةُ	الظَّالِمِينَ	وَ جَعَلْنَاهُمْ	آيَةً	يَدْعُونَ	إِلَى التَّارِ	وَ
ہوا	انجام	ظالم (جمع)	اور ہم نے بنایا انہیں	سردار	وہ بلا تے ہیں	جہنم کی طرف	اور

ظالموں کا انجام ہوا؟ اور ہم نے انہیں سردار بنایا، وہ جہنم کی طرف بلا تے رہے، اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يَنْصُرُونَ ﴿۳۷﴾ وَ اتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	لَا يَنْصُرُونَ	وَ اتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَ
روزِ قیامت	وہ مدد نہ دیئے جائیں گے	اور ہم نے لگادی ان کے پیچھے	یہیں	اس دنیا	لنت	اور

روزِ قیامت وہ نہ مدد دیئے جائیں گے۔ لگادی مدد نہ ہوگی۔ اور ہم نے اس دنیا میں انکے پیچھے لعنت لگادی اور

يَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿۳۸﴾ وَ لَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ

يَوْمَ الْقِيَامَةِ	هُمْ	مِنَ	الْمَقْبُوحِينَ	وَ لَقَدْ آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِنْ بَعْدِ
روزِ قیامت	وہ	سے	بد حال لوگ (جمع)	اور تحقیق ہم نے عطا کی	موسیٰ	کتاب (توریت)	اس کے بعد

روزِ قیامت وہ بد حال لوگوں میں سے ہوں گے۔ اور تحقیق ہم نے موسیٰ کو توریت عطا کی اس کے بعد

مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ الْأُولَىٰ بِصَابِرٍ لِلنَّاسِ وَ هُدًى وَ رَحْمَةً لِّعَالَمِهِمْ

مَا أَهْلَكْنَا	الْقُرُونَ	الْأُولَىٰ	بِصَابِرٍ	لِلنَّاسِ	وَ هُدًى	وَ رَحْمَةً	لِّعَالَمِهِمْ
کہ ہلاک کیے ہم نے	آمتیں	پہلی	(جمع) بصیرت	لوگوں کے لئے	اور ہدایت	اور رحمت	تاکہ وہ

کہ ہم نے پہلی آمتیں ہلاک کیں لوگوں کے لئے بصیرت (آنکھیں کھولنے والی) اور ہدایت و رحمت، تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ﴿۳۹﴾ وَ مَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ

يَتَذَكَّرُونَ	وَ مَا كُنْتَ	بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ	إِذْ	قَضَيْنَا	إِلَىٰ	مُوسَى	الْأَمْرَ
نصیحت پکڑیں	اور آپ نہ تھے	مغربی جانب	جب	ہم نے بھیجا	موسیٰ کی طرف	حکم (وحی)	

نصیحت پکڑیں۔ اور آپ (کو وہ) طور کے (مغربی جانب نہ تھے جب ہم نے موسیٰ کی طرف وحی بھیجی

وَمَا كُنْتُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ۝۳۳ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ

وَمَا كُنْتُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ وَ لَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ  
اور آپ تھے سے دیکھنے والے اور لیکن ہم نے ہم نے پیدا کیں بہت سی امتیں طویل ہو گئی ان کی، ان پر

اور آپ (اس واقعہ کے) دیکھنے والوں میں سے نہ تھے اور لیکن ہم نے بہت سی امتیں پیدا کیں، پھر طویل ہو گئی ان کی

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتُمْ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا

الْعُرُوجَ وَمَا كُنْتُمْ ثَاوِيًّا فِي أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا  
مات اور آپ تھے رہنے والے ہیں اہل مدین تم پڑھتے ان پر ہمارے احکام اور لیکن ہم

مات، اور آپ اہل مدین میں رہنے والے نہ تھے کہ ان پر ہمارے احکام پڑھتے (انہیں ہمارے احکام سنانے) لیکن ہم

كُنَّا مُرْسِلِينَ ۝۳۴ وَمَا كُنْتُمْ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً

كُنَّا مُرْسِلِينَ وَمَا كُنْتُمْ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً  
ہم تھے رسول بنا کر بھیجنے والے اور آپ نہ تھے کنارہ طور جب ہم نے پکارا اور لیکن رحمت

رسول بنا کر بھیجنے والے تھے۔ اور جب ہم نے پکارا آپ طور کے کنارے نہ تھے لیکن آپ کے رب کی رحمت سے (نبوت عطا ہوئی)

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ

مِّنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَهُمْ مِنْ نَّذِيرٍ مِّنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ  
اپنے رب سے تاکہ ڈر سناؤ وہ قوم نہیں آیا ان کے پاس کوئی ڈرانے والا آپ سے پہلے تاکہ وہ

تاکہ آپ اس قوم کو ڈر سنا سکیں جس کے پاس آپ سے پہلے کوئی ڈرانے والا نہیں آیا تاکہ وہ

يَتَذَكَّرُونَ ۝۳۵ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ

يَتَذَكَّرُونَ وَلَوْلَا أَن تَصِيبَهُمْ مُّصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ  
نصیحت پکڑیں اور اگر نہ ہوتا کہ پہنچے انہیں کوئی مصیبت اس کے سبب جو بھیجا ان کے ہاتھ (ان کے اعمال)

نصیحت پکڑیں۔ اور اگر (دیر) نہ ہوتا کہ انہیں ان کے اعمال کے سبب کوئی مصیبت پہنچے

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ

فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونُ مِنَ  
تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے بھیجا تو نے ہماری طرف کوئی رسول پس پروی کرتے ہم نیرے احکام اور ہم ہوتے سے

تو وہ کہتے اے ہمارے رب! تو نے ہماری طرف کوئی رسول بھیجا! پس ہم نیرے احکام کی پروی کرتے اور ہم ہوتے

الْمُؤْمِنِينَ ﴿۳۵﴾ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوْتِيَ مِثْلُ

الْمُؤْمِنِينَ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوْتِيَ مِثْلُ

ایمان لانے والے پھر جب آیا ان کے پاس حق ہماری طرف سے کہنے لگے کیوں نہ دیا گیا جیسا

ایمان لانے والوں میں سے پھر جب ان کے پاس ہماری طرف سے حق آگیا کہنے لگے (ہمیں) کیوں نہ دیا گیا جیسا

مَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ ط أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

مَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ أَوْ لَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُوْتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ قَالُوا سِحْرَانِ

جو دیا گیا موسیٰؑ کیا نہیں انکار کیا انہوں نے اس کا جو دیا گیا موسیٰؑ اس سے قبل انہوں نے کہا وہ دونوں جادو

موسیٰؑ کو دیا گیا تھا، کیا انہوں نے اس کا انکار نہیں کیا؟ جو اس سے قبل موسیٰؑ کو دیا گیا، انہوں نے کہا وہ دونوں جادو ہیں

تَظْهَرَاتٍ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفْرٍ عَلِيمُونَ ﴿۳۶﴾ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

تَظْهَرَاتٍ وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفْرٍ عَلِيمُونَ قُلْ فَأْتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ

ایک دوسرے کے پشت پناہ اور انہوں نے کہا ہم بیشک ہر ایک انکار کرنے والے فرادیں پس لاؤ کوئی کتاب سے اللہ کے پاس

وہ دونوں ایک دوسرے کے پشت پناہ ہیں اور انہوں نے کہا بیشک ہم ہر ایک کا انکار کر بنوے ہیں۔ آپ فرادیں تم اللہ کے پاس کوئی کتاب لاؤ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا اتَّبِعْهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿۳۷﴾ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا اتَّبِعْهُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ فَإِنْ لَّمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ

وہ زیادہ ہدایت ان دونوں سے میں پیروی کروں گی اگر تم ہو تجھے (جمع) پھر اگر وہ قبول نہ کریں تمہارے تمہاری بات

جو ان دونوں (قرآن اور توریت) سے زیادہ ہدایت ہو کہ میں اس کی پیروی کروں اگر تم ہے، پھر اگر وہ اپنی بات قبول نہ کریں

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ ط وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

فَاعْلَمْ أَنَّمَا يُتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ

تو جان لو کہ صرف وہ پیروی کرتے ہیں اپنی خواہشات اور کون زیادہ گمراہ اس سے جس نے پیروی کی اپنی خواہش

تو جان لو کہ وہ صرف اپنی خواہشات کی پیروی کرتے ہیں اور اس سے زیادہ کون گمراہ ہے جس نے اپنی خواہش کی پیروی کی

بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿۳۸﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا

ہدایت کے بغیر اللہ سے (منجانب اللہ) بیشک اللہ ہدایت نہیں دیتا ظالم لوگ (جمع) اور البتہ ہم نے مسل بھیجا

اللہ کی طرف سے (منجانب اللہ) ہدایت کے بغیر بیشک اللہ ظالم لوگوں کو ہدایت نہیں دیتا - اور البتہ ہم نے مسل بھیجا

لَهُمُ الْقَوْلُ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿۵۱﴾ الَّذِينَ اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ

لَهُمُ	الْقَوْلُ	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ	الَّذِينَ	اتَيْنَهُمُ الْكِتَابَ	مِنْ قَبْلِهِ
ان کے لئے	(اپنا) کلام	تاکہ وہ	نصیحت پکڑیں	وہ لوگ جو	جنہیں ہم نے کتاب دی	اس سے قبل

ان کے لئے اپنا کلام، تاکہ وہ نصیحت پکڑیں۔ جن لوگوں کو ہم نے اس سے قبل کتاب دی

هُم بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿۵۲﴾ وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا آمَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ

هُم بِهِ	يُؤْمِنُونَ	وَإِذَا	يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ	قَالُوا	آمَنَّا بِهِ	إِنَّهُ الْحَقُّ
وہ اس قرآن پر	ایمان لاتے ہیں	اور جب	پڑھا جاتا ہے ان پر	سنا، وہ کہتے ہیں	ہم ایمان لائے اس بے شک یہ	حق

وہ اس قرآن پر ایمان لاتے ہیں۔ اور جب ان کے سامنے قرآن پڑھا جاتا ہے تو وہ کہتے ہیں ہم اس پر ایمان لائے، بیشک یہ حق ہے

مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿۵۳﴾ أُولَٰئِكَ يُوتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ

مِنْ رَبِّنَا	إِنَّا كُنَّا	مِنْ قَبْلِهِ	مُسْلِمِينَ	أُولَٰئِكَ	يُوتَوْنَ	أَجْرَهُمْ	مَرَّتَيْنِ
ہمارے رب کی طرف سے	بیشک ہم تھے	اس کے پہلے ہی	فرماں بردار	بہی لوگ	دیا جائے گا انہیں	ان کا اجر	دوہرا

ہمارے رب کی طرف سے، بیشک ہم پہلے ہی اس کے فرمان بردار تھے۔ یہی لوگ ہیں جنہیں ان کا اجر دوہرا دیا جائے گا

بِمَا صَبَرُوا وَيَدَارُونَ بِالْحَسَنَةِ السَّيِّئَةِ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۵۴﴾

بِمَا صَبَرُوا	وَيَدَارُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَهُمْ	يُنْفِقُونَ
اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا	اور وہ دور کرتے ہیں	بھلائی سے	برائی کو	اور اس سے جو	ہم نے دیا انہیں	وہ خرچ کرتے ہیں

اس لئے کہ انہوں نے صبر کیا اور وہ بھلائی سے برائی کو دور کرتے ہیں، اور جو ہم نے انہیں دیا وہ اس میں خرچ کرتے ہیں۔

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا إِنَّا عَمَلْنَا وَلكم أعمالكم

وَإِذَا	سَمِعُوا	اللَّغْوَ	أَعْرَضُوا عَنْهُ	وَقَالُوا	إِنَّا عَمَلْنَا	وَلكم أعمالكم
اور جب	وہ سنتے ہیں	یہودہ بات	وہ کنارہ کرتے ہیں اس سے	اور کہتے ہیں	ہمارے لئے ہمارے عمل	اور تمہارے لئے تمہارے عمل (جمع)

اور جب وہ یہودہ بات سنتے ہیں تو اس سے کنارہ کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ ہمارے لئے ہمارے عمل اور تمہارے لئے تمہارے عمل

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبَغِي الْجَاهِلِينَ ﴿۵۵﴾ إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ

سَلَامٌ عَلَيْكُمْ	لَا نَبَغِي	الْجَاهِلِينَ	إِنَّكَ لَا تَهْدِي	مَنْ أَحْبَبْتَ	وَلَكِنَّ اللَّهَ		
سلام	تم پر	ہم نہیں چاہتے	جاہل (جمع)	بیشک تم	ہدایت نہیں دے سکتے	جس کو تم چاہو	اور لیکن (بلکہ) اللہ

تم پر سلام ہو، ہم جاہلوں سے (انجمن) نہیں چاہتے۔ بیشک تم جس کو چاہو ہدایت نہیں دے سکتے، بلکہ اللہ

يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿۵۶﴾ وَقَالُوا إِنْ تَتَّبِعِ الْهُدَىٰ مَعَكَ

يَهْدِي	مَنْ يَشَاءُ	وَهُوَ أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ	وَقَالُوا	إِنْ تَتَّبِعِ	الْهُدَىٰ	مَعَكَ
ہدایت دیتا ہے	جس کو وہ چاہتا ہے	اور وہ	خوب جانتا ہے	ہدایت پانے والوں کو	اور وہ کہتے ہیں	اگر ہم پیروی کریں	ہدایت

جس کو چاہتا ہے ہدایت دیتا ہے، اور ہدایت پانے والوں کو وہ خوب جانتا ہے۔ اور وہ کہتے ہیں اگر ہم تمہارا ساتھ ہدایت کی پیروی کریں

نُتَخَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَمْ نَمُكِّنْ لَهُمْ حَرَمًا آمِنًا يُجْبَىٰ إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ

نُتَخَفُ	مِنْ أَرْضِنَا	أَوْ لَمْ نَمُكِّنْ	لَهُمْ حَرَمًا	آمِنًا	يُجْبَىٰ	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ
ہم اچک لئے جائیں گے	اپنی سرزمین سے	کیا	نہیں دیا ٹھکانہ	ہم نے	انہیں	حرمت والا مقام امن	کھینچنے چلے آتے ہیں

تو ہم اپنی سرزمین سے اچک لئے جائیں گے۔ کیا ہم نے انہیں حرمت والے مقام امن میں ٹھکانہ نہیں دیا، اسکی طرف کھینچنے چلے آتے ہیں پھل

كُلِّ شَيْءٍ رَّازِقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿۵۷﴾ وَكَمْ

كُلِّ شَيْءٍ	رَّازِقًا	مِّنْ لَّدُنَّا	وَلَٰكِن	أَكْثَرُهُمْ	لَا يَعْلَمُونَ	وَكَمْ
ہر شے (قسم)	بطور رزق	ہماری طرف سے	اور لیکن	ان میں اکثر	نہیں جانتے	اور کتنی

ہر قسم کے، ہماری طرف سے بطور رزق، لیکن ان میں اکثر نہیں جانتے۔ اور کتنی (ہی)

أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطَرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسْكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَنْ

أَهْلَكْنَا	مِنْ قَرْيَةٍ	بَطَرَتْ	مَعِيشَتَهَا	فَتِلْكَ	مَسْكِنُهُمْ	لَمْ تُسْكَنْ
ہلاک کر دیں ہم نے	بستیاں	اتراقی	اپنی معیشت	سو۔ یہ	ان کے مسکن	نہ آباد ہوئے

بستیاں ہم نے ہلاک کر دیں، جو اپنی معیشت پر اتراقی تھیں، سو یہ ہیں ان کے مسکن، نہ آباد ہوئے

مِّنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ ﴿۵۸﴾ وَمَا كَانَ رَبُّكَ

مِّنْ بَعْدِهِمْ	إِلَّا قَلِيلًا	وَكُنَّا	نَحْنُ	الْوَارِثِينَ	وَمَا كَانَ	رَبُّكَ
ان کے بعد	مگر قلیل	اور ہوئے ہم	ہم	وارث (جمع)	اور نہیں ہے	تمہارا رب

ان کے بعد مگر قلیل مدت، اور ہم ہی ہوئے وارث۔ اور تمہارا رب نہیں ہے

مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمَمٍ رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا ۚ وَ

مُهْلِكَ	الْقُرَىٰ	حَتَّىٰ	يَبْعَثَ	فِي أُمَمٍ	رَسُولًا	يَتْلُوا	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	وَ
ہلاک کرنے والا	بستیاں	جب تک	بھیجے	اسکی بڑی بستی میں	کوئی رسول	وہ پڑھے	ان پر	ہماری آیات	اور

بستیوں کو ہلاک کرنے والا، جب تک اس کی بڑی بستی میں کوئی رسول نہ بھیجے، وہ ان پر ہماری آیات پڑھے، اور

مَا كُنَّا مَهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ ﴿۵۹﴾ وَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

مَا كُنَّا مَهْلِكِي الْقُرَىٰ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ وَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ

ہم نہیں ہلاک کرنے والے بستیاں مگر جب تک اسکے رہنے والے ظالم جمع اور جو دی گئی تھیں کوئی چیز

اور ہم بسنیوں کو ہلاک کرنے والے نہیں جب تک ان کے رہنے والے ظالم رہتے ہوں۔ اور تمہیں جو کوئی چیز دی گئی ہے

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ط

سوساماں زندگی دنیا اور اس کی زینت اور جو اللہ کے پاس بہتر اور باقی رہنے والا تادیر

سو وہ (صرف) دنیا کی زندگی کا سامان اور اس کی زینت ہے، اور جو اللہ کے پاس ہے وہ بہتر ہے اور تادیر باقی رہنے والا ہے

أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿۶۰﴾ أَفَسَنْ وَعَدَانُهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

أَفَلَا تَعْقِلُونَ أَفَسَنْ وَعَدَانُهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو کیا جو ہم نے وعدہ کیا اس سے وعدہ اچھا پھر وہ پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

سو کیا تم سمجھتے نہیں؟ سو جس سے ہم نے اچھا وعدہ کیا پھر وہ اس کو پانے والا ہے، کیا وہ اس شخص کی طرح ہے جسے

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿۶۱﴾

ہم نے بہرہ مند کیا ہے سامان دنیا کی زندگی پھر وہ روز قیامت سے حاضر کئے جانے والے

ہم نے دنیا کی زندگی کے سامان سے بہرہ مند کیا، پھر وہ روز قیامت (گرفتار ہو کر) حاضر کئے جانے والوں میں سے ہوگا۔

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّكُمْ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيُّكُمْ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۶۲﴾ قَالَ

اور جس دن وہ پکارے گا انہیں پس کہے گا وہ کہاں میرے شریک وہ جنہیں تم گمان کرتے تھے کہیں گے

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا، کہے گا کہاں ہیں؟ میرے شریک جنہیں تم دیرا شریک، گمان کرتے تھے۔ (پھر) کہیں گے

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَهُمْ كَمَا

وہ جو ثابت ہو گیا ان پر حکم (عذاب) ہے ہمارے رب یہ ہیں وہ جنہیں ہم نے بہکایا ہم نے بہکایا انہیں جیسے

وہ جن پر حکم عذاب ثابت ہو گیا کہ اے ہمارے رب! یہ ہیں وہ جنہوں نے ہمیں بہکایا، ہم نے انہیں (جیسے ہی) بہکایا جیسے

غَوِيًّا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا آيَانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ

غَوِيًّا	تَبَرَّأْنَا	إِلَيْكَ	مَا كَانُوا	آيَانَا	يَعْبُدُونَ	وَقِيلَ	ادْعُوا	شُرَكَاءَكُمْ
ہم بچے	ہم بیزاری کر رہے ہیں	تیری طرف	وہ نہ تھے	صرف ہماری	بندگی کرتے	اور کہا جائے گا	تم پکارو	اپنے شریکوں کو

ہم (خود) بچے تھے۔ ہم تیری طرف (تیرے حضور سب) بیزاری کرتے ہیں وہ ہماری بندگی نہ کرتے تھے۔ اور کہا جائیگا تم اپنے شریکوں کو پکارو

فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأَوُا الْعَذَابَ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

فَدَعَوْهُمْ	فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا	لَهُمْ	وَرَأَوُا	الْعَذَابَ	لَوْ أَنَّهُمْ	كَانُوا	يَهْتَدُونَ
سو وہ انہیں پکاریں گے	تو وہ جواب نہ دیں گے	انہیں	اور وہ دیکھیں گے	عذاب	کاش وہ	وہ ہدایت یافتہ ہوتے	

سو وہ انہیں پکاریں گے، تو وہ انہیں جواب نہ دیں گے، اور وہ عذاب دیکھیں گے، کاش وہ ہدایت یافتہ ہوتے۔

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَيَّبْتُمْ عَلَيْهِمُ الْآيَاتِ

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	مَاذَا	أَجَبْتُمُ	الْمُرْسَلِينَ	فَعَيَّبْتُمْ	عَلَيْهِمُ	الْآيَاتِ
اور جس دن	وہ پکارے گا انہیں	تو فرمائے گا	کیا	تم نے جواب دیا	پیغمبر جمع،	پس نہ سوجھے گی	ان کو	خبریں رہائیں

اور جس دن وہ انہیں پکارے گا تو فرمائے گا تم نے پیغمبروں کو کیا جواب دیا تھا؟ پس ان کو کوئی بات نہ سوجھے گی

يَوْمَئِذٍ هُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ

يَوْمَئِذٍ	هُمْ	لَا يَتَسَاءَلُونَ	فَأَمَّا	مَنْ تَابَ	وَآمَنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا	فَعَسَىٰ
اس دن	پس وہ	آپس میں سوال نہ کریں گے	سو لیکن	جس نے توبہ کی	اور وہ ایمان لایا	اور اس عمل کئے اچھے	تو امید ہے	

اس دن پس وہ آپس میں (بھلی) سوال نہ کریں گے۔ سو جس نے توبہ کی اور وہ ایمان لایا اور اس نے اچھے عمل کئے تو امید ہے

أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾ وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ

أَنْ يَكُونَ	مِنَ	الْمُفْلِحِينَ	وَرَبُّكَ	يَخْلُقُ	مَا يَشَاءُ	وَيَخْتَارُ	مَا كَانَ
کہ وہ ہو	سے	کامیابی پانے والے	اور تمہارا رب	پیدا کرتا ہے	جو وہ چاہتا ہے	اور وہ پسند کرتا ہے	نہیں ہے

کہ وہ کامیابی پانے والوں میں سے ہو۔ اور تمہارا رب پیدا کرتا ہے جو وہ چاہتا ہے اور (جو) وہ پسند کرتا ہے، نہیں ہے

لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا

لَهُمُ	الْخَيْرَةُ	سُبْحَانَ	اللَّهِ	وَتَعَالَىٰ	عَمَّا يُشْرِكُونَ	وَرَبُّكَ	يَعْلَمُ	مَا
ان کے لئے	اختیار	اللہ پاک ہے	اور بزرگ	اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں	اور تمہارا رب	وہ جانتا ہے	جو	

ان کے لئے (اُن کا کوئی) اختیار، اللہ اس سے پاک ہے اور بزرگ ہے اس سے جو وہ شریک کرتے ہیں۔ اور تمہارا رب جانتا ہے جو



تَكُنْ صُدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ ﴿۹۹﴾ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ط لَهُ الْحَمْدُ

تَكُنْ صُدُورَهُمْ وَمَا يَعْلَنُونَ وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ

چھپا ہے ان کے سینوں اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں اور وہی اللہ نہیں کوئی معبود اس کے سوا اسی کے لئے تمام تعریفیں

ان کے سینوں میں چھپا ہے، اور جو وہ ظاہر کرتے ہیں۔ اور وہی ہے اللہ، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اسی کے لئے میں تمام تعریفیں

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ أَحْكَمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۰۰﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ وَاللَّهُ أَحْكَمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ

دنیا میں اور آخرت اور اسی کے لئے فرمانروائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر

دنیا میں اور آخرت میں، اور اسی کے لئے ہے فرماں روائی، اور اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے۔ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ

جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ

کروے (رکھے) اللہ تم پر ہمیشہ رات تک، ہمیشہ تک، روزِ قیامت کون معبود اللہ کے سوا

اللہ روزِ قیامت تک کے لئے تم پر ہمیشہ رات رکھے تو اللہ کے سوا اور کون معبود ہے؟ جو

يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿۱۰۱﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

يَأْتِيكُمْ بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ

لے آئے تمہارے پاس روشنی تو کیا تم سنتے نہیں؟ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر بنائے (رکھے) اللہ تم پر

تمہارے لئے دن کی روشنی لے آئے، تو کیا تم سنتے نہیں؟ آپ فرمادیں بھلا تم دیکھو تو اگر اللہ تم پر رکھے

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ إِلَّا غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِلَيْلٍ

دن ہمیشہ تک روزِ قیامت کون معبود اللہ کے سوا لے آئے تمہارے لئے رات

روزِ قیامت تک کے لئے دن کو روزِ روشن، اللہ کے سوا اور کون معبود ہے جو تمہارے لئے رات لے آئے؟

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿۱۰۲﴾ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

تَسْكُنُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ

تم آرام کرو اس میں تو کیا تمہیں سوچتا نہیں؟ اور اپنی رحمت سے اس تمہارے لئے بنایا رات اور دن

کہ تم اس میں آرام کرو، تو کیا تمہیں سوچتا نہیں؟ اور اس نے اپنی رحمت سے تمہارے لئے رات اور دن کو بنایا

لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿۴۲﴾ وَيَوْمَ

لِتَسْكُنُوا فِيهِ	وَلِتَبْتَغُوا	مِنْ فَضْلِهِ	وَلِعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَيَوْمَ
تا کہ تم آرام کرو	اس میں	اور تا کہ تم تلاش کرو	اس کا فضل (روزی)	اور تا کہ تم	تم شکر کرو

تا کہ اس (رات) میں آرام کرو اور (دن میں) روزی تلاش کرو، اور تا کہ تم (اللہ کا) شکر کرو۔ اور جس دن

يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿۴۳﴾ وَ

يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	أَيْنَ	شُرَكَائِيَ	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تَزْعُمُونَ	وَ
وہ پکارے گا انہیں	تو وہ کہے گا	کہاں؟	میرے شریک	وہ جو	تم گمان کرتے تھے	اور	

وہ انہیں پکارے گا تو وہ کہے گا کہاں ہیں وہ؟ جن کو تم میرا شریک گمان کرتے تھے۔ اور

نَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعِلِمُوا أَنَّ

نَزَعْنَا	مِنْ	كُلِّ أُمَّةٍ	شَهِيدًا	فَقُلْنَا	هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	فَعِلِمُوا	أَنَّ
ہم نکال کر لائیں گے	سے	ہر امت	ایک گواہ	پھر ہم کہیں گے	تم لاؤ (دلیل کو)	اپنی دلیل	سو وہ جان لیں گے	کہ

ہم ہر امت میں سے ایک گواہ نکال کر لائیں گے، پھر ہم کہیں گے اپنی دلیل پیش کرو سو وہ جان لیں گے کہ

الْحَقُّ لِلَّهِ وَ ضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿۴۴﴾ إِنَّ قَارُونَ كَانَ مِنْ

الْحَقُّ	لِلَّهِ	وَ ضَلَّ	عَنْهُمْ	مَا كَانُوا	يَفْتَرُونَ	﴿۴۴﴾	إِنَّ	قَارُونَ	كَانَ	مِنْ
سچی بات	اللہ کی	اور گم ہو جائیں گی	ان سے	جو وہ گھڑتے تھے	بیشک		تارون	تھا	سے	

سچی بات اللہ کی ہے، اور گم ہو جائیں گی (وہ سب باتیں) جو وہ گھڑتے تھے۔ بیشک تارون تھا

قَوْمِ مُوسَى فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَآتَيْنَهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنْ مَفَاتِحَهُ

قَوْمِ مُوسَى	فَبَغَى	عَلَيْهِمْ	وَآتَيْنَهُ	مِنَ الْكُنُوزِ	مَا إِنْ	مَفَاتِحَهُ
موسا کی قوم	سوا سے زیادتی کی	ان پر	اور ہم نے دیئے تھے اس کو	خزانے	اتنے کہ	اس کی کنجیاں

موسا کی قوم سے، سو اس نے ان پر زیادتی کی، اور ہم نے اس کو اتنے خزانے دیئے تھے کہ اس کی کنجیاں

لَتَنْوُرًا بِالْعَصْبَةِ أُولَى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ

لَتَنْوُرًا	بِالْعَصْبَةِ	أُولَى الْقُوَّةِ	إِذْ قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا تَفْرَحْ	إِنَّ اللَّهَ	لَا يُحِبُّ
بھاری ہوتیں	ایک جماعت پر	زور آور	جب کہا	اس کو	اس کی قوم	نہ خوش ہو نہ اترنا	بیشک اللہ	پسند نہیں کرتا

ایک زور آور جماعت پر (بھی) بھاری ہوتی تھیں، جب اس کو اس کی قوم نے کہا اترنا نہیں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا

الْفَرَجِينَ ﴿۹۱﴾ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

الْفَرَجِينَ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ

خوش ہونے (اترنے) والے اور طلب کر اس سے جو تجھے دیا اللہ نے آخرت کا گھر اور نہ بھول تو اپنا حصہ

اترانے والوں کو۔ اور جو تجھے اللہ نے دیا ہے اس سے آخرت کا گھر طلب کر (آخرت کی فکر کر) اور اپنا حصہ نہ بھول

مِنَ الدُّنْيَا وَ أَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ

مِنَ الدُّنْيَا وَ أَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ

سے دنیا اور نیکی کر جیسے اللہ نے نیکی کی تیری طرف (ساتھ) اور نہ چاہ فساد

دنیا سے (آخرت کی زاویہ) اور نیکی کر جیسے تیرے ساتھ اللہ نے نیکی کی ہے، اور تو فساد نہ چاہ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿۹۲﴾ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

زمین میں بیشک اللہ پسند نہیں کرتا فساد کرنے والے کہنے لگا یہ تو مجھے دیا گیا ہے ایک علم (ہمز) سے

زمین میں، بے شک اللہ فساد کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا۔ کہنے لگا یہ تو ایک ہمز سے مجھے دیا گیا ہے جو

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

عِنْدِي أَوْ لَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ

میرے پاس کیا وہ نہیں جانتا کہ اللہ بلاشبہ ہلاک کر دیا ہے اس سے قبل سے کتنی، جماعتیں

میرے پاس ہے، کیا وہ نہیں جانتا؟ کہ اس سے قبل اللہ نے کتنی جماعتوں کو ہلاک کر دیا ہے،

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ جَمْعًا ط وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَ أَكْثَرُ جَمْعًا ط وَلَا يَسْأَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ

جو وہ زیادہ سخت اس سے جو قوت میں اور زیادہ جمعیت اور نہ سوال کیا جائے گا سے (بابت) ان کے گناہ

جو اس سے زیادہ سخت تھیں قوت میں، اور زیادہ جمعیت میں، ان کے گناہوں کی بابت سوال نہ کیا جائے گا

الْمُجْرِمُونَ ﴿۹۳﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ط قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

الْمُجْرِمُونَ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ط قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ

(جمع) مجرم پھر وہ نکلا ہم (ساتھ) اپنی قوم میں (ساتھ) اپنی زیب زینت کہا وہ لوگ جو چاہتے تھے (طالب تھے)

مجرموں سے۔ پھر وہ (قارون) اپنی قوم کے سامنے زیب زینت کے ساتھ نکلا تو ان لوگوں نے کہا جو طالب تھے

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا لَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٤٩﴾

الْحَيَاةَ الدُّنْيَا	لَيْتَ لَنَا	مِثْلَ مَا	أُوتِيَ قَارُونُ	إِنَّهُ	لَذُو حَظٍّ	عَظِيمٍ
دنیا کی زندگی	اے کاش	ہمارا پاس ہوتا ایسا	جو دیا گیا	تارون	بیشک وہ	نصیب والا بڑا

دنیا کی زندگی کے، جو تارون کو دیا گیا ہے، اے کاش ایسا ہمارا پاس (بھی) ہوتا، بیشک وہ بڑے نصیب والا ہے۔

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِّمَن آمَنَ وَ

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا الْعِلْمَ	وَيَلَكُمْ	ثَوَابُ اللَّهِ	خَيْرٌ لِّمَن	آمَنَ وَ
اور کہا	وہ لوگ جنہیں	دیا گیا تھا علم	افسوس تم پر	اللہ کا ثواب	بہتر	اگلے لئے جو ایمان لایا اور

اور جن لوگوں کو علم (دین) دیا گیا تھا انہوں نے کہا افسوس ہے تم پر! اللہ کا ثواب (بہتر) ہے اس کے لئے جو ایمان لایا اور

عَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُكْفِهَ إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٥٠﴾ فَخَسَفْنَا بِهِ وَبَدَارِهِ الْأَرْضَ

عَمِلَ	صَالِحًا	وَلَا يُكْفِهَ	إِلَّا	الصَّابِرُونَ	﴿٥٠﴾	فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبَدَارِهِ	الْأَرْضَ
اس نے عمل کیا	اچھا	اور وہ نصیب نہیں ہوتا	سوائے	صبر کرنے والے	پھر ہم نے دھنسا دیا	اس کو	اور اس کے گھر کو	زمین	زہین

اس نے اچھا عمل کیا اور وہ صبر کرنے والوں کے سوا کسی کو، کو نصیب نہیں ہوتا۔ پھر ہم نے اس کو اور اس کے گھر کو زمین میں دھنسا دیا

فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنْ

فَمَا كَانَ	لَهُ	مِنْ فِئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ دُونِ اللَّهِ	وَمَا كَانَ	مِنْ
سو نہ ہوئی	اس کے لئے	کوئی جماعت	مدد کرتی اس کی	اللہ کے سوائے	اور نہ ہوا وہ	سے

سوا اس کے لئے کوئی جماعت نہ ہوئی جو اللہ کے سوا اللہ سے بچانے میں، اس کی مدد کرتی اور نہ وہ (خود) ہوا

الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٥١﴾ وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَتَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

الْمُنْتَصِرِينَ	﴿٥١﴾	وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَتَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
بدل لینے والے		اور صبح کے وقت	جو لوگ	تمنا کرتے تھے	اس کا مقام	کل	کہنے لگے

بدل لینے والوں میں سے۔ اور کل تک جو لوگ اس کے مقام کی تمنا کرتے تھے، صبح کے وقت کہنے لگے

وَيَكَانَ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا

وَيَكَانَ	اللَّهُ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَن يَشَاءُ	مِنْ عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا
ہائے شامت	اللہ	فراخ کر دیتا ہے	رزق	جس کے لئے چاہے	سے اپنے بندے	اور تنگ کر دیتا ہے	اگر نہ

ہائے شامت! اپنے بندوں میں سے اللہ جس کے لئے چاہے رزق فراخ کر دیتا ہے اور جس کے لئے چاہے تنگ کر دیتا ہے، اگر

أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا نَخْسَفُ بِنَاءٍ وَ يُكَانَّهُ لَا يُعْلِمُ الْكَافِرُونَ ﴿۸۴﴾

أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا نَخْسَفُ بِنَاءٍ وَ يُكَانَّهُ لَا يُعْلِمُ الْكَافِرُونَ

یہ کہ احسان کرنا اللہ ہم پر البتہ ہمیں دھنسا دیتا ہائے شامت فلاح نہیں پاتے کافر (جمع)

اللہ ہم پر احسان نہ کرتا تو البتہ ہمیں (بھی) دھنسا دیتا، ہائے شامت! کافر فلاح (دو جہان کی کامیابی) نہیں پاتے۔

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَ

یہ آخرت کا گھر ہم کرتے ہیں اسے ان لوگوں کے لئے جو وہ نہیں چاہتے برتری زمین میں اور

یہ آخرت کا گھر ہے ہم لئے ان لوگوں کے لئے تیار کرتے ہیں جو نہیں چاہتے زمین (مک) میں برتری اور

لَا فُسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿۸۵﴾ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۗ

لَا فُسَادًا ۖ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۗ

نہ فساد اور انجام (نیک) پر بہتر کاروں کے لئے جو آیا نیکی کے ساتھ تو اس کے لئے اس سے بہتر

نہ فساد، اور نیک انجام پر بہتر کاروں کے لئے ہے جو نیکی کے ساتھ آیا اس کے لئے اس سے بہتر (صلہ) ہے

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا تو بدلہ نہ ملے گا ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے مگر سوا جو

اور جو بُرائی کے ساتھ آیا، تو ان لوگوں کو جنہوں نے برے عمل کئے اس کے سوا بدلہ نہ ملے گا جو

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۶﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿۸۶﴾ إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدُكَ إِلَىٰ مَعَادٍ

وہ کرتے تھے بیشک وہ اللہ جس نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ نہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

وہ کرتے تھے۔ بیشک جس اللہ نے تم پر قرآن (پر عمل اور تبلیغ) کو لازم کیا ہے وہ نہیں ضرور لوٹنے کی جگہ (مکہ مکرمہ) پھر لائے گا

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۸۷﴾ وَمَا كُنْتُ

قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿۸۷﴾ وَمَا كُنْتُ

فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کون آیا ہدایت کے ساتھ اور وہ کون ہیں کھلی گمراہی اور تم نہ تھے

آپ فرمادیں میرا رب خوب جانتا ہے کہ کون ہدایت کے ساتھ آیا اور کون کھلی گمراہی میں ہے۔ اور تم

تَرْجُوا أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ

تَرْجُوا	أَنْ يُلْقَىٰ	إِلَيْكَ	الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّنْ رَبِّكَ	فَلَا تَكُونَنَّ
امید رکھنے	کہ اتاری جائے گی	تمہاری طرف	کتاب	مگر	رحمت	سے تمہارا رب	سو تو ہرگز نہ ہونا

امید نہ رکھنے تھے کہ تمہاری طرف کتاب اتاری جائے گی، مگر تمہارا رب کی رحمت (نزول ہوا) سو تم ہرگز ہرگز نہ ہونا

ظَهِيرًا لِلْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتْ

ظَهِيرًا	لِلْكَافِرِينَ	وَلَا يَصُدُّكَ	عَنْ	آيَاتِ اللَّهِ	بَعْدَ	إِذْ	أَنْزَلَتْ
مددگار	کافروں کے لئے	اور وہ تمہیں ہرگز نہ روکیں	سے	اللہ کے احکام	بعد	جبکہ	نازل کئے گئے

کافروں کے لئے مددگار۔ اور وہ تمہیں ہرگز اللہ کے احکام سے نہ روکیں، اس کے بعد جبکہ نازل کئے گئے

إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ

إِلَيْكَ	وَأَدْعُ	إِلَىٰ رَبِّكَ	وَأَدْعُ	مَعَ اللَّهِ
تمہاری طرف	اور آپ بلائیں	بغیر رب کی طرف	اور تم ہرگز نہ ہونا	اللہ کے ساتھ

تمہاری طرف، اور آپ اپنے رب کی طرف بلائیں، اور ہرگز مشرکوں میں سے نہ ہونا۔ اور اللہ کے ساتھ نہ پکارو

إِلَهًا آخَرَ إِلَّا هُوَ ۚ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ ۚ لَهُ الْحُكْمُ وَ

إِلَهًا	آخَرَ	إِلَّا هُوَ	كُلُّ شَيْءٍ	هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ	وَ
کوئی معبود	دوسرا	نہیں کوئی معبود	اس کے سوا	ہر چیز	فنا ہونے والی	سوا	اسکی ذات	اسکی لئے	حکم

کوئی دوسرا معبود، اس کے سوا کوئی معبود نہیں، اس کی ذات کے سوا ہر چیز فنا ہونے والی ہے، اسی کا حکم ہے اور

إِلَيْهِ تَرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

إِلَيْهِ	تَرْجَعُونَ
----------	-------------

اس کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

اسی کی طرف تم لوٹ کر جاؤ گے

آیاتھا ۶۹

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ مَكِّيَّةٌ = ۸۵

رُكُوعُهَا ۷

## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللہ کے نام سے جو رحم کرنے والا، نہایت مہربان ہے

الْمَرَّةَ ۱ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يَتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۲

الْمَرَّةَ	أَحْسِبَ	النَّاسُ	أَنْ يَتْرَكُوا	أَنْ يَقُولُوا	آمَنَّا	وَهُمْ	لَا يُفْتَنُونَ
المر	کیا گمان کیا ہے	لوگ	کہ وہ چھوڑ دیئے جائیں گے	کہ انہوں نے کہہ دیا ہم ایمان لائے	اور وہ	وہ نہ آزمائے جائیں گے	الافتلام۔ ایم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ (اتنے پر) چھوڑ دیئے جائیں گے کہ انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

الافتلام۔ ایم۔ کیا لوگوں نے گمان کر لیا ہے کہ وہ (اتنے پر) چھوڑ دیئے جائیں گے کہ انہوں نے کہہ دیا کہ ہم ایمان لائے ہیں، اور وہ نہ آزمائے جائیں گے۔

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَ

وَلَقَدْ فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ قَبْلِهِمْ	فَلَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَ
اور	البتہ ہم نے آزمایا	وہ لوگ جو	ان سے پہلے	تو ضرور معلوم کرے گا	اللہ	وہ لوگ جو	سچے ہیں اور

اور البتہ ہم نے ان سے پہلے لوگوں کو آزمایا، تو اللہ ضرور معلوم کرے گا ان لوگوں کو جو سچے ہیں، اور

لَيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ۳ أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۴

لَيَعْلَمَنَّ	الْكٰذِبِينَ	أَمْ حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ يَسْبِقُونَا
وہ ضرور معلوم کرے گا	جھوٹے	کیا گمان کیا ہے	وہ لوگ جو	کرتے ہیں	بُرائے کام	کہ وہ ہم سے باہر نچ نکلیں گے

اور ضرور معلوم کرے گا جھوٹوں کو۔ جو لوگ بُرائے کام کرتے ہیں کیا انہوں نے گمان کیا ہے کہ وہ ہم سے باہر نچ نکلیں گے؟

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۵ مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ ۶

سَاءَ	مَا يَحْكُمُونَ	مَنْ كَانَ	يَرْجُوا	لِقَاءَ	اللَّهِ	فَإِنَّ	أَجَلَ	اللَّهِ	لَآتٍ
بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں	جو	وہ امید رکھتا ہے	اللہ سے ملاقات کی	تو بیشک	اللہ کا وعدہ	ضرور آنے والا	بُرا ہے	جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں۔ جو کوئی اللہ سے ملاقات (ملنے) کی امید رکھتا ہے تو بیشک اللہ کا وعدہ ضرور آنے والا ہے۔

بُرا ہے جو وہ فیصلہ کر رہے ہیں۔ جو کوئی اللہ سے ملاقات (ملنے) کی امید رکھتا ہے تو بیشک اللہ کا وعدہ ضرور آنے والا ہے۔

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۵ وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ ۶ إِنَّ

وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ	وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ	إِنَّ
اور وہ	سننے والا	جاننے والا	اور جو	کوشش کرتا ہے	تو صرف	کوشش کرتا ہے	اپنی ذات کے لئے	بیشک

اور وہ سننے والا، جاننے والا ہے۔ اور جو کوئی کوشش کرتا ہے تو وہ صرف اپنی ذات کے لئے کوشش کرتا ہے۔ بیشک

اللَّهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللَّهُ لَغَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ

اللہ البتہ بے نیاز سے جہاں والے اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

اللہ البتہ جہاں والوں سے بے نیاز ہے۔ اور جو لوگ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے

لَتُكَفَّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَيَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

لَتُكَفَّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَيَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝

البتہ ہم ضرور دُور کر دیں گے ان سے ان کی برائیاں اور ہم ضرور جزا دیں گے انہیں زیادہ بہتر (ان کے اعمال کی) جو وہ کرتے تھے

البتہ ہم ضرور ان سے ان کی برائیاں دُور کر دیں گے، اور ہم ضرور انہیں (ان کے اعمال کی) زیادہ بہتر جزا دیں گے جو وہ کرتے تھے۔

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَسَنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ

اور ہم نے حکم دیا انسان کو ماں باپ سے حُسن سلوک کا اور اگر تجھ سے کوشش کریں کہ تو شریک ٹھہرائے میرا جس کا نہیں تجھے

اور ہم نے انسان کو ماں باپ سے حُسن سلوک کا حکم دیا ہے اور اگر وہ تجھ سے کوشش کریں (زور ڈالیں) کہ تو کسی کو میرا شریک ٹھہرائے جس کا تجھے

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۝

اس کا کوئی علم تو کہا نہ مان ان کا میری طرف تمہیں لوٹ کر آنا تو میں ضرور بتا دوں گا تمہیں وہ جو تم کرتے تھے

کوئی علم نہیں، تو ان کا کہا نہ مان، تمہیں میری طرف لوٹ کر آنا ہے، تو میں تمہیں ضرور بتا دوں گا، وہ جو تم کرتے تھے۔

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ۝ وَمِنَ

اور جو لوگ وہ ایمان لائے اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم ضرور انہیں داخل کریں گے نیک بندوں میں اور سے۔ کچھ

اور جو لوگ ایمان لائے، اور انہوں نے اچھے عمل کئے، ہم انہیں ضرور نیک بندوں میں داخل کریں گے۔ اور کچھ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

النَّاسِ مَنْ يَقُولُ آمَنًا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةَ النَّاسِ

لوگ جو کہتے ہیں، ہم ایمان لائے اللہ پر پھر جب سنائے گئے اللہ کی راہ میں بنایا ستانا لوگ

لوگ کہتے ہیں ہم اللہ پر ایمان لائے، پھر جب اللہ کی راہ میں سنائے گئے تو انہوں نے لوگوں کے ستانے کو بنالیا (سمجھ لیا)



كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِنْ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا مَعَكُمْ ط

كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ	مِنْ	رَبِّكَ	لَيَقُولُنَّ	إِنَّا	كُنَّا	مَعَكُمْ
جیسے عذاب	اللہ	اور اگر	آئے	کوئی مدد	تہارے	رب سے	تو وہ ضرور کہتے ہیں	بیشک ہم	تھے	تمہارے ساتھ

جیسے اللہ کا عذاب ہو، اور اگر تمہارے رب کی طرف سے کوئی مدد آئے تو اس وقت، وہ ضرور کہتے ہیں، بیشک ہم تمہارے ساتھ ہیں

أَوَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ۝۱۱ وَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ

أَوَلَيْسَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي	صُدُورِ	الْعَالَمِينَ	وَيَعْلَمَنَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ		
کیا نہیں ہے	اللہ	خوب جاننے والا	وہ جو	سیبوں	دلوں،	میں	جہان	والے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	اللہ	وہ لوگ جو

کیا اللہ خوب جاننے والا نہیں جو دنیا جہان والوں کے دلوں میں ہے۔ اور اللہ ضرور معلوم کرے گا ان لوگوں کو جو

آمَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ۝۱۲ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا

آمَنُوا	وَلَيَعْلَمَنَّ	الْمُنَافِقِينَ	وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا
ایمان لائے	اور البتہ ضرور معلوم کریگا	منافق (جمع)،	اور کہا	جن لوگوں نے کفر کیا	دکھنا،	ان لوگوں کو جو ایمان لائے	

ایمان لائے اور ضرور معلوم کرے گا منافقوں کو۔ اور کافروں نے ایمان لانے والوں کو کہا

اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطِيئَتَكُمْ وَمَاهُمْ بِخَابِلِينَ مِنْ خَطِيئَتِهِمْ

اتَّبِعُوا	سَبِيلَنَا	وَلْنَحْمِلْ	خَطِيئَتَكُمْ	وَمَا	هُمْ	بِخَابِلِينَ	مِنْ	خَطِيئَتِهِمْ
تم چلو	ہماری راہ	اور ہم اٹھائیں گے	تمہارے گناہ	حالانکہ وہ نہیں	اٹھانے والے	سے	ان کے گناہ	

تم ہماری راہ چلو، اور ہم تمہارے گناہ اٹھائیں گے، حالانکہ وہ ان کے گناہ اٹھانے والے نہیں

مِنْ شَيْءٍ ط إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۝۱۳ وَيَعْمَلُونَ اتِّقَالَهُمْ وَأَنْتَقِلُوا

مِنْ	شَيْءٍ	ط	إِنَّهُمْ	لَكَذِبُونَ	وَيَعْمَلُونَ	اتِّقَالَهُمْ	وَأَنْتَقِلُوا
کچھ	بیشک وہ	البتہ جھوٹے	اور وہ	البتہ ضرور اٹھائیں گے	اپنے بوجھ	اور بہت سے بوجھ	

کچھ بھی، بیشک وہ جھوٹے ہیں۔ اور وہ البتہ ضرور اپنے بوجھ اٹھائیں گے اور (بھی) بہت سے بوجھ

مَعَ اتِّقَالِهِمْ وَ لَيَسْئَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ۝۱۴ وَ

مَعَ	اتِّقَالِهِمْ	وَ	لَيَسْئَلَنَّ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	عَمَّا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ
ساتھ	اپنے بوجھ	اور البتہ ان	ضرور باز پرس ہوگی	قیامت کے دن	اس سے جو	وہ جھوٹ گھڑتے تھے	اور	

اپنے بوجھ کے ساتھ، اور قیامت کے دن البتہ ان سے ضرور اس کے بارے میں باز پرس ہوگی جو وہ جھوٹ گھڑتے تھے، اور

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ

بیشک ہم نے بھیجا نوح کو اس کی قوم کی طرف تو وہ رہے ان میں ہزار سال مگر کم، پچاس

بیشک ہم نے نوح کو اس کی قوم کی طرف بھیجا، تو وہ ان میں پچاس سال کم ہزار برس رہے

عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿۱۳﴾ فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ

سال پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے اچھڑا اور وہ ظالم تھے پھر ہم نے اسے بچایا اور کشتی والوں کو

پھر انہیں (تو نوح کو) طوفان نے اچھڑا اور وہ ظالم تھے۔ پھر ہم نے اسے اور کشتی والوں کو بچا لیا

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿۱۴﴾ وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ

اور اسے بنایا ایک نشانی جہاں والوں کے لئے اور ابراہیم جب اس نے کہا اپنی قوم کو تم عبادت کرو اللہ

اور اس کشتی کو جہاں والوں کے لئے ایک نشانی بنایا۔ اور یاد کرو جب ابراہیم نے اپنی قوم کو کہا تم اللہ کی عبادت کرو

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿۱۵﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں تم پرستش کرتے ہو سے

اور اس سے ڈرو، اگر تم جانتے ہو یہ تمہارے لئے بہتر ہے۔ اس کے سوا انہیں تم پرستش کرتے ہو

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

اللہ کے سوا بتوں کی اور تم گھڑتے ہو جھوٹ بیشک وہ جن کی پرستش کرتے ہو اللہ کے سوا

اللہ کے سوا بتوں کی، اور تم جھوٹ گھڑتے ہو، بیشک اللہ کے سوا جن کی پرستش کرتے ہو

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ

وہ مالک نہیں تمہارے لئے رزق کے پس تم تلاش کرو اللہ کے پاس رزق اور اس کی عبادت کرو

وہ مالک نہیں، پس تم اللہ کے پاس (سے) رزق تلاش کرو، اور تم اس کی عبادت کرو

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ

وَاشْكُرُوا لِلَّهِ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿۱۷﴾ وَإِنْ تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ  
اور شکر کرو اس کا اس کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

اور اس کا شکر کرو، اسی کی طرف نہیں لوٹ کر جانا ہے۔ اور اگر تم جھٹلاؤ گے تو جھٹلا چکی ہیں بہت سی امتیں

مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَلُغُ الْمُبِينِ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ

مِنْ قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَلْبَلُغُ الْمُبِينِ ﴿۱۸﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ  
تم سے پہلی اور نہیں (پہنچانے)، رسول مگر پہنچا دینا صاف طور پر کیا نہیں دکھا انہوں نے کیسے

تم سے پہلی (بھی، اور رسول کے ذمے نہیں مگر صاف طور پر پہنچا دینا۔ کیا انہوں نے نہیں دیکھا کیسے

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾

يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿۱۹﴾  
ابتدا کرتا ہے اللہ بیدار کرنا پھر دوبارہ پیدا کرے گا اس کو بیشک یہ اللہ پر آسان

اللہ بیدار کرنا کی ابتدا کرتا ہے! پھر دوبارہ اس کو پیدا کرے گا، بیشک اللہ پر یہ آسان ہے۔

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُهُ

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُهُ  
فرمادیں چلو پھرو تم زمین میں پھر دیکھو کیسے ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

آپ فرمادیں (دنیائیں، چلو پھرو، پھر دیکھو اس نے کیسے بیدار کرنا کی ابتدا کی پھر اللہ اٹھائے گا

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ

النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿۲۰﴾ يَعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ  
اٹھان (آخری دوری) بیشک اللہ پر ہر شے قدرت رکھنے والا وہ عذاب دیتا ہے جس کو چاہے

دوسری اٹھان (دوسری بار) بیشک اللہ ہر شے پر قدرت رکھنے والا ہے۔ وہ جس کو چاہے عذاب دیتا ہے

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ

وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ ۗ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿۲۱﴾ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ  
اور رحم فرماتا ہے جس پر چاہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے اور نہ تم عاجز کرنے والے زمین میں

اور وہ جس پر چاہے رحم فرماتا ہے اور اسی کی طرف تم لوٹائے جاؤ گے۔ اور نہ تم (اس کو) عاجز کرنے والے ہو

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ ۝۲۱ وَالَّذِينَ

وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَّلِيٍّ وَلَا نَصِيرٌ وَالَّذِينَ

اور نہ آسمان میں اور نہیں تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی اور نہ کوئی مددگار اور وہ لوگ جنہوں نے

اور نہ آسمان میں، اور تمہارے لئے اللہ کے سوا کوئی حمایتی ہے اور نہ کوئی مددگار۔ اور جن لوگوں نے

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَئِكَ يَسُوءُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَرِيقَابِهِ أُولَئِكَ يَسُوءُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ

انکار کیا اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات یہی ہیں وہ ناامید ہوئے میری رحمت سے اور یہی ہیں ان کے لئے عذاب

اللہ کی نشانیوں کا اور اس کی ملاقات کا انکار کیا یہی لوگ میری رحمت سے ناامید ہوئے، اور یہی ہیں جن کے لئے عذاب ہے

الْيَوْمَ ۝۲۲ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

الْيَوْمَ ۝۲۲ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ

دردناک سو نہ تھا جواب اس کی قوم سوائے یہ کہ انہوں نے کہا قتل کر دو اس کو یا جلا دو اس کو

دردناک۔ سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوا نہ تھا کہ تم اسے قتل کر ڈالو یا اس کو جلا دو

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۳ وَقَالَ

فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۝۲۳ وَقَالَ

سو بچا لیا اس کو اللہ آگ سے بیشک اس میں نشانیاں ہیں ان لوگوں کے لئے جو ایمان رکھتے ہیں اور اللہ نے کہا

سو اللہ نے اس کو آگ سے بچا لیا۔ بیشک اس میں ان لوگوں کے لئے نشانیاں ہیں جو ایمان رکھتے ہیں۔ اور ابراہیم نے کہا

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝

إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۝

اسکے سوا نہیں تم نے بنا لئے ہیں اللہ کے سوا بت (جمع)، دوستی اپنے درمیان (اپس میں) دنیا کی زندگی میں

اس کے سوا نہیں کہ تم نے اللہ کے سوا بت بنا لئے ہیں، دنیا کی زندگی میں آپس کی دوستی رکھی وجہ سے،

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُمْ بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُمْ بَعْضًا وَ

پھر قیامت کے دن کافر دینے (بعض) تم میں سے بعض (بعض دوسرے) کا اور لعنت کرے گا تم میں سے بعض (بعض دوسرے) کا اور

پھر قیامت کے دن تم میں سے ایک دوسرے کا مخالف ہو جائے گا اور تم میں سے ایک دوسرے پر لعنت دلائے گا اور

مَاؤكُمْ النَّارُ وَمَالَكُمْ مِنْ نَّصِيرِينَ ﴿۳۵﴾ فَاَمَنْ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ

تہارا ٹھکانا	جہنم	اور نہیں تہا لئے	کوئی مددگار	پس ایمان لایا	اس پر لوط	اور اس نے کہا
--------------	------	------------------	-------------	---------------	-----------	---------------

تہارا ٹھکانا جہنم ہے، اور تہارے لئے کوئی مددگار نہیں۔ پس اس پر لوط ایمان لایا اور اس نے کہا

اِنِّي مُهَاجِرٌ اِلَىٰ رَبِّي اِنَّهُ هُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۳۶﴾ وَهَبْنَا لَهُ اِسْحٰقَ

بیشک میں	ہجرت کرنیوالا	اپنے رب کی طرف	بیشک وہ	وہ	زبردست غالب	حکمت والا	اور ہم نے عطا فرمائے اس کو اسحق
----------	---------------	----------------	---------	----	-------------	-----------	---------------------------------

بیشک میں اپنے رب کی طرف، ہجرت کرنے والا (وطن چھوڑنے والا ہوں) بیشک وہی غالب حکمت والا ہے۔ اور ہم نے اس (ابراہیم) کو عطا فرمائے اسحق

وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتٰبَ وَاتَيْنَاهُ اَجْرَهُ

اور یعقوب	اور ہم نے رکھی	اس کی اولاد میں	نبوت	اور کتاب	اور ہم نے دیا اس کو	اس کا اجر
-----------	----------------	-----------------	------	----------	---------------------	-----------

اور یعقوب اور ہم نے اس کی اولاد میں نبوت اور کتاب رکھی، اور ہم نے اس کو اس کا اجر دیا،

فِي الدُّنْيَا وَاِنَّهُ فِي الْاٰخِرَةِ لَمِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿۳۷﴾ وَلُوطًا اِذَا قَالَ

دنیا میں	اور بیشک وہ	آخرت میں	البتہ نیکوکاروں میں سے	اور لوط	اور لوط کو	یاد کرو جب اس نے کہا
----------	-------------	----------	------------------------	---------	------------	----------------------

دنیا میں اور بیشک وہ آخرت میں البتہ نیکوکاروں میں سے ہے۔ اور ہم نے بھیجا، لوط کو یاد کرو جب اس نے کہا

يَقَوْمِ اِنَّكُمْ لَتٰتٰوْنَ الْفٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ اَحَدٍ مِّنَ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۳۸﴾

اپنی قوم کو	بیشک تم	تم کرتے ہو	بے حیائی	نہیں پہلے کیا تم نے	اس کو	کسی نے	سے	جہان والے
-------------	---------	------------	----------	---------------------	-------	--------	----	-----------

اپنی قوم کو، بیشک تم بے حیائی کا (ایسا کام) کرتے ہو جو تم سے پہلے جہان والوں میں سے کسی نے نہیں کیا۔

اِنَّكُمْ لَتٰتٰوْنَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُوْنَ السَّبِيْلَ وَتٰتٰوْنَ فِي نَادِيكُمْ

کیا تم واقعی	البتہ تم کرتے ہو	مرد جمع	اور مارتے ہو	راہ	اور تم کرتے ہو	اپنی محفلوں میں
--------------	------------------	---------	--------------	-----	----------------	-----------------

کیا تم واقعی مردوں سے (فعل بد) کرتے ہو، اور راہ مارتے (ڈاکے ڈالتے) ہو، اور تم اپنی محفلوں میں کرتے ہو

الْمُنْكَرُ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِنْ كُنْتَ

الْمُنْكَرُ	فَمَا كَانَ	جَوَابَ قَوْمِهِ	إِلَّا أَنْ	قَالُوا	ائْتِنَا	بِعَذَابِ اللَّهِ	إِنْ كُنْتَ
ناشائستہ حرکات	سو نہ تھا	اس کی قوم کا جواب	سوائے	کہ	انہوں نے کہا	اے ہم پر	اللہ کا عذاب اگر تو ہے
ناشائستہ حرکات، سو اس کی قوم کا جواب اس کے سوائے تھا کہ انہوں نے کہا، ہم پر اللہ کا عذاب لے آ، اگر تو ہے							

مِنَ الصِّدِّيقِينَ ۲۹ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ۳۰ وَلَمَّا جَاءَتْ

مِنَ الصِّدِّيقِينَ	قَالَ رَبِّ	انصُرْنِي	عَلَى	الْقَوْمِ	الْمُفْسِدِينَ	وَلَمَّا جَاءَتْ
سے	پچھے لوگ	کہا	اے میرے رب	میری مدد فرما	پر	توم۔ لوگ
مفسد (جمع) اور جب آئے						

پچھے لوگوں میں سے۔ لوط نے کہا اے میرے رب! مفسد لوگوں پر میری مدد فرما۔ اور جب آئے

رُسُلَنَا إِبْرَاهِيمَ يَا بَشْرِي قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ

رُسُلَنَا	إِبْرَاهِيمَ	يَا بَشْرِي	قَالُوا	إِنَّا	مُهْلِكُوا	أَهْلَ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ
ہمارے بھیجے ہوئے فرشتے	ابراہیم	خوشخبری لے کر	انہوں نے کہا	بیشک ہم	ہلاک کرنے والے	لوگ	اس بستی
ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا، بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کرنے والے ہیں							

ہمارے فرشتے ابراہیم کے پاس خوشخبری لے کر، انہوں نے کہا، بیشک ہم اس بستی کے لوگوں کو ہلاک کرنے والے ہیں

إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ۳۱ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ

إِنَّ أَهْلَهَا	كَانُوا ظَالِمِينَ	قَالَ	إِنَّ فِيهَا	لُوطًا	قَالُوا	نَحْنُ	أَعْلَمُ
بیشک	اس کے لوگ	ظالم بڑے شریک ہیں	ابراہیم نے کہا	بیشک اس میں	لوطؑ	وہ بولے	ہم، خوب جانتے ہیں
بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شریک ہیں۔ ابراہیم نے کہا، بیشک اس (بستی) میں لوط (بھی ہے) وہ (فرشتے) بولے ہم خوب جانتے ہیں							

بیشک اس بستی کے لوگ بڑے شریک ہیں۔ ابراہیم نے کہا، بیشک اس (بستی) میں لوط (بھی ہے) وہ (فرشتے) بولے ہم خوب جانتے ہیں

بِسْمِ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ ۚ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ ۳۲

بِسْمِ فِيهَا	لَنُنَجِّيَنَّهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا	امْرَأَتَهُ	كَانَتْ	مِنَ	الْغَابِرِينَ
اس کو جو اس میں	البتہ ہم بچالیں گے اس کو	اور اس کے گھر والے	سوا	اس کی بیوی	وہ ہے	سے	پچھے رہ جانے والے
اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچالیں گے (کہ) وہ پچھے رہ جانے والوں میں ہے۔							

اس کو جو اس بستی میں ہے، البتہ ہم اس کو اور اس کے گھر والوں کو اس کی بیوی کے سوا ضرور بچالیں گے (کہ) وہ پچھے رہ جانے والوں میں ہے۔

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذُرْعًا وَقَالُوا

وَلَمَّا أَنْ	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	لُوطًا	سِيءَ	بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	ذُرْعًا	وَقَالُوا
اور جب کہ	آئے	ہمارے فرشتے	لوطؑ کے پاس	پریشان ہوا	ان سے	اور تنگ ہوا	ان سے	دل میں	اور وہ بولے
اور جب ہمارے فرشتے لوطؑ کے پاس آئے وہ ان کے آنے سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے									

اور جب ہمارے فرشتے لوطؑ کے پاس آئے وہ ان کے آنے سے پریشان ہوا اور ان کی وجہ سے دل تنگ ہوا اور وہ بولے

لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنْجُونَكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَاتِكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

لَا تَخَفْ	وَلَا تَحْزَنْ	إِنَّا مُنْجُونَكَ	وَأَهْلَكَ	إِلَّا أُمَّرَاتِكَ	كَانَتْ	مِنَ الْغَابِرِينَ
ڈرو نہیں تم	اور نہ غم کھاؤ	بیشک ہم بچانے والے ہیں تجھے	اور تیرے گھر والے	سوا تیری بیوی	وہ ہے	سے پیچھے رہ جانے والے

تم ڈرو نہیں اور غم نہ کھاؤ، بیشک ہم تیری بیوی کے سوا تجھے اور تیرے گھر والوں کو بچانے والے ہیں، وہ ہے، وہ پیچھے رہ جانے والوں میں سے۔

۳۳

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

إِنَّا مُنْزِلُونَ	عَلَىٰ أَهْلِ	هَذِهِ الْقَرْيَةِ	رِجْزًا	مِّنَ السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا يَفْسُقُونَ
بیشک ہم	نازل کرنے والے	پر لوگ	اس بستی	عذاب	آسمان سے	انہیں ہے کہ وہ بدکاری کرتے تھے

بیشک ہم اس بستی پر آسمان سے عذاب نازل کرنے والے ہیں، اس وجہ سے کہ وہ بدکاری کرتے تھے۔

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِثْلَهَا آيَةً بَيْنَ أَيْمَانٍ يّعْقِلُونَ ۝۳۵ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ

وَلَقَدْ تَرَكْنَا	مِثْلَهَا	آيَةً بَيْنَ	أَيْمَانٍ	يّعْقِلُونَ	وَ	إِلَىٰ مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ
اور البتہ ہم نے چھوڑا	اس سے	کچھ واضح نشانی	لوگوں کے لئے	وہ عقل رکھتے ہیں	اور	مدین کی طرف	ان کا بھائی

اور البتہ ہم نے اس (دستی) سے کچھ واضح نشان ان لوگوں کے لئے چھوڑے (باقی رکھے) جو عقل رکھتے ہیں۔ اور مدین (والوں) کی طرف ان کے بھائی

شُعَيْبًا ۚ فَقَالَ يَقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَ

شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَقَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ الْآخِرَ	وَ
شعیب کو	پس اس نے کہا	اے میری قوم	تم عبادت کرو	اللہ	اور امیدوار رہو	آخرت کا دن	اور

شعیب کو (بھیجا) پس اس نے کہا اے میری قوم! تم اللہ کی عبادت کرو اور آخرت کے دن کے امیدوار رہو، اور

لَا تَعْتَوُوا فِي الْأَرْضِ مَفْسِدِينَ ۝۳۶ فَكَذَّبُوهُ فَآخَذَتْهُمْ

لَا تَعْتَوُوا	فِي الْأَرْضِ	مَفْسِدِينَ	فَكَذَّبُوهُ	فَآخَذَتْهُمْ
نہ پھرو	زمین میں	فساد کرتے ہوئے (بچانے)	پھر انہوں نے جھٹلایا اس کو	تو آپکڑا انہیں

زمین میں فساد مچاتے نہ پھرو۔ پھر انہوں نے اس کو جھٹلایا تو ان کو آپکڑا

الرَّجْفَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثِيًّا ۝۳۷ وَعَادًا وَثَمُودًا وَقَدْ

الرَّجْفَةَ	فَأَصْبَحُوا	فِي دَارِهِمْ	جِثِيًّا	وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَقَدْ
زلزلہ	پس وہ صبح کو ہو گئے	اپنے گھر میں	اوندھے پڑے ہوئے	اور عاد	اور ثمود	اور تحقیق

زلزلہ لہنے پس وہ صبح کو اپنے گھروں میں اوندھے پڑے رہ گئے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) عاد اور ثمود کو، اور تحقیق

تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَّسْكِينِهِمْ<sup>۳۷</sup> وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَاهُمْ

تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِنْ	مَّسْكِينِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَاهُمْ
واضح ہو گئے ہیں	تم پر	ان کے رہنے کے مقامات	اور بھلے کر دکھائے	ان کے لئے	شیطان	ان کے اعمال	

تم پر ان کے رہنے کے مقامات واضح ہو گئے ہیں، اور شیطان نے ان کے اعمال ان کے لئے (انہیں) بھلے کر دکھائے

فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْرِرِينَ<sup>۳۸</sup> وَقَارُونَ وَ

فَصَدَّاهُمْ	عَنِ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْرِرِينَ	وَقَارُونَ	وَ
پھر روک دیا انہیں	سے	راہ	حالا کہ وہ تھے	سمجھ بوجھ والے	اور قارون	اور

پھر انہیں (حق) سے روک دیا، حالانکہ وہ سمجھ بوجھ والے تھے۔ اور (ہم نے ہلاک کیا) قارون اور

فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ<sup>۳۹</sup> وَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى بِالْبَيِّنَاتِ فَاسْتَكْبَرُوا

فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَقَدْ	جَاءَهُمْ	مُوسَى	بِالْبَيِّنَاتِ	فَاسْتَكْبَرُوا
فرعون	اور ہامان	اور	اور البتہ آئے ان کے پاس	موسیٰ	کھلی نشانیوں کے ساتھ	تو انہوں نے تکبر کیا

فرعون، اور ہامان کو، اور ان کے پاس موسیٰ کھلی نشانیوں کے ساتھ آئے تو انہوں نے تکبر کیا

فِي الْأَرْضِ وَكَانُوا سَابِقِينَ<sup>۴۰</sup> فَكَلَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِمْ

فِي	الْأَرْضِ	وَكَانُوا	سَابِقِينَ	فَكَلَّا	أَخَذْنَا	بِذُنُوبِهِمْ
زمین (مکہ) میں	اور	وہ نہ تھے	پہلے کر بھاگ نکلنے والے	پس ہر ایک	ہم نے پکڑا	اس کے گناہ پر تو ان میں سے

مکہ میں، اور وہ پہلے کر بھاگ نکلنے والے نہ تھے۔ پس ہم نے ہر ایک کو اس کے گناہ پر پکڑا تو ان میں سے (بعض وہ ہیں)

مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا<sup>۴۱</sup> وَمِنْهُمْ مَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ<sup>۴۲</sup> وَمِنْهُمْ

مَنْ	أَرْسَلْنَا	عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ	وَمِنْهُمْ
جو	ہم نے بھیجا	اس پر	پتھروں کی بارش	اور ان میں سے	جو (بعض)	اس کو پکڑا	چنگھاڑ	اور ان میں سے

جن پر ہم نے پتھروں کی بارش بھیجی، اور ان میں سے بعض کو چنگھاڑ نے آ پکڑا، اور ان میں سے

مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ<sup>۴۳</sup> وَمِنْهُمْ مَّنْ أَعْرَقْنَا<sup>۴۴</sup> وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ

مَنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ	مَّنْ	أَعْرَقْنَا	وَمَا	كَانَ	اللَّهُ	لِيُظْلِمَهُمْ
جو	ہم نے دھسا دیا	اس کو	زمین	اور ان میں سے	جو ہم نے غرق کر دیا	اور نہیں ہے	اللہ	ظلم کرتا	ان پر	

بعض کو ہم نے زمین میں دھسا دیا، اور ان میں سے بعض کو ہم نے غرق کر دیا، اور اللہ (ایسا) نہیں کرانے پر ظلم کرتا



وَلٰكِنْ كَانُوا۟ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۳۰﴾ مَثَلُ الَّذِيْنَ اتَّخَذُوْا مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ

وَلٰكِنْ	كَانُوا۟	اَنْفُسَهُمْ	يَظْلِمُوْنَ	مَثَلُ	الَّذِيْنَ	اتَّخَذُوْا	مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ
اور لیکن (بلکہ)	وہ تھے	خود اپنی جانوں پر	ظلم کرتے	مثال	وہ لوگ جنہوں نے	بنائے	اللہ کے سوا

بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے۔ ان لوگوں کی مثال جنہوں نے بنائے اللہ کے سوا

اَوْلِيَآءٍ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوْتِ ۗ اِتَّخَذَتْ بَيْتًا وَّ اِنَّ اَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ

اَوْلِيَآءٍ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوْتِ	اِتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَ اِنَّ	اَوْهَنَ	الْبُيُوْتِ	لَبَيْتُ
مددگار	مانند	مکڑی	اس نے بنایا	ایک گھر	اور بیشک	سب کمزور	گھروں میں	گھر ہے

مددگار، مکڑی کی مانند ہے، اس نے ایک گھر بنایا، اور گھروں میں سب سے کمزور (دبوا) گھر

الْعَنْكَبُوْتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُوْنَ ﴿۳۱﴾ اِنَّ اللّٰهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُوْنَ مِنْ

الْعَنْكَبُوْتِ	لَوْ كَانُوا	يَعْلَمُوْنَ	اِنَّ	اللّٰهَ	يَعْلَمُ	مَا يَدْعُوْنَ	مِنْ
مکڑی کا	کاش ہوتے وہ	جانتے	بیشک	اللہ	جاتا ہے	جو وہ پکارتے ہیں	سے

مکڑی کا ہے، کاش وہ جانتے ہوتے۔ بیشک اللہ جانتا ہے جو وہ پکارتے ہیں،

دُوْنِهٖ مِنْ شَيْءٍ ۗ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ ﴿۳۲﴾ وَتِلْكَ الْاَمْثَالُ نَضْرِبُهَا

دُوْنِهٖ	مِنْ شَيْءٍ	وَهُوَ	الْعَزِيْزُ	الْحَكِيْمُ	وَ تِلْكَ	الْاَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا
اس کے سوا	کوئی چیز	اور وہ	غالب و برتر	حکمت والا	اور یہ	مثالیں	ہم وہ بنا کرتے ہیں

اس کے سوا کوئی چیز، اور وہ غالب، حکمت والا ہے۔ اور یہ مثالیں ہم بیان کرتے ہیں،

لِلنَّاسِ وَاٰتٰى سَمٰوٰتِ وَاَرْضِ ۗ اِلَّا الْعِلْمُوْنَ ﴿۳۳﴾ خَلَقَ اللّٰهُ السَّمٰوٰتِ وَاَرْضِ

لِلنَّاسِ	وَاٰتٰى	سَمٰوٰتِ	وَاَرْضِ	اِلَّا	الْعِلْمُوْنَ	خَلَقَ	اللّٰهُ	السَّمٰوٰتِ	وَاَرْضِ
لوگوں کے لئے	اور انہیں سمجھتے	انہیں	سوا	جاننے والے	پیدا کیا	اللہ نے	آسمان (جمع)	اور زمین	اور زمین

لوگوں کے لئے، اور انہیں نہیں سمجھتے، جاننے والوں کے سوا۔ اور اللہ نے آسمانوں اور زمین کو پیدا کیا،

بِالْحَقِّ ۗ اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً لِّلْمُؤْمِنِيْنَ ۙ ﴿۳۴﴾

بِالْحَقِّ	اِنَّ	فِيْ	ذٰلِكَ	لَاٰيَةً	لِّلْمُؤْمِنِيْنَ
حق کے ساتھ	بیشک	اس میں	اللہ تعالیٰ	نشان	ایمان والوں کے لئے

حق کے ساتھ، بیشک اس میں ایمان والوں کے لئے نشانی ہے۔